

Resultados del fútbol

PRIMERA DIVISION		
Everton	1	U. Española
Concepción	0	Magallanes
U. de Chile	2	O'Higgins
U. Católica	1	Colo Colo
Cobreloa	4	San Luis
Iquique	2	Serena
Nublense	1	Naval
Palestino	0	A. Italiano
SEGUNDA DIVISION		
U. Calera	0	Aviación
Talag Ferro	2	San Antonio
Linares	2	Coquimbo
Rangers	1	S. Wanderers
Huachipato	4	San Felipe
Atacama	4	Iberia
Ovalle	0	Colchagua
Trasandino	1	Lota
S. Morning	1	Arica
Malleco	3	Cobresal
G. Cross	1	Antofagasta

COLO COLO GANO 2-1 A LA UC

(Información Pág. 1-B)



Colo Colo hizo estremecer al Estadio Nacional con su espectacular triunfo sobre Universidad Católica de dos goles contra uno en el partido disputado ayer ante más de 65.000 espectadores. Con ese triunfo el elenco popular mantiene el liderato de la primera división.

188 cartillas con 13 puntos

Una nutrida lista de cartillas acertaron los 13 puntos correspondientes al Concurso N° 283 de los Pronósticos Deportivos de Polla Col. Nada menos que 188 fueron las ganadoras. Cada una de ellas cobra \$ 188.932,86.

DE CHILE	O'HIGGINS	1
EVERTON	U. ESPAÑOLA	2
U. CATOLICA	COLO COLO	3
COBRELOA	SAN LUIS	4
PALESTINO	A. ITALIANO	5
CONCEPCION	MAGALLANES	6
IQUIQUE	SERENA	7
NUBLENSE	NAVAL	8
HUACHIPATO	SAN FELIPE	9
TRASANDINO	LOTA	10
OVALLE	COLCHAGUA	11
MALLECO	COBRESAL	12
GREEN CROSS	ANTOFAGASTA	13



Pedro Raimundo sobrepasa a sus rivales de 125 cc., en la final del Continental de Motocross.

Motocross de los Cerros de Chena

Felipe Horta vicecampeón continental

En estrechísima final, el chileno Felipe Horta, de Chile, en Yamaha, logró el vicecampeonato Continental de Motocross, detrás del venezolano Jorge Bautista en la categoría 250 cc, corrida ayer en el circuito de los Cerros de Chena de San Bernardo.

En 125 cc el vencedor fue el brasileño Pedro Bernardo Raimundo, en moto Honda, quien en las seis fechas con que contó este torneo selectivo para el mundial de 1982, ganó su serie.

En esta forma, con dos monarcas de motocross, otros dos en velocidad y uno en trial, ha finalizado este primer campeonato continental de moto-

ciclismo, que contó con diez días de competencias y la realización del congreso deportivo, bajo la organización de la Federación Chilena de Motociclismo, que preside Francisco Bascuñán y que de paso es la prueba más extensa que por primera vez se organiza a nivel mundial, con estas características de alto nivel competitivo.

Los campeones continentales en las diferentes especialidades son los siguientes: velocidad, Hugo Vigneti, (Argentina) en 125 cc, y Antonio Neto (Brasil) en 350 cc. Motocross, Pedro Raimundo (Brasil) en 125 cc y Jorge Bautista (Venezuela) en 250 cc y en trial, Héctor Urrea (Colombia). (Más informaciones en la pág. 4-B).

Tranquilo retorno vehicular

□ Más de 125 mil automóviles iniciaron pasadas las 15 horas de ayer su regreso a la capital

Pasadas las 15.00 horas de ayer comenzó el retorno masivo de vehículos particulares y de la locomoción colectiva desde el litoral central y otros puntos de concentración turística a los que concurrieron cien mil santiaguinos para celebrar las Fiestas Patrias.

De acuerdo a las instrucciones impartidas por la subcomisaría de Radiopatrullas dependiente de la Prefectura de Carabineros de Viña del Mar, los automóviles particulares tomaron la variante Agua Santa para regresar a Santiago por la Ruta 68.

Mientras que los vehículos de la locomoción colectiva interprovincial se dirigieron a la capital por Avenida España, Avenida Argentina y allí tomaron la variante José Santos Ossa.

Un importante contingente de vehículos con turistas tomó la Ruta 5 Carretera Panamericana para ingresar al centro del país. La cifra de visitantes de Fiestas Patrias fue calculada en casi cien mil por el retén de Calera junto a la carretera.

(Pasa a la Pág. 16-A)



SE TERMINARON LAS FONDAS.— Anoche, con los últimos pies de cueca se puso fin a fondas y ramadas que animaron las Fiestas Patrias. La fotografía, captada en el interior de la Quinta Normal, muestra la animación vivida los últimos minutos antes del cierre oficial de estos establecimientos. (Información en Pág. 6-A).

Se puso fin oficialmente al aniversario patrio

Hermosa fiesta criolla revivió las tradiciones del año 1920

□ Alcalde de Santiago, Carlos Bombal, encabezó desfile de autos antiguos

Una hermosa fiesta chilena, con desfile de autos antiguos, concurso de volantines y juegos típicos, además de carreras especiales en homenaje al aniversario patrio, se llevó a cabo ayer en el Club Hípico de Santiago, con lo que se puso fin oficialmente a las celebraciones de los 171 años de la Independencia Nacional.

Las actividades se iniciaron aproximadamente a las 10.00 horas, con concurso de palo encebado, carreras de ensacados, gimkana y campeonato de volantines, donde participó numeroso público, especialmente grupos familiares que aprovecharon el hermoso sol que alumbró en la capital.

Luego, y después del mediodía, el Alcalde de Santiago, Carlos Bombal, dio por iniciado el desfile de autos antiguos, manejando el primero de la caravana, un Mercedes Benz del año 1926, muy confortable y cómodo. El jefe comunal estuvo acompañado de su cuñado, Sergio García Valdés, quien vestía un fino traje negro de Embajador Plenipotenciario, incluyendo la banda de tres colores. Por su parte la autoridad edilicia lucía un sombrero hallulla, una chaqueta color blanco invierno de botones cruzados, una camisa azul con rayas blancas y una humita blanca con pintas azules, recordando la época del año 1920.

Esta fiesta, dijo a LA NACION el Alcalde Bombal, es una de las tantas

(Pasa a la Pág. 16-A)



Con una hermosa fiesta criolla, cuyo objetivo fue revivir las tradiciones de la década de 1920, se puso fin ayer en forma oficial al programa de celebración del 171 aniversario patrio. Uno de los puntos culminantes de estos festejos fue el desfile de autos antiguos organizado por la Municipalidad de Santiago, donde participó el Alcalde, Carlos Bombal.

Gordo de la Lotería: 06300

Con el premio de 25 millones de pesos del sorteo N° 1.401 de la Lotería de Concepción salió favorecido el N° 06300 vendido en Santiago.

(Pág. 5 A)

El "18" más tranquilo de la década

El estricto control vehicular y de prevención delictual desarrollado por Carabineros, disminuyó en un 70% los accidentes de tránsito y la perpetración de delitos.

(Pág. 10 A)

Chile aumentó exportaciones

En un 10% aumentaron las exportaciones, según dio a conocer el informe anual entregado a la publicidad por el Banco Mundial.

(Pág. 15 A)



HABITAT
Administradora de Fondos de Pensiones "HABITAT S.A."

INFORMA:

Después de seis meses de funcionamiento del nuevo Sistema de Pensiones,

HABITAT NO HABRA VARIADO SUS COMISIONES NO OBSTANTE SER LAS MAS BAJAS.

Sin embargo, frente a la acumulación de Fondos de Pensiones en el período, se hace necesario adecuarlas, a partir del 1° de Noviembre de 1981, en forma aún

MAS CONVENIENTE PARA SUS AFILIADOS.

Cobros por mantención de saldos:

COMISION PORCENTUAL BAJA DEL 1,2% AL 0,5%. ANUAL
COMISION MONTO FIJO MENSUAL QUEDA EN 29 PESOS

(Ambas I.V.A. incluido)

En esta forma, no ha variado el costo total promedio para el afiliado, confirmando que HABITAT S.A. estudió seriamente sus comisiones.

Las comisiones por otros conceptos se mantienen en Cero

LA PREVISION ES ALGO SERIO

La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal
Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal: Agustinas 1269-telefono 82222

Pequeña y Mediana Empresa

Con la participación de más de 300 delegados nacionales y extranjeros se realizó la semana pasada el V Simposio Latinoamericano de la Pequeña y Mediana Empresa, encuentro que contó con el patrocinio oficial del Gobierno y que fue organizado por la Confederación Unida de la Pequeña Industria y Artesanado.

El objetivo principal de la reunión fue promover un efectivo intercambio de experiencias entre los integrantes de la organización, entidad en la cual participaron, además de todas las naciones latinoamericanas, países como España, Italia, Francia y Portugal.

Este Simposio se efectuó en momentos en que nuestro país muestra uno de los desarrollos económicos más sostenidos y altos del continente, y donde el concepto de empresa e iniciativa privada adquiere la connotación e importancia propia de una nación moderna que busca su progreso.

El impulso a la iniciativa particular como motor básico de la actividad económica, el afianzamiento del derecho de propiedad privada sobre los medios productivos, y la proclamación del principio de subsidiariedad como clave de una sociedad auténticamente libre, constituyen los pilares en los cuales descansa la prosperidad actual de Chile.

Dentro del anterior esquema, la Mediana y Pequeña Empresa ha tenido un desarrollo notable en nuestro país, sobre todo en áreas como servicios profesionales, transporte de carga y pasajeros, construcción y actividad agropecuaria, comercio interno y externo.

De hecho, la pequeña y mediana empresa, por su amplitud estadística y la población activa que aglutina, cumple un papel importante y trascendente en la vida económica chilena transformándose en un inapreciable instrumento de desarrollo y de estabilidad social.

Los pequeños y medianos empresarios de nuestro país no han olvidado que de la misma forma como el gobierno marxista trató de destruir aquellas unidades empresariales de mayor volumen, también tenía en la mira de sus objetivos políticos terminar con las unidades menores —y algo alcanzó a hacer—, basándose en el principio comunista de que no debe existir otro empresario que el Estado.

La realidad que viven hoy todos los empresarios por igual —pequeños, medianos o grandes— está circunscrita a una concepción humanista basada en la libertad del hombre y en el estímulo a su capacidad creadora, y donde se busca armonizar el desarrollo económico con un efectivo progreso social.

Esto es lo que vieron y observaron con mayor atención los delegados extranjeros que concurrirón al Simposio de la Pequeña y Mediana Empresa, situación que se materializa en cifras y estadísticas, hechos concretos que resultan la mejor prueba de la evolución y avance del país en estos últimos ocho años.

¡Población!

(De LA NACION del 21 de septiembre de 1951)

El cable citaba una información de un organismo especializado de las Naciones Unidas, que daba a conocer estadísticas relacionadas con la población mundial, apuntando algunas consideraciones sobre la proyección demográfica. Esas proyecciones con el tiempo serían más precisas, teniendo hoy, en los inicios de la década del 80, a muchos realmente alarmados.

Las proyecciones de la población mundial publicadas por las Naciones Unidas son reveladoras e inquietantes. Según la proyección media es posible que la población mundial, que hoy en día se aproxima a los 4.500 millones de seres humanos, aumente a unos 6.000 millones antes de estabilizarse en unos 10.500 millones, quizás dentro de 130 años. Pero indudablemente lo más extraordinario e interesante es la amplitud de la gama de las proyecciones dentro de la cual se sitúa esta estimación media.

Por una parte, la población mundial se podría estabilizar en 8.000 millones de habitantes dentro de sólo 60 años. Por otra, según las hipótesis más pesimistas, la población mundial podría seguir aumentando y llegar a más de 14.000 millones de habitantes antes de estabilizarse dentro de 150 años.

Obviamente el nivel a que la población mundial se establezca tendrá repercusiones vastas y profundas, y mucho dependerá del equilibrio entre las tasas de mortalidad y las tasas de natalidad. Si bien se puede influir en

la tasa de natalidad, frecuentemente en gran medida, mediante las políticas demográficas, las tasas de natalidad y mortalidad son esencialmente función del nivel de desarrollo económico de las sociedades.

Si nos remontamos a la historia de los dos últimos siglos podemos constatar de manera muy simplificada, que a medida que se eleva el nivel de vida empieza a bajar la tasa de mortalidad y se mantiene constante la tasa de natalidad. Luego se acelera el aumento de la población. Al cabo de cierto tiempo, cuando el desarrollo económico alcanza un nivel un poco más elevado, disminuye la tasa de natalidad y el aumento de la población cesa cuando la tasa de natalidad y la tasa de mortalidad se equilibran. Los países industriales se encuentran ya en una etapa avanzada de esta transición demográfica y aparentemente este proceso está en marcha, aunque se encuentra en distintas etapas, en la mayoría de los países en desarrollo. Si no en todos ellos.

Sin embargo, el enorme crecimiento demográfico que cabe esperar, pues los datos actuales sobre la población mundial así lo indican, se concentrará inevitablemente en los países en desarrollo pobres. Dentro de un siglo más del 60 por ciento de la población mundial corresponderá a las regiones más pobres del mundo —África y el sur de Asia (excluida la República Popular de China)— frente a poco más del 40 por ciento en la actualidad.

Historietas

Diversas investigaciones realizadas en Iberoamérica, tendientes a establecer las causas por las cuales un amplio público de todas las edades prefiere las historietas a los libros, han ofrecido conclusiones de gran interés. En síntesis, el dato que tiene vigencia para la elección es la forma de reproducción; la integración de los dos niveles de información que facilitan la comprensión del texto por el lector.

El comic, la fotomovela y las historietas forman el subconjunto de mayor circulación en Iberoamérica. Pero, por las razones antes apuntadas, además de su función tradicional de divertimento, la historieta cumple también en los últimos años una función educativa.

Un caso singular es el de México, donde la Secretaría de Educación Pública, en colaboración con diversas editoriales, ha emprendido una campaña educativa utilizando la historieta como medio para elevar el nivel cultural de la población. Entre las publicaciones se cuentan "Clásicos de la Literatura", donde se pretende familiarizar a los niños y jóvenes estudiantes con los grandes temas de origen clásico e internacional. En la reciente publicación de la serie "México, Historia de un Pueblo", se describen diversos capítulos de la historia de México. Está dirigida a individuos de todas las edades, constituyendo un auxiliar educativo importante, tanto para la población de jóvenes como para aquella de analfabetos funcionales.

Un aporte de gran interés para la incorporación de la historieta a la actividad educativa es la fabricación en España del libro "Para hacer historietas", de Juan Acevedo, quien está considerado como uno de los humoristas gráficos más destacados de Iberoamérica. Este libro nace de un apasionado intento de promoción de la conciencia crítica y de liberación de las posibilidades expresivas en Perú, presentando una alternativa viable para aprender a utilizar de modo sencillo y práctico el lenguaje de la historieta.

El libro ha sido escrito sobre la base de una experiencia concreta: la participación de Acevedo en el Taller de Historietas de Villa El Salvador, entre julio de 1975 y agosto de 1976, aplicándose posteriormente en el primer Taller de Historieta Popular Peruana, en noviembre de 1979, y en el Taller de Historieta Popular Nicaragüense, en marzo de 1980.

La Nación

CONTRASTE

¡NOGOTROS CON EL CUERPO MALO Y LLA CON UNO TAN RELINDO!



Impresiones de una Recepción

De Joaquín EDWARDS BELLO

En agosto, un mes antes de ser recibido en la Academia, fui citado para grabar una entrevista en disco por un eminente profesor universitario norteamericano, en el Hotel Carrera. Llegué a la hora exacta de la cita, y esperé. El hotel estaba efervescente a causa de la presencia en él de la actriz Ava Gardner. Alguna persona me preguntó si me encontraba en el hotel para entrevistar a Ava.

Poco más tarde me llamaron de la habitación del profesor norteamericano, señor W. Se encontraba tendido en un sofá largo era. Siesta. El cuarto era pequeño, interior. Se levantó muy afeitado, y me dio la mano. Había almorzado copiosamente. Arregló la maquinaria que estaba en la mesa, y dijo que me haría unas cuantas preguntas. Ensayé la voz. Me dijo que era excelente. Me preguntó qué cuál era el origen de la combinación de mis apellidos. En seguida me pidió que contara el origen de la llegada de don Andrés Bello a Chile. Declaro que el señor W. no sabía una palabra del señor Bello. Me escuchaba y sonreía de manera enigmática.

La máquina funcionaba y yo estaba transmitiendo. Se oyeron ruidos de martillo en la muralla y un tumulto en la calle.

El profesor, exasperado, dijo: —Es esta chimpancé, esta señora Ava. Personas como ella descreditan a los Estados Unidos. ¡Es una mona! En seguida fue al teléfono y pidió a la dirección que hiciera cesar los golpes en la muralla. Estos no cesaron. De mal humor, siguió interrogándome, como un profesor en clase. Se pasaba entre tanto.

Al llegar a la vida de Bello en Londres, me olvidé de la calle en que vivió Miranda. Estos olvidos en mí son patológicos. Aquí y en todas partes, cuando estoy solo, sé que Miranda vivió en Grafton Street. Pero me pongo delante de alguien y olvido. Comprendí, entonces, que no podría hablar en mi recepción en la Academia sin llevar papeles con apuntes. Esto que me ocurre cuando estoy frente a una persona, se multiplica cuando me pongo frente a una persona multiplicada, o público. El público me amedrenta, algunas veces más que otras. El hecho de que olvidara el nombre del domicilio de Miranda en Londres era típico. Me sirvió de aviso.

Fue necesario borrar la falla en el disco y seguir de nuevo. El profesor hacía esto con asombrosa facilidad. Era la primera vez que yo veía funcionando una máquina de imprimir discos. Al final, cuando ya creía cerrada la sesión, ocurrió lo más cómico. Fueron las tres preguntas que me hizo el eminente profesor norteamericano. He aquí:

—¿Fue su padre quien escribió El Roto?

—No. Fui yo.

—¿Es usted, todavía, el dueño del

Banco Edwards y de "El Mercurio"?

—No, señor. Ahora no.

Así terminó mi entrevista y grabación con el profesor W. Se despidió de mí con mucha cortesía.

Desde entonces, me puse a contar los días y las horas que me separaban del acto trascendental: mi recepción en la Academia de la Lengua. Ocuparía el sillón vacante de don Roberto Peragallo Silva. Interrogué a algunos que fueron alumnos suyos. Sin excepción, lo veneraban. Eran unánimes. ¿Cómo le comprendí en periodista? Me contaron que cierta noche, cuando era director de "La Unión" de Valparaíso, tomó el teléfono y pidió que quitaran de su editorial una frase. No se podía. El diario estaba impreso. Pidió que no se publicara mientras no fuera el mismo a corregir su editorial. "La Unión" no salió esa mañana. A las cuatro de la tarde apareció, corregida. Comprendo. La conciencia del periodista no duerme. (Cuántas veces llamé a José Barros, el patrón de la noche en LA NACION, el íntegro y gran Barros para pedirle un cambio, una supresión, un añadido! Barros ha cumplido siempre. A veces, a las dos o tres de la mañana. La mente del periodista escribe hasta cuando duerme. Vemos la vida en crónicas. Es como Pierdidos, el matemático y gran jugador de billar que evoca Alfonso Reyes. Creía ver carambolas por todas partes. Las cabezas de los amigos, de una acera a otra, le aparecían en carambola por barandas. Yo no podía dejar de ser cronista en la recepción y volverme grave de golpe. No me llevarán tan arriba por mi seriedad. He aprendido de los ingleses que el humor es la salvación. Es el business as usual, "negocios como de costumbre", en letrados sobre las ruinas, cuando Hitler vomitaba fuego sobre Londres. En los momentos más patéticos de la vida inglesa, los discursos en el Parlamento han sido jaseados con risas salvadoras. Keep smiling. Otra cosa que he aprendido, es a conocer las palabras mágicas y a usarlas. Existen, al contrario, palabras que traen mala suerte. Son las infelicidades. En la entrada de las salas romanas ponían Salve, en mosaico.

—Al entrar en un salón en Londres. Me parezco bastante a un animal solitario en la sociedad, como todo el mundo. "Las características fisiológicas del hombre son análogas a las de toda la vida animal". Es imposible contar lo que pasaba por mi cabeza antes de comenzar la recepción. La cabeza es eléctrica. Con palabras no se imita un torbellino. Cuando anunciaron que vendrían S.E. el Presidente de la República y tres Ministros, me dije: "Todo saldrá bien y será mi mayor triunfo". Decir Excelentísimo señor, está en el orden de la magia verbal.

Me pasaba en la parte de la entrada. Nunca vi tanto público ni tanta

Cerró la fiesta el admirable, el caballeroso don Pedro Lira Urquieta con un cuadro de mi aventura literaria, en Santiago, en Río, en París. Pero. No hay miel sin hiel. Al día siguiente de mi recepción me llamaron para comunicarme la muerte de un hermano. Las felicitaciones se mezclaron con pesames. Eterna despedida. El doctor Girón le llamó al otro valor humano. María se fue. Oscar se fue. Septiembre se fue. Tout passe.

(De LA NACION del 25 de octubre de 1954)

Los Coptos

Por Darío ROJAS

lograr conversiones; esa es la causa de los violentos incidentes de julio y agosto.

Coptos eran los antiguos habitantes de Egipto en las últimas dinastías faraónicas y se empalmaban con la historia milenaria de la nación. Abrazaron el cristianismo que les llevó San Marcos, discípulo de Cristo y redactor de uno de los Evangelios; con esta dinámica extendieron su influencia a toda la región africana próxima y especialmente a Etiopía. Al llegar el islamismo en las formas históricas de conquista que conocemos, los coptos pasaron a ser conocidos como cristianos adversarios. Permanecieron fieles a sus tradiciones egipcias antiguas y al cristianismo desarrollado durante seis siglos. Arabes, turcos, sirios y bereberes que formaron las expediciones de expansión musulmanas los respetaron e hicieron del Patriarca de El Cairo el sucesor de San Marcos; este cargo, designado con la voz griega de Papa, lo sirve hoy el desterrado Papa Shenouda III.

El Presidente Sadat es especialmente respetuoso de los coptos. El es musulmán-sunita de práctica y convicción activa. Tres de sus ministros son coptos, entre ellos el Canciller Butros Ghali. No menos de una decena de altas personalidades públicas son coptos, como también periodistas, escritores, profesionales, banqueros y

personeros del Partido Democrático Nacional del propio Presidente. Un sector de los agricultores y campesinos del delta del Nilo forman la masa mayor de esa forma cristiana y que usa la antigua lengua egipcia como idioma litúrgico.

Las batallas campales callejeras tenían poco que ver con las misiones de conversión que los cristianos hacían entre el pueblo musulmán. El episodio es muy ingratu, porque en una nación de 5 mil años de historia es posible la convivencia de dos expresiones religiosas que tienen, al fin y al cabo, una misma base social. Los coptos están heridos, porque el Papa Shenouda, sucesor 117 de San Marcos, está desterrado. Este es un religioso de 58 años, que fue oficial del Ejército y un devoto ermitaño en la vieja tradición cristiana del desierto: durante su liderazgo duplicó el número de obispos y aumentó considerablemente la cantidad de edificios para el culto y la asistencia al pueblo religioso copto. Es el líder de los coptos de Egipto, Etiopía, Sudán y Somalia y de grupos menores en Jordania, Israel, Siria y Líbano.

Pero hubo una maquinación política que erosionó temporalmente aquella convivencia interna. Las duras medidas de Sadat son transitorias, al menos hasta que se restablezca la razón de ser de ambas religiones.

A la Prusiana

Por Gil PEKA

En algunos pueblos de Prusia, en los de la Selva Negra, donde existieron los nibelungos, aún perduran algunas tradiciones que nos son extrañas a los que somos de este otro polo, pero que no por eso carecen de cierto "arte". Es la manera cómo las jóvenes alemanas encuentran marido. Se puede agregar que en Alemania, pese a que se insista en lo contrario, son las mujeres las que mandan. Y en todo.

Una joven alemana gusta de tener muchos amigos, pero a éstos los va calificando de acuerdo con los días. Tiene una gran corte para los días lunes, para los martes. Los de los días jueves ya son mucho menos. El que logra traspasar la barrera y llega al viernes es porque es un joven de selección. Para llegar a este último día el muchacho realmente interesa a la joven.

La juventud alemana es estudiosa, trabajadora. Gusta de ilustrarse. Amante de las artes, de todo cuanto le permita gozar de la vida; jugar un papel importante en la sociedad de la que más adelante formará parte, cuando le llegue la hora de ser la que sostenga y decida el destino de su país. Es la gran cualidad del pueblo alemán. Es lo que hace grande a esa tierra; aún, incluso, en sus reveses históricos.

Pues, como decía, las jóvenes allí, en la parte que cito, ponen mucho cuidado en sus amigos. Para un día lunes puede ser cualquiera, para el martes se ha "marginado" a los que realmente no interesan para nada, ni siquiera como pareja de estudios o para que cargue con los libros. Que una niña acepte allí un viernes a alguien que la lleve al cine, a comer, a bailar, a una representación teatral, o a un concierto, es porque ha sido muy seleccionada. El día viernes es muy importante para las jóvenes alemanas.

Cada joven siempre tiene, mientras es soltera, una legión de amigos que la corteja. El muchacho, a la vez, no se crea, no es la única corte que frecuenta. Está, por lo general, en varias. De algunas se irá retirando poco a poco mientras avanza de día en día en dos o tres de sus preferencias. Este en más de una de esas cortes, pero no tuvo la paciencia que tienen los alemanes. Mi "capitulación" se producirá años después, en Concepción.

Así, pues, la joven alemana no tiene más que cuatro o cinco amigos para los días sábados. Estos ya son amigos de la casa, son invitados a comer. Comparten con la familia toda, de ahí saldrá el elegido, el que pasará al domingo. Puede en eso demorarse meses, hasta un año. Más de un año sería mal visto. Hasta ahí los domingos son para las amigas, para los padres.

Un día cualquiera de la semana, para esto no hay día determinado, la joven dirá al muchacho de sus preferencias, al que será su marido, que el domingo siguiente lo espera en la plaza principal del pueblo; del barrio si es una ciudad. Ahí es cuando el joven sabe que es el elegido.

Ese día, el domingo del caso, la joven llega a la plaza antes que el varón con un grupo de amigas, todas solteras. Hasta ahí el asunto, salvo para la pareja interesada, es un secreto.

Y aparece el elegido. La muchacha se separa del grupo y va a su encuentro y se le cuelga del brazo. A los pocos minutos todo el pueblo está informado que Hildegard se casará con Heinz. Todos se felicitan, lo celebran. Los restantes del día sábado procederán a una prudente retaguardia, no sin antes felicitar a la pareja, y luego seguir dimensionándose en las cortes que aún frecuentan.

En Alemania, empero, no todo es igual en todas partes. En Berlín Occidental, por ejemplo, hay algunas jóvenes que proceden, aun cuando ya raro, de la manera relatada. Se prefiere allí, a este 1981—lo que se viene dando desde hace 10 años—, un expediente más rápido.

Es posible conocer a una chica, por lo general estudiante, simpatizar de inmediato y antes del mes amanecer un día desayunando con ella. La muchacha será la que decidirá si continúa en tal estado o si prefiere casarse y cuándo.

Este último expediente no deja de ser prosaico, pero es tan bueno como el otro. Más a tono con el mundo acelerado que se vive en esta década.

"18" !!!

La inalterable tradición de las fondas y ramadas, el paseo al Parque, la Parada Militar, los volantines, las cuecas y la chicha en cacho, no han quedado en el pasado. Quizás, por algunos años, a comienzo de la década pasada, se transformó en algo distinto, casi irreconociblemente diferente, angustioso, pero nos hemos recuperado.

Hoy en día, las "Fiestas del Dieciocho" retoman su valor popular verdadero y todos, padres e hijos, hermanos y amigos, se reúnen en un parque, una quinta o las fondas del barrio, para redescubrir el sabor de la chilenidad en un clima grato de fraternidad. Nada los separa como para evitar compartir una comisión de volantines o un pie de cueca. Nada les impide cantar juntos una tonada o saborear un asado al palo.

Porque recuperar las tradiciones es mirar nuevamente el pasado con respeto y orgullo. Y para esto hay que vivir en un clima de hermandad y no de odios, desprecios o simples diferencias partidistas, que tanto tanto deterioró hicieron a las familias chilenas. Las mismas familias que otrora hicieron de Chile una nación independiente y valerosa. Las mismas de 1810, de 1973, fechas tan importantes como decisivas para nuestra historia patria, con sus mujeres valerosas y sus hijos plétóricos de energías para defender sus derechos, su libertad, su país.

ción", y Ética y libertad
ción", y el profesor Esteban López
hablará sobre "La evolución del de-
bate sobre el nuevo orden informati-

Breves nacionales

CICLO SOBRE ANDRÉS BELLO

A partir de mañana y hasta el jueves, del mes en curso, se desarrolla un ciclo de conferencias sobre "El pensamiento literario de Andrés Bello", organizado por el Departamento de Filosofía, Humanidades y Educación de la U. de Chile, el que estará destinado a complementar la investigación de los alumnos de la enseñanza media, inscriptos en el curso sobre la vida y obra del escritor, historiador y jurista.

Los textos de estas conferencias adaptadas al nivel de conocimientos del estudiante están siendo distribuidos por el Ministerio de Educación, en los diferentes establecimientos educacionales del país.

Entre los temas que se analizarán se cuentan "Alusión a la poesía, una lectura actual" a cargo de los académicos Teresa Lira y Ana María Cuervo. También intervendrá Lucía Invernizzi y Guillermo Gotschlich, quienes abordarán el tema "Epístolas de Bello a Olmedo".

CURSO DE EDUCACION EN LA UC

Un curso sobre Administración educacional, destinado especialmente a subdirectores generales, jefes o integrantes de unidades técnico-pedagógicas dictará la Escuela de Educación de la Universidad Católica entre hoy y el 26 del presente.

El evento, organizado por el Departamento de Administración Educacional de la UC, pretende que el directivo docente pueda aplicar y evaluar las relaciones entre teoría y práctica de la gestión administrativa en un proceso de descentralización. Será dictado por profesores de la unidad académica que lo organiza y tendrá un horario de clases y actividades complementarias.

Tiene disponibles 40 vacantes y se recibirán nuevas inscripciones hasta el día 17 del presente en la Subdirección de Asuntos Estudiantiles de Escuela de Educación de la UC, en calle Diagonal Oriente 3300.

CONGRESO DE MEDICINA INTERNA

Con participación de destacados profesionales nacionales y extranjeros se realizará en Santiago el IV Congreso Chileno de Medicina Interna, auspiciado por la sociedad médica de esta capital.

El encuentro científico tiene el patrocinio además del Ministerio de Salud, la Universidad de Chile, la Universidad Católica, la Academia de Medicina y el Colegio Médico de Chile.

Las sesiones, que serán presididas por el doctor Enrique López, se realizarán en el hotel Holiday Inn Cordillera, entre los días 26 y 28 de octubre.

Durante las jornadas se analizarán temas como: Avances en el tratamiento de la úlcera péptica. Nuevos métodos en la detección precoz del hiperlipidismo congénito. Hipercalcemias. Trastornos del equilibrio ácido-básico.

También serán estudiados los avances en el diagnóstico y tratamiento del síndrome tiroideo, las nefropatías membranosas, el tratamiento de la gota primaria y secundaria y la angina de pecho.

SEMINARIO SOBRE REUMATOLOGIA

Interesantes materias sobre reumatología serán abordadas en un curso modular que se dictará en el Hospital San Juan de Dios, organizado por el Servicio de Medicina y Prelicencia de ese establecimiento.

El evento se realizará entre los días 31 de octubre y 28 de noviembre y en él se tratarán temas como: enfermedades óseas metabólicas, artritis por cristales-artrosis, diagnóstico y tratamiento de lupus eritematoso-artritis séptica - manifestaciones generales reumatoideas - laboratorio inmunológico en reumatología - anti-inflamatoria no esteroidea y tratamiento de la artritis reumatoideas.

Las clases que serán dictadas por profesores de la U. de Chile se efectuarán todos los días sábados de 10.00 a 1.00 y de 11.30 a 12.30 horas en el servicio de medicina del Hospital San Juan de Dios. Está destinada especialmente a médicos, becarios e internos.

POLITICA EDUCATIVA PARA PROFESORES

Un seminario sobre políticas educacionales para los docentes de la capital se iniciará mañana, organizado por el Consejo Metropolitano del Colegio de Profesores, A.G.

El encuentro pretende dar a conocer diversos documentos que contienen las directrices y orientaciones de la fundación educativa dadas por el gobierno en el contexto de su política general del país.

Los debates forman parte de un programa especial de capacitación que se da a los profesores del Área Metropolitana. En este sentido, este seminario es una forma de mejorar antecedentes del "marco teórico" que fundamenta las realizaciones del sistema y las orientaciones básicas de las políticas del sector, en la actualidad.

Las reuniones se realizarán entre el 21 y 5 de noviembre en Alameda 2268 y se dará un diploma de asistencia a los docentes que concurren.

Paralelamente a esta actividad un documento sobre política educacional para explicar el proceso de innovación que está viviendo Chile.



EL CANCELLER RENE ROJAS reiteró antes de su partida a Nueva York, que Chile no colaborará con las Naciones Unidas en materia de derechos humanos, mientras se mantenga hacia nuestro país el trato discriminatorio, injusto y selectivo.

Saludo presidencial a los trabajadores de la radio

Radio Nacional de Chile es la única emisora que permanecerá hoy en el aire

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, envió un saludo a los trabajadores de la Radio, con motivo de celebrarse hoy 21 de septiembre, el día oficial de estos profesionales de la comunicación.

El Jefe del Estado dirigió dicho mensaje a Ricardo Bezanilla, presidente de la Asociación de Radiodifusoras de Chile, ARCHI, para que lo transmitiera a los mencionados trabajadores.

El texto de la nota es el siguiente: "Señor Don Ricardo Bezanilla Renovaes Presidente Asociación de Radiodifusoras de Chile, ARCHI. Presente.

Estimado señor Bezanilla: Al celebrarse hoy el Día del Trabajador de la Radio, hago llegar a usted, y por su intermedio a todos los profesionales técnicos y administrativos de nuestra radiotelefonía, los cordiales saludos del Gobierno que presido y mios en especial.

Como medio pionero en las comunicaciones de masas, la Radio ha ido depurándose, desafiando barreras tecnológicas y afinando la calidad y entrega de su mensaje, de acuerdo a los requerimientos de una audiencia cada vez más exigente. Válgome de esta ocasión, para destacar la impor-

tante misión que ha desarrollado la Radio en nuestra vida nacional y reconocer la sacrificada labor, muchas veces anónima, que cumplen sus trabajadores.

Reiterando mis anhelos de ventura a usted y a todos quienes integran la familia radial, le saludo atentamente."

Augusto Pinochet Ugarte
General de Ejército
Presidente de la República

MINISTRO SECRETARIO GENERAL DE GOBIERNO

Por su parte, el siguiente es el texto del saludo enviado por el Ministro Secretario General de Gobierno a los trabajadores de la Radio en su día aniversario. Dice el Ministro, Brigadier General Julio Bravo Valdes:

"Al celebrarse hoy el día del trabajador radial constituye motivo de especial satisfacción para el Ministro Secretario General de Gobierno formular los más calurosos y cordiales saludos a quienes tienen la difícil misión de informar, educar y entretener a través de la Radio. La Radiotelefonía Nacional se encuentra en un sitio de merecido prestigio en el concierto de América y el mundo, producto del esfuerzo constante, la dedicación sistemática y la entrega, muchas veces, desinteresada de todos quienes laboran en ella."

Famosos médicos ingleses dictarán cursos en la "U"

Con el patrocinio del Consejo Británico, y el auspicio del Departamento de Ciencias Neurológicas de la Universidad de Chile, y del Instituto de Nutrición y Tecnología de Alimentos, el profesor John Dobbing, del Departamento de Salud del Niño, y la doctora Jean Sands, de la Escuela de Medicina de la Universidad de Manchester, visitarán Chile desde hoy al 29 de septiembre.

Tomarán parte en la realización de un curso de postgrado del Departamento de Ciencias Neurológicas, el 24 y 25 de septiembre. El tema será "Influencias Ambientales en el Desarrollo del Sistema Nervioso" y en el que se analizarán diversos aspectos de los niños en desventaja en Chile. Seis otros distinguidos médicos chilenos expondrán temas relacionados con esta materia, y asistirán profesionales de múltiples disciplinas relacionadas con la infancia.

El profesor Dobbing, profesor de crecimiento y desarrollo humano, es una autoridad mundial en esta materia, y la Doctora Sands, bióloga e in-

vestigadora distinguida, se han destacado por sus investigaciones en el campo del crecimiento y desarrollo del feto y del niño.

La gran contribución científica del profesor Dobbing ha sido establecer el concepto de vulnerabilidad del cerebro humano en ciertas etapas críticas de su desarrollo, durante las cuales diversas enfermedades y privaciones lo afectan con severidad.

El concepto de la vulnerabilidad en etapas críticas de desarrollo ha orientado el pensamiento científico contemporáneo en las últimas décadas.

El profesor Dobbing dictará, además, una conferencia el 23 de septiembre en la Sociedad Chilena de Neurología, Siquiatría y Neurocirugía sobre la "Vulnerabilidad del Sistema Nervioso en Desarrollo" y tomará parte en otro curso organizado por el Instituto de Nutrición y Tecnología de Alimentos el 22 y 23 de septiembre, llamado "Crecimiento y Desarrollo del Sistema Nervioso Central: Periodos Vulnerables".

Ayer fue sepultado Misa de réquiem por Williams Weeks

En la mañana de ayer se efectuó la misa de réquiem de Williams Weeks, ex agregado de prensa de la Embajada estadounidense en Chile quien tuvo una destacada trayectoria profesional en su país y diversas naciones.

A la ceremonia religiosa asistieron su viuda Silvia Hollman, el Embajador de Estados Unidos, George Walter Landau, el Ministro Consejero Charles Grover, funcionarios diplomáticos, miembros del Consejo Nacional del Colegio de Periodistas (AC), representantes de medios de comunicación y familiares del extinto.

Durante la misa oficiada en la Parroquia de la Inmaculada Concepción, el Padre Juan Van Raaij destacó los distintos perfiles de la personalidad de Williams Weeks.

El distinguido periodista se había desempeñado como agregado de prensa en las embajadas de Estados Unidos en Tailandia, Italia, desarrollando su labor en Nápoles, Turín, Milán, y Roma. Posteriormente retornó a Washington para finalmente ser destacado en Santiago en el año 1974, permaneciendo en su cargo hasta fines del año 1979, fecha en que jubiló.

Sus restos fueron sepultados este mediodía en el Parque del Recuerdo donde permanecerán, ya que había manifestado en su vida su expreso deseo de radicarse en Chile, donde había formado su hogar.

Amplia agenda de trabajo cumplirá Canciller René Rojas en Nueva York

- Viajó anoche encabezando la delegación chilena a la Asamblea General de Naciones Unidas
- Sostendrá entrevistas con 20 de sus colegas

Alrededor de veinte entrevistas con sus colegas de Latinoamérica y Europa sostendrá el Canciller René Rojas Galdames durante los días que permanecerá en Nueva York, ciudad a la que viajó anoche presidiendo la delegación chilena a la Asamblea General de Naciones Unidas.

El Ministro de Relaciones Exteriores, viajó acompañado de su Jefe de Gabinete, Fabio Vio; el Director de Política Multilateral de la Cancillería, Luis Winter; de Política Bilateral, Octavio Errázuriz y de Relaciones Económicas Internacionales, Andrés Concha.

En Nueva York, se le unirán los representantes chilenos ante las Naciones Unidas.

En su intervención, programada para el día 2 de octubre próximo, el Ministro Rojas pondrá en relieve las líneas generales de la política exterior chilena, reiterando el respeto de nuestro país hacia el derecho y los tratados internacionales, como también los principios que la sustentan como el de no intervención en asuntos de otras naciones y la autodeterminación de los pueblos.

Chile no prestará su colabora-

ción en las Naciones Unidas en materia de Derechos Humanos mientras se continúe dando a nuestro país un trato discriminatorio, injusto y selectivo.

ENTREVISTAS

A contar de mañana, el Canciller René Rojas empezará a entrevistarse con sus colegas de otros países. Del total de entrevistas, ya 13 estaban absolutamente confirmadas. Entre estas, el mismo martes, el Ministro se entrevistará con los cancilleres de Italia, Emilio Colombo; Paraguay, Alberto Nogués y Brasil, Ramiro Saraiva Guerreiro.

El miércoles 23 se reunirá con los Ministros de Relaciones Exteriores del Perú, Javier Arias Stella; de Singapur, S. Dhanabalan y Portugal, Andrés Gonsalves.

Para el jueves se fijó la reunión que sostendrá con el Canciller argentino, Oscar Camilión, y que se destaca como una de las más importantes pese a que se ha insistido en que no se tocará el tema de la mediación papal; con el Ministro de Relaciones Exteriores de la República Federal Alemana, y de Tailandia, Siddhay Savetsila.

Al día siguiente, viernes 25, se reunirá con el representante de Uruguay, Estanislao Valdés y de Israel, Jitzhak Shamir, para continuar el lunes 28 con el canciller de Canadá.

Al mediodía, el Ministro Rojas ofrecerá un almuerzo a 14 de sus colegas, reuniéndose el martes con el Ministro dominicano Manuel Tavarez y asistiendo ese mismo día a una recepción ofrecida a los Cancilleres por el Secretario de Estado norteamericano Alexander Haig.

El miércoles 30, el grupo latinoamericano se reunirá para recibir al Presidente de Panamá, Aristides R. R. y que acude a la Asamblea General de las Naciones Unidas.

También el miércoles el canciller chileno se reunirá con la embajadora norteamericana ante la ONU, Jane Kirkpatrick, la que ofrece un almuerzo.

El jueves, sostendrá entrevistas con el Secretario General del máximo organismo internacional, Kurt Waldheim, y el Presidente de la Asamblea General.

El viernes 2 de octubre, el Canciller René Rojas hará su exposición en las Naciones Unidas.

XV congreso mundial de agencias de viajes se realizará en Acapulco

Se encuentran listos los preparativos para la realización del XV Congreso Mundial por la Federación Universal que agrupa a estas entidades y que se desarrollará entre los días 8 y 14 de noviembre próximo en Acapulco, México.

El presidente de la Asociación Chilena de Empresas de Turismo, Luis Alberto Reyes, fue elegido para encabezar este importante encuentro, cuya inauguración oficial está prevista para el domingo 8 de noviembre, a las 19.30 horas. Al día siguiente, se efectuará la primera sesión plenaria que presidirá E. A. L. Sutherland, miembro de la Federación Universal de Agencias de Viajes (FUAUV).

En dicha sesión se abordarán los siguientes temas: Remuneración, Fomento de la venta, Gastos de inversión y Aspectos relacionados con las tarifas.

También se analizará la relación existente entre las agencias de viaje y los transportistas que no pertenecen a la IATA. En la segunda sesión plenaria, fijada para el día lunes 9 por la tarde se analizará la automatización, cuestiones hoteleras y aspectos marítimos relacionados con el turismo.

Junto con Luis Alberto Reyes concurrirá a este encuentro una nutrida delegación, tanto de la Asociación Chilena de Empresas de Turismo como del sector hotelero, transporte turístico, sector oficial, representantes de los medios informativos y redactores del sector económico de los

medios de comunicación nacional. En forma especial ha sido invitada a participar en este encuentro la directora nacional de Turismo Mar-

garita Dueci, quien tomará parte en el análisis del papel que cumple la mujer en la actividad empresarial del turismo.

En Santiago se quedó gordo de la Lotería

El boleto número 06300 (cero, seis, tres, cero, cero), vendido en Santiago, fue el ganador del premio mayor de 25 millones de pesos del sorteo 1401 de la Lotería de la Universidad de Concepción.

Con premios de 200 mil pesos fueron favorecidos los siguientes boletos:

BOLETOS	CIUDADES
10068	San Felipe
07335	Santiago
14254	Santiago
01892	Valparaíso
31345	Santiago
26602	Talca
05156	Temuco
11370	Coquimbo
04412	Santiago
27087	Santiago

Con 50 mil pesos resultaron ganadores los siguientes números:

BOLETOS	CIUDADES
07263	Concepción
14826	Santiago
20434	Talca
29466	Santiago
19482	Santiago
25523	Santiago
35389	Santiago

CIUDADES	BOLETOS
Santiago	05472
Santiago	35162
Santiago	33521
Santiago	22327
Santiago	09089
Santiago	30074
Santiago	06486
Santiago	30785
Rancagua	15527
Valparaíso	10767
Concepción	13202
Linares	19383

Además en este sorteo fueron ganadores de 15 automóviles "Peugeot 305" los siguientes números y vigésimos:

NUMEROS	VIGESIMOS	CIUDADES
02282	3	Santiago
14138	6	Valparaíso
19952	10	Santiago
03246	4	Santiago
10772	5	Santiago
16061	16	Santiago
04792	4	Concepción
01597	2	Santiago
30258	2	Santiago
08083	7	Antofagasta
35645	20	Curicó
29440	15	Santiago
08797	10	Arica
40959	1	Santiago
35882	6	Santiago

automotora
LA PALMA
IHARRAZAVAL 3350 - FONOS 250122

DISTRIBUIDOR OFICIAL

DATSUN CIDEF

Crédito directo 1,95 y 3,19



Todos los modelos

Facilidades 48 meses sin pie con pie - cuotas fijas

Tasa de interés fijo 4-U.S.\$ 2,25

Entrega inmediata

General Motors

Chevette 1981

C-10 C-30

Zastava

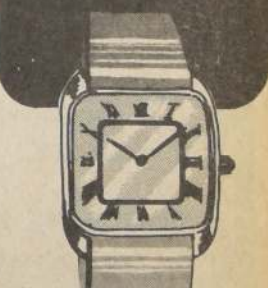
FURGONES AUTOMOVILES RECIBIMOS SU VEHICULO

carlos a hasbun h. santa rosa 81 - FONOS 383348

SANTA ROSA 81 - FONOS 383348 RAMON CARNICER 155 - FONOS 2 221885



IMPORTADORA Y COMERCIAL SUIZA LTDA.



RELOJES

CASIO CITIZEN SEIKO ORIENT ENCENDADORES DUPONT PORCELANAS CAPODIMONTE CRISTALES VAL ST. LAMBERT MURANO, SEVRES

REGALOS AHUMADA 254 L. 34 FONOS 710806

PINACOTECA

PROSPERO ARAYA



FRENTE IGLESIA SANTA ANA

Exposición permanente de hermosos y finos cuadros de marinas - paisajes - caletas. Telas y marcos todas las medidas y estilos. Precios especiales a artistas pintores. Restauramos y enmarcamos Pinturas - Reproducciones - Poster - Acuarelas - Títulos, Certificados, etc.

Catedral 1495

ATELIER DEL PINTOR Garcia Reyes 146-Stgo.



CENTRAL DE HOMEOPATIA "HAHNEMANN" Bandera 666

es la nueva dirección a partir del

Martes 8 de Septiembre.

Además atendemos como de costumbre, de 9 a 20 horas en Central de Homeopatía N° 4, Santo Domingo 922 (frente a la Iglesia Santo Domingo).

Central de Homeopatía N° 2, Moneda 638.

En Providencia prefiera Central de Homeopatía N° 3, Avenida Providencia 2184, (local 2) 9.30 a 13.30 y 15.30 a 19.30.

demias y cualquier contraste que se presente en la población."

Tiene capacidad para 1.200 alumnas

Con nuevo local contará Liceo A-5 de la Región Metropolitana

- Esta obra se suma a los 80 mil metros cuadrados entregados este año por la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos, en todo el país
- Para 1981 se asignó a este organismo un presupuesto de 2.900 millones de pesos, de los cuales 60 corresponden a obras en esta región

Con un nuevo local contará a partir de este mes, el Liceo de Niñas A-5 de la Región Metropolitana. Esta obra se suma a las 70 edificaciones realizadas por la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos, en lo que va corrido del año, cuya superficie alcanza a los 80 mil metros cuadrados.

La información la proporcionaron a "LA NACIÓN" el gerente de este organismo, Arturo Holguín, y el jefe del Departamento de Programación, Eduardo Reyes. Indican que en estos trabajos se incluye la construcción de planteles escolares, de servicios higiénicos, de viviendas para profesores de escuelas rurales; remodelación y adecuaciones en edificios de cultura y reparaciones mayores, entre otros.

Los fondos asignados para estos proyectos en el período 1981 ascienden a los 2.900 millones de pesos de los cuales 330 millones corresponden a fondos sectoriales, 500 a fondos regionales y 2.070 millones de pesos a fondos aportados por el Consejo Social de Ministros.

EDIFICIOS ESCOLARES

Los ejecutivos explicaron que de los aportes destinados para este año, la mayor parte (2.324 millones de pesos) se invertirá en construcción de edificios escolares. "El énfasis está en la edificación de escuelas rurales y en zonas urbanas de extrema pobreza", agregó Holguín.

Añadió que esto concuerda con los principios que sustentan la política educacional en el sentido de dar mejores y mayores oportunidades a todos los niños, fundamentalmente a quienes se encuentran en sectores marginados.

Por tal motivo, en las áreas rurales también se están edificando interna-

dos con el fin de implementar los planteles de enseñanza de esos lugares y dar la posibilidad a estos alumnos para que continúen sus estudios.

Muchos de ellos viven alejados de los centros de enseñanza, siendo difícil el acceso a estos planteles. Con los internados, dichos estudiantes podrán proseguir su educación", acotó el personal.

Las autoridades de la Sociedad explicaron que esta situación afecta en mayor grado a la población de las Regiones VI, VII y IX, donde existe un índice más alto de sectores rurales.

COLEGIOS SANTIAGUINOS

Según el presupuesto, para la Región Metropolitana se asignó este año, una cifra del orden de los 40 millones de pesos, para la reparación de colegios y 21 millones de pesos para construcción de servicios higiénicos.

Entre los establecimientos favorecidos con la edificación de un nuevo local figuran las Escuelas F-796 Calera de Tango, F-820 de Pintué, F-244 Vital de Apoquindo, F-776 Población Viel, D-390 Las Acacias, E-440 San José La Estrella, D-274 Maipú, E-517 Santa Rosa, E-377 Fudahuel, D-772 de San Bernardo, entre otras.

También destaca la construcción de servicios higiénicos, reposición de mobiliario escolar e instalación de medidores de agua y luz en diferentes colegios.

Con respecto a la próxima entrega, puntualizaron que el nuevo local perteneciente al Liceo A-5, ex Liceo de Niñas tiene una capacidad para 1.200 alumnas, una superficie de los 4.000 metros cuadrados y está ubicado en la rotonda de Grecia con Rodrigo de Araya. Este plantel no contaba con una sede propia pues su local de origen situado en la calle Pretot era demasiado viejo.

EDUCACION BASICA

Resaltaron que en esta región, las acciones prioritarias también están en el sector básico con el fin de satisfacer las demandas existentes. "En la actualidad se están construyendo numerosas poblaciones y hay que darles equipamiento en el campo educativo. Además los pequeños no pueden trasladarse a puntos lejanos de sus hogares, explicaron.

Estas obras obedecen a las medidas adoptadas para desconcentrar la construcción. Se trata de "llevar las escuelas donde están los alumnos y no los estudiantes a donde están los establecimientos de enseñanza".

Por esta razón, los proyectos son edificar también los liceos y planteles de educación media en las comunas pues —declararon— que no tiene sentido construir en el centro de Santiago ya que la demanda está en las zonas periféricas".

Los estudios para conocer las demandas existentes se realizan en todo el país con las Secretarías Ministeriales de Educación de cada Región, para enviar posteriormente las solicitudes al Ministerio del ramo.

MUSEO DE HISTORIA

El gerente de la Sociedad Constructora informó además que otra de las tareas que realiza este organismo se vincula con el campo cultural, a través de la restauración y refacción de centros de cultura. Para estas tareas en 1981 existe un presupuesto de 80 millones de pesos.

En octubre próximo se contempla la entrega del primer piso del Museo de Historia Natural en la Quinta Normal. Asimismo se trabaja en la remodelación del edificio de la Real Audiencia, ubicado al lado de la Municipalidad de Santiago; en el Museo Araucano de Temuco, y en el de La Serena. También se iniciarán las obras en los Museos del Mar de Valparaíso y en el de Talca.

Mediante un convenio con el Ministerio de Justicia, la Sociedad opera en la construcción del Centro de Menores en Santiago, más dos juzgados; un retén cárcel en Pozo Almonte; un Centro de Diagnóstico y Distribución de Menores en Antofagasta; un Juzgado de Menores en Playa Ancha, Valparaíso.

Otras tareas similares que se desarrollan, las cuales también se terminarán a fines de año, son la ampliación de la Unidad Carcelaria de Peumo, reparación en la Penitenciaría de Santiago, la construcción de una Unidad Judicial en Quillota.

Finalmente los ejecutivos de esta firma expresaron que los trabajos efectuados el año pasado tuvieron una inversión de 1.700 millones de pesos, período en que se inició la construcción de 89 planteles de enseñanza. Desde septiembre de 1980 a la fecha, se han entregado 115 mil metros cuadrados, cifras superiores a las de años anteriores.

una de las poblaciones a que servirán, se pueden destacar las obras de la nueva aducción Canchones-Iquique con un costo de 160 millones de pesos.

También, el mejoramiento del sistema de agua potable y alcantarillado en Antofagasta por 148 millones. En Concepción, modernización del alcantarillado en el sector nororiente de la ciudad por 130 millones de pesos.

Igualmente se pueden destacar los trabajos relacionados con la Planta Elevadora Las Salinas de Talcahuano, con un costo de casi 39 millones de pesos. El mejoramiento del servicio de agua potable en Chillán, allí se invertirán 72 millones.

PROGRAMA DE FLUORACION

A fines de este año se adquirirán los equipos para aplicar el programa de fluoración del agua potable y análisis de las muestras.

Esta corresponde a la primera etapa de tres que culminarán en 1983 beneficiando especialmente a los sectores de más bajos ingresos que tienen menos posibilidades de acceso al dentista.

El financiamiento para llevar a cabo este programa se obtuvo de una resolución dictada por el Consejo Social de Ministros, la que determinó autorizar 62 millones de pesos para realizar el proceso de fluoración del agua potable.

La aplicación de las sales de fluoruro que aplicarán los Ministerios de Obras Públicas y de Salud se realizará en tres etapas. En lo que resta de este año se efectuará la licitación para la compra de los equipos que efectuarán la operación y, de laboratorio, para controlar que el nivel de las sales sea el adecuado.

En 1982 se llevará a efecto la segunda etapa, con los nuevos fondos que asigne el Consejo Social de Ministros, para la compra de las sales de fluor en el exterior y la instalación de los equipos y casetas necesarias para la puesta en marcha del plan.

Finalmente, en 1983 será puesto en marcha, beneficiando a los habitantes de todo el territorio nacional que gocen de los servicios de agua potable.

Fiesta popular en el Club Hípico

Cientos de volantes dieron el marco festivo a la celebración de las festividades dieciocheras que se realizaron ayer en el Club Hípico de Santiago. Una cantidad superior a las treinta mil personas repletaron el recinto de la Avenida Blanco Encalada para pasar una tarde en familia viendo las carreras de caballos y competencias tradicionales.

En la cancha de polo los juegos se sucedieron uno tras otro en un clima de sana alegría donde los pequeños trataron de conseguir las ansiadas recompensas por subir al palo enebado o ganar una carrera de ensacados. Los adultos, por su parte, vivieron plenamente la tarde y en medio de un asado y un vaso de vino estuvieron presentes en una jornada memorable para las autoridades del Club Hípico, que nunca pensaron en una respuesta tan multitudinaria.

CARRERA DE PONIES

La tradicional competencia de ponies cautivó la atención de niños y adultos, ya que los jinetes de los mini caballos, fueron hijos de jockeys y preparadores. Con la reciedumbre de sus padres, los diminutos látigos vivieron las proezas de los adultos y se fueron tras la meta en gallarda presentación de sus cualidades.

El aspecto que entregaba la entidad hípica era extraordinario. Todos pusieron su granito de arena y así las competencias tuvieron un resultado ampliamente positivo para sus organizadores, el Club Hípico y la Municipalidad de Santiago.

La chicha, el asado a la criolla, los volantes, la cueca, los niños corriendo en sacos, el pequeño que no pudo alcanzar la cúspide del palo enebado y la belleza tan peculiar del Club, dieron ese marco festivo que renació en esta oportunidad y que perdurará por siempre según declaraciones del alcalde de Santiago, Carlos Bombal.

EL TIEMPO

Despejado con temperaturas extremas de 23° la máxima y de 4° la mínima, se anuncia para hoy el tiempo en la capital, según el pronóstico de la Oficina Meteorológica.

La máxima de ayer en Santiago fue de 21,1° a las 16.30 horas y la mínima de 2,6° a las 6.50 horas.

El siguiente es el pronóstico para el resto del país:

ARICA-QUINTERO: Costa nublado a parcial, interior parcial.

QUINTERO-CHILE: Despejado a parcial con nieblas matinales.

CHILE-DIEGO RAMIREZ: Nublado

WHISKY escocés

Despachamos cajas de 12 x 3/4 en el día

Chivas Regal.....	\$ 12.600
J. Walker etiq.	
Negra	7.800
J. Walker etiq.	
Raja 1 litro.....	4.476
White Horse.....	3.696
Grant's.....	3.588
Ben More.....	2.484
Gin Beefeater.....	3.420

POR CADA CAJA OBSERVAMOS 1/2 DOCENA DE VASOS WHISKEROS IMPORTADOS DE ESCOCIA. ADEMÁS DISPONEMOS DE OTRAS VARIADAS MARCAS

Learsi Ltda.
IMPORTADORA, DISTRIBUIDORA
PEDRO DE VALDIVIA 3277
FONO: 490632



EXISTE EN CHILE UNA FABRICA CON "PRECIOS JAPONESES"

Modelo Italia
1 x 20 \$ 349
2 x 20 \$ 448
1 x 40 \$ 496
2 x 40 \$ 645

IVA incluido
LAMPARAS ACRILICAS

Mod. Germano
1 x 20 \$ 389
2 x 20 \$ 498
1 x 40 \$ 518
2 x 40 \$ 675

IVA incluido
Descuento a comerciantes, Instituciones, Constructores e instaladores
Atención sábados y días por sus dueños

NO OTORGAMOS CREDITOS, NO INSISTA ELECTRO MECANICAS

"Tauro"
BAQUEDANO 1163
por Mapocho altura 2100
fácil estacionamiento

PLACATEX LTDA.

CIERROS VIBRADOS-PASTELONES PARA JARDIN Y TODO TIPO DE PREFABRICADOS PILARES PARA PANDERETAS

OFERTA
Cierre 1,80 mt. x 5,50 + IVA
MT. LÍNEAL INSTALADO

NICHOS GUARDAMEDIDORES

GRAN AVENIDA N° 13189
PARADERO 38 1/2
FONO 594373

SAMUEL CARRASCO BARRA

BARRACA DE FIERRO CARLOS HERRERA

PLANCHAS LAMINADAS EN FRIJO Y CALIENTE
PLANCHAS ZINC-CAP ACANALADAS Y LISAS
FIERROS REDONDOS DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCION
FIERRO REDONDO, LISO Y CUADRADO; PLANOS, ANGULOS, RECTANGULARES, PERFILES, TUBOS, CANERIAS, CANALES, COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE PERFILES CINJAC V.H.
STA. ROSA 2867
FONOS 513867-510106
SAN MIGUEL



El gerente Arturo Holguín (izquierda) y el ejecutivo Eduardo Reyes señalan que son el organismo ejecutor de las construcciones del Ministerio de Educación. Sin embargo, el trabajo a futuro se efectuará en conjunto con los Municipios, en cuanto a financiamiento.

Ampliarán los servicios de agua potable para Santiago

Con un costo de ciento treinta millones de dólares, la Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias (EMOS) iniciará a fines de año un proyecto de ampliación en los servicios de agua potable de la Región Metropolitana.

Consistirán en ampliación de cañerías y los trabajos serán financiados con un préstamo de 27 millones de dólares otorgados por el Banco Interamericano de Fomento y con 103 millones de dólares que aportará EMOS.

El proyecto contempla además ampliaciones en las plantas Vizcachas y Viscachas, ambas proporcionan en la actualidad 12 metros cúbicos por segundo, lo que significa el 80% del consumo en Santiago.

Otro trabajo importante es la extensión del acueducto que llega a Departamental, el cual será continuado de La Reina Alto. Esta parte del programa tiene un costo de nueve millones de dólares y su término está proyectado para fines de año.

Esta resolución fue adoptada luego de examinar un estudio e investigación realizadas a través de un seminario que organizó SENDOS sobre participación del ingeniero consultor del Centro Panamericano de Ingeniería Sanitaria y Ciencias del Ambiente de la Organización Mundial de la Salud, Carl Bartone y de Bernardo Cane de la Organización Panamericana de la Salud, y la colaboración de la Escuela de Ingeniería de la Universidad de Chile.

En ese seminario se estableció que la macromedición existente es no suficiente en la II Región, ya que solo se mide el consumo en la zona de la comuna de La Reina. En cambio, en el resto del país, cuenta con pocos medidores.

Por otra parte, se llegó a la conclusión que la falta de una medición proyectiva futura de la demanda de agua y exposita al peligro de caer en errores, al efectuarse cálculos para futuros requerimientos del vital ele-

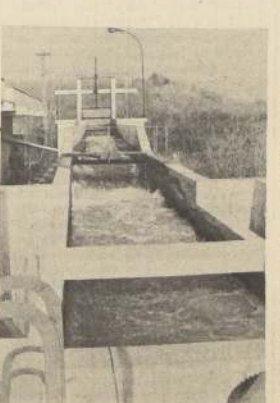
mento, sin tomar en cuenta la relación entre consumo per cápita y precio.

PROGRAMA PARA 1982

Más de 16 millones de dólares financiarán el programa de obras del Servicio Nacional de Obras Sanitarias para el próximo año.

Entre las obras contempladas para 1982 se encuentra la construcción, reparación o terminación de diversos servicios que mejorarán la entrega de agua potable o de recolección y conducción de aguas servidas en todas las regiones del país.

Aun cuando todos los trabajos que se harán conforme al programa establecido son importantes para cada



La Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias iniciará a fines de año la ampliación de las plantas de agua potable. En la fotografía, un aspecto del departamento de purificación de agua en la Planta de Las Vizcachas.

Más de 600 proyectos

Decreto Ley 600: grandes posibilidades de inversión

Volumen de divisas que llegará al país en los próximos años alcanzaría a los 6.360 millones de dólares

Desde la dictación del Decreto Ley 600, que aprobó el Estatuto de Inversiones Extranjeras en el país y que fue promulgado el 5 de agosto de 1974, hasta el 31 de agosto recién pasado, el Comité de Inversiones Extranjeras había otorgado autorizaciones vigentes a 657 proyectos de inversión por un total de 4.359 millones 794 mil dólares.

En este total no se incluye la inversión programada por la Utah, para la explotación del yacimiento de cobre recientemente descubierto en Antofagasta, que bordearía los 1.500 millones de dólares; ni la eventual inversión que debería programarse en torno al proyecto Andacollo, cuando éste sea licitado en una fecha próxima, que podría estimarse, tentativamente en alrededor de 500 millones de dólares más.

De aprobarse estas dos nuevas inversiones en la minería del cobre, el volumen de recursos financieros que se invertiría en el país en el futuro próximo alcanzaría a cerca de 6.360 millones de dólares. Es decir a una cifra de considerable importancia, según lo señala un informe preparado por la Economic And Financial Survey.

Del total de la inversión aprobada —que seguiremos considerando que sólo alcanza a los 4.359,8 millones de dólares que ya se ha indicado— ya se han materializado —es decir, se han invertido efectivamente— un total de 1.193,2 millones de dólares, un 27,4% del total; y restaría por invertir 3.166,6 millones de dólares adicionales, el 72,6% del monto total de recursos aprobados.

Observemos más de cerca estos montos de inversión programados, a nivel de sectores. Y al respecto, señalemos de inmediato que del monto total de las inversiones aprobadas, 3.460,8 millones de dólares —un 79,4% del total— corresponden a proyectos mineros. A un número de 29 proyectos. Y que, por consiguiente, los proyectos no mineros —que llegan a un total de 628—, alcanzan a 899,0 millones de dólares es decir, al 20,6% del total de la inversión aprobada.

Naturalmente que en relación con



Los principales proyectos de inversión se efectúan en el campo minero, lo que está reglamentado por las nuevas legislaciones anunciadas por el Ministro José Piñera.

la inversión minera existe un factor determinante que puede explicar en parte lo que podría considerarse como la lentitud con que en ese sector se avanza en el proceso de materializar las inversiones programadas.

Nos referimos a la situación pendiente en relación con la legislación minera.

Es lógico pensar que muchos inversionistas extranjeros antes de traer sus capitales al país y de hacer cuantiosas inversiones que se requieren en ese sector para explotar los yacimientos mineros del país, deseen conocer en detalle cual será la legislación que impere en el país, en relación con la riqueza minera.

Y en tal sentido, obviamente mientras más tarde la dictación de tales leyes —nos referimos a la Ley Orgánica Minera Constitucional y al Código de Minería, proyectos ambos que se encuentran sometidos a la consideración de la Junta de Gobierno, como órgano legislativo durante el actual período de transición institucional— tanto más demorarán tales inversionistas en materializarse; y a contrario sensu, mientras menos tarde en ser aprobada la legislación, menos tardará, asimismo, en hacerse presente esa inversión en el país.

LA INVERSION

El problema de la inversión minera en Chile es trascendente; y, porque así lo consideramos es que en la edición de esta misma fecha de nuestros documentos económicos, nos hemos permitido reproducir en extenso, la exposición que sobre tal materia hiciera el último día de agosto pasado el Ministro de Minería en un simposio de la Universidad de Santiago; y que, de igual modo, en la edición también de esta misma fecha de nuestro análisis y diagnósticos, avanzamos en mayores consideraciones al respecto, resumiendo la reacción que se observa en la prensa del país, frente a los retrasos que sufre la dictación de la nueva legislación minera.

Como quiera que sea, no obstante, hay algo que emerge con mucha claridad en cualquier planteamiento que se haga al respecto, y es el inmenso porvenir que existe en Chile para la actividad minera en general.

Hay en estos instantes alrededor de 15 consorcios internacionales explotando el subsuelo chileno en busca de nuevos yacimientos mineros, y de los precarios antecedentes disponibles, parece concluirse que los resultados alcanzados hasta ahora son bastante satisfactorios, como quedó demostrado al menos con el anuncio reciente de la Utah-Gettling, acerca de su proyecto cuprero para el yacimiento "La Escondida".

Esto explica por qué sobre el 100% de la inversión extranjera aprobada por el comité y en actual vigencia un 79,4% correspondía a inversiones en este campo de la actividad productiva, y es lógico pensar que cuando se materialicen los nuevos proyectos mineros en estudio, esa relación porcentual será aún mayor.

Al comienzo de estas líneas señaláramos, que la inversión extranjera aprobada y vigente al 31 de agosto pasado, alcanzaba a casi 4.360 millones de dólares; indicáramos que se veían como inminentes nuevas inversiones mineras del orden estimativo de los 2.000 millones más —1.500 de la Utah y 500 en Andacollo, una vez hecha la correspondiente licitación— y que, por consiguiente, la inversión total, previsiblemente, no llegaría a menos de 6.360 millones de dólares.

En realidad esa cifra está subestimada.

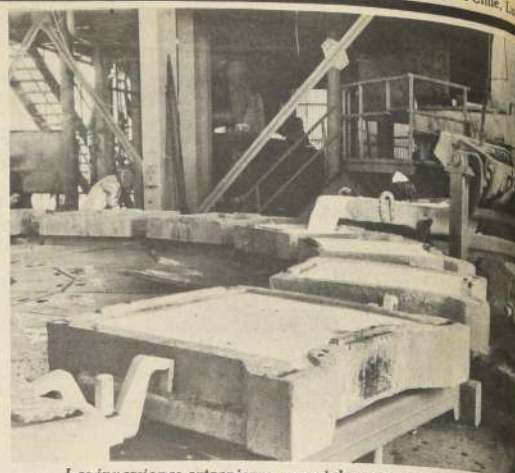
Aunque es prematuro aventurar conjeturas respecto a cuál puede ser el monto probable de nuevas inversiones, no es utópico pensar que esa cifra podría elevarse en 1.000 a 2.000 millones de dólares más, cuando se conozcan los resultados tangibles de las investigaciones geológicas y de las prospecciones que realizan un número significativo de multinacionales en el país, en el subsuelo chileno.

Naturalmente esos recursos tardarán algún tiempo en llegar, pero llegarán.

No así como así, el máximo personal de la Comisión Chilena del Cobre declaró en fecha reciente que la producción de cobre del país, de poco más de un millón de toneladas métricas de cobre fino, deberá elevarse a dos millones de toneladas métricas en pocos años más, y que hacia fines de siglo y comienzos del próximo, esa cifra alcanzaría, eventualmente, a unos tres millones de toneladas métricas.

Es significativo saber que para montar una estructura productiva que entregue al año 2.000.000 de toneladas métricas de cobre fino adicionales, la inversión requerida para esos efectos no sería inferior a 10.000 millones de dólares.

Por eso no es utópico pensar que la era de las grandes inversiones extranjeras en Chile no está llegando a su término como piensan muchos, sino que, por el contrario, recién comienza. Obviamente en el curso de los próximos años, ellas serán significativamente mayores que las que hoy se anuncian, termina señalando el análisis.



Las inversiones extranjeras, especialmente en la minería, alcanzan a los 657 proyectos.

Acciones transadas en la Bolsa

(10/9/81 AL 17/9/81)

INSTRUMENTOS MONETARIOS DE INVERSION (\$)

COSPEL 50	7.000.00	7.000.00	7.000.00	7.000.00 N
COSPEL 100	14.000.00	14.000.00	14.000.00	14.000.00 N
ORO 20	3.600.00	2.500.00	2.500.00	2.500.00 CPH
ORO 20-E	.00	.00	.00	.00 N
ORO 50	7.200.00	5.300.00	5.500.00	5.500.00 CPH
ORO 50-E	.00	.00	.00	.00 N
ORO 100	15.500.00	10.500.00	10.900.00	11.300.00 CPH
ORO 100-E	.00	.00	.00	.00 N
ORO 200	45.000.00	30.000.00	30.000.00	30.000.00 N
ORO 200-E	.00	.00	.00	.00 N
ORO 500	50.000.00	60.000.00	65.000.00	65.000.00 N
ORO 500-E	.00	.00	.00	.00 N

INSTRUMENTOS DE RENTA FIJA (%)

PRT-B 1281	.00	99.27	99.27	99.27 TPH
PRT-B 0632	.00	98.29	98.29	98.06 TPH
PRT-B 1232	.00	97.13	97.13	96.69 TPH
PRT-B 0633	.00	95.15	95.15	95.30 N
PRT-B 1233	.00	95.33	93.76	95.10 N
PRT-B 0634	.00	96.16	92.22	94.90 N
PRT-B 1234	.00	91.81	90.56	94.56 N
BHIFJ10180	100.00	89.00	91.30	92.65 N
BHIFJ10480	100.00	90.75	94.25	92.40 N
BHC-L 0781	.00	.00	.00	90.60 N
BHF-B 0478	103.00	100.00	100.00	98.00 N
BHF3100780	.00	.00	.00	97.77 N
BHF3030781	.00	.00	.00	87.07 TPH
BHV-E 0331	.00	.00	.00	95.97 TPH
BHV-I 0881	.00	.00	99.98	98.35 TPH
BHV-N 0781	.00	.00	.00	96.54 N
CNV-C 0620	.00	100.00	100.00	100.00 N
CNV-C 0780	.00	.00	.00	100.01 N
CNV-C 0380	.00	.00	.00	100.04 TPH
CNV-C 0920	.00	.00	.00	100.01 N
TAL-I 0880	.00	104.00	104.00	98.06 N
CAR E-18	100.00	94.40	95.00	96.60 N
CAR E-19	100.50	92.00	93.60	93.30 N
CAR E-20	100.50	92.00	93.00	96.10 TPH
CAR E-21	100.90	91.50	93.00	97.00 TPH
CAR E-22	100.75	90.00	93.00	94.00 N
CAR E-23	100.50	93.00	93.00	93.51 N
CAR E-24	100.50	91.00	91.00	95.00 TPH
CAR E-25	100.50	92.00	92.00	94.00 N
CAR E-26	101.00	90.00	90.00	97.00 TPH
CAR E-27	101.00	89.20	89.20	94.00 TPH
CAR F-18	100.25	93.00	93.00	94.00 TPH
CAR F-20	101.00	95.00	96.50	96.50 N
CAR F-22	100.65	95.00	96.50	96.50 N
CAR F-25	101.50	95.00	95.00	95.50 N
CAR F-26	101.50	95.00	95.00	95.00 N
CAR F-27	101.50	95.10	96.50	96.50 N

ACCIONES (\$)

AGROPECUARIAS Y MINERAS

AGROPECUARIAS

ANASAC	14.50	9.00	9.00	9.00 N
ARAUCA (*)	16.26	9.00	9.00	9.00 N
CRADORES (*)	203.00	273.00	273.00	273.00 N
ENDS	4.450.00	7.750.00	7.750.00	7.750.00 N
FRUTERA	9.96	11.54	11.54	11.54 N
LAGUNA	.43	.42	.48	.48 N
SOFRUCO	9.00	8.50	8.50	8.50 N
RUPANCO	.99	1.06	1.06	1.06 N

MINERAS

AUCANQUIL	.65	.65	.65	.65 N
DISPUTADA	214.50	240.00	240.00	240.00 N
ENACAR	1.10	1.10	1.10	1.10 N
MERCEDITAS (*)	.15	.15	.15	.15 N
MONSERRAT (*)	10.00	21.00	21.00	21.00 N
ORENGO	.71	.71	.71	.71 N
PUNTA LOBO	2.34	2.38	2.38	2.38 N
SOPROCAL	7.50	9.50	9.50	9.50 N
TOCOPILLA	2.15	.85	.85	.85 N

INDUSTRIALES

TURISMO Y HOTELES

ATSA	.00	60.00	60.00	60.00 N
EDIFICIO	15.00	25.00	25.00	25.00 N
HOTELVINA (*)	3.20	2.00	2.00	2.00 N
TURBIO (*)	98.90	90.00	90.00	90.00 N
HORNOS	.50	.40	.40	.40 N
MIFESA (*)	36.00	22.10	22.10	22.10 N

(*) = SOCIEDADES CUYO ACTIVO TOTAL ESTA CONFORMADO AL MENOS EN UN 30 % POR ACTIVOS DE CARACTER FINANCIERO.

Para incentivar inversiones extranjeras

Bolivia pide se revise la Decisión 24 del Pacto Andino

□ Crisis económica agobia al país altiplánico

LA PAZ, Septiembre 19 (UPI). — Bolivia pedirá al Pacto Andino la revisión de la Decisión 24, para facilitar las inversiones extranjeras que permitan a este país superar la crisis económica que enfrenta.

La Decisión 24 establece regulaciones, que han sido anteriormente consideradas como limitativas, para la inversión de capitales foráneos en los cinco países que conforman el Acuerdo de Cartagena, entre ellos Bolivia.

El anuncio de que se hará dicho planteamiento fue formulado por el Ministro de Industria y Comercio, Lucio Paz, durante un seminario económico auspiciado por la Cámara Americana de Comercio de Bolivia, cumplido en la jornada de ayer.

Paz explicó que, desde el punto de vista de Bolivia, es necesario actualizar la Decisión 24, a los efectos de otorgar una mayor flexibilidad a la inversión extranjera en el Acuerdo Subregional.

"Así esperamos —continuó— hacer menos difícil el despegue industrial de la nación y responder al reto de eficiencia y agresividad que plantea el proceso de integración subregional".

El Ministro agregó que la atracción de capitales extranjeros es uno de los principales objetivos de la nueva ley de inversiones que se espera aprobar a corto plazo.

SEVERAS CRITICAS

Durante el seminario, representantes del sector privado lanzaron severas críticas a la política de estatizaciones que se aplicó en Bolivia en los últimos 30 años.

Adalberto Violand y Héctor Ormachea, presidente de la Confederación de Empresarios Privados y Gerente del Banco Nacional de Bolivia, respectivamente, demandaron la instauración de un nuevo modelo económico en Bolivia, basado en la libre empresa, por estimar que ha fracasado la política estatista.

Al respecto, mencionaron que aproximadamente el 70 por ciento de la economía boliviana está en manos del Estado, empezando en la minería, los hidrocarburos, la industria y los servicios de transporte y comunicaciones.

Los dos dirigentes empresariales atacaron también el burocratismo absorbente y el centralismo ineficiente del Estado.

Violand concretó sus demandas diciendo que las múltiples empresas públicas sean transferidas a la iniciativa privada.

Por su parte, Ormachea dijo que el gobierno debía actuar perentoriamente, ya que la crisis económico-financiera está llevando al país al borde de la bancarrota.

1

La evolución económica de Chile en la década del 70

- La desastrosa experiencia económica vivida por el país durante el Gobierno de la Unidad Popular no fue un hecho aislado
- Entre 1950 y 1970 el crecimiento promedio per cápita llegó a un 1,8 por ciento

La desastrosa experiencia económica que el país vivió durante el Gobierno de la Unidad Popular a comienzos de la década del 70 no fue un hecho histórico aislado. Por el contrario, las políticas económicas adoptadas durante los primeros tres años de esa década, fueron la culminación de toda una estrategia económica que el país adoptó durante aproximadamente 40 años, desde el comienzo de la década de los treinta hasta 1973. Para comprender cabalmente la actual política económica de mi país es necesario contrastarla con aquella que dirigió los destinos económicos de Chile a partir de la década del treinta. La comparación de ambas políticas resalta para Uds. nitidamente sus diferencias y los logros alcanzados.

Las principales políticas económicas que prevalecieron en el país en las cuatro décadas anteriores a 1973 y contrastadas con las políticas económicas adoptadas con posterioridad a esa fecha, arrojan tres características de este período que en lo económico merecen destacarse.

En primer lugar el país adoptó una política comercial que tenía como principal objetivo la industrialización del país. Esta política comercial tuvo sus primeros orígenes en los problemas de comercio exterior que sufrió el país a raíz de la crisis mundial de los años 30 y el posterior advenimiento de la Segunda Guerra Mundial; acorde con una serie de teorías económicas en boga, se generalizó la idea de que la industrialización era sinónimo de desarrollo y que la prosperidad del país residía en producir una gran mayoría de los bienes que necesitaba para su consumo.

portación o, simplemente, prohibiciones de importación. Este alto y generalizado proteccionismo, fomenta de perjudicar masivamente a los consumidores, tuvo una nefasta repercusión sobre la asignación de los escasos recursos productivos nacionales. Específicamente, la alta protección posibilitó que en Chile fuera privadamente rentable producir prácticamente todos los bienes y servicios que el país requería para su consumo.

La política de aranceles proteccionistas se combinó con una política de sobrevaluación de la moneda nacional, mantenida fundamentalmente para evitar las presiones inflacionarias que el alza del tipo de cambio producía a través del aumento del precio de las importaciones de materias primas y artículos esenciales. Esta sobrevaluación de la moneda nacional o "bajo" tipo de cambio desalentó sistemáticamente al sector exportador.

Altos aranceles y bajo tipo de cambio configuraron una situación en que el país comerciaba internacionalmente un porcentaje exiguo de su Producto Nacional. Prácticamente, el único sector exportador que pudo subsistir a esta política comercial autárquica fue el cobre, gracias a sus excepcionalmente bajos costos de producción.

Esta política comercial que tuvo y tiene aún tantos adeptos en el mundo entero y en América Latina en particular, significó para Chile un muy exiguo crecimiento de su Producto Nacional Bruto (3,5% crecimiento promedio entre 1950 y 1970, lo que significó un crecimiento promedio per cápita de 1,8% en el mismo período) y contribuyó indudablemente a hacer de mi país el caso clásico de un país monoexportador y dependiente, en que el cobre aportó el 82% del total de las divisas obtenidas durante 1973.

Hoy no existen en Chile los tipos de cambio preferenciales, las cuotas de importación, los depósitos previos de importación y las prohibiciones de importar. Paralelamente se inició en 1974 un programa paulatino de desgravación arancelaria que finalizó en 1979 con un arancel único para todas las actividades nacionales de 10%, con la sola excepción del sector automotriz, el cual se ajustará al arancel común en 1986.

INDUSTRIALIZACION FORZADA

Se inició así en Chile un proceso de industrialización forzada mediante el uso de una serie de herramientas que significaron un alto y generalizado nivel de protección a la industria nacional sustituidora de importaciones. Las herramientas usadas fueron muchas: altos aranceles a las importaciones, tipos de cambio preferenciales, cuotas de importación, depósitos previos de im-



La apertura del comercio exterior chileno ha sido uno de los factores fundamentales que han favorecido el desarrollo económico de Chile en la década del 70.

2

Desgravación arancelaria: gran desafío para sector empresarial

- De un esquema de protección han pasado a enfrentar una agresiva competencia externa
- Gran repunte de la producción industrial
- Aumento de las exportaciones no tradicionales

La desgravación arancelaria ha significado un gran desafío para el sector empresarial chileno. Después de décadas de producir detrás de una cómoda protección, hoy ellos deben enfrentar la agresiva competencia externa de cualquier empresa internacional o producto que se interese por entrar al mercado chileno. No ha sido una tarea fácil. Sin embargo el empresario chileno ha sabido enfrentar el desafío y ha tenido éxito. La producción industrial, después de caer 23,5% en 1975 como consecuencia de la crisis mundial del petróleo y de las medidas internas necesarias para disminuir la inflación, ha repuntado con gran dinamismo en los años posteriores. El crecimiento del sector industrial ha sido 12,2% en 1976, 9,2% en 1977, 10,2% en 1978 y 8,2% en 1979. Las exportaciones industriales también han tenido altas tasas de crecimiento como demuestran las siguientes cifras:

EXPORTACIONES INDUSTRIALES	
1976	25,6%
1977	14,3%
1978	23,5%
1979	49,2%

Las exportaciones de productos no tradicionales, es decir, aquellas que han surgido como consecuencia del cambio de política expuesta, han aumentado en 1.557 millones de dólares entre 1973 y 1980, o en porcentaje más de 2000% en el mismo período. Así, las exportaciones no tradicionales representan hoy alrededor

del 34% del total de exportaciones. La diversificación de las exportaciones es creciente y actualmente exportamos más de 1.000 productos diferentes a más de 90 países. Esta diversificación de productos de exportación ha tenido y tendrá a futuro una importancia capital en dar una mayor estabilidad al país en su obtención de las divisas necesarias para su desarrollo económico.

Existe la firme convicción de que la política comercial adoptada por Chile a partir de 1974 y descrita anteriormente ha sido ampliamente beneficiosa para el país. Ha permitido hacer un uso más rentable de los recursos nacionales al incentivar aquellos sectores productivos en los que el país cuenta con ventajas comparativas relativas en relación al resto del mundo; ha permitido diversificar en forma importante las exportaciones y ha posibilitado que la gran masa consumidora deje de ser la que lleve sobre sus hombros una industrialización forzada del país a través de mayores precios y calidad discutible de productos. Resulta injusto socialmente e inestable políticamente el que los esquemas de desarrollo económico basen su estrategia en los sacrificios que un grupo de la sociedad deba hacer en forma permanente para posibilitar su desenvolvimiento.

ROL DEL ESTADO

Un segundo aspecto que caracterizó los 40 años de política económica previos a 1973 y que ha sido objeto de drásticas reformas durante el actual Gobierno, ha sido el rol del Estado en la economía nacional. En las décadas previas a 1973 y en gran medida como

consecuencia de la política comercial antes descrita, el crecimiento económico de Chile fue, por decir lo menos, exiguo. En gran medida debido a este bajo crecimiento económico, con toda su secuela de frustraciones sociales e inquietudes políticas que el mismo generó, el Estado se sintió con la responsabilidad de asumir un papel activo en el desarrollo empresarial y en la vida económica general del país. El Estado promovió, ejecutó y administró numerosos proyectos de inversión de gran envergadura, muchos de los cuales por deficientes estudios económicos o por mala administración, ocasionaron numerosas pérdidas a la comunidad toda. A modo de ejemplo, cabe mencionar que durante 1973 el Estado administraba 464 empresas que tuvieron una pérdida total de US\$ 500 millones ese año.

Sin embargo, lo más indeseable de la intervención estatal en la economía chilena no fue su papel de administrador de empresas, sino que la mezcla de su papel como dueño de empresas y su indelegable rol como supremo normador de las relaciones económicas dentro del país. Esta conjunción de los roles de juez y parte interesada en el Estado, tuvo una nefasta consecuencia sobre el país entero, pues existen innumerables ejemplos de intervenciones del Estado como normador en directo beneficio de sus empresas y en perjuicio de las empresas privadas de la competencia. Reconocemos que resulta difícil, por no decir imposible, para un empresario privado competir en igualdad de condiciones con un dueño que puede echar mano de los recursos tributarios para financiar sistemáticamente pérdidas de sus empresas.



Las inversiones extranjeras en la elaboración de bienes de capital y en la minería se han incrementado notoriamente como producto de las facilidades otorgadas por el nuevo sistema económico.

El rol del Estado como regulador de la economía

- Desincentivó cualquier intento de creatividad por parte del sector privado nacional
- La fijación de precios también resultó negativa
- Altos y desiguales aranceles frenaron la comercialización

Desde 1929 en adelante el Estado tuvo un importante papel en el sector financiero del país. El Banco Central de Chile tuvo atribuciones para fijar las tasas de interés desde 1929 hasta 1974. El uso de esta atribución tuvo como consecuencia que durante muchos años en mi país las tasas de interés reales fueran negativas. A modo de ejemplo se puede citar el año 1973, en que la tasa de interés nominal fijada por la autoridad monetaria y la inflación de ese año determinaron una tasa real de interés de -73%.

Esta atribución del Estado obviamente desincentivó cualquier intento de creación de un eficiente sistema de intermediación financiera radicado en empresas privadas. Esta misma atribución y sus consecuencias tuvieron una influencia nefasta sobre el volumen de ahorros y la asignación del crédito. Obviamente no son muchos los interesados en ahorrar a tasas reales de interés negativas y si muchos los interesados en demandar crédito a esas tasas. Como el mercado es despojado de su capacidad para asignar un "algo" escaso entre usos alternativos a través del precio libremente determinado, alguien necesariamente debe adoptar ese rol o tomar

PRECIOS

Otra intervención de importancia fue en Chile la fijación de precios. Nadie discute la necesidad de fijar precios en aquellos sectores claramente monopolísticos y de sancionar con la mayor severidad cualquier acuerdo de precios. En Chile sin embargo, las fijaciones de precios se hicieron con criterios políticos, especialmente en el período 1970-1973, en que existieron más de 3.000 fijaciones de precios por parte del Ministerio de Economía. La inseguridad que da el sector empresarial el hecho que la autoridad pueda fijar discrecional un precio es inmensa. Su consecuencia más funesta es que el empresario dedica gran parte de su tiempo a relacionarse con los funcionarios públicos y no a la administración de sus empresas para lograr mejores productos a más bajos precios. Personalmente tengo que reconocer que no creo en la capacidad de los funcionarios públicos para fijar

precios "justos" en forma generalizada y creo que el poder de negociación entre un empresario y un funcionario mal remunerado es tremendamente desigual en contra del consumidor.

La política comercial que siguió el país durante varias décadas con anterioridad a 1973. Se tiene así que esta se caracterizó por establecer altos aranceles a las importaciones. Sin embargo, que estos no solo eran altos, sino también desiguales.

Su rango en 1973 variaba entre 0% y 500%. Esta alta varianza de un instrumento tan importante como las tarifas a las importaciones dio al Estado un gran poder discrecional para favorecer o perjudicar a diversos sectores productivos por razones que no necesariamente coincidían con el logro del Bien Común. Las cuotas de importación y su distribución entre los importadores es otro ejemplo claro en que necesariamente el Estado debe adoptar una decisión no respaldada por razones técnicas. La coexistencia de diversos tipos de cambio necesariamente obligaba al Estado a tomar una decisión odiosa cual es qué dólar asignar a cada producto de importación y de exportación. A modo de ejemplo, en 1973 había en el país 6 precios oficiales del dólar distintos.

VUELCO RADICAL

En el actual contexto económico, el rol del Estado en la vida económica de la Nación ha sufrido un vuelco radical. La Declaración de Principios del actual Gobierno de Chile define el rol del Estado en lo económico como subsidiario, es decir, que intervendrá sólo allí donde el interés nacional lo reclame y los individuos o cuerpos intermedios de la sociedad no puedan o no deban intervenir. Al restringir el campo del Estado no solo se propende a una mayor libertad individual y a una mayor relevancia de las personas y de los cuerpos intermedios de la sociedad, sino que se evita el Estado tener que tomar una serie de decisiones odiosas y se refuerza el esfuerzo estatal en aquello realmente indelegable: su papel como supremo ente normador de la vida económica de la Nación, su acción en el campo social y de redistribución de ingresos, velar por la seguridad interna y externa de la Nación, financiar los bienes públicos, velar por un adecuado financiamiento de la administración de la justicia, etc.

En los ejemplos específicos citados anteriormente, hay que mencionar que durante 1974 se decretó en el país libertad en la determinación de tasas de interés, lo que ha contribuido a incrementar progresivamente el rol del sector privado en la intermediación financiera. La asignación del crédito se hace hoy día en base a estrictos parámetros económicos, lo que sin duda ha contribuido a una más eficiente asignación de este recurso escaso.

Con respecto a la fijación de precios, tengo la convicción que el mejor control para los acuerdos de precios y los precios monopolísticos en una economía pequeña como la nuestra, es la apertura al comercio internacional y la competencia que esta apertura conlleva. Hoy se mantienen fijos solo algunos precios de bienes y servicios ligados a monopolios naturales.

Los aranceles aduaneros, no solo se han reducido, sino que también se han unificado en un nivel de 10% con una sola excepción. Esto minimiza la posibilidad que el Estado quiera favorecer o castigar discrecionalmente determinada persona o empresa. Se han eliminado todas aquellas limitaciones cuantitativas al comercio mencionadas con anterioridad y que eran solo fértil para la acción discrecional del funcionario público.

En pocas palabras, como regla general, la asignación de los recursos en mi país es hoy guiada por los precios internacionales, a través del juego libre de los mercados con la más amplia competencia externa. Esta vieja receta, desprestigiada durante muchas décadas en el mundo entero, que hoy vuelve a tomar un importante auge no solo en los círculos intelectuales ligados a la ciencia económica, sino que en su aplicación práctica a las políticas económicas de diversos países.

Eliminación de franquicias y exenciones tributarias

- Modificación a la Ley de Seguros
- Nueva Ley de Marina Mercante
- Política de cielos abiertos

Durante los últimos años se ha procedido a la eliminación de franquicias y exenciones tributarias en numerosos sectores productivos y de servicios en orden a abrir los mercados a la competencia nacional e internacional. Se mencionó la apertura general al comercio internacional y el crecimiento del mercado financiero. Además hay que mencionar las modificaciones a la ley de seguros, la nueva Ley de Marina Mercante, la política de cielos abiertos en la aeronavegación comercial, el transporte caminero terrestre en general, y tanta otra legislación que, prescindiendo de interés de grupos, ha propendido efectivamente a favorecer a las grandes mayorías nacionales.

La Ley de Inversión Extranjera actualmente en vigencia en Chile es un ejemplo de legislación no discriminatoria. El concepto de no discriminación tiene muchas ventajas. En primer lugar, no es nacionalista en el mal sentido de la palabra, ya que trata al extranjero igual en todos los aspectos. Además reduce la probabilidad de resentimientos futuros contra el inversionista extranjero, ya que éstos no obtienen hoy ninguna ventaja en orden a introducirse a invertir en Chile. Este tratamiento no discriminatorio es el tipo de tratamiento que impera en la mayoría de los países más desarrollados y ha probado ser el más realista. Los números demuestran que el mundo en general está de acuerdo con este punto de vista. Desde la dictación del DL 600 que regula la inversión extranjera en Chile, se ha comprometido la inversión de más de US\$ 4.500 millones, de los cuales se han materializado más de US\$ 1.000 millones.

Entre otros labores que ha desarrollado el Estado durante los últimos años, es necesario mencionar el reemplazo del Impuesto a la Compra y venta por el moderno Impuesto al Valor Agregado, que al gravar sólo los aumentos de valor que añade cada proceso productivo, evita la integración vertical de empresas. Además, en mi país se ha iniciado una vasta labor de evaluación socio-económica de proyectos públicos de inversión. Me explico: En Chile aproximadamente un 50% de la inversión total es de origen público, mucha de la cual no es posible someter a la prueba del mercado porque no hay precios para medir sus beneficios. Casos típicos son salud, educación, agua potable y alcantarillado.

FONDOS PUBLICOS

En estos casos se han diseñado metodologías que miden los beneficios sociales de los proyectos y permiten al que toma la decisión de qué, escuela construir, entre tantas que son necesarias, tomar esa decisión con una causalidad de información muy superior. Todo esto debiera redundar en una mejor asignación de los fondos públicos, libre de influencias regionales y locales en general.

Un tercer aspecto que es necesario resaltar porque distingue a la actual política económica de lo que tradicionalmente se hizo en este campo en el país, es la política antinflacionaria. Como consecuencia de la importancia que muchos economistas le asignaron (le asignan) a los déficit fiscales y por ende a la labor del Estado como propulsor del desarrollo económico, en muchos países de Latinoamérica se han producido verdaderos records de inflación. Los casos de Argentina, Uruguay y Chile son los más claros al respecto. Chile, tuvo entre los años 1950 y 1970 un promedio de inflación anual de 30%, en un contexto mundial de relativa estabilidad de precios. El año 1973 la inflación registrada en Chile fue de 508% y la inflación anualizada a septiembre de 1973 fue de 1.000%. Las causas de esta inflación y verdadera hiperinflación en 1973 fue una: los déficit del sector fiscal. En 1973 este déficit fue de 55% del gasto fiscal. Baste esta cifra para ilustrar la responsabilidad que le cupo al sector fiscal en la generación de este verdadero flagelo económico que corroe las mismas bases de la estabilidad social y de la inflación repitiéndose por los mismos gobiernos lo es aún más. En Chile, como mencioné anteriormente, existían en 1973 más de 3.000 precios fijados. Aun en presencia de un creciente proceso inflacionario, las autoridades económicas se negaban a aumentar los precios fijados en los montos necesarios para terminar con la escasez. Como consecuencia de esto hubo colapso en desatar la violencia de los últimos meses del gobierno de la Unidad Popular. La fijación del tipo de cambio en presencia de la alta tasa de inflación interna fue la principal causa de que el actual gobierno de mi país heredara solo algunos días de importaciones en reservas internacionales. La fijación de las tasas de interés en presencia de la inflación interna resultó en una verdadera expropiación de los ahorros en moneda nacional.

viados al Departamento de Legal de Valparaíso, donde se
identificados.

Santiago de Chile,
Lunes 21 de Septiembre de 1981

EMPORCHI aplicó reordenamiento de contenedores en el sector portuario

□ Control fitosanitario de la fruta de exportación se seguirá efectuando en Avenida Costanera

REDUCCION

así lo expuso en la reunión del Comité de Exportadores que se efectuó recientemente en el Departamento de Programación de Naves. Anteriormente se había considerado más positivo que el Control Fitosanitario del SAG constituyera una labor extra-portuaria.

MAS VIGILANTES

La EMPORCHI aumentará su planta de vigilantes portuarios al finalizar el curso de capacitación a que fueron convocados los nuevos postulantes.

El contingente de vigilantes y controles uniformados, que usan bastones especiales para imponer su autoridad, queda con una dotación de 50 al agregarse 18 nuevos funcionarios.

CONTROL FITOSANITARIO

El Centro de Control Fitosanitario de Fruta de Exportación se continuará realizando en el sector de Avenida Costanera, por parte de inspectores especializados del SAG, Servicio Agrícola y Ganadero.

La administración del puerto dio a conocer que no existían problemas y



La creciente llegada de contenedores a los recintos portuarios de Valparaíso ha obligado a EMPORCHI a adoptar una serie de medidas, para permitir su acopio.

Positiva labor de CEMA—Chile en las Regiones

INCA DE ORO.— Las Socías del Centro de Madres "Gabriela Mistral", de Inca de Oro, tienen una sede. La entrega la materializó la vicepresidente regional de CEMA-Atacama, Sonia Christ de González. Felices las socias abren los paquetes de regalos para incrementar sus trabajos.

DONO EQUIPO DE SONIDO

LIQUIQUE.— El Jefe del Departamento Prensa y Relaciones Públicas de la Intendencia de Tarapacá, el periodista Ricardo Jorquera Dinamarca, entregó a CEMA-Chile, el nombre de la primera autoridad regional, un equipo de sonido, donado al Gobierno Regional en adhesión al octavo aniversario de la Liberación Nacional. La vicepresidente regional, Angela Tassara de Toro, destacó el altruista gesto del empresario Oscar Godoy, que hizo la donación.

TIENDA DE ANGOL

ANGOL. (Hilda Pizarro Bertin, Corresponsal).— La tienda de mercaderías de CEMA-Chile, Provincial de Malleco, está trabajando a toda máquina en la atención de las socias y familiares de los centros de madres, como también en lo que dice relación con la venta a las demás comunas. La tienda ofrece mercaderías nacionales e importadas, vestimentas y útiles para el hogar. Este servicio de acción social, no sólo se remite a atender a las socias, sino que ha abierto sus puertas a todo el público. Por otra parte, funciona en forma regular una tienda viajera, que le entrega merca-



ACCION CIVICA EN QUELMEN

En la foto, la Vicepresidenta comunal de CEMA-Teno, Margarita de Pozo, durante el desarrollo de la acción cívica a la localidad El Quelmén. En estos trabajos de acción social, participaron todas las instituciones de la comuna de Teno, favoreciendo a un vasto sector poblacional.

derías a todos los centros de madres, ubicados fuera de Angol.

360 BECAS PARA SOCIAS

PUERTO MONTT.— Hoy al mediodía será abiertos los sobres que contienen las ofertas presentadas ante el Servicio Nacional de Capacitación y Empleo, "SENCE", para la licitación de cursos de capacitación a socias de "CEMA-Chile".

En este primer llamado el "SENCE" dispone de 360 becas en la Décima Región y posteriormente en octubre, se formulará un segundo llamado, para ocupar otras 285 becas. La licitación de estos cursos incluye entre sus cláusulas una que obliga a la empresa capacitadora, a producir un aumento en los ingresos de las personas que hagan los cursos.

Fue inaugurada la nueva Municipalidad de Chañaral

CHANARAL. (Tussel Caballero I, corresponsal).— Chañaral cuenta con un nuevo edificio municipal. Sus nuevas dependencias fueron inauguradas con la solemnidad propia de lo que significa para la comuna, en una ceremonia que fue presidida por el Intendente Regional, T.C.L. Alejandro González Samohod y que contó con la presencia de la Vicepresidenta de las Organizaciones Femeninas, Sonia Christ de González; del Gobernador Provincial, T.C.L. de Carabineros, Hernán Soto Gutiérrez; del Secretario Regional Ministerial de la Vivienda y Urbanismo, Alberto Guerrero Merca-

do; del Alcalde Oscar Marín Giovannetti, y de otras autoridades de la Región, como asimismo de algunos alcaldes de otras comunas invitados para la ocasión. En la entrega de la obra usó de la palabra el SEREMI de la Vivienda, quien se refirió a la importancia del momento, que se entregaba una obra de esa magnitud a sólo doscientos días que el antiguo edificio fuera consumido por un incendio, lo que demostraba el espíritu que animaba a las autoridades regionales y también a los desvelos de su ex alcalde. Este edificio, manifestó, es el mejor desmentido a

quienes se niegan a creer que Chile está avanzando, cuando a través de todo el país se están entregando obras que hablan de por sí que lo que está ocurriendo es positivo y progresista. Por su parte, el alcalde agradeció a las autoridades regionales la constante preocupación por el destino de Chañaral, especialmente al Intendente, que ha sabido captar las inquietudes y aplicar las soluciones que los pobladores esperan.

IMPROVISACION

El Intendente Regional, en una improvisación, se refirió a esta entrega que constituye para Chañaral una obra de gran adelanto, y que ella no es la única realizada en la Región. "Ayer fue en Copiapó donde se entregó una serie de obras de adelanto. También estuvimos en Tierra Amarilla con el mismo objeto, en Caldera, Totoral. Luego en Diego de Almagro y el lunes en la comuna de Huasco, todo para poner en marcha realizaciones que suman una inversión de 360 millones de pesos. Eso sólo en obras que entregamos este mes. En total las obras en ejecución suman mil seiscientos millones de pesos, lo que significa que caminamos confiados a un desarrollo mediano para el año 1983 y que tendremos un desarrollo pleno a fin de esta década. En eso estamos, por eso pedimos que tengan fe, porque así como veís, Atacama está avanzando".

La ceremonia de inauguración del edificio Municipal de Chañaral, terminó con la actuación del Liceo, que dirige el profesor Bernardo Angel, con el vals de Juan Morini, "Chañaral".



MAMINA.— El Intendente de la I Región, brigadier general Juan Guillermo Toro Dávila, inauguró el camping instalado en esta localidad por el Sindicato de Tripulantes de Naves Pesqueras de Iquique. El recinto se levantó con el esfuerzo conjunto de trabajadores y empresarios.

BREVES REGIONALES

DIRECTIVA TERRITORIAL DE ARCHI

ARICA.— El Primer Comité Territorial de la Asociación de Radiodifusores de Chile designó en reunión reciente a su nueva directiva.

Esta quedó constituida por Manuel Politis, de Radio Universidad del Norte de Antofagasta, como presidente; Humberto Cortés, de radioemisora Universidad del Norte de Arica, como vicepresidente, y Luis Cerpa, de Radio "La Portada" de Antofagasta, tesorero.

Cortés manifestó que en fecha próxima, se citará a los directores de las radios de Arica, a fin de designar al delegado ante el Primer Comité Regional.

IMPLEMENTACION DEPORTIVA

LIQUIQUE.— Fueron remitidos a la Municipalidad de Iquique los fondos para la implementación deportiva de la Plaza Arica. Estos ascienden a un millón de pesos y se invertirán en trabajos de pavimentación de la multicancha, construcción de ciérricos exteriores, iluminación, construcción de duchas, lockers y sala de estar.

Así lo informó el Director General de Deportes y Recreación, brigadier general Iván Dobud Urqueta al Intendente de Tarapacá, brigadier general Juan Guillermo Toro Dávila. El funcionamiento de la obra contempla también otra cuota, a enviar en octubre, y que asciende a los 555 mil pesos.

POSTERGADA LA SEMANA DEL SALITRE

LIQUIQUE.— Para noviembre se postergó la celebración de la Semana del Salitre en esta ciudad.

El motivo es el deseo de hacer coincidir este festejo con la recordación de un nuevo Aniversario de la Municipalidad de Iquique.

El programa destaca para el día 20 la presentación del clásico "Recuerdos de mi Pampa"; para el 21, vuelta ciclista y misa de campaña; actos cívicos e inauguración de varias obras municipales.

CURSO DE CAPACITACION

VIÑA DEL MAR.— Hoy se iniciará en la sede de ASIVA el Curso de Capacitación sobre la ley 18.018 dictado por el asesor legal de la institución gremial y profesor del derecho del trabajo, Mauricio Bezanilla. El curso estará dividido en tres clases y se prolongará del miércoles 23 al viernes 25, en jornadas de 18 a 21 horas.

Por otra parte, hay otros cursos programados para este mes, como "Sistema de montacargas", "Relaciones en el trabajo", "Introducción a la mantención moderna", "Automatización", "Cobranzas, Mecánica de mantención", "Mantención de rodamientos" y otros. Todo lo cuales se desarrollarán en la Sede de ASIVA y en la Escuela de Capacitación.

ACCESOS A SAN CARLOS

SAN CARLOS.— Dos millones 686 mil pesos, serán invertidos por la Municipalidad de San Carlos para los trabajos de mejoramiento del acceso Norte y primera etapa del Camino Sur de la ciudad, en la Ruta Cinco.

El llamado a propuesta será abierto. Las obras consistirán en un encauzamiento mediante isletas, pavimento de adoquines prefabricados y obras de ornato, a fin de ordenar el tránsito de acceso a la ciudad.

La propuesta quedará abierta el 23 de este mes y las obras deberán tener una duración no superior a los dos meses.

SEMANA DEL CIELO

PENCO.— Para los días comprendidos entre el 23 y el 30 de octubre próximo fue fijada la "Semana del Cielo", organizada por el Observatorio Astronómico "Elke", de Penco, y por la Sociedad de Astronomía del Bío Bío.

Durante dicha festividad participarán representaciones a fines desde Coyhaique y Maule, que montarán una Exposición Fotográfica, una muestra y charlas relacionadas con esta actividad. "La Semana del Cielo", sirve para difundir la variada actividad que cumple el único observatorio existente en la zona penquista.

RECUPERADO JARDIN INFANTIL DE BARRIO DE EXTREMA POBREZA

CONCEPCION.— De nuevo en funciones quedó el inmueble de un Jardín Infantil que se hallaba en precarias condiciones y que permaneció un tiempo prolongado sin ser utilizado, en el Cerro La Pólvera.

La reactivación del lugar, que permitirá atender de nuevo a 30 menores, fue lograda mediante gestiones de la Junta Nacional de Jardines Infantiles de Concepción, ante la Municipalidad local.

Junto con dar la iniciación al funcionamiento del jardín, el Alcalde Claudio Arteaga informó que en el mismo barrio del Cerro La Pólvera, serán levantados un Centro Abierto y un Centro de Atención Diurna.

SEMINARIO SOBRE DERECHO ADMINISTRATIVO

CONCEPCION.— Un Seminario sobre "La actividad administrativa del Estado y los derechos fundamentales en la Constitución Política de 1980", se realizará el viernes 25 del presente en la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad de Concepción.

A principios de noviembre se inicia la temporada de playas

VALPARAISO.— La temporada oficial de playas desde Torpederos por el sur y Papudo por el norte, comenzará en los primeros días de noviembre.

El Gobernador Marítimo de Valparaíso, Capitán de Navío Jorge Manríquez, agregó que se están tomando todas las medidas de seguridad, señalización, salvavidas, elementos de primeros auxilios y similares equipamientos, para impedir la alta cifra de ahogados que se registró la pasada temporada.

Perecieron en las playas de Valparaíso y Viña del Mar, en su mayoría por imprudencia y no respeto de la señalización, 52 personas.

SERNATUR calcula que unas 20 mil personas concurrirán al día a los 21 balnearios aptos del litoral de Valparaíso, Viña del Mar y comunas costeras.

Circuito cerrado de televisión en Quilpúe

QUILPUE.— El Circuito Cerrado de Televisión que fue inaugurado por el Intendente Regional, Vicealmirante Raúl López Silva, en Quilpúe, de acuerdo a un proyecto del técnico electrónico Daniel Mellado, será realidad dentro de seis meses.

Según el alcalde Guido Olguín, el sistema permite responder al compromiso contraído con los estudiantes de la comuna, y tiende a mejorar la calidad de la educación.

Daniel Mellado, manifestó que el servicio quedó unido entre el Museo, que abre a la juventud las puertas hacia la cultura y permitirá dotar de televisión a toda el área educacional de Quilpúe.

"SERNATUR" adhiere al Día Mundial del Turismo

VIÑA DEL MAR.— La Dirección Regional de SERNATUR está preparando un variado programa con motivo de celebrarse el próximo domingo 27 el Día Mundial del Turismo, que fue instituido en 1971 y que se celebró en Chile por primera vez, el año pasado.

Este año el programa consulta la entrega por parte de la Dirección Regional de SERNATUR de distinciones "Al mérito turístico", en una ceremonia especial que se realizará en el Centro Cultural de Viña del Mar, miércoles 30 de septiembre.

Entre el 25 y el 30 de este mes serán exhibidos en locales comerciales, tanto de Valparaíso como de Viña del Mar, los afiches estudiantiles realizados para el concurso, a que se convocó previamente, con la colaboración de la Secretaría Regional de Educación.

Se contempla también durante los días 24, 25, 28 y 29 una serie de visitas de carácter turístico para alumnos del Liceo de Quilpúe, del Colegio de los Sagrados Corazones de Viña del Mar, del Colegio Alemán y del Liceo de Quilpúe. Un grupo de alumnos de San Felipe, a su vez, efectuarán un recorrido por Viña del Mar.

El mismo domingo 27 el conjunto folklórico "Tunquén" ofrecerá un esquinazo a la Dirección Regional de SERNATUR, en la esquina de calle Valparaíso con Etchevers, donde existe una oficina de información turística. Al acto se agregará una degustación de vinos y se harán obsequios de flores a las damas.

El programa continuará con una serie de carreras especiales en el "Valparaíso Sporting Club", donde se disputarán premios donados por empresas privadas, destinados a estimular a preparadores, jinetes y cuidadores de los finas sangre.

RADIOAFICIONADOS

A través de las ondas cortas, más de 300 radioaficionados de la región y, principalmente de Viña del Mar y Valparaíso, saludarán a sus colegas de todo el orbe en el Día Mundial del Turismo.

En Chile, la Dirección Nacional de SERNATUR ha dispuesto a través de sus respectivas direcciones generales la organización de programas diversos.

En la V Región además se han sumado a esta conmemoración numerosos radioaficionados que cuentan con una sólida organización. Ellos harán llegar un mensaje a todos los países del mundo.

La Dirección Regional de SERNATUR, por su parte, dispone de 300 diplomados para entregarlos a aquellos radioaficionados que logren el mayor número de contactos internacionales.

Candidatas a Miss Mundo serán festejadas en Viña

VIÑA DEL MAR.— Intensa actividad de carácter social cumplirán en esta ciudad las candidatas de todo el país que competirán por lograr la representación de Chile al concurso Miss Mundo, que se realiza en Londres, en noviembre.

El concurso en su versión chilena, es organizado por Revista "Vea" y Canal 13 de TV y cuenta con el patrocinio de la Municipalidad de Viña del Mar y la empresa hotelera Panamericana S.A., a través de sus hoteles "O'Higgins" y "Miramar".

El próximo domingo 27 comenzarán a llegar los técnicos del Canal 13 y personal que tendrá a su cargo la tarea de transformar el salón Pacifico Sur del hotel Miramar en un gran escenario, desde el cual se transmitirá el primer programa de TV, con la presentación de las candidatas chilenas al concurso.

Las bellezas que representan a todas las regiones del país llegarán a Viña del Mar el martes 29 para cumplir un extenso programa, que contempla un tour cultural por la Ciudad Jardín, restaurant Cap de Ville, visita al Sanatorio Marítimo, a la boite disco de Caleta Abarca y a la Disco Roller de Avenida San Martín.

El miércoles 30 visitarán el Topi, asistirán a un ágape en el club de campo y tendrán un almuerzo campestre en la refinería de ENAP. El viernes 2 de octubre concurrirán a un festejo a bordo de un buque de la Compañía Sudamericana de Vapores y participarán en el último programa de TV, desde el escenario del hotel Miramar, donde se conocerá el nombre de la chilena que irá al torneo mundial de belleza en Londres.

12 candidatos porteños a directiva del Colegio de Periodistas A. G.

VALPARAISO.— Dentro del plazo establecido por el Consejo Nacional del Colegio de Periodistas A.G. se cumplió la inscripción de candidatos al Consejo Nacional y Consejo Regional de la orden, recibiendo una postulación para el primero y once para el segundo.

Ello fue rotulado y consta en un acta levantada en el Círculo de la Prensa, donde funciona la Secretaría Regional.

Para el Consejo Nacional se inscribió la candidatura de José Tomás Rebeco Valenzuela, y para el Consejo Regional se recibió la postulación de tres mujeres y ocho varones: María Inés Herrera, Hilda Arévalo y Ester Aguila; Alfonso Castagneto, Luis Alvarado, Raúl Santis, Gonzalo Cruzat, Jaime Valencia, Carlos Noli, Alfredo Larreta y Raúl Robles. Los dos últimos postulan a la reelección.

El Consejo Regional comunicó al Consejo Nacional la inscripción de las candidaturas. La elección se fijó en todo el país para el 30 del presente y el primero y dos de octubre próximo.

Municipiõ crearía museo en antigua mansión viñamarina

VIÑA DEL MAR.— La Municipalidad de Viña del Mar está interesada en la adquisición de la que fuera gran mansión de la sucesión Ramos Vial, ubicada en el sector de calle Alvarez, en pleno centro de la Ciudad Jardín, y en cuyas dependencias podría instalarse un Museo de Arte Nacional. La propiedad tiene un valor de 180 millones de pesos y hace algunas semanas, por resolución de los propietarios, se realizó un remate de valiosos muebles, menaje y pinturas, que despertó gran interés del público, especialmente de los coleccionistas de antigüedades. La adquisición de dicha mansión, que se conserva en muy buen estado, aun cuando la construcción data de los años 20, se estaría estudiando por parte de las autoridades municipales, primero, como una forma de conservar antiguas y tradicionales residencias que poco a poco se van perdiendo en la ciudad y, en segundo lugar, por la posibilidad de instalar en ella valiosas obras artísticas del patrimonio nacional. El problema para una resolución inmediata ha surgido por el subido precio del inmueble, lo que está siendo estudiado por la Municipalidad pensando en obtener las fuentes de financiamiento. Una empresa constructora también estaría interesada en el valioso inmueble, para levantar en la esquina de Alvarez y Etchevers un edificio de departamentos, con locales comerciales en su planta baja.

Espectacular ejercicio de la Séptima Compañía de Bomberos

Voluntarios atacaron un presunto siniestro en edificio de 22 pisos

VIÑA DEL MAR.— Un espectacular ejercicio de ataque de incendio en altura efectuaron en esta ciudad, voluntarios de la Séptima Compañía de Bomberos, que se encuentra conmemorando el décimo aniversario de su fundación.

Los "caballeros del fuego", al mando del Capitán de la Compañía, Jorge Zavala, demostraron una vez más que pese a la insuficiencia de equipo, es factible atacar un incendio que se ha declarado en un piso décimo sexto, o cualquier otro.

Participaron como apoyo, helicópteros de la Base Aérea Naval de El Bello. Las pruebas tuvieron lugar al

mediodía de ayer en el edificio de 22 pisos, "Torres del Sol", actualmente en construcción, y que se encuentra ubicado en la esquina de Ocho Norte con Cuatro Poniente, frente a la Plaza "Acapulco".

Hasta ahí llegaron los 34 voluntarios de la Séptima Compañía con dos carros de agua y una Escala Telescópica.

Inmediatamente, en la primera fase del ejercicio, se anunció un foco de incendio en el octavo piso. Rápidamente los voluntarios procedieron al ataque del fuego por la parte exterior, usando como "base de agua" el carro con Escala Telescópica, al mismo

tiempo que voluntarios intentaban llegar hasta el piso amagado. La situación fue rápidamente controlada, teóricamente, con el traspaso de elementos para combatir el incendio, ingresando equipo de combate del fuego, además de utilizar las instalaciones del edificio, como cañerías secas y extinguidores.

Concluido con éxito el primer ejercicio, nuevamente se dio por amagado el inmueble. Esta vez el foco se encontraba en el piso 16, por lo que se imposibilitaba la acción de la escala telescópica, ya que sólo alcanza hasta el noveno.

Ante esta situación, se ordenó el ataque del fuego por el interior del edificio, logrando los efectivos alcanzar hasta el sitio amagado, ingresando a él a través de la cara exterior, con escaleras de ganchos, deslizándose por las paredes y balcones que dan a la calle.

Supuestamente, los efectivos de bomberos, llegaron a los pisos inferiores a los amagados a través de helicópteros, los que se posaron en el helipuerto del edificio, ejercicio que no se realizó, ya que existía cierto riesgo, que no era necesario correr en un ejercicio. "En caso de una situación real, los pilotos de los helicópteros no miden el riesgo y sólo piensan en salvar a las personas que se encuentran atrapadas", explicó el Capitán Zavala.

Concluido este segundo ejercicio, la situación fue cambiada por las autoridades bomberiles y anunciaron la imposibilidad de controlar el fuego y su presunto avance hacia los pisos inferiores, por lo que era necesaria la evacuación de los que se encontraban atrapados en la terraza. Anunciaron además que por tener "techo bajo", los helicópteros no podrían alcanzar la terraza. Ante esta situación teórica, en el último nivel del edificio, los bomberos cruzaron un cable hasta el Edificio Florida y a través de él con un "nivel", se procedió a la evacuación de los presuntos atrapados.



Fue espectacular el ejercicio presentado por los voluntarios de la Séptima Compañía de Bomberos de Viña del Mar, en un edificio de 22 pisos de altura, que presuntamente presentaba un foco de incendio en el piso 16.

Charlas sobre viviendas económicas en Tercera Bienal de Arquitectura

VIÑA DEL MAR.— Con la charla—exposición sobre "Desarrollo y Tipología de Conjuntos Rurales Siglos XVI-XIX", continuará mañana el programa de la Tercera Bienal de Arquitectura "Vivienda", en la Sala de Exposiciones Viña del Mar.

El evento, organizado por el Colegio de Arquitectos de Chile V Región, y auspiciado por la Municipalidad de Viña del Mar, mantendrá en exhibición trabajos y proyectos de casas de todo tipo, elaborados por arquitectos nacionales y extranjeros, como asimis-

mo por estudiantes universitarios de las cinco facultades del país, hasta el 15 de octubre del presente año.

El arquitecto Marcelo Etcheverry destacó que en esta oportunidad se eligió el tema "La Vivienda", en la seguridad de interpretar no tan sólo a sus asociados en su principal quehacer profesional, sino también a la comunidad en su más importante inquietud familiar.

"La vivienda es una necesidad vital—agregó—que el hombre se esfuerza por satisfacer, y para lo cual encuentra un amplio mercado, de diferentes tipos, expresiones, tecnologías y costos. Nuestro gremio ha tenido desde sus orígenes un fuerte compromiso con el desarrollo del país".

El Colegio de Arquitectos de Chile A.G. al realizar por tercera vez este evento, presenta una nueva oportunidad para evaluar sus acciones, hacer comunes sus experiencias, reflexionando sobre las nuevas alternativas, y a su vez, ofrecer al público la posibilidad de participar en este debate, con sus dudas, planteamientos y posibilidades de financiamiento.

Los estudiantes de Arquitectura con sus obras optan al Premio 1981, en tres categorías: "Habitat Familiar", "Habitat Colectivo" y "Nueva Alternativa para la Vivienda Social".

En la charla de mañana participarán el arquitecto Tomás Eastman Montt y el profesor de Historia del Arte, Rómulo Trebbi, de la Universidad Católica de Valparaíso.

El programa continuará el próximo viernes con el tema sobre viviendas económicas, para posteriormente presentar los trabajos sobre "Remodelación en el Cerro Santo Domingo", "Vivienda", "Sistemas de Prefabricación VEP", "Arquitectura Rapa Nui", "Pensamiento sobre Concepto de Habitat", para finalizar el ciclo de conferencias con el tema "Políticas de Vivienda", que desarrollarán el Secretario Regional de la Vivienda, Alejandro Torres, y el arquitecto Jorge Moreau.

La Tercera Bienal de Arquitectura se clausurará el 15 de octubre próximo.



La Vicepresidenta Provincial de CEMA Chile de Curicó, Adriana Anrique de Contreras, agradece la entrega de la moderna sede para CEMA de Romeral.

Viña del Mar 40 obras de un total de 160 ha entregado la municipalidad

VIÑA DEL MAR.— Cuarenta de un total de 160 obras planificadas para el presente año por parte de la Municipalidad, ya se han inaugurado.

Así lo informó el alcalde de Viña del Mar, Edmundo Crespo Pisano, quien agregó que, en las realizaciones entregadas y que benefician directamente a la comunidad, se han invertido alrededor de 45 millones de pesos. Entre estas obras se encuentran, entre otras, la iluminación de la Avenida Carlos Ibáñez del Campo, de la población "Puerto Aysén", sector 15 Norte; y la entrega de más ocho sedes comunitarias.

Durante el presente año, el Plan de Obras Municipales deberá abordar un total de 160 trabajos de gran envergadura, significando una inversión superior a 220 millones de pesos.

Entre las obras que se encuentran en su etapa de terminación, está la red de agua potable para Reñaca, con un costo de 8 millones de pesos, el gran Complejo Deportivo de Forestal Alto, con una inversión igual a la anterior, y distintos trabajos de alumbrado público en todos los sectores, con un costo que sobrepasa los 44 millones de pesos.

PLAZA O'HIGGINS

Una de las obras más importantes que se han efectuado hasta el momento en la Ciudad Jardín y que fue destacada por la autoridad comunal, es la completa remodelación de la Plaza O'Higgins, ubicada en Avenida Libertad con 14 Norte.

Este paseo que fue inaugurado coincidiendo con el aniversario del Natalicio del Libertador, el 20 de agosto pasado, tuvo un costo de 15 millones de pesos, y los trabajos que allí se realizaron consistieron en la construcción de una gran fuente de agua, una pasarela monumental y la colocación de una estatua de bronce del Libertador Bernardo O'Higgins.

Nueva sede recibió CEMA-Chile de Romeral

ROMERAL.— En ceremonia realizada en el frontis del nuevo local CEMA-Chile de Romeral recibió de la Municipalidad la nueva Casa para la entidad del voluntariado femenino. Presidieron el acto el gobernador de Curicó y la Vicepresidenta Provincial de CEMA-Chile, Adriana Enrique de Contreras; la Coordinadora Regional de CEMA, Magdalena Tarragó de Navarrete, y otras autoridades. Asistieron también todas las voluntarias de CEMA Romeral y las directivas y socias de los diversos centros de madres de la comuna.

La nueva obra fue entregada por el alcalde Lazzano y recepcionada por la Vicepresidenta Provincial de CEMA, quien enfatizó su reconocimiento hacia el alcalde romeralino, ya que gracias a su apoyo se había materializado no sólo la Casa para CEMA Comunal, sino también otras hermosas sedes para otros seis centros de madres, lo que refleja el interés del alcalde Lazzano por respaldar al voluntariado femenino de su comuna. La nueva sede fue bendecida por el padre Sergio Villegas, procediendo luego los asistentes a recorrer las acogedoras dependencias del nuevo local ubicado frente a la Plaza de Armas de Romeral.

OTRAS INAUGURACIONES

En el mismo sector, las autoridades procedieron a inaugurar oficialmente la nueva sede de la Secretaría de la Juventud, las calzadas y aceras de calle O'Higgins, el agua potable y el alcantarillado de la Población Romeral.

El programa culminó en la comuna



El turismo es la única industria de Isla de Pascua, ya que el resto de su actividad productora se basa en la agricultura, la ganadería y las artesanías. La foto muestra el Ahu Akivi, formado por siete moais que miran al sol poniente y al mar.

Un acelerado progreso se observa en Isla de Pascua

ISLA DE PASCUA.— Un total de 54 millones 886 mil pesos en nueve importantes obras y programas de apoyo al desarrollo se están realizando en esta provincia oceánica chilena, con aportes del Fondo Nacional de Desarrollo Social 1981 y Fondo Social 1980 y 1981.

Así lo dio a conocer el gobernador de Isla de Pascua, comandante Ariel González, quien expresó que el gobierno, tanto a través de estas inversiones, como mediante los programas de obras y aportes sectoriales de cada Secretaría Ministerial, están contribuyendo al acelerado progreso que muestra Rapa Nui.

Isla de Pascua, una de las siete provincias de la V Región, está ubicada a 3 mil 670 kilómetros al frente del puerto de Caldera, en el Océano Pacífico. Posee dos mil habitantes, una superficie total de 180 kilómetros cuadrados y 16 kilómetros cuadrados de área urbana. La isla entera es uno de los centros arqueológicos y turísticos más originales del mundo.

INFORME SERPLAC

De acuerdo a un informe dado a conocer por los funcionarios del Servicio Regional de Planificación, SERPLAC, Pablo Steig y Miguel Abumohor, los fondos del FNDP 1981 para Pascua comprenden un millón 11 mil pesos, los que están destinados a la reparación de maquinaria existente en la isla.

Para obras de alcantarillado y agua potable en Isla de Pascua, se utilizan del Fondo Social 1980, 9 millones 302 mil pesos—electrificación, 2 millones un mil pesos—mejoramiento del riado en calles de Hanga Roa, 8 millones 799 mil pesos. En tanto, con el mismo fondo se completa la remodelación del aeropuerto internacional de Mataverí con un millón 268 mil pesos y un millón 500 mil pesos para un programa de becas de continuación de estudios para alumnos pascuenses, en el continente.

Finalmente, con dineros del Fondo Social 1981 se realizarán la finalización del mejoramiento y riado de las calles de Isla de Pascua. El monto de este programa asciende a 21 millones 186 mil pesos. Para la ampliación de las redes de agua potable y alcantarillado, se han destinado 4 millones 247 mil pesos y 5 millones 372 mil pesos respectivamente.



Estas son las estructuras que quedaron en pie del incendio del frigorífico "Valparaíso". En octubre CORFO entregará a EMPORCHI este inmueble, que será demolido para crear una explanada para el acopio de contenedores.

En octubre EMPORCHI recibirá el ex-frigorífico "Valparaíso"

Se habilitaron dos pisos del llamado "Luis Arteaga", para la desconsolidación de contenedores

VALPARAISO.— En el mes de octubre próximo será entregado a la Empresa Portuaria de Chile, por la Corporación de Fomento, el edificio del sinistrado frigorífico "Valparaíso", ubicado en la calle Varas, en uno de los accesos al puerto.

Actualmente, la operación de compra está finiquitada entre EMPORCHI y la CORFO, realizándose en lo que resta del presente mes los trámites relacionados con las escrituras públicas, que sellarán la adquisición conforme a las normas legales vigentes.

De todas maneras, no se ha considerado aún la demolición del edificio, que fuera afectado por un incendio días antes de ser inaugurado, para destinar dicha área al acopio de contenedores.

A su vez, el antiguo frigorífico "Luis Arteaga", también ubicado en el sector de calle Varas, fue habilitado en sus pisos tercero y cuarto, para la recepción de carga. Fue adquirido hace un tiempo por la Empresa Portuaria, para el almacenamiento de mercaderías, bajo control y tuición de la Tercera Sección.

Las primeras partidas de cargas que han llegado al primer terminal marítimo, corresponden a la desconsolidación o vaciado de contenedores, con mercaderías que llegan unitizadas, destinadas a varios consignatarios o importadores.

La Administración del Puerto, recientemente, con el objeto de reacondicionar el acopio de los módulos metálicos, dispuso que estos receptáculos se ubicaran en sentido paralelo a la Avenida Errázuriz, donde se ubican los envases con mercaderías, exclusivamente.

La medida ha permitido que la Cuarta Sección quede con áreas disponibles, aumentando la capacidad del sector, donde la cantidad de módulos supera las 1.800 unidades.

Moderno complejo carcelario será construido en Quillota

QUILLOTA.— Con un moderno complejo judicial carcelario, el que estará ubicado al final de calles Chacabuco y Maipú, por un valor de 56 millones 160 mil pesos, contará en breve esta comuna de la V Región.

Así lo dio a conocer el Alcalde Carlos Ortúzar, agregando que las obras consultan una edificación de 2 mil 916 metros cuadrados en su primera etapa y estará terminada en 10 meses más.

El nuevo complejo judicial carcelario, dijo Ortúzar, se levantará en terrenos que poseen una superficie total de 10 mil 492 metros cuadrados.

La autoridad dijo que el penal constará de patios de recreación, salas de estar y comedores, además de tres pabellones donde se ubicarán, respectivamente, los reos condenados, procesados y de alta peligrosidad.

Un solo barco trabajó el "18" en el Puerto

VALPARAISO.— Por primera vez en muchos años, un solo barco de bandera nacional se mantuvo en el puerto, en este día, el día del presente; los restantes sólo permanecieron vacíos.

La motonave "TOLTEC" de la Compañía Sudamericana de Vapores, estuvo en el Sitio 4, donde cumplió tercer turno, labor de descarga entre las 23 horas y 030 de la madrugada del día 19; se embarcaron 400 contenedores vacíos con destino a los Estados Unidos.

El barco granelero trajo descargas de trigo, que desembarcará en el puerto de San Antonio, y está en el Exterior, CICEX, el cereal primario desde el Golfo de México, para ser aún por transportar 120 mil toneladas.

El día 18, permanecieron descargados los sitios 1, 2, 3, 5, 6, 7 y 11. Durante el fin de semana llegó a Valparaíso un total de catorce buques mercantes de distintas banderas, y un viaje inaugural, lo hizo el buque motonave "KARIN", de bandera japonesa, iniciando faenas de descarga, 1.195 toneladas especialmente, con nódulos, camiones, automóviles, yate, semillas, envases de conserva y pastas y bolsas de leche en polvo.

Ayer recalcó el mercante "LYON", de bandera inglesa, arribado por la Empresa Marítima del Estado para cubrir el tráfico al mar del Norte, cubriéndose la apertura, de esta forma, de EMPREMAR hacia otros mercados.

Motonaves "Arica" y "Antofagasta" cambian dotaciones en Canadá

VALPARAISO.— La motonave "ARICA", de la Compañía de Navegación Interoceánica, cambiará su dotación en Canadá, siendo reemplazados los oficiales y tripulantes por hindúes y filipinos, respectivamente. Anteriormente, se había dado a conocer que el relevo de dotación debía ser por extranjera, se cumpliría en el puerto japonés.

El "Arica", que recientemente tuvo en Valparaíso en viaje inaugural una partida de vehículos japoneses, zarpó desde este puerto directamente al exterior, sin tocar los puertos del litoral.

El mercante "ANTOFAGASTA" adquirido también recientemente por la Interoceánica en Europa, realizó el mismo viaje, cumpliendo en la nada la misma medida, en relación su tripulación. Las dos naves van con bandera panameña.

Elegida nueva directiva del Sindicato Uno de Ventanas

VENTANAS.— Víctor Pacheco Varas, con 516 votos, recibió la primera mayoría en la elección de dirigentes del Sindicato Uno del personal de la Fundación y Refinería de Cobre de Ventanas, perteneciente a ENAM y correspondiente al período 81-83.

La elección fue supervisada por personal de la inspección del trabajo de Quillota y tuvo lugar en Puchuncaví.

Las otras mayorías corresponden a Germán Hernández Ríos, 305 votos; Eduardo Torreblanca Gana, 301; Hugo Parra Carrizo, 232; Leopoldo Araya Aguayo, 228; y Roberto Flores Estay, 220, quienes completarán la mesa directiva.

Farmacias porteñas

ESMERALDA: Esmeralda 964. Fono 3205.

INGLESIA 1: Pasaje Quillota 20. Fono 55030.

INGLESIA 2: Condell 1509. Fono 56316.

NUOVA PARIS 1: Condell 1200. Fono 59499.

RUBIO 1: Cochrane 99. Fono 58375.

RUBIO 2: Avda. Pedro Montt 198. Fono 4972.

EN VIÑA DEL MAR:

DROPPELMANN: Valparaíso 98. Fono 80327.

JARDIN: Etcheverry 287. Fono 84393.

MODERNA: Valparaíso 984. Fono 81389.

NUOVA PARIS 2: Valparaíso 98. Fono 80408.

Cines

EN VALPARAISO:

BRASILIA: 2:30, 4:45, 7:15 y 9:45.

"La casa de Irene" (May. 21).

CENTRAL: Continuada 14:30.

"Fiebre de noche de verano" y "Fiebre de día" (May. 21).

CONDOLL: Continuada 14:30.

"Vení conmigo" y "Call Girl" (May. 21).

COLON: Continuada 14:30.

un puñado de dólares" y "Eternidad" (May. 21).

Asesinos" (May. 21).

IMPERIO: Continuada 14:30.

casas de las palomas" y "Manos" (May. 21).

fièvre del caucho" (May. 21).

VELARDE: 15, 16:45, 18:30.

21:30 horas "La cuenta final".

Procesarán a secuestradores de avión

BERLÍN, 20 Sept. (AP).— Un juez ordenó el procesamiento de doce secuestradores por cargos vinculados con el secuestro de la semana pasada de un avión de pasajeros de su país, se anunció hoy.

Se dispuso la prisión preventiva de los doce secuestradores, entre 17 y 25 años, bajo la acusación de crear peligro para el transporte aéreo y tomar rehenes.

Si fueran convictos, podrían ser condenados hasta a 15 años de cárcel.

Dijeron al juez que desviaron el rumbo del avión de la empresa LOT para cumplir un vuelo nacional por lo que estaban descontentos con las condiciones políticas y económicas de su patria.

Aunque actualmente los resultados de la investigación de los secuestradores de viaje, algunos de los secuestradores dijeron que no podían abandonar su país porque debían cumplir con el Servicio Militar, dijeron fuentes judiciales.

Los secuestradores amenazaron a la tripulación con cuchillos y trozos de botella para obligar al piloto a dirigirse a Berlín unos 10 minutos antes de aterrizar en Varsovia el vuelo que "Lycra" de Katowice, dijeron funcionarios norteamericanos y alemanes.

El avión llevaba otros 33 pasajeros y tripulantes. Dos pasajeros húngaros y un polaco, incluso un matrimonio y su hijo de 4 años, decidieron permanecer en el Oeste, informó la policía. El aparato regresó a Varsovia unas 10 horas después de aterrizar en Berlín.

Presiones para devaluar el franco francés

PARÍS, Septiembre 20 (Latín).— Las presiones para devaluar el franco francés deberían cesar cuando reabran mañana los mercados de divisas tras las medidas tomadas durante el fin de semana para sostener la moneda, dijeron hoy funcionarios del Ministerio de Finanzas.

Francia anunció ayer que reforzaría el control de cambios y que elevaría las tasas de interés en un decidido esfuerzo por disipar las especulaciones de que pronto sería devaluado el franco y de que el poderoso marco de Alemania Federal repuntaría dentro del sistema Monetario Europeo (SME).

El viernes los operadores de divisas de todo el mundo vendieron dólares y adquirieron marcos en grandes cantidades debilitando al franco y causando tensiones en el SME, que fija márgenes de oscilación para todas las monedas del Mercado Común Europeo, con excepción de la libra esterlina y el franco suizo.

El ministro de Finanzas Jacques Foccart dijo anoche por televisión que la decisión de devaluar el franco estaba decidida a permanencia y que no pensaba que la situación económica de Francia justificase una devaluación.

REUNION DEL FMI

Los funcionarios dijeron hoy que medidas para defender el franco debían ser las presiones por una devaluación deberían desaparecer por unos días durante tres semanas hasta que culmine el encuentro anual de los ministros de Finanzas de los 141 Estados miembros del FMI junto a miles de funcionarios que discutirán la actual situación financiera y económica mundial.

En el encuentro de Washington, los ministros de Finanzas de los 141 Estados miembros del FMI junto a miles de funcionarios que discutirán la actual situación financiera y económica mundial.

El máximo ejecutivo de la Sony, Akio Morita, muestra en Nueva York el nuevo modelo de televisor a color de 30 pulgadas con un costo de diez mil dólares y producción limitada. Sobre el artefacto, un modelo pequeño que fue el primero introducido a Estados Unidos por la compañía en 1959. (Radiofoto AP).



El dirigente sindical Lech Walesa abandona una mina de carbón tras sostener conversaciones con los dirigentes de ese gremio. El grupo Solidaridad recibió un decidido apoyo de la Iglesia Católica. (Radiofoto AP).

El Papa oró por Polonia, El Salvador y Guatemala

CASTELGANDOLFO, ITALIA, Sept. 20 (AP).— El Papa Juan Pablo II instó hoy a la solución de los problemas en Polonia sin derramamiento de sangre, a establecer la paz en El Salvador, y expresó preocupación por la Iglesia en Guatemala.

El Pontífice rezó hoy porque "reine la paz en El Salvador, donde millares de hombres y mujeres, incluso el arzobispo Oscar Romero, han muerto víctimas de la lucha fratricida".

También dijo que compartía la preocupación de los sacerdotes de Guatemala por la "libertad de la Iglesia en su misión pastoral", y exhortó a que se instaure la paz en ese país.

Dijo que Polonia tenía el derecho a decidir su futuro sin la intervención de otros países. "Las importantes y difíciles cuestiones... deben ser resueltas a través del diálogo y no del enfrentamiento", expresó el Papa a una multitud de 10.000 personas que lo vitoreaban en su palacio de verano al sur de Roma.

"La experiencia del año pasado ha demostrado que el pueblo polaco es capaz de resolver sus dificultades pacíficamente, sin violencia y sin derramamiento de sangre".

"Ya ha sido vertida mucha sangre, durante la última guerra, para hablar o pensar en un nuevo derramamiento de sangre en Polonia. Debo subrayar que la nación que ha pagado tal precio por su independencia tiene derecho a decidir sus asuntos con autonomía", dijo el Papa.

En ese momento, los peregrinos polacos asistentes aplaudieron y empezaron a entonar el himno nacional polaco: "Polonia no estará perdida mientras estemos vivos", y el Papa los acompañó.

"Este derecho de autodeterminación es un principio de orden internacional. Debe ser respetado", dijo el Pontífice. Habló en polaco y sus comentarios fueron traducidos al italiano por la Radio Vaticana.

Juan Pablo II dio lectura a un informe de una reunión de obispos polacos la semana pasada, destacando la importancia de las negociaciones pacíficas.

Grandes festejos en España por bicentenario de A. Bello

MADRID, 20 Septiembre (ANSA).— La celebración en Madrid —en la primera semana de octubre próximo— del bicentenario del nacimiento del polígrafo venezolano Andrés Bello "constituye un acontecimiento cultural de primera magnitud para todos los pueblos de habla española", señaló hoy "ABC".

El diario madrileño pone de relieve asimismo que Bello fue "la figura más eminente en el campo de la cultura de los países hispanoamericanos" y que "dentro de su grande y plural magisterio, se destaca con particular relieve el haber sido el gran defensor de la lengua".

En las "jornadas" a celebrarse aquí en homenaje a Bello —se exhibirá además una exposición iconográfica y bibliográfica sobre él— participarán representantes de diversos organismos internacionales: Naciones Unidas, UNESCO, Oficina de Educación Iberoamericana, instituciones académicas americanas y europeas, la Biblioteca del Congreso de Washington, Universidad de Harvard, la Universidad de Roma, Casa Latinoamericana, de París, etc.

El discurso inaugural de dichas jornadas estará a cargo de Rafael Caldera, ex presidente de Venezuela, y disertarán también sobre Bello, quien fue profesor del Libertador Simón Bolívar, otros especialistas: los venezolanos Pedro Grases, Oscar Sambrano, Miriam Blanco Fombona, los chilenos Mario Barros, Martínez Baeza y Fernando Fueyo Laneri, los uruguayos Gross Espiel y Arturo Ardau, los españoles Pedro Schwartz, Ramón Trujillo, Castán Flores, etc.

Acuerdo sobre huelga en Perú

LIMA, 20 Sept. (AP).— El Presidente Fernando Belaúnde Terry dijo hoy que el Gobierno, los empresarios y los obreros llegaron anoche a un "hecho histórico" en Perú: Se pusieron de acuerdo en el texto del proyecto para una ley que regulará el derecho de huelga.

El texto, que mañana firmará Belaúnde antes de remitirlo al Congreso para su aprobación, fue armonizado por una comisión tripartita que el actual régimen puso en funcionamiento a comienzos del año con la participación de representantes de esos tres sectores.

Diplomático polaco pidió asilo en la Embajada de Suecia

ESTOCOLMO Septiembre 20 (UPI).— El Primer Secretario de la Embajada polaca y su esposa han pedido asilo político en Suecia dijo hoy el Ministro de Relaciones Exteriores.

Wit Wojtowicz, de 41 años, y su esposa Mariana presentaron el pedido hace varios días, agregó un vocero ministerial.

Aumentan ejecuciones en Irán

BEIRUT, 20 Sept. (UPI).— Cumpliendo la orden del actual Gobierno de Irán de ampliar su ofensiva contra guerrilleros y opositores políticos, pelotones de fusilamiento ejecutaron durante el presente fin de semana a 142 personas.

El periódico Diario de Keyhan, vocero de la jerarquía eclesiástica que gobierna Irán, dijo que 96 "contrarrevolucionarios" fueron ejecutados el sábado en la prisión de máxima seguridad de Evin, situada en Teherán.

Otros 7 detenidos fueron fusilados en Mashad, en la provincia de Korasan.

La Radio de Teherán y el Diario Tehran Times informaron de otras 39 ejecuciones en varias partes del país, durante el domingo.

Iglesia polaca se definió por postura de Solidaridad

VARSOVIA, Sept. 20 (LATIN REUTER).— La Iglesia Católica polaca se puso hoy públicamente del lado del movimiento sindical independiente Solidaridad en su lucha por obtener acceso a los medios de comunicación controlados por las autoridades comunistas del país.

En un mensaje leído desde los púlpitos de toda Polonia, los obispos dijeron que los medios de comunicación deberían pertenecer a todos y no ser la prerrogativa de una ideología o de un grupo social.

"Es inadmisibles limitar la libertad de expresión simplemente porque los puntos de vista expresados contienen verdades que son inconvenientes o van en contra de las concepciones de determinados grupos", dijo el mensaje.

Los obispos no hicieron una referencia explícita al movimiento sindical procatólico de 10 millones de miembros, pero el momento de su mensaje parecía significativo.

Solidaridad fue en los últimos días blanco de las críticas de todos los esta-

dos del bloque soviético y de las autoridades comunistas polacas.

Las críticas fueron desatadas por una contundente advertencia de Moscú tras la realización de la primera etapa del Congreso Nacional de Solidaridad en el que el movimiento llamó a elecciones libres y expresó su apoyo al sindicalismo independiente en el resto de los estados de Europa del Este.

La segunda etapa del encuentro debe comenzar el sábado.

PRESIONES

Esta semana continuarán las presiones para persuadir a Polonia que atempera su radicalización antes de la próxima sesión.

El Sejm (Parlamento) tiene previsto reunirse y también podría convocarse a sesión plenaria del Comité Central del Partido Comunista.

La televisión nacional intensificó una campaña contra lo que dio en llamar las ambiciones políticas de Solidaridad. Anoche aparecieron en pantalla un grupo de jóvenes soldados criticando los objetivos "contrarrevolu-

cionarios" del movimiento. Solidaridad no reaccionó aún frente a la carta del Kremlin que contenía la advertencia de Moscú. Los líderes sindicales se reunirán mañana o el martes para considerar el tema.

VACILACION

MOSCU, Sept. 20 (UPI).— Cada vez que el gobierno soviético hace una advertencia a las autoridades comunistas de Polonia, crecen los temores de una invasión.

Pero el Kremlin parece vacilar aún sobre la mejor manera de encarar la continua crisis polaca. Y al parecer, lo máximo que se atreve a administrar contra el gobierno de Varsovia son bofetadas verbales.

Insinuaciones, amenazas, imprecisas y grandes dosis de retórica, han sido los elementos manejados por Moscú.

Y el último mensaje de esta semana del Comité Central del Partido Comunista soviético parece seguir el mismo patrón.

Señala José Napoleón Duarte

Guerra en El Salvador es intento comunista por dominar Sudamérica

NUEVA YORK, 20 Sept. (UPI).— El Presidente de la Junta Gubernamental de El Salvador, José Napoleón Duarte, afirmó hoy que la guerra de su país no es un simple problema local sino un intento comunista de dominar América del Sur.

También sostuvo que su Junta, apoyada por Estados Unidos, tiene el deseo de negociar una solución con los guerrilleros que la combaten, pero solamente con la condición de que éstos se comprometan con la democracia.

Duarte, que está en Estados Unidos en una gira de 10 días para obtener apoyo militar y político, debe encontrarse mañana con el Presidente Ronald Reagan, a quien, según afirmó, tratará de explicar la importancia internacional de la guerra civil salvadoreña.

Dijo asimismo que antes de volver a El Salvador se dirigirá a las Naciones Unidas.

"El problema salvadoreño no es un problema local. Es un problema geopolítico. Es un intento de grupos comunistas de dominar América del Sur", mantuvo en una entrevista en el programa "Face the nation", de la emisora CBS-TV.

Duarte rehusó especificar cuenta ayuda militar necesita su Gobierno para lograr una solución militar, pero indicó que está buscando 300 millones de dólares en ayuda militar para sostener la economía de su país.

Agregó que esa ayuda podría proceder de Estados Unidos y otros países, o de grupos internacionales de ayuda.

Washington ha destinado 144 millones para la Junta en 1981. La cifra incluye 109 millones en ayuda económica y 35 millones en asistencia militar. Se ha pedido al Congreso 101 millones adicionales en ayuda económica para el próximo año fiscal.

Duarte culpó a las naciones comunistas de lo que llamó "una situación muy difícil" en El Salvador, y señaló que sería Nicaragua el país clave usado para suministrar armas de las naciones comunistas a los guerrilleros.

Irlanda

Protestantes anuncian matanza de católicos

BELFAST, 20 (AP).— Un informante anónimo, que en una llamada telefónica dijo hablar en nombre de la organización prosrita "Combatientes por la Libertad de Ulster, (UFF), dijo que ese grupo protestante ha comenzado una nueva campaña de asesinato de católicos.

Un vocero de la policía dijo que los cuerpos de seguridad consideran la advertencia como algo serio. La llamada fue hecha a la oficina de Belfast de la cadena BBC.

La advertencia se hace después del asesinato de ayer del peluquero católico Eugene Mulholland, de 23 años, casado y con dos hijos, por hombres armados, en el distrito Ormeau Road de Belfast.

Un vocero de la policía dijo que el asesinato "tiene todas las trazas de ser un atentado sectario".

El informante anónimo dijo que Mulholland había sido muerto por el UFF, organización que ha sido culpada por las autoridades por el asesinato de decenas de católicos en los años recientes.

El informante dijo que Mulholland trabajaba para los nacionalistas católicos de frente. "Provisional" del proscripto Ejército Republicano Irlandés ERI.

La nueva amenaza ha despertado temores de un nuevo brote de matanzas sectarias en Irlanda del Norte. La policía calcula que los extremistas han matado por lo menos a cuatro católicos y herido a varios en las últimas semanas.

Los atentados se producen en el marco de una creciente ira entre la mayoría protestante de la provincia por el fracaso de las fuerzas de seguridad que no han podido poner fin a los ataques del ERI y del Ejército de Liberación Irlandés.



A su llegada a Estados Unidos el Presidente de El Salvador, Napoleón Duarte, señaló que la guerra que vive su país es un intento comunista por apoderarse de América del Sur. En la foto, soldados salvadoreños vigilan los caminos para evitar ataques de los subversivos izquierdistas (Radiofoto UPI).

Intentan explicar en la RFA ola antinorteamericana

BONN, Septiembre 20 (UPI).— "Nosotros somos las personas contra las cuales nos previnieron nuestros padres", es la consigna que usan más y más jóvenes alemanes, vestidos como si fueran tropas de asalto en busca de un fuhrer izquierdista.

"Con cada piedra que lanzo le pego a mis padres", dijo una muchacha de 18 años, lo que podría también decirse de otras de las consignas de la juventud alemana.

"Nuclear, no", grita el estudiante universitario, y tal vez su profesor, quienes aseguran que el presidente estadounidense Ronald Reagan es un vaquero de las películas del oeste, feliz con apretar gatillos, y que arrastrará al mundo a un enfrentamiento nuclear.

Los tres tipos se encuentran frecuentemente en las manifestaciones en que se gritan consignas antinorteamericanas y se protesta por la política de Washington en El Salvador y otras partes del mundo.

La otra facción de la izquierda es la que dinamita, dispara y mata en su guerra contra el "imperialismo norteamericano".

La atención de las autoridades se ha volcado a todos los grupos debido al creciente sentimiento de repudio a Washington, que se nutre de los temores de una guerra y de la oposición a las armas nucleares y la bomba de neutrones, en conexión con los ataques antinorteamericanos.

CONEXIONES

La conexión entre ambos aspectos ha señalado la prensa alemana al decir que la intensa crítica a la política de Washington ha creado un clima propicio, en el que los extremistas se sienten estimulados a atacar instalaciones norteamericanas.



Bruce MacLughlin inicia el primer descenso en paracaídas en la ciudad de Tauton, Massachusetts, en Estados Unidos, con el que marcaría el récord mundial de saltos consecutivos, alcanzando a hacer 235 en un solo día (Radiofoto AP).

Separatistas vascos ponen término a huelga de hambre

PUERTO DE SANTA MARIA ESPAÑA Septiembre 20 (LATIN REUTER).— Setenta y ocho presuntos guerrilleros separatistas vascos fueron llevados a la prisión de aquí a una huelga de hambre iniciada hace 26 días, dijeron funcionarios de la cárcel.

El ayuno era en apoyo a su exigencia de ser transferidos de este pueblo situado en el sur de la región vasca.

Noventa presuntos guerrilleros habían iniciado la huelga el mes pasado, pero 12 comenzaron a alimentarse nuevamente luego de unos días.

Los funcionarios dijeron que los prisioneros se encontraban en buenas condiciones de salud, pero no dieron más detalles.

En Pamplona, capital de la provincia de Navarra, lindante con las provincias vascas, la policía dijo que arrestó ayer a dos jóvenes durante una manifestación en favor de los sospechosos de guerrilleros detenidos.

Se debieron emplear balas de goma para dispersar a la multitud, que volcó vehículos para levantar barricadas y gritó consignas en favor de la organización separatista ETA (Patria Vasca y Libertad).

Fieros combates callejeros en ciudades de Afganistán

QUETTA, PAKISTAN, 20 (AP).— Encarnizados combates conmocionaron a Kandahar, segunda ciudad en importancia de Afganistán, después que el gobierno hiciera un llamamiento a los soldados desmovilizados hace 12 días. Desde entonces no ha cesado la lucha callejera, dijeron hoy fuentes afganas confiables.

Algunos informes conocidos aquí en Quetta, dan un elevado número de víctimas entre la población civil y una cifra de entre 250 y 300 edificios destruidos. Esta ha sido la lucha más intensa en esta importante capital provincial desde que las guerrillas tomaran extensas zonas de la ciudad el pasado abril.

El gobernador provincial, el jefe de la policía y el comandante del Ejército tuvieron que huir al aeropuerto de la ciudad que se halla en manos soviéticas, pero el personal de la Secretaría del Gobernador y la Guarnición Chownee, situados en la parte nueva de la ciudad, permanecieron en manos del gobierno, dijeron los relatos.

Un testigo presencial dijo que cerca de 300 rebeldes se infiltraron en el mercado de Kandahar Shikarpur mientras que cientos de hombres elegibles según los nuevos requerimientos militares, huyeron de la ciudad al siguiente día de ser anunciada la movilización que comenzara el 7 de septiembre.

Observadores aquí dijeron que los soviéticos, a diferencia de pasados incidentes en dicha capital provincial, no enviaron vehículos armados en persecución de los rebeldes, aparentemente debido a que los insurgentes ahora están poderosamente armados con armas antitanques. Esta vez, los soviéticos se apoyaron en sus piezas de artillería de 122 milímetros las que pueden enviar el fuego hasta una distancia de 20 kilómetros, dijo una fuente aquí.

Veinticinco países buscan lograr consenso económico

PANAMA, Sept. 20 (AP).— Delegados de unos 25 países tratarán de lograr aquí a partir de mañana una posición común de la región latinoamericana, para llevar la semana próxima ante la reunión del Fondo Monetario Internacional (FMI) y del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF), a efectuarse en Washington.

La décimoctava Reunión de Gobernadores Latinoamericanos, de España y Filipinas ante el FMI y el BIRF se desarrollará entre mañana y el mediodía del martes, según el programa dado a conocer hoy.

En la tarde del martes y durante el miércoles sesionará la Vigésimotercera Reunión de Gobernadores de Bancos Centrales Latinoamericanos y de España.

Ambas reuniones serán en el Centro de Convenciones "ATLAPA" de esta capital.

El arribo de la mayor parte de los delegados es esperada durante el día de hoy. Un funcionario de la oficina organizadora dijo que el presidente panameño Aristides Royo hablará durante la sesión inaugural, programada para las 09.00 hora local de mañana.

Los delegados de Santo Domingo exteriorizaron a gritos su incomodidad en la Convención, que tuvo serias dificultades para ponerse en marcha debido a desacuerdos sobre el orden del día, y a la lucha entre los aspirantes a figurar en los cuadros directivos.

El presidente de la Convención, Germán Zea Hernández, advirtió que el Partido Liberal debe ir unido a las elecciones presidenciales de mayo para "evitar el surgimiento de un gobierno minoritario conservador, que podría provocar un período de violencia similar al que se desató en 1946 a raíz de la caída del poder del liberalismo".

Difícil rescate de las víctimas de naufragio

OBIDOS (BRASIL), Sept. 20 (DPA).— Hombres ranas de dotaciones de bomberos y de la Marina brasileña intentaban rescatar hoy las posiblemente más de 300 víctimas que arrojó el naufragio del barco fluvial "Sobral Santos", zozobrado en las primeras horas del sábado cuando se disponían a atracar en el puerto de Obidos, en el amazónico estado de Pará.

Las tareas de los hombres ranas se ve dificultada por la fuerte corriente y las piranhas. Según estima la capitania de puertos de Obidos, la mayoría de las víctimas—sorprendidas por el naufragio cuando se encontraban durmiendo— aún se encontrarían atrapadas en el interior del barco zozobrado. El río tiene en el lugar del accidente una profundidad de ocho metros.

Más allá de la cuenta 187 sobrevivientes, por lo que se estima que el número de muertos sobrepasará los 300, ya que se sabe que en el barco viajaban más de los 500 pasajeros para los que estaba habilitado, persistiendo empero la incertidumbre ya que no hay registro sobre el número exacto de pasajeros.

Reunión pacífica por desalojos en Berlín

BERLIN OCCIDENTAL, Sept. 20 (DPA).— Miles de personas participaron hoy en una manifestación pacífica contra el desalojamiento forzoso de edificios deshabitados ocupados por jóvenes en Berlín Occidental. Según la policía, fueron 6.000 los manifestantes y de acuerdo a la asociación de estudiantes, que organizó el evento, fueron 10.000.

La manifestación, provocada por un ultimátum puesto por el gobierno de la ciudad-estado a los ocupantes de los edificios, transcurrió sin incidentes mencionables.



Aspecto de los funerales realizados en el puerto libanés de Sidón, donde veinticinco personas murieron cuando una explosión destruyó la sede central de la OLP. (Radiofoto AP).

Bomba estalló en cine de Beirut dejando 4 muertos

BEIRUT, Líbano 20 Sept. (AP).— Una bomba estalló esta tarde en un cine abarrotado del sector occidental de Beirut, poblado por una mayoría árabe, dejando un saldo de cuatro muertos y 35 heridos, dijeron fuentes de la policía y del hospital.

Este fue el cuarto atentado dinamitero en la pasada semana en este país estremecido por la violencia.

La explosión tuvo lugar en el cine Salwa situado en la calle El-Mazraa.

La policía no ha podido determinar si el artefacto es una bomba de tiempo, o si fue lanzado al abarrotado local. La policía dijo que las alforras del pasillo se incendiaron y fuentes del hospital de emergencia

de la Universidad Americana dijeron que cinco de los heridos que fueron conducidos allí sufrían quemaduras y otro de ellos heridas de esquirlas. Agregaron que se recibió allí a un muerto.

El hospital Babir, que se halla cercano al cine, por su parte informó haber recibido 3 muertos y 23 heridos.

El pasado miércoles, una bomba estalló en un automóvil en la ciudad costera de Saida (Sidón).

El mismo miércoles otra explosión en la ciudad norteña de Chekka causó la muerte de 10 personas.

El jueves, otra bomba estalló en un automóvil en una calle del sector occidental de Beirut, y causó la muerte de tres personas.

Hussein destaca éxito de Iraq en Naciones Unidas

BAGDAD, Sept. 20 (UPI).— El Presidente Saddam Hussein dijo hoy que la elección de un diplomático de Iraq para presidir la Asamblea General de las Naciones Unidas es "un indicio de la alta reputación iraquí en el mundo".

En una sesión regular de Gabinete Hussein dijo que "todos los desafíos y guerras que ha confrontado Iraq, desde su triunfante revolución, incluso la malvada guerra declarada por el régimen racista persa, tenían el propósito de impedir que Iraq llegara a su nueva fase de existencia".

Sostuvo que los programas políticos, militares y económicos han sido preparados para "capacitarnos a proseguir las labores de la guerra y lograr la victoria".

Iraq ha estado en guerra con Irán desde hace un año.

Israel criticó la elección de Ismat Kitani como Presidente de la Asamblea General aduciendo que Iraq es una nación en guerra con varios países del Medio Oriente.

El Congreso recibirá "mensaje" de protestantes frente al Capitolio

WASHINGTON, Sept. 20 (UPI).— Líderes laborales dijeron hoy que el Congreso recibirá el "mensaje" de los cerca de 300.000 manifestantes que protestaron ayer en el "Día de la Solidaridad" contra la política económica y social del Presidente Ronald Reagan.

Una manifestación de tal magnitud en la capital no se había visto desde hace por lo menos una década, cuando culminaron las protestas por la guerra de Vietnam.

Guatemala

Ataque de rebeldes destruyó valiosos restos arqueológicos

GUATEMALA, Sept. 20 (AP).— Como un "crimen contra la cultura mundial" han calificado arqueólogos, autores y turistas la acción guerrillera que el viernes destruyó valiosas joyas de la cultura maya, en una acción en el parque nacional de Tikal, al norte del país.

La destrucción de valiosas piezas, reunidas a lo largo de los años por arqueólogos de todas partes del mundo, así como planos y fotografías, además del robo de 9 piezas de jade del museo "Silvanus G. Morley", significa una gran pérdida para el mundo y especialmente para Guatemala, según las coincidentes opiniones de los funcionarios que inspeccionaron los daños causados en Tikal.

"No pueden ser guatemaltecos los que destruyen el patrimonio de la nación en esta forma", dijo el general Manuel Benedicto Lucas García, hermano del presidente Fernando Romeo Lucas García y ahora jefe del Estado Mayor general de Ejército, quien acudió ayer a Tikal.

Agregó que "estas acciones desesperadas de los guerrilleros reflejan sin lugar a dudas que no son connacionales... Ellos son agentes del comunismo internacional que destruye lo que encierra a su paso... Es triste lo que ha pasado aquí, pero la historia sabrá catalogarlos en el lugar negativo que se merecen".

No habrá compasión para los opositores a Khomeini

BEIRUT, Sept. 20 (AP).— Uno de los principales fiscales revolucionarios de Irán advirtió a sus conciudadanos que "vigilen de cerca a sus hijos", porque, sin importar su edad, serán fusilados si se los detiene en manifestaciones contra el Ayatollah Ruhollah Khomeini, según un diario de Teherán.

En su edición de hoy, el periódico "Jahmouri Eslami" (República Islámica) dice que el fiscal general de Teherán, Assadollah Lajavardi, expresó que "son jóvenes y pueden ser arrastrados a actividades contrarrevolucionarias".

"Aun si un niño 12 años es encontrado participando en una manifestación armada, será fusilado. La edad no importa", dijo el funcionario según el diario.

El mismo periódico informó que 71 personas han sido ejecutadas en Irán en los últimos dos días.

Radio Teherán informó hoy que la reunión programada de la asamblea asesora islámica tuvo que ser suspendida "debido a la ausencia no autorizada", de 38 diputados.

Dijo que la asamblea, que atiende los asuntos islámicos del país, se reunirá el martes y la asistencia será "obligatoria" para todos los diputados.

No hubo indicaciones sobre los motivos que provocaron el ausentismo.

DERROCAMIENTO DE SADAT

La agencia oficial de noticias de



La actriz sueca Ingrid Bergman aparece en la ciudad de Tel Aviv, en Israel, en la habitación de su hotel, mientras se prepara para filmar para la televisión local la historia de la vida de la ex Primer Ministra israelí Golda Meir. (Radiofoto AP).

Diálogo textil en Ginebra

GINEBRA, Septiembre 20 (LATIN-REUTER).— Las conversaciones sobre un nuevo acuerdo textil internacional se reanuda mañana aquí en medio de una creciente irritación tanto en los países en desarrollo como en los avanzados sobre los acuerdos que actualmente regulan el comercio.

Un grupo de 27 países del Tercer Mundo presionará a sus socios en Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio (GATT) para que eliminen las medidas discriminatorias contra sus exportaciones de bajo precio.

Los Estados Unidos, la Comunidad Económica Europea (CEE) y otros importadores relevantes insistirán en su permanente derecho a reducir el influjo de ropas y materiales que dicen provoca cierre de fábricas y desocupación en sus países.

Pero el debate de una semana en el comité de textiles del GATT integrado por 51 países difícilmente resulte en cualquier decisión inmediata sobre un acuerdo multilateral que reemplazara al pacto cuatrilateral que rige hasta fin de año, dijo un vocero de GATT.

Los socios comerciales, entre los que se desarrolla alrededor del 80 por ciento del comercio mundial de textiles e indumentaria por valor de más de 60.000 millones de dólares, ya han programado una rueda de conversaciones que se iniciará el 18 de noviembre y podría extenderse hasta la Navidad, dijeron fuentes diplomáticas.



SOLIDARITY DAY

PTENBER 19TH • WASHINGTON, D. C.

Miles de trabajadores estadounidenses pertenecientes a la AFL-CIO marchan por la Avenida de la Constitución, en Washington, durante la más masiva manifestación frente al Capitolio, desde que los norteamericanos salieron a protestar por la guerra de Vietnam. Ahora lo hicieron contra la política económica de Reagan. (Radiofoto UPI).

Irán, PARS, informó hoy que el Ayatollah Ali Montazeri, orador de los viernes en la ciudad sagrada de Qom y allegado a Khomeini, ofreció su apoyo al pueblo de Egipto para derrocar al presidente Anwar El Sadat y a los "agentes enemigos", alusión a Estados Unidos.

Preparan negociaciones para autonomía palestina

TEL AVIV, Septiembre 20 (ANSA).— Grupos de trabajo de Egipto, Israel y Estados Unidos se reunieron hoy en Tel Aviv para tratar de conseguir una base común de entendimiento, con vistas a las negociaciones sobre la autonomía palestina en Cisjordania y en Gaza, que se reanudarán el miércoles próximo en El Cairo.

Egipto suspendió las tratativas hace más de un año y medio a causa del profundo desacuerdo con Israel sobre el significado y la naturaleza del régimen autónomo.

Según fuentes fidedignas, las partes quieren definir una estrategia conjunta para las tratativas, que comprenderá tres fases.

La primera fase prevé una declaración de intenciones, en la que se definirá el calendario de las sesiones y se hará una referencia general al objetivo de las negociaciones. Al parecer se instituirá una comisión conjunta de expertos y de altos funcionarios, en sesión permanente. Los eventuales acuerdos parciales logrados por la comisión serían sucesivamente sometidos a la aprobación definitiva de los ministros responsables.

La segunda fase consistirá en una declaración de principios, en la que se definirán, en general, las áreas que

sepan objeto del acuerdo sobre la autonomía.

TERCERA FASE

La tercera fase comprenderá el acuerdo propiamente dicho sobre la autonomía, en el que se ilustrará lo que se ofrece a los palestinos, pero el mandatario califica de "negociación de detalles" el acuerdo que se realice en la práctica, por lo que se refiere a la autonomía, ya que la autonomía constituye unánimemente una solución temporal, cuya forma final tendrá que ser negociada.

Los representantes de los tres países parecen convencidos de que el camino de entendimiento que se está trazando ofrece las mejores posibilidades de éxito, y esperan incluir a la mesa de las negociaciones a representantes de los palestinos de Cisjordania y Gaza.

El jefe de la delegación israelí, el Ministro del Interior Joseph Bevan, declaró recientemente que su país dispuso a conceder al Consejo Autonomo palestino el ochenta por ciento de los poderes, pero se reservó el control exclusivo de la seguridad de los territorios ocupados.

Khadafy amenaza con atacar bases de la OTAN en Europa

HAMBURGO, Septiembre 20 (UPI).— El líder libio Moammar Khadafy acusó a Estados Unidos de conspirar para envenerarlo y agregó que atacará las bases de la OTAN en el sur de Europa y la sexta flota norteamericana si Libia fuera amenazada.

En una entrevista publicada hoy por el semanario Spiegel, Khadafy dijo que el Presidente Ronald Reagan padece de un complejo de inferioridad que trata de compensar tomando posiciones agresivas, y agregó que teme que pueda conducir al mundo a una catástrofe.

"Esto se aplica también al incidente de Sirte, Reagan quería compensar su falta de éxito como actor", comentó el líder libio.

Se refería a los dos aviones libios que fueron derribados por la Fuerza Aérea norteamericana el mes pasado cuando la sexta flota realizaba maniobras en el Mediterráneo.

El líder libio señaló que había recibido la visita de hombres de negocios, periodistas y políticos estadounidenses que tenían órdenes de la CIA para que informaran sobre sus costumbres cotidianas.

SUPUESTO PLAN DE REAGAN

Agregó que había sido notificado por amigos estadounidenses de origen árabe que la CIA había hecho averiguaciones sobre sus hábitos de comida

le advirtieron tener extrema cuidado con comidas no probadas.

"Este plan rastreo, costoso para el presidente norteamericano y la CIA, fue un paso más en la campaña para tener a Libia en sus manos", dijo Khadafy.

Añadió que Estados Unidos planeaba ganar el control de Libia, matando a Reagan y a su familia, y a instalar un régimen favorable a Washington.

Destacando que algunos de los ataques de guerra de la sexta flota norteamericana en el Mediterráneo llevaban bombas atómicas, señaló que atacará en atacar las bases de la OTAN, los barcos mismos que violan las aguas territoriales libias.

"Si los norteamericanos no atacan en el Golfo de Sirte, tengo que creer que lo harán con bombas atómicas", declaró.

"En ese caso tendría el derecho de defender a mi pueblo y a mi país atacando los barcos o las bases de la OTAN, desde donde despegan los aviones que portan armas atómicas, antes que lleguen hasta nosotros", añadió.

"Si veo que viene un ataque norteamericano que procede de esas bases, y si tengo la oportunidad de eliminar las bases, no vacilaré en destruirlos", agregó, que ha recibido amenazas de Grecia, Italia, España, Francia y otras naciones occidentales, que secundan su reclamo de que el Golfo de Sirte es una zona de seguridad libia.

China envió al espacio tres satélites a bordo de cohete

PEKIN, septiembre 20 (Latin-Reuters).— China envió hoy tres satélites al espacio a bordo de un solo cohete, en su primer lanzamiento múltiple que marcó un destacado avance tecnológico en su programa espacial.

La Agencia Oficial de noticias Nueva China, dijo en un informe de tres párrafos que los satélites, los primeros lanzados por China en más de tres años, eran para realizar experimentos sobre física espacial.

Agregó que los tres funcionaban normalmente, pero no dio detalles que pudiesen permitir una apreciación independiente de su misión.

Los expertos occidentales dijeron que el lanzamiento de más de un satélite en una sola nave representaba un

alto grado de tecnología que no había observado hasta el momento China.

Agregaron que un lanzamiento múltiple era una operación costosa por lo tanto sorpresiva en vista del actual programa de austeridad económica vigente en ese país.

Fuentes diplomáticas dijeron que el cohete transportador era probablemente una versión modificada del proyectil balístico intercontinental que China probó recientemente.

PRIMER LANZAMIENTO

China lanzó su primer satélite en abril de 1970. El vehículo de lanzamiento, aparentemente algo primitivo, transmitió una mezcla de datos científicos y una versión simplificada del himno Maoista "Oriente es Rojo".

Con el lanzamiento de hoy se elevan a 11 los satélites que China lanzó en órbita.

Un destacado científico chino dijo a los periodistas en marzo que China había postergado sus planes de lanzar un satélite en los próximos dos años debido a su programa de "reforma económica" conocido como "reforma".

Pero casi al mismo tiempo se informó de ingenieros estadounidenses que trabajan en el país asiático desarrollando una nave espacial que podría ser más poderosa y eficaz para el lanzamiento de satélites.

El cohete, denominado Long March Three, comprende tres etapas y podría poner a China en situación de competir con el mundo con programas espaciales, dijeron.

Funcionarios chinos dijeron que el cohete estaban entrenando a astronautas, pero los expertos occidentales creen que ese país se está preparando para el lanzamiento de una nave espacial y militares que pueden ser más inmediatos beneficios.

El hecho de llevar hombres al espacio es un desafío que China ha aceptado.

Guarnición de Ecuador atacada por el M-19

QUITO, 20 Sept. 81 (DPA).— La guarnición militar ecuatoriana de la Bermeja, en la frontera con Colombia, que fue atacada por guerrilleros del Movimiento "M-19" el 23 de agosto pasado, recibió refuerzos de tropa y oficiales, para dar una mayor presencia del Ecuador en ese lugar, según informó hoy el Ministerio de Defensa, Vicealmirante Rael Sorrosa Encalada.

Agregó que se ha dotado a la región de unidades aéreas, para poder ejercer una vigilancia adecuada sobre la guerrilla colombiana que amaga por la zona del río San Miguel.

El 23 de agosto, un grupo de subversivos del "M-19" atacó a cuatro soldados ecuatorianos que dormían en su campamento de La Bermeja, a 200 metros de la frontera, matando a dos de ellos y hiriendo a otros dos. Al huir, se llevaron consigo ocho fusiles de dotación del Ejército ecuatoriano.

Ciudadanos de izquierda comentaron en Quito, en aquella ocasión, que el ataque fue una forma de represalia contra los militares ecuatorianos, que en marzo de este año habían entregado a las autoridades militares de Colombia a 47 guerrilleros del "M-19" que habían entrado en la provincia de Esmeraldas, perseguidos por tropas de Colombia.

El lunes pasado, el Ministro Sorrosa fue llamado por el Congreso Nacional para informar sobre la entrega de guerrilleros, y preguntado sobre esa comparecencia, contestó: "Hemos actuado (las Fuerzas Armadas) por la defensa de los intereses y la seguridad nacional. Esto se siente firmemente en la legislación a pesar de la marea legalista, ya que sobre todo está el interés nacional de la seguridad".

Reincorporan a militares bolivianos

LA PAZ, Septiembre 19 (DPA).—

Todos los jefes y oficiales bolivianos dados de baja a causa de los movimientos subversivos, tanto de mayo como de junio pasado en contra del gobierno del ex Presidente García Meza fueron reincorporados, afirma hoy "El Diario".

El actual Presidente, General Celso Toranzo, ha firmado los memorandos de reincorporación, entre los militares que nuevamente figuran en las listas del Ejército están los de los generales Lucio Añez y Humberto Cuyas, así como del Teniente Coronel Emilio Lanza.

En cuanto a los destinos de todos los jefes y oficiales reincorporados, los mandos castrenses guardan estricta reserva, esperando que éstos se den a conocer en el transcurso de los próximos días.

Recuerdan muerte de José Artigas

MONTEVIDEO, 20 (AP).—

Representantes de los Ejércitos de Argentina, Chile y Paraguay participaron el miércoles de los actos recordatorios del 131 aniversario de la muerte del héroe nacional uruguayo José Artigas.

Se informó que Argentina estará representada por el director general de la Gendarmería Nacional, General de División Osvaldo García.

De Chile vendrá el Jefe de Estado Mayor del Ejército, Julio Canessa Rortey, y de Paraguay, el Jefe de Estado Mayor de las Fuerzas Armadas, General de División Alejandro Freytes Davalos.

Herrera Campins

La violencia amenaza cada vez más la paz en el mundo

CARACAS, 20 Sept. 81 (DPA).— El Presidente de Venezuela, Luis Herrera Campins, visitó hoy a Nueva York con el fin de pronunciar mañana un discurso en la Asamblea General de Naciones Unidas.

El Primer Mandatario venezolano había juzgado anoche como su reemplazante temporal en el cargo al Ministro de Relaciones Exteriores, Rafael Andrés Montes de Oca.

El avión presidencial despegó del aeropuerto internacional de Caracas a las 13.30 horas GMT.

En un discurso de despedida transmitido a las 01.00 hora GMT el Presidente Herrera dijo por cadena de radio y televisión que "la circunstancia de ser Presidente constitucional de un país cuya política exterior se ha caracterizado por impulsar la cooperación, la solidaridad, la integración y la paz, me permitirá reiterar estos principios orientadores de nuestra presencia en el mundo en una época de expansión violenta y frecuentes amenazas a la paz".

Manifestó más tarde el mandatario venezolano que Venezuela tiene en el empeño de contribuir al alcance de un nuevo orden internacional "que justifique las relaciones políticas, económicas y culturales entre Gobiernos y pueblos".

Café luego la actuación de Venezuela en varios organismos internacionales donde "ha tenido siempre la integración sincera y complementaria de los pueblos de América Latina, para ejemplo de un mundo necesitado de comprensión y de solidaridad".

Estoy seguro de que la palabra de Venezuela será escuchada con respeto y con la dignidad del hombre en el campo de la democracia, la libertad, la justicia social y la participación", agregó.

Herrera Campins pronunciará su discurso en la sesión de mañana de la Asamblea General de Naciones Unidas, pero permanecerá en Nueva York hasta el próximo miércoles.



Niños de escuela de Dangriga, en Belice, bailan en las calles como parte de los festejos en toda la isla por la conquista de la independencia. (Radiofoto UPI).

Inglaterra garantizará la soberanía de Belice

MADRID, Sept. 20 (LATIN-REUTER).— George Price, primer ministro de Belice, la colonia británica que esta noche inicia su vida independiente, dijo hoy en una entrevista periodística que la seguridad ofrecida por Gran Bretaña debería ser suficiente para garantizar la soberanía del nuevo estado.

"En cualquier caso, Belice nunca tendrá un ejército capaz de enfrentar a Guatemala", declaró Price al corresponsal en México del diario liberal El País.

Gran Bretaña prometió mantener sus tropas en Belice por "un periodo apropiado" tras la independencia.

"El pueblo beliceño teme una invasión de Guatemala", dijo Price en respuesta a una pregunta.

"Sin embargo, el Presidente de Guatemala dijo que su país nunca utilizaría la fuerza para ocupar Belice aunque su gobierno reconozca nuestra independencia unilateral", agregó el primer ministro.

La vecina Guatemala rompió relaciones tanto con Gran Bretaña como con Belice debido a que ninguna de ellas aceptó sus antiguos reclamos sobre esta última, conocida anteriormente como Honduras Británica.

Pesimista informe sobre la economía en Argentina

BUENOS AIRES, Sept. 20 (AP).— La Fundación de Investigaciones para el Desarrollo (FIDE) elaboró un informe pesimista sobre la marcha de la economía en el corto plazo, sosteniendo que "debe descartarse la posibilidad de una inmediata reactivación del mercado interno", dentro de la crisis económica que afecta a la Argentina.

La afirmación de esta entidad especializada marca un contraste con las recientes afirmaciones de la conducción económica, según la cual ya se alcanzó un mínimo de recuperación en el nivel de actividad.

"Por el contrario, ante el avance del desempleo, la disminución de los salarios reales y la ausencia de inversiones, es previsible que durante el resto del año tanto el consumo como la formación de capital continúen deprimidos", dijo FIDE en su análisis, y agregó que "tampoco existen indicios que permitan prever para los meses subsiguientes una modificación substancial de tales características".

Recientemente el Ministro de Economía, Lorenzo Sigaut, afirmó que "ya tocamos fondo en materia recesiva", y pronosticó que en el segundo semestre del año próximo "la economía, estará plenamente activada".

Dentro del crítico momento que atraviesa la economía, la desocupación es uno de los problemas que más preocupa a las autoridades y a la dirigencia sindical. Se estima que sólo en el denominado Gran Buenos Aires, donde se asienta la parte principal del parque industrial, hay un cinco por ciento de desocupados: más de 200.000 personas del total considerado económicamente activo.

CONGRESO

BUENOS AIRES, Sept. 20 (DPA).— Con la participación de unos mil delegados de naciones de América Latina y observadores de países europeos, de los Estados Unidos, Japón y Canadá, se inició hoy en Buenos Aires el vigésimo segundo Congreso Latinoamericano de Siderurgia, que se prolongará hasta el próximo miércoles.

Uruguay Clausura de semanario no ayuda a la reconciliación

MONTEVIDEO, 20 Sept. (AP).— El diario "El Día" de esta capital dice hoy que la clausura temporal del semanario "La Democracia" dispuesta por el Gobierno "constituye un episodio poco propicio para la conciliación nacional que se invoca" en la medida que aplicó la sanción.

El Presidente Gregorio Álvarez dispuso el jueves la clausura por cuatro ediciones del semanario, que editan los principales grupos opositores del Partido Nacional, una de las dos fuerzas políticas tradicionales del país.

La medida fue tomada, dice la resolución, por "comentarios lesivos al proceso (que conducen las Fuerzas Armadas)... reñidos con el espíritu de reconciliación nacional que ha de privar principalmente en el presente periodo".

"El Día", periódico que responde a la orientación del otro gran partido uruguayo (Colorado), fue el primero en comentar el hecho y señalar que "venimos reclamando el restablecimiento pleno de la libertad de prensa y del derecho de reunión como elementos fundamentales del ámbito vital en la tarea de reinstitucionalización del país".

"La libertad de prensa implica la expresión de opiniones e informaciones discordantes. El sistema democrático de ningún modo significa unanimidad de criterios, sino que es, precisamente, la organización que hace posible la convivencia a pesar de la discrepancia", dice el diario.



El fotógrafo George Obrenshi prepara a la modelo Candy Loving para la foto de la portada del número especial de la revista Playboy con que celebra veintinueve años de vida. (Radiofoto AP).

Estrategia petrolera de Reagan puede fracasar debido a Israel

WASHINGTON, Septiembre 20 (UPI).— La estrategia a largo plazo del Presidente Ronald Reagan para mantener el flujo petrolero desde el Medio Oriente puede peligrar debido a su aliado más pertinaz: Israel.

El Primer Ministro israelí, Menahem Begin, estima que la venta de aviones de reconocimiento Awacs y otros equipos bélicos a Arabia Saudita pone en peligro la seguridad de su país.

El gobierno de Reagan, a su vez, considera que esa venta al reino de Riad, por valor de 8.500 millones de dólares, es "fundamental en la política norteamericana tendiente a fortalecer el entorno estratégico del Medio Oriente", de acuerdo a voceros del gobierno.

SEGUNDO HOLOCAUSTO

Pero esa transacción despierta la preocupación principal de Begin: el temor a un segundo holocausto.

De ahí que al oponerse al envío de equipo bélico a Arabia Saudita, hace peligrar uno de los objetivos alcanzados durante su reciente entrevista con el Jefe de Estado norteamericano: el acuerdo de "Cooperación estratégica" con Estados Unidos.

Israel está rodeada de vecinos hostiles, la amenaza para los ciudadanos de ese país es visible, inmediata, constante. Y Begin considera que proporcionar avanzada tecnología militar a los sauditas incrementa sustancialmente el peligro.

El grupo de presión que respalda a Israel en el Congreso norteamericano tiene mucha fuerza política comenzando por una mayoría en la Cámara de Representantes, controlada por los demócratas, y fuerza considerable en el Senado. Y lucha para derrotar la propuesta de la Casa Blanca.

La vecina Guatemala rompió relaciones tanto con Gran Bretaña como con Belice debido a que ninguna de ellas aceptó sus antiguos reclamos sobre esta última, conocida anteriormente como Honduras Británica.

PERSUASION

El gobierno de Reagan sabe que es en la Cámara Alta donde debe librarse una batalla que considere una prueba crucial en el delineamiento de su política exterior.

Los soberbios poderes de persuasión de Reagan serán sometidos a un serio reto.

Alarmado por la oposición que se levantó en el Congreso contra el envío de armas a los sauditas, y convencido de que algo tuvo que ver el Primer Ministro israelí durante su visita a Estados Unidos, Reagan ya envió claras señales de su contrariedad a su aliado del Medio Oriente.

Derrotar la propuesta, explicó un vocero del Departamento de Defensa, obligaría al "gobierno a reconsiderar toda su estrategia y volver a poner las piezas en su lugar".

El Primer Ministro de Israel, Menahem Begin, negó hoy que su país haya interferido en los asuntos internos de Estados Unidos con su oposición a la venta de armas a Arabia Saudita.

Pero luego informó que había presentado mapas a un comité del Congreso norteamericano para mostrar cómo los Awacs podían vigilar virtualmente todas las actividades aéreas de Israel, incluidos cinco de sus siete aeropuertos militares.

Begin declaró que el gabinete israelí había aprobado en forma unánime una resolución respaldando "la oposición sin reservas de Israel a la venta de equipo militar sofisticado a Arabia Saudita, incluidos los aviones de reconocimiento Awacs".

El gobierno de Reagan sabe que es en la Cámara Alta donde debe librarse una batalla que considere una prueba crucial en el delineamiento de su política exterior.

Los soberbios poderes de persuasión de Reagan serán sometidos a un serio reto.

Alarmado por la oposición que se levantó en el Congreso contra el envío de armas a los sauditas, y convencido de que algo tuvo que ver el Primer Ministro israelí durante su visita a Estados Unidos, Reagan ya envió claras señales de su contrariedad a su aliado del Medio Oriente.

Derrotar la propuesta, explicó un vocero del Departamento de Defensa, obligaría al "gobierno a reconsiderar toda su estrategia y volver a poner las piezas en su lugar".

NIEGAN INTERFERENCIA

JERUSALEN, Septiembre 20



El Presidente Reagan dialoga en la Casa Blanca con su esposa, Nancy, y los invitados Gerald Ford y Valéry Giscard d'Estaing. (Radiofoto AP).

Aureliano Chaves

Cauto político en la presidencia de Brasil

BRASILIA, Sept. 20 (UPI).— Brasil tendrá esta semana un civil en la Presidencia, una posibilidad que pareció remota durante los 17 años que el país ha estado bajo gobiernos militares, y que tampoco entraba en los cálculos del propio Aureliano Chaves.

De acuerdo a su línea de conducta, Chaves, ingeniero en electricidad de 52 años y que ocupa la Vicepresidencia brasileña desde 1978, reaccionó con extrema cautela ante el anuncio oficial de que jurará como nuevo Presidente brasileño, el miércoles próximo, para sustituir al general Joao Figueiredo que fue víctima de un infarto.

Chaves es entusiasta practicante de levantamiento de pesas y juró que el sexto Presidente del régimen establecido en 1964 luego del golpe militar que derrocó al presidente Joao Goulart. Las Fuerzas Armadas lo conocen en todos los niveles de la vida política brasileña simplemente como "Aureliano".

Casado y padre de tres hijos, en conversaciones con periodistas Chaves nunca manifestó mayor convicción que pudiese asumir la Presidencia brasileña, salvo durante viajes al exterior de Figueiredo.



Aureliano Chaves, nuevo Mandatario de Brasil mientras dura la enfermedad de Joao Figueiredo. (Radiofoto UPI).

Galtieri viajó a Brasil

BUENOS AIRES, Septiembre 20 (ANSA).— El comandante en Jefe del Ejército argentino y miembro de la Junta Militar, Teniente General Leopoldo Fortunato Galtieri, viajó esta tarde con destino al Brasil, en visita oficial de siete días. El jefe militar argentino fue invitado por su colega brasileño, Walter Pires de Carvalho e Albuquerque. Acompañan al General Galtieri, el Comandante del segundo cuerpo de Ejército, Juan Carlos Trimarco, y sus ayudantes Coronel Norberto Ferrero y Teniente Coronel José Atilio Bancho, así como la señora Lucía Noemi Gentili de Galtieri.

La visita del jefe argentino al país del norte tiene por objeto, como se indicó, el de "incrementar el acercamiento institucional entre ambos países", al mismo tiempo que el de "un mayor conocimiento y cooperación entre los respectivos ejércitos".

Galtieri tiene una extensa agenda a cumplir en el Brasil, en la que se prevé, entre otras cosas, sendas visitas a los Ministros de Ejército, Marina y Fuerza Aérea. Asimismo, visitará las ciudades de Salvador, en el Estado de Bahía, y San Pablo, donde será agasajado por los respectivos gobernadores.

También tiene prevista una visita al centro aerospacial, al fuerte Copacabana y asistir a una demostración de ejercicios de una brigada de paracaidistas.

El miércoles asumirá por un plazo mínimo de dos meses, tiempo que permitirá la recuperación de Figueiredo, o posiblemente hasta el fin del mandato previsto hasta 1985, en caso que las condiciones de salud no permitan el retorno a la Presidencia del general que juró "hacer de este país una democracia".

Para la oposición Chaves es un "conciliador", recordando su trayectoria en la política del Estado de Minas Gerais donde nació, y su participación en el debate sobre amnistía que inició la marcha hacia la democratización hace dos años.

El crecimiento de países en desarrollo superó a naciones industrializadas

WASHINGTON, Septiembre 20 (UPI).— El crecimiento de los países en desarrollo durante 1980 superó al de las naciones industrializadas y entre aquellos, América Latina fue la que logró una mayor tasa de crecimiento.

En su informe anual, el Banco Mundial señaló que la tasa global de crecimiento de los países en desarrollo fue de 4,6 por ciento, pero la de América Latina llegó a 5,4 por ciento, casi el mismo ritmo que el año pasado.

El Banco calificó de "notable" la flexibilidad de las economías de los países en desarrollo durante las numerosas crisis de 1980, caracterizadas por las conmociones sufridas por los países industrializados; notablemente, el receso económico y la inflación.

Sin embargo, "durante el primer semestre del año en curso, la tasa de crecimiento económico de América Latina declinó", acota el informe.

"No obstante, el comportamiento de los países de la región se compara favorablemente con el de las otras naciones en desarrollo y las industrializadas".

REALISMO

Tal comportamiento, no se debe al azar y sí "refleja", en parte, en el hecho de que, en general, los gobiernos abordan en forma realista los problemas que enfrentan".

Los países sudamericanos que más dependen de las importaciones de petróleo son Brasil y Chile, que "en 1980 absorbieron entre una cuarta parte y la mitad del valor de sus exportaciones".

—Brasil y Chile registraron el mayor aumento de las exportaciones, más del 10 por ciento en términos reales. En contraste, el volumen de las exportaciones de Argentina disminuyó un 15 por ciento.

ENDEUDAMIENTO

WASHINGTON, Septiembre 20 (UPI).— Los países en desarrollo comenzaron en 1980 a sentir cierto alivio de las presiones monetarias, al amoniar el ritmo de su endeudamiento externo, indicó el Banco Mundial en su informe anual.

En 1979, la deuda externa aumentó en 17 por ciento, para sumar 369.000 millones de dólares y en 1980 el porcentaje fue de 13 por ciento para llegar aproximadamente a 416.000 millones.

"Las tasas de crecimiento de 1979 y 1980 —dice el Banco— estuvieron bastante por debajo del aumento medio anual de 23 por ciento ocurrido entre 1975 y 1978".

El informe acota con evidente satisfacción que "la tendencia descendente del crecimiento de la deuda de los países en desarrollo, empero, aparentemente ha comenzado ya a invertirse".

CREDITOS

WASHINGTON, Septiembre 20 (AP).— El Banco Mundial informó hoy que en su ejercicio fiscal de 1981 concedió 53 créditos por 3.153 millones de dólares a sus afiliados latinoamericanos.

La memoria anual del BM revela que en ese periodo México recibió un volumen de asistencia sin precedente de 1.081 millones, y el segundo beneficiario fue el Brasil con 844 millones; le siguieron Colombia con 550 millones, y Perú con 148 millones.

Los demás países de la región recibieron sumas más modestas: Chile 78 millones; Argentina 68 millones; Paraguay 58 millones, Panamá 45 millones, Nicaragua 38 millones, Uruguay 30 millones, Costa Rica 29 millones, Honduras 28 millones, Dominicana 24 millones, y Ecuador 20 millones.

Los únicos países que no recibieron créditos en el periodo analizado fueron Bolivia, Guatemala, El Salvador y Venezuela.

PETROLEO

WASHINGTON, Septiembre 20 (UPI).— El Banco Mundial reveló que sigue precario el abastecimiento de petróleo de los países en desarrollo importadores de ese producto.

Desde 1978, esos países tropiezan con considerables dificultades para abastecerse de petróleo", afirma el informe anual del Banco. Uno de los factores adversos es la guerra entre Irán e Iraq. Antes del conflicto suministraban casi el 30 por ciento a los mencionados países", indica el Banco.

Entretanto, los países industriales comenzaron el año 1980 "con volúmenes sin precedentes de reservas de petróleo. Hacia mediados del año, los precios descendieron y se nivelaron las primas cargadas sobre los precios de venta oficiales."

Tranquilo...

El regreso se vio facilitado por la apertura de las vías de tránsito del Túnel Zapata a las 16.00 horas de ayer, como lo dispuso el Ministerio de Obras Públicas el pasado jueves.

Esta determinación se tomó, precisamente, para evitar atochamientos y accidentes en las rutas de acceso a la capital ya que de no haber habilitado el paso, el regreso de los "veraneantes de Fiestas Patrias" debería haberse realizado por la Cuesta Zapata.

La Dirección de Vialidad dependiente del Ministerio de Obras Públicas aceleró los trabajos de reparación en el Túnel Zapata y, dentro del plazo establecido se sacaron las barreras que impedían desde fines del mes anterior el tránsito por el lugar.

Los "bolsones" de aguas subterráneas que socavaron la base y sub-base del paso se extrajeron con modernos equipos técnicos, asegurando de esa manera el feliz retorno de una conti-

dad superior a los 100 mil vehículos de los bañeristas más cercanos a la capital.

Estrictas medidas tomaron Carabineros que están a cargo del control de flujo de vehículos en las principales rutas, para prevenir accidentes con consecuencias fatales.

Controlaron, principalmente, la velocidad estipulada por las indicaciones de la Comisaría de Carreteras, de 70 kilómetros por hora como promedio y no superior a los 90 kilómetros por hora.

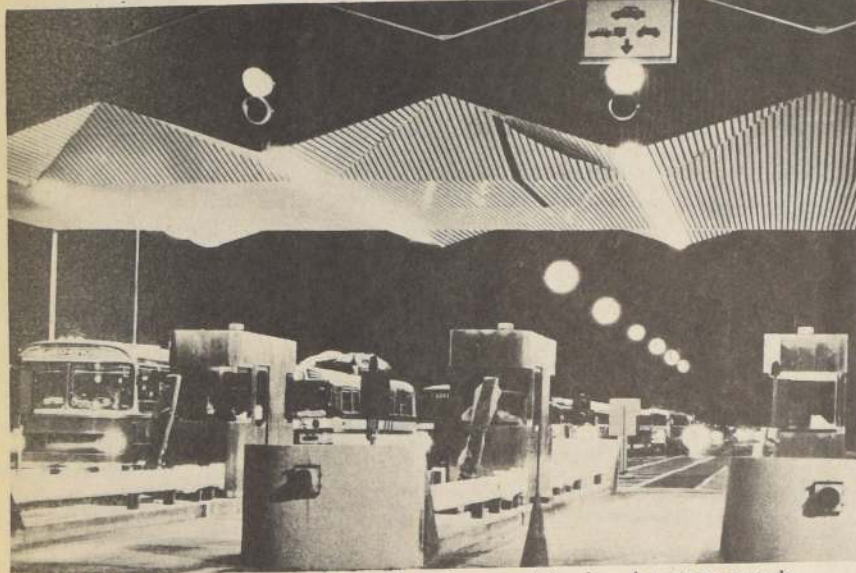
La idea —de acuerdo a versiones de ese organismo fiscalizador del tránsito— es reducir al mínimo el número de accidentes, especialmente en estas fechas en que el peligro es mayor y peores las consecuencias y magnitudes.

El fin de semana largo del 11 de septiembre, en el que también se de-

teó alto flujo vehicular hacia fuera de Santiago, solamente se registró un accidente de carretera.

Aparte del control aéreo, se realizó un intenso patrullaje con los 12 nuevos vehículos BMW que desarrollan altas velocidades de hasta 220 kilómetros por hora y aparatos computarizados que miden la velocidad que desarrolla el usuario en la ruta, principalmente en las carreteras 68 de Santiago-Valparaíso; 78 de Santiago-San Antonio; 5 Angostura y Sur; 5 Norte hasta el kilómetro 60 y 57 que conduce a Los Andes.

Ya se han tomado medidas para el próximo año y, aparte de las efectuadas hasta hoy, la policía de carreteras piensa contar el próximo con letreros luminosos accionados a través de baterías, para indicar la existencia de accidentes o problemas en el camino, especialmente en la noche.



El grabado muestra la situación producida anoche en una de las plazas de peaje que controla el flujo de vehículos desde y hacia la capital. Los vehículos retornaron masivamente a la capital hasta altas horas de la noche por las pistas de izquierda mientras las de la derecha permanecen vacías.

Hermosa...

actividades organizadas por la Municipalidad de Santiago, con el objeto de adherirse a las festividades patrias. Nuestra idea es revivir las tradiciones de la década del 20, cuando por calendario la Independencia Nacional se celebraba hasta el día 20 de septiembre, que era feriado. En esa fecha se llevaba a cabo anualmente un programa de carreras en el Club Hípico, incluyéndose, además, una fiesta criolla deportiva. Uno de los puntos culminantes de este encuentro era la llegada al recinto de las autoridades, quienes iniciaban un desfile en la Alameda en sus vehículos. De ahí esta caravana de coches antiguos".

El recorrido comenzó ayer en la Plaza de Armas, siguiendo por las calles Estado, Avenida del Libertador Bernardo O'Higgins, Ejército y Blanco Encalada, hasta llegar al Club Hípico. En el desfile participaron 14 vehículos, con todos sus pasajeros vestidos según la época de 1920. Entre los participantes destacaron la Miss Chile, Soledad Hurtado, el Secretario Abogado Municipal y otras autoridades.

La llegada de este desfile al recinto hípico fue esperada por un numeroso público, que se mostró muy entusiasmado con la iniciativa. Una vez allí la caravana ingresó por la pista de césped al interior, donde esperaban el Intendente de Santiago, General Carlos Urzúa, y el presidente del Club, Pablo Baraona. Luego el Alcalde y los pasajeros de todos los vehículos descendieron y se ubicaron en la tribuna de honor, para participar de esta hermosa fiesta.

Mientras tanto el Orfeón Municipal amenizó la velada, entonando melodías de esa misma época.

TRADICIONES

La fiesta continuó por la tarde, siempre buscando revivir las tradiciones. Es así como en la Cancha de Polo se llevaron a cabo carreras a la chilena, carreras de caballos de silla y de caballos mampatos.

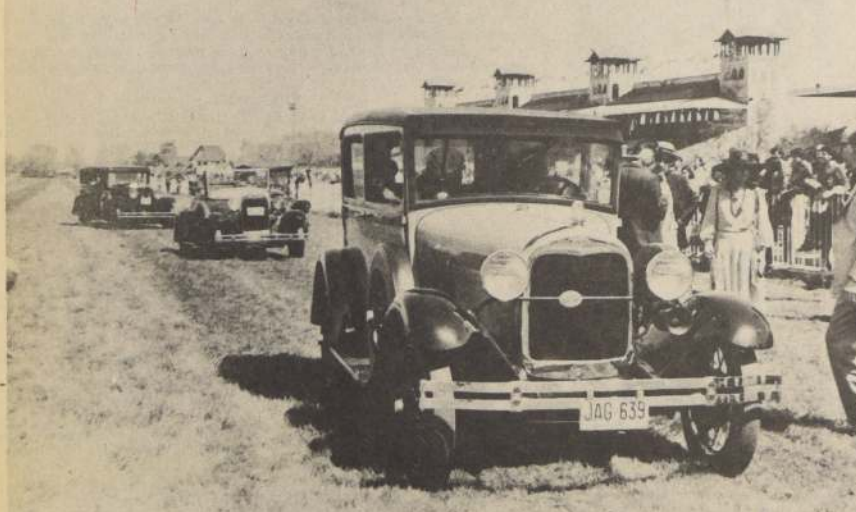
Asimismo, el conjunto folklórico "Tierra Chilena" actuó en el escenario gigante y los artistas de la obra

"La Pergola de las Flores", encabezados por Silvia Piñero y Emilio Gaete, realizaron un desfile, mientras Los Huasos Quincheros interpretaban tonadas del norte, centro y sur del país.

El programa finalizó con la largada de los Clásicos Carreras del 20 y Cuerpo Diplomático. En esta actividad estuvieron presentes Ministros de Estado y Subsecretarios, encabezados por el Jefe de Gabinete, Sergio Fernández, quien representó al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte.

Una vez terminada la fiesta el Alcalde Bombal dijo que estaba muy contento por el óptimo resultado de la misma, adelantando que esperan repetir, anualmente este criollo programa.

"Es una manera de hacer participar a la comunidad en forma sana, amena y alegre. Es muy positivo porque se incorpora a todo el grupo familiar, a la vez que se logró incentivar la recreación y despertar el entusiasmo y la participación de la ciudadanía", terminó diciendo el edil.



Una entusiasta acogida brindó el público asistente al Club Hípico de Santiago para los autos antiguos que se hicieron presentes en la tarde de ayer, culminando así parte de las fiestas populares programadas por la I. Municipalidad donde participó incluso el mismo Alcalde Bombal, conduciendo uno de los "cacharros" del año 20.

Escolares retornan a clases

Hoy regresan a clases los 875 mil 757 estudiantes de enseñanza básica y media pertenecientes a los establecimientos fiscales y particulares de ocho regiones del país que hicieron uso de sus vacaciones de Fiestas Patrias entre el 14 y 19 del presente.

Los colegios que reinician sus labores educacionales corresponden a las Regiones I, III, IV, V, VI, VII, VIII y Metropolitana. La situación en el resto del país X y XI Regiones es normal, ya que debido a que las vacaciones de

invierno fueron más largas, tres semanas, los alumnos solamente estuvieron libres para las fechas de Fiestas Patrias.

También vuelven a las aulas los escolares de la XII Región, los que tuvieron el mismo descanso legal que las Regiones X y XI, es decir de tres semanas, pero éstos, extenderán sus clases sistemáticas hasta el 19 de diciembre.

Estas variaciones se apreciaron este año ya que en virtud del Decreto Ley 10082 que otorgó a los Secretarios Ministeriales la facultad de readecuar las

fechas de vacaciones, según la realidad climática de cada zona; la autoridad educacional regional correspondiente lo hizo efectivo por las adversas condiciones climáticas que efectivamente se produjeron en las X y XI Regiones, principalmente.

Sin embargo, los colegios que adoptaron estas medidas, deben mantener vigente la norma ya establecida en relación al número de semanas sistemáticas de clases del año escolar este año.

Y en este septiembre 1981...

El último "señor Corales" sigue sin desmayos la vida del circo

□ Dos hijos del legendario personaje, muerto a los 88 años, no desmayan bajo la carpa. Tomás Corales, prosigue con sus excéntricos musicales. Dalberto Corales debió jubilar. Siempre habrá un "señor Corales" en todo circo

Hacer evocaciones de la vida circense, del circo en su mágica proyección implica, asimismo, evocar un nombre tradicional: el "señor Corales".

En Chile —y también en muchos países de América— el señor Corales sigue siendo la figura legendaria del circo de principios de siglo que "arrastraba" su carpa y sus artistas, para brindar en todos los rincones de Chile y de los países que recorría, un espectáculo brillante en las pistas.

¿QUE FUE DE LOS CORALES?

Pero quienes evocan el circo y evocan con él al señor Corales, también se preguntan qué fue de él, quiénes lo siguieron, dónde están los descendientes del misterioso y legendario personaje. Para muchos, no existen. Mas, la verdad es muy diferente. No sólo existen sino que, plenamente, están en lo suyo, en su trabajo en la pista y recorriendo otras naciones.

De aquel ya mencionado, quedan dos hijos. Uno de ellos, recientemente jubilado como artista, a los 79 años. Se trata de Dalberto Corales Toro, quien nació en el único lugar que le correspondía, en el año 1902, en la carpa del circo, propiedad de su padre. Ahí nació y "ahí, dijo, pienso algún día morir".

Su otro hermano, está en plena actividad. Se trata de Tomás Corales Toro quien, recientemente, regresó de una exitosa gira por Perú, donde actuó con su esposa y su hijo en el Dumbbar Circus, efectuando sus presentaciones como "Excéntricos Musicales" en Lima, para extenderla por varias semanas en la región de Iquitos y en la zona amazónica.

Y Tomás Corales toca, ni más ni menos, más de 20 instrumentos.

Ahora, de regreso a Santiago, se prepara para presentar su espectáculo musical, en cualquier nivel, desde el circo mismo, hasta la más elegante boîte o teatro, dada sus características, como conjunto.

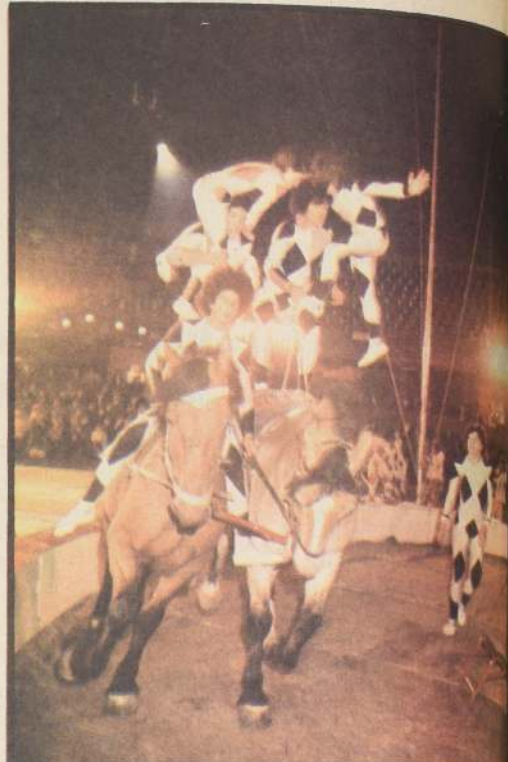
LOS RECUERDOS DEL MAYOR

El mayor de los Corales, Dalberto, señala que "nació en el circo que mi padre creó antes del 900 con el nombre de "Circo Corales".

"Mis primeras actuaciones las realicé a los 7 años, con bailes, junto a mis hermanos. Cuando cumplí 8 años, expresa, pasé a formar parte con mi padre del conjunto de trapeico, para luego actuar como malabaristas de pies y como acróbata, para luego presentar el número denominado "percha en la frente", consistente en una báculo de 8 metros, colocada sobre la frente, mientras mi hermano Francisco subía por ella y hacía ejercicios de cabeza arriba, lo que me obligaba a tener un gran equilibrio, puesto que en caso contrario sobrevendría la caída de mi hermano.

Con el pasar del tiempo, Dalberto Corales, actuaba en lo ya señalado, en pantomimas, sainetes, comedias y dramas patrióticos en el circo, llegando a representar —entre los que recuerda— la Toma del Morro de Arica, a Bernardo O'Higgins, los Húsares de la Muerte, esto último en 10 cuadros, con la participación de no menos de ochenta artistas.

Recordando a su padre, Dalberto Corales señala que "mi padre que se



Junto con la celebración de Fiestas Patrias, surge el circo, donde el nombre del "señor Corales" se ha hecho tradición, como un personaje de leyenda.

llamaba Juan, falleció a la edad de 88 años, trabajando como artista de circo, hasta los ochenta, en la barra, como malabarista, amansador de caballos, etc.

A la muerte del padre, el circo de los Corales lo tomó a cargo toda la familia.

Dalberto empezó a viajar al exterior por el año 1918, recorriendo Argentina, Bolivia, Perú, Ecuador, Colombia, Venezuela, entre otros países.

Recuerda que entre los años 1920 a 1960, en América, fuera del Circo Corales, existían otros tres con prestigio, el Beltrán del Cantillana y el de los Farfán.

En sus muchos recuerdos, Dalberto Corales evoca aquellos cuando viajaban en camión, llegaban a los muelles, embarcaban los implementos y la carpa, viajaban en lanchas, desembarcaban y de nuevo al camión para proseguir el viaje. Y, así, siempre viajar y viajar.

Pero, señala Dalberto Corales, finalmente, "gracias señor Circo, porque sólo en él encontré la felicidad".

EL ÚLTIMO CORALES

Hablemos, ahora, del "concho", de Tomás Corales, con cercanía de los setenta o más, quien es el auténtico

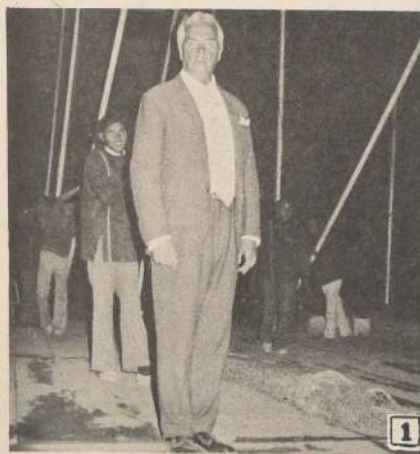
"último señor Corales". Ya se sabe que viene regresando desde Perú, se apresta con su conjunto para trabajar en Chile.

Los chilenos le han visto actuar en televisión, hace algún tiempo, donde constituyó con su conjunto de excéntricos musicales un evidente éxito.

Tomás Corales, se formó —también ahí nació— en el circo de su padre, Juan Corales. Durante los años mozos, estuvo en "la familia", pero luego se dedicó a viajar. Treinta años le llevaron por diversas rutas, permaneciendo dos en Las Vegas, en Estados Unidos, 5 en México, un en Venezuela y en otros diversos países, siempre en su labor de artista circense y contratado por los más grandes teatros de los Estados Unidos. En este último país, obtuvo grandes triunfos, presentándose en los mejores espectáculos de Las Vegas.

Ahora, pasados los años, sigue su destino en el circo, en las boîtes, en la televisión, donde le corresponde actuar. El, junto a su esposa y su hijo, constituyen un notable espectáculo que sigue triunfando.

Así, pues, el señor Corales no ha muerto. Siempre queda el último señor Corales, para animar la vida del circo y "pelear" con los payasos.



1 Aparece aquí en la pista, con su debida prestancia Tomás Corales, como el auténtico "señor Corales", durante las Fiestas Patrias en Perú, en el año 1977.

2 El legendario señor Corales, a los cincuenta años. Aquí posa con una mujer araucana, cuando el circo recorría los alrededores de la provincia de Cautín.

3 Tomás Corales, "el último señor Corales", con su esposa y su hijo actuando hace dos semanas en el Dumbbar Circus, en Lima, como excéntricos musicales.



Ormeño busca eludir la marcación del zaguero de UC. Valenzuela en el encuentro que Colo Colo le gana 2x1 a la Católica. Un excelente primer tiempo fue el que protagonizaron ambos conjuntos en el match de fondo de ayer en Nuñoa. En el match preliminar ganó la U. de Chile a O'Higgins 2x1.

Colo Colo "enterró" a la UC

Por dos a uno se impuso el equipo popular en un partido que justificó la expectativa tan sólo en el segundo tiempo

REGULAR.— El primer tiempo fue rotundamente malo. Cuarenta y cinco minutos jugados exclusivamente a no perder. Con el único objetivo de anular al rival y de mantener el cero a cero que es el mejor sinónimo de destrucción.

Al conocerse la formación de los equipos, más que un partido de fútbol parecía una competencia de Fórmula Uno de Automovilismo. Para donde uno mirara se encontraba con un volante. Cuatro mediocampistas por el lado de Universidad Católica (Rojas, Silva, Bonvallet y Neira), y cuatro mediocampistas por el lado de Colo Colo (Ormeño, Garrido, Inostroza y Vasconcelos).

Quedó tan sólo Caszely para inquietar a Valenzuela y Quintana porque el propio Veliz se tiraba atrás a "ensuciar" la salida del rival y en el otro sector, la presencia tan poco ofensiva de los dos brasileños que incorporó Universidad Católica. Sin embargo, fueron los dos arietes morenos los que gestaron la única posibilidad de gol en esta etapa inicial: desborde del Toninho y defectuoso empuje de Edú elevando la pelota en la boca misma del arco desguarnecido.

Tal vez, si se hubiera producido ese gol, la historia se habría escrito de manera distinta para el equipo cruzado.

LESIONES PROVIDENCIALES

En la semana se había anticipado las dificultades físicas que tenían en peligro la inclusión de Carlos Caszely y Lennel Herrera. Ambos en el entrenamiento se vieron en la obligación de pedir cambio, por no encontrarse en condiciones de seguir en la cancha. Pedro García recurrió a dos de los hombres de campo que tenía en la banca y ahí cambió definitivamente el partido para Colo Colo.

Estadio Nacional
Partido de fondo
Público: 61.412 personas.
Recaudación: \$ 9.688.740.
Árbitro: Mario Lira.

COLO COLO (2) Leyes; Galindo, Herrera (Santander), Rojas y Hormazábal; Ormeño, Inostroza, Garrido y Vasconcelos; Caszely (Alvarez) y Veliz D.T.: P. García.

U. CATOLICA (1) Nef; Oñate, Valenzuela, Quintana y Gangas, Silva (Arriaza), Bonvallet, Rojas y Neira, Edú y Toninho, D.T.: P. Morales.

GOLES: 50' Vasconcelos; 66' Hormazábal y 75' Toninho.
LA FIGURA: Severino Vasconcelos.
EL "TRONCO": Edú.

Porque, con el ingreso de José Luis Alvarez y Rodrigo Santander, el equipo popular retornó a lo que debe ser su estilo de siempre. Los dos hombres de refresco se juntaron con Veliz como delanteros netos y Garrido —que juega bien donde lo pongan— pasó de zaguero central.

A los cinco minutos ya se vio el beneficio del cambio. "Pelé" Alvarez disputó una pelota que tenía Valenzuela, la ganó y se la cedió a Vasconcelos. El brasileño se fue en línea recta hacia el área y a la entrada de la misma sacó un zurdazo violentísimo que se clavó en un ángulo del arco del sorprendido Adolfo Nef.

Al poco rato después, otra gran jugada de Alvarez posibilitó la segunda conquista. Esta vez la habilidad fue para Luis Hormazábal, quien se fue al ataque como delantero neto y llegó hasta las barbas mismas de Nef, para derrotarlo con un tiro alto que superó la salida del arquero.

Reaccionó Católica en la desventaja, tuvo un poco más de ataque con el ingreso de Arriaza por Silva y se acercó en las cifras con un cabezazo de Toninho, aprovechando una indecisión de Leyes y su línea de zagueros. Sin embargo, de ahí hasta el final

fue Colo Colo el que estuvo más cerca del 3-1 que Universidad Católica del empate. La velocidad de Santander en el contragolpe fue un problema sin solución para Quintana y compañía y por su punta se gestó una carga que terminó en un gol anulado a Alvarez y otra maniobra que el zaguero central cruzado cortó con un manotazo que fue estimado casual por Mario Lira.

Así ganó Colo Colo. Inobjetablemente, con todo merecimiento. Y así perdió Universidad Católica un partido que para sus pretensiones futuras era muy importante. Porque ya no se trata de hurgar en la herida que dejan las tres derrotas consecutivas, sino que además hay que sacar cuentas y mirar la tabla de posiciones. Ahora, con este resultado, los albos le sacaron nueve puntos de ventaja al equipo estudiantil y —por mucho que aún quede una rueda y algo más por delante— es una diferencia demasiado amplia como para seguir creyendo que Universidad Católica mantiene vigente su chance al título. Y hay que recordar que este equipo "millonario" se formó con ese único y exclusivo objetivo. Lo que pasa es que hay maneras y maneras de invertir la plata. (Gerardo Ayala).

CHILE A ESPAÑA 82



Todos ganaron y no queda nada

Con cien mil dólares en el bolsillo regresó Elba de Padua Lima

Se estima que la Comisión encargada gastó un millón de dólares en todo el proceso selectivo

LIMA, Septiembre 20 (DPA).— Retornó a Brasil el técnico Elba de Padua Lima "TIM", luego de menos de 4 meses de labor frente al seleccionado del Perú que se clasificó para España '82. El balance es positivo para él, puesto que retorna con más de 100 mil dólares en el bolsillo, productos de su contrato por 64 mil dólares más un considerable premio por la clasificación.

TODOS GANARON

Aunque "TIM" está seguro de que será contratado nuevamente para dirigir el fútbol peruano en el Mundial, hasta ahora no se ha adoptado ninguna determinación en la dirigencia del fútbol peruano.

Según algunas fuentes de prensa, el brasileño pareciera estar algo dis-

tado con los "dimes y diretes" que han surgido en el Perú tras la clasificación sobre Colombia y Uruguay.

Por otro lado, se supo en la fecha en Lima que la comisión España '82, cuya misión era manejar a la selección durante la etapa clasificatoria, obtuvo durante esa campaña un millón de dólares de ganancia aproximadamente.

Pero de ese dinero no queda absolutamente un centavo, se añadió. La comisión ha gastado el millón de dólares con el objetivo de clasificar a España '82.

TODOS RECIBEN PREMIOS

Aparte de los cien mil dólares y algo más para el técnico, los jugadores han recibido cada uno premios por alrededor de 6 millones de soles cada uno, algo así como 15 mil dólares.

Aparte de los 22 jugadores, se ha premiado a los preparadores físico, kinesiólogos, médicos, aguteros y otros miembros de la delegación.

NO QUEDA NADA

Sólo los integrantes de la comisión, presididos por Pepe Aramburu, no han ganado dinero, porque su trabajo fue ad-honorem, pero se han hecho otros gastos. La comisión tuvo que pagar, además, los viajes a Bogotá y Montevideo, alojamiento y otros gastos, por lo que el millón de dólares se gastó totalmente.

Sin embargo, el precio pagado por la clasificación valió la pena, según se comenta en la mayoría de los círculos deportivos del país y muy especialmente el relacionado con el fútbol del Perú.

En aeropuerto limeño

Tim y Maradona en diálogo de ganadores

LIMA, Sept. 20 (ANSA).— Un jovial Diego Armando Maradona, que se declaró "hinchita" del fútbol peruano, tuvo un inesperado diálogo con Elba de Padua Lima, "Tim", en el aeropuerto internacional "Jorge Chávez", de Lima.

MARADONA VIO A LEONARD

Maradona estuvo de paso a Buenos Aires, tras haber asistido a la pelea Leonard-Hearn en Las Vegas, "Tim" retornaba a Brasil, de donde vino a Lima en mayo para tentar la "remota" clasificación de Perú para "España 82".

El encuentro, concertado esta madrugada por el fotógrafo Orlando Adrianzen, del tabloide "La Crónica", se desarrolló en los siguientes términos:

Maradona: Es un placer haberlo conocido personalmente. Tenía muy buenas referencias tuyas. Lo felicito

por la clasificación. Me enteré cuando estaba en gira con la selección argentina por Europa.

"Tim": También me complace conocerlo. Además de "crack", es usted un caballero. Nos veremos en España.

Maradona: Ya nos veremos. Y ojalá que nuestro fútbol, el sudamericano, salga adelante.

"Tim": Tiene que ser así. La habilidad siempre se impone a la fuerza.

Maradona: Efectivamente. Por eso logré Perú su clasificación. Por su habilidad. Y me complace muchísimo. El buen fútbol nunca perderá su vigencia.

"Tim": Muy bien... ha sido un placer y suerte.

Según Osidino Viera, el reconocido estudioso uruguayo del fútbol, hoy radicado en Brasil, Maradona es la reencarnación del fútbol cerebral que lució "Tim" en los gramados hace medio siglo, advirtieron los cronistas limeños.



De paso en Lima, para un breve descanso, el "Nene" Cubillas elogió el trabajo de Tim, el DT brasileño que dirigió a las huestes del Rimac.

El Nene Cubillas reiteró elogios para el entrenador

LIMA, Sept. 20 (DPA).— El futbolista Teófilo Cubillas llegó a Lima para una corta visita privada de 3 días, luego que su equipo el "Strikers" fue eliminado en la víspera en el fútbol norteamericano.

El peruano dijo que su club no está pasando por un buen momento, pero que así son las cosas del fútbol.

ELOGIOS PARA "TIM"

Cubillas, que sólo jugó por Perú en el partido de ida con Colombia (1-1), errando un penal, elogió la labor del técnico brasileño "Tim", en su tarea de clasificar a los "incaicos" para España 82.

A él (el entrenador) y a la calidad de mis compañeros se debe haber superado a los colombianos y a los uruguayos, que venían precedidos del título de campeones del "Mundialito", subrayó Cubillas.



Entre los gastos de viaje, concentración, uniformes, pagos de sueldos y de premio a los jugadores y personal técnico, se gastaron los peruanos el millón de dólares que arrojó, por concepto de utilidades, la participación de la selección en las jornadas de clasificación para el Mundial.

O'Higgins fue superior en fútbol pero careció de temperamento.

Universidad de Chile sacó un triunfo del corazón...

Extrañamente, sin Rodríguez en la banca, la "U" fue un equipo aguerrido y de gran entrega física, todo lo que no tuvo en las fechas anteriores...

CANCHA: Estadio Nacional, partido preliminar.
ÁRBITRO: Sergio Vázquez.
UNIVERSIDAD DE CHILE: (2) Carballo, Ashwell, Pellegrini, Achondo, Bigorra, Mondaca, Aránguiz, Socías, Hoffens, Castec, Olivares (Monquera) D.T. Ulises Ramos.
O'HIGGINS: (1) Olivera, Droguett, O. Vargas, Gatica, Serrano, Quiroz, Acosta, Ubeda (Hurtado), Burgos, J. Vargas, Orellana (Irrazábal), D.T. Orlando Aravena.
GOLES: 72' Leonidas Burgos 79' y 85' Sandrino Castec.
INCIDENCIAS: 4 expulsados. Ashwell y Achondo de la "U", Burgos y Droguett de O'Higgins.
LA FIGURA: Sandrino Castec.
EL TRONCO: Pedro Olivera.



BUENO.— Tras un primer tiempo demasiado quieto y anodino, vino un lapso final radicalmente diferente, donde O'Higgins hizo todos los méritos para quedarse con un triunfo, pero a la larga debió resignarse a una derrota que — pese a ello — pareció justa para Universidad de Chile. El partido — de media hora final muy interesante — resultó bastante accidentado y ambos cuadros terminaron actuando con sólo nueve jugadores por sucesivas expulsiones. A los 51' Ashwell golpeó a Serrano y Sergio Vázquez le mostró tarjeta roja. En los 65' Achondo derribó a Ubeda y enseguida lanzó la pelota fuera del campo como señal de protesta, lo que el árbitro consideró suficiente para expulsarlo. A los 69' Droguett y a los 75' Burgos — ambos

★★★★★★

... Y ASI SE PEGO.- Olivares engancha a Juvenal Vargas, mientras Bigorra cubre su zona. Quiroz mira y el árbitro — fuera de escena — ya saca una tarjeta. Por eso al final hubo cuatro expulsados...



por juego brusco — completaron las cuatro expulsiones de un partido anormal.

En lo meramente futbolístico, O'Higgins fue la fuerza dominante hasta el minuto 79. Durante el periodo inicial manejó el ritmo con un mediocampo más equilibrado que el de la "U" y en los 72' se puso uno a cero con un golazo de Leonidas Bur-

gos. El puntero recibió de Hurtado en el borde del área y en diagonal al arco remató fuerte de derecha superando la salida de Carballo.

Esa ventaja — muy merecida hasta entonces — más las dos expulsiones que a esas alturas tenían a Universidad de Chile disminuida numéricamente, le dieron a O'Higgins la excesiva confianza para errecer

ASI SE JUGO... Siempre en el área de la "U", con un delantero celeste — aquí Vargas — cerca del gol y dos o tres zagueros azules — en este caso Achondo y Carballo — fuera de foco. Pero O'Higgins no supo concretar.

★★★★★★

asegurado un triunfo que no lo estaba. Paradójicamente, la "U" suplió su inferioridad con el temperamento que antes no había lucido y desde los 75 en adelante equilibró el juego con más ganas que claridad, más corazón que técnica. Con todo, a O'Higgins le faltaba una dosis de infortunio para perder lo conseguido. E — involuntariamente, por cierto — la tuvo tanto en el descuento como en la ventaja de la "U". A los 79' en un lanzamiento de esquina de Hoffens, Castec cabeceó libre en el área y su remate se fue adentro bajo el cuerpo de Olivera. Seis minutos más tarde, el mismo ariete recibió libremente fuera del área y desde allí tiró fuerte, recto, y la pelota — luego de rozar en Vargas — se coló en un rincón ante la impotencia del golerol rancagüino.

En desventaja, y convencida de su superioridad futbolística y anímica — porque O'Higgins verdaderamente no tuvo "garra" para agregar a su buena producción — la "U" dejó pasar los últimos minutos hasta cerrar una victoria muy trabajosa, acaso excesivamente sufrida, pero meritaria. Sacando del alma las fuerzas que el rival merzquinó cuando todo le era favorable. Y en esa cuerda, Universidad de Chile siempre se corre una "fija".... (DFF).

Huachipato goleó a U. San Felipe 4x0

□ Pobre presentación del elenco aconagüino que ahora dirige Salvador Gálvez

Estadio: Las Higueras de Talcahuano. Público: 998 socios, 458 locales. 5 visitas.
Recaudación: \$ 72.920.
Árbitro: Isidro Cornejo.
Huachipato (4): S. Pérez, Durán, Aviles, Rivera, y Vázquez, Prieto, Muñoz y V. Tapia; Ortega, Santos y Ormeño.
DT: Luis Vera.
San Felipe (0): H. Tapia, Herrera, Quezada, Barrios y León; Gaete, L. Pérez y G. Muñoz; Leyton, Villagrán y Marchant.
DT: Salvador Gálvez.
Cambios: 60' Pedro Muñoz por Guillermo Muñoz; 74' V. Videla por J. Ortega; 75' L. Suazo por Marchant.
Expulsado: 64' Edgardo Leyton por juego brusco.
Goles: 42' 50' Ricardo Ormeño; 76' Jorge Santis; 81' José Luis Prieto.
La Figura: Ricardo Ormeño.
El Tronco: Guillermo "Hallulla" Muñoz.

HOLGADO.— Huachipato, demostrando una amplia superioridad sobre San Felipe, lo superó ayer por cuatro goles contra cero, en el Estadio Las Higueras.

No resultó la visita al rival esperado para el conjunto acerero. Es cierto que venía San Felipe con serios problemas debido a la crisis económica.

MALLECO 3 COBRESAL 2

CANCHA: Estadio Alberto Larraquibel de Angol. Público: 1.800 personas.
Árbitro: Julio Cajarado.
EQUIPOS: MALLECO (3): Cordones, Fritz, E. Parra, Sagredo, Riffó, Rocha, L. Parra, Bustamante, Carrasco, Bascuer, Díaz, COBRESAL (2): Petinelli, Reyes, Aguilera, Morales, Osorio, Hoffmann, Olivares, L. Valenzuela, Salgado, F. González, Santis.
Goles: 31' Aguilera, (C), 67' Rocha (M), 75' Sagredo (M), 80' Santis (C) 87' Bustamante (M).
LA FIGURA: BUSTAMANTE.
EL TRONCO: NO HUBO.
(Manuel Arias) Ratificando el alza experimentada en las últimas fechas, Malleco derrotó con justicia por tres a dos a Cobresal quien vendió muy cara la derrota. Un pleito que dejó satisfecho al público pues se vieron goles para todos los gustos y jugadas llenas de intención ofensiva. El árbitro, dejó jugar y estuvo acertado en su cometido en esta ocasión.

OVALLE 0 COLCHAGUA 1

CANCHA: Estadio Fiscal de Ovalle. Público: 350 personas.
Árbitro: Salvador Imperatore.
EQUIPOS: OVALLE (0): Canales, Barahona, García, Álvarez, Cabrera, Rocha, Ligarte, J. González, Humeres, Nanau, Huerta, COLCHAGUA: (1) Sepúlveda; Santibáñez, Villegas, Barrera, Quiroz, Uribe, Figueroa, Orrego, Longoni, Luisinho, Medina.
Goles: 23' Medina.
LA FIGURA: Sepúlveda.
EL TRONCO: EQUIPO DE OVALLE.
Días muy grises parecen ceñirse sobre el equipo del Limari después de esta nueva derrota como local ante uno de los equipos colistas como es Colchagua. Un partido parejo, de acciones lentas en donde los visitantes aprovecharon una de las pocas oportunidades gestadas en el match para llevarse los dos puntos hasta San Fernando.

ATACAMA 4 IBERIA 1

CANCHA: Estadio Luis Valenzuela de Copiapó. Público: 3.191 espectadores.
Recaudación: \$ 349.600.
Árbitro: Roberto Luengo (buen desempeño).
EQUIPOS ATACAMA (4): W. González, Guastavino, Cano, Alarcón, Climent, H. González, Sánchez, Araya, A. Díaz, Contreras, Osorio.
IBERIA (1): Hurtado, Osses, Roldán, Manríquez, Rojas, Castillo, Lee Chong, Pedreros, Cristóbal, Bene, Muñoz.

Próxima fecha del fútbol

PRIMERA DIVISION
12a. Fecha — 1a. Rueda
Sábado 26 y domingo 27 de septiembre '81

EN SANTIAGO:

Colo Colo—U. Española, U. Católica—Cobreloa, A. Italiano—Concepción.

EN PROVINCIAS:

La Serena—Nublense, San Luis—Palestino, Magallanes—Iquique, O'Higgins—Everton, Naval—U. de Chile.

SEGUNDA DIVISION
20a. Fecha — 1a. Rueda
Sábado 26 y domingo 27 de septiembre '81

Arica—San Antonio, Coquimbo—Huachipato, Wanderers—Antofagasta, Cobresal—Green Cross, San Felipe—S. Morning, Aviación—Atacama, Talag—Ferro, Trasandino, Colchagua—Malleco, Rangers—U. Calera, Lota—Ovalle, Iberia—Linares.

NOTA: Los equipos nombrados en primer término, hacen de locales.

que amenazaba con la no presentación del equipo para este partido. Pero con todo, los aficionados porteños esperaban algo más del conjunto que ahora dirige Salvador Gálvez. El encuentro de ayer careció de interés por la neta superioridad de Huachipato. Dominó el equipo de Luis Vera todo el partido, sin contrapeso.

Mezquino fue el uno a cero de la primera etapa. Huachipato en este periodo llegó permanentemente al arco rival, pero el veterano Humberto Tapia respondió a todos los requerimientos. Luego ese gol de entrada en la fracción de complemento, obtenido también por el escurrido Ricardo Ormeño, dejó las cosas en su lugar y el cuadro local jugó a voluntad. No se veía por donde viniese la recuperación de San Felipe que fuera de su arquero y de Manuel Gaete no contó con jugadores capaces de equilibrar la brega. La excelente conducción de Gaete desnudó al resto de sus compañeros que no supieron atar ni desatar cuando la pelota les llegaba oportunamente a sus botines.

No dejó de llamar la atención "Hallulla" Muñoz, por su obsesión. Parece increíble que este elemento fue en un momento dado el mejor "9" del fútbol chileno. Excedido en el peso poco o nada pudo aportar seriedad al espectáculo.

GOLES: 42' Contreras, 44' Guastavino, 47' Cristóbal, 50' Osorio, 73' C. Araya.

LA FIGURA: Contreras.
EL TRONCO: Hurtado.

—ooOoo—

Con cifras elocuentes y que pudieran ser más abultadas el elenco local le dio una gran alegría a sus hinchas en estas fiestas patrias. Un fútbol de corte moderno, sin quedarse en demasía con el balón y las acerbadas incursiones ofensivas de Contreras y Osorio destacaron en la producción de los locales. Iberia, entró un tanto temeroso y solo pudo aguantar un tiempo ante el verdadero vendaval ofensivo desatado por Atacama en la segunda fracción.



JORGE "COKE" CONTRERAS, el ariete de Atacama, se está re-encontrando nuevamente con las redes. Ayer, abrió la ruta al triunfo de su equipo al anotar la primera cifra del match frente a Iberia Los Angeles.

Unión y Magallanes regresaron felices de Viña y Concepción

□ Ganando y empatando, ante Everton y Deportes Concepción, rojos y albicelestes consiguieron el objetivo que fueron a buscar a provincias

VALPARAISO. (Por Hernán González Pozo).— La delantera de Unión, en Viña del Mar, contó con dos punteros ya conocidos por su habilidad y si bien en esta ocasión no brilló tanto Simaldone, Neumann "sacó la cara" por él, no sólo por los dos goles, sino porque además se dio tiempo, para deleitar con buen fútbol.

En el aspecto ofensivo, Everton, partió mal de la última práctica del viernes donde se resintió Spedaletti y no pudo contar con él. Lo único rescatable fue el puntero derecho, José Pérez, un juvenil debutante que mostró físico, fuerza, velocidad y un excelente centro que con inteligencia siempre dirigió a sus compañeros de equipo, pero que estos no supieron aprovechar. Cuando todo empalidecía, para el cuadro "Oro y cielo", Fabiani, que aún no se recupera totalmente de su lesión, ingresó en reemplazo de Zamora, lamentablemente el sacrificio fue en vano.

UNION: LA MEJOR VISITA

En síntesis una victoria para la visita

que confirmó en Sausalito los méritos que la crítica le ha dispensado. Hasta la fecha, Unión es el cuadro que más ha impresionado por su rendimiento colectivo, sin fallas en los planteamientos y con figuras de categoría el técnico Novello se destacó como un entrenador que tiene en este oficio el mismo talento que le conocimos como jugador. La mejor demostración fue el atinado cambio al ingresar la defensa Astengo, sacrificando al centro delantero, Donoso, para fortalecer la retaguardia, para asegurar al final una justa victoria.

ABURRIMIENTO EN CONCEPCION

CONCEPCION. (Por Exequiel Ramírez).— El partido fue cansador no sólo porque no tuvo goles, sino por las deficiencias técnicas en el manejo y entrega de la pelota. En ambos equipos hubo jugadores que la rifaron o que cometieron chambonadas. A los 58' el zaguero central Gaete al interceptar un free libre, medio corner, la

pelota le robó en la mano, fue visto por todos los asistentes, pero el árbitro lo consideró casual y por lo tanto no sancionó el penal. Fue esta la única posibilidad de gol que pudo haber tenido Deportes Concepción. Las otras, que fueron pocas, las desbarataron sus propios jugadores.

Los albicelestes tampoco asediaron mucho al arquero Daniel Montilla. Quizás la única oportunidad fue aquella que gestó el zaguero Luis Isla que sin rival al frente, nadie se explica que fue lo que quiso hacer con la pelota dominada, que al devolvérsela a Montilla casi lo bate. Fue una salvada providencial porque el meta la echó el corner.

El resultado sin goles es un castigo para ambos equipos. Se prodigaron para conseguir ese desenlace y el punto les sirve a los dos por igual. Baja la asistencia de público en esta oportunidad, pero si se considera que estaban celebrando Fiestas Patrias debe estimarse como aceptable.

TRASANDINO 1 LOTA 0

CANCHA: Estadio de Los Andes. Público: 4.052 socios 1244 locales y 2 visitantes.
Recaudación: \$ 306.280.
Árbitro: Ricardo Keller.
EQUIPOS: TRASANDINO (1) Olivares, Monsalves, Carreño, Ponce, Medina, Aburto, Alvarez, Rojas, Toro, Aranda, Hita, LOTA (0) Olavarría, Artigas, C. Azócar, Carrasco, Albistur, Chacano, Alegre, Ocaño, Espinoza, Maldonado, Cartes.
GOLES: 19' Alberto Hita.
LA FIGURA: MONSALVES.
EL TRONCO: ALBISTUR.

(Por Marcos Torres).— Ante un marco de público impresionante el equipo de Trasandino derrotó por 1 x 0 a Lota con gol de Hita cuando los equipos aun no llegaban con posibilidades a ambos porticos. Trasandino en estos momentos es un cuadro con mucha mística y que corre los 90' de juego. Lota no pudo soportar el asedio local e incluso el marcador debió ser mucho más amplio sobre todo por las ocasiones perdidas en la segunda etapa. El público se retiró feliz del estadio al

saber el empate de S. Morning, y Aviación el primer lugar en la tabla de posiciones.

SANTIAGO MORNING 1 ARICA 1

CANCHA: Estadio Roberto Bravo de Melipilla.
Público: 3.598.
Árbitro: Miguel Ángel Luengo.
EQUIPOS: Santiago Morning (1) Faleto, Tapia, Rodríguez, Silva, Martínez, Julio Ramírez, Fariña, Barbosa, S. González, Baeza, Jente, Ramírez, ARICA (1) Cartes, Pérez, Ibarra, Sáez, Castillo, Gómez, Díaz, Navarro, Campos, Fabres, Anasua, Cabrera.

GOLES: 16' Sergio González 87' Sergio Campos.
LA FIGURA: LA DEFENSA DE ARICA.

EL TRONCO: NO HUBO.
Por Eduardo Alvarez.— En una revancha muy esperada desde la final del torneo Polla Gol, el equipo de Arica nuevamente le sacó un punto a domicilio a Santiago Morning. Merced a un planteamiento sin muchas precauciones defensivas y con contrapesos bastante peligrosos, no dejó tiempo de armarse al equipo dueño de casa quien tuvo a sus mejores figuras en Faleto y Pancho Silva.

GREEN CROSS 1- ANTOFAGASTA 1

CANCHA: Estadio Municipal de Temuco. Público: 2.200 personas, socios locales 551, visitas 0.
Árbitro: Fernando Ulloa.
EQUIPOS: GREEN CROSS (1) Muñoz, Jiménez, Navarro, Ocampos, Huenchumil, Miranda, Cortázar, Calderón, Villablanca, Coronel, G. Varrubias, ANTOFAGASTA (1) Sepúlveda, López, Lobos, Caldera, Moya, Pesce, Lara, Vázquez, Bustos, Contreras, Escobar.
GOLES: 33' Escobar, 40' Cortázar.
LA FIGURA: PESCE.
EL TRONCO: CORONEL.

(Por Juan Cande).
Una justa igualdad se registró entre el local Green Cross y el visitante Antofagasta. Los dos cuadros se brindaron enteros en procura de la victoria. El partido a ratos resultó con mucha fuerza pero desordenado. Los locales pudieron lograr la victoria en la segunda etapa cuando tuvo varias ocasiones de anotar, pero allí surgió la presencia del meta visitante que se transformó en una de las mejores figuras del partido.

Banco do Estado
de São Paulo S.A.

banespa

GERENTE GENERAL: José Carlos Borin Pacheco
GERENTE ADJUNTO: Geraldo Leguthe Lima
SUBGERENTE ADMINISTRATIVO: Ari Rosa do Nascimento

ESTADO DE SITUACION AL 31 DE AGOSTO DE 1981

ACTIVO Y SALDOS DEUDORES		Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$ 339,27)	TOTAL	PASIVO Y SALDOS ACREEDORES		Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$ 339,27)	TOTAL
ACTIVO CIRCULANTE				PASIVO CIRCULANTE			
Fondos Disponibles				Depósitos, Captaciones y otras Obligaciones			
Caja		6.174.010,53		Exigible hasta 1 año plazo			
Depósitos en el Banco Central		500.115,21		Acordados en cuentas corrientes		76.180.795,61	
Depósitos a cargo de otros Bancos (Canje)		26.393.808,63		Depósitos y captaciones a plazo		17.541.284,99	
Depósitos en Bancos en el país		1.911.061,83		Otros saldos acreedores vista y plazo		20.043.811,42	
Depósitos en el exterior		455.076,66		Cuentas y documentos por pagar		3.568.000,00	
Total Fondos Disponibles			35.434.072,76	Exigible a más de 1 año plazo		119.333.892,02	
Colocaciones				Depósitos y captaciones			
Con Recursos Propios				Documentos por pagar			
Hasta 1 año plazo				Total Dep., Captaciones y otras Oblig.			119.333.892,02
Depósitos en cuentas corrientes		244.389.727,97		Intermediación de Documentos			
Primos y efectos de comercio adquiridos				Exigible hasta 1 año plazo			
Varios deudores		19.821.272,66		Exigible a más de 1 año plazo			
A más de 1 año plazo				Total Intermediación de Documentos			
Total Colocaciones con recursos propios		264.211.000,63		Obligaciones Hipotecarias			
Por cuenta, con Recursos o Gira. del Banco Central				Obligaciones Contingentes			
Hasta 1 año plazo				Obligaciones hasta 1 año plazo		9.637.572,12	
Previsiones				Obligaciones a más de 1 año plazo			
C.C. negociadas con garantía C.F.P.A.C.				Total Obligaciones Contingentes		9.637.572,12	
A más de 1 año plazo				Préstamos obtenidos en el país			
Total Gira. por cta. rec. o gira. del Banco Central				Exigible hasta 1 año plazo			
Hipotecarias		8.010.205,86		Adosado al Banco Central			
Contingentes				Adosado a Bancos y otras Inst. Financieras			
Hasta 1 año plazo		8.010.205,86		Exigible a más de 1 año plazo			
A más de 1 año plazo				Adosado al Banco Central			
Total Colocaciones contingentes		18.264.421,34		Adosado a Bancos y otras Inst. Financieras		107.398.833,00	
Vencidas				Total préstamos obtenidos en el país			107.398.833,00
Total Colocaciones			290.491.627,83	Préstamos y otras Oblig. contraídas en el Ext.			
Inversiones Financieras				Exigible hasta 1 año plazo		30.831.515,81	
Valores mobiliarios		4.208.250,00		Exigible a más de 1 año plazo		34.901.176,83	
Docu. emitidos por Banco Central		42.000.000,00		Total Primos y otras Oblig. contraídas en el Ext.		65.732.692,64	
Pagaré descontables del Banco Central		35.174.500,00		TOTAL DEL PASIVO CIRCULANTE			302.102.185,79
Otras inversiones financieras				OTRAS CUENTAS DEL PASIVO			
Total Inversiones Financieras			84.382.750,00	Saldo con Sucursales en el país		2.041.579,36	
TOTAL DEL ACTIVO CIRCULANTE			410.308.450,59	Operaciones de Cambio		6.124.421,34	
OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO				Provisiones sobre colocaciones e inversiones financieras		137.015,96	
Saldo con Suc. en el país		2.028.954,25		Operac. Hipotecarias, Operac. Pend. Clas. diversas y otras		4.321.303,89	
Operaciones de Cambio		1.555.211,41		Revalorización Provisional del Capital Propio		11.611.362,81	
Operaciones Hipotecarias		15.771.161,72		Pasivo Transitorio		12.653.666,74	
Operaciones pendientes, Clas. diversas y otras		10.425.484,59		TOTAL OTRAS CUENTAS DEL PASIVO			42.899.355,95
Intereses por cobrar				CAPITAL Y RESERVAS			
Activo Transitorio				Capital autorizado			
TOTAL DE OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO			29.780.818,04	acciones de \$		125.000.000,00	
ACTIVO FIJO			128.132.016,62	Capital pagado		83.187.227,78	
CUENTAS DE GASTOS				Reserva legal			
Gastos de Operación		31.338.943,02		Otras reservas			
Gastos Fijos		37.524.674,32		TOTAL CAPITAL Y RESERVAS		208.187.227,78	
Otros Egresos		6.665.742,45		Cuentas de Ingresos			
Corrección Monetaria				Ingresos de Operación		89.725.410,64	
TOTAL DE CUENTAS DE GASTOS			75.469.359,79	Otros Ingresos		776.377,35	
PERDIDA DEL EJERCICIO				Corrección Monetaria		90.501.888,03	
TOTAL GENERAL DE ACTIVO Y SALDOS DEUDORES			643.690.645,04	TOTAL DE CUENTAS DE INGRESOS			90.501.888,03
				UTILIDAD DEL EJERCICIO		643.690.645,04	
				TOTAL GENERAL DE PASIVO Y SALDOS ACREEDORES			643.690.645,04

DAVID OCHOALES OLLAO
Contador
Registro N° 18.161 Licencia N° 117.937

JOSÉ CARLOS BORIN PACHECO
Gerente General

Cobreloa entrenó con San Luis: ganó 4 a 1

□ Lo insólito: Oscar Wirth jugó como delantero

COBRELOA: (4) Fournier, Tabilo, Rojas, Soto y Raúl Gómez; Merello, Alarcón y Ahumada (Wirth); Puebla, Siviero y Olivera.
SAN LUIS: (1) Antón; Berenguela, Díaz y Martínez; Bahamondes, Abayay y Luizinho; Yáñez, Cabrera y Muñoz.
GOLES: 10' Soto, 25' 56' y 75' Olivera. 37' Bahamondes.
LA FIGURA: Washington Olivera.
EL "TRONCO": Raúl Díaz.

zar ese contragolpe juvenil, pero se encontró con un rival experto en complicar cualquier intento.

EL "PATO" SIN PROBLEMAS

Jugando en altura, Patricio Yáñez demostró que su corazón está realmente sano, ya que nunca trasuntó cansancio prematuro y constantemente complicó a los defensores loca-

les. Definitivamente, la enfermedad de Yáñez, es un "verso" más...

WIRTH DELANTERO

Cuando restaban 13 minutos para el epílogo del partido, Vicente Cantatore decidió que Oscar Wirth entrara, pero como delantero, colocando la nota insólita, y Wirth demostró que no tan sólo es buen arquero sino que como atacante también tiene muchas condiciones...



Oscar Wirth, meta de Cobreloa, actuó por algunos minutos como delantero en el match que ayer su equipo le ganara en Calama a San Luis 4-1. Fue un entrenamiento en público el que tuvo el conjunto que deberá a comenzar a jugar por la Copa Libertadores en la semifinal.

Tabla de Segunda

Cumplida la decimonovena fecha de la primera rueda del torneo de Segunda División, la tabla de posiciones de los 22 equipos participantes es la siguiente:

	PTOS
1° AVIACION	27
Trasandino	27
3° S. Morning	26
4° D. Arica	24
5° Coquimbo	22
Antofagasta	22
Rangers	22
8° Huachipato	21
9° Talagante	20
Atacama	20
11° Cobresal	19
San Felipe	19
13° Linares	18
S. Wanderers	18
15° L. Schwager	17
16° G. Cross	16
Colchagua	16
Malleco	16
19° U. Calera	15
Dep. Iberia	15
21° D. Ovalle	12
22° San Antonio	11

Goleador: Con 13 goles, Sergio Salgado de Cobresal.

Los técnicos en Collao

No dejo de llamar la atención del público que fue a Collao, la reacción de los jugadores de Magallanes quienes al término de la contienda se abrazaron efusivamente, como que si hubiesen alcanzado un excelente resultado, que sólo fue un empate a cero. Con esta pregunta abordamos al director técnico de los "comandos" para conocer la razón de aquello.

"Sí, es cierto, los muchachos no disimularon su satisfacción por este resultado. Yo que los conozco bien, sé porque lo hicieron. Lo que pasa es que a Magallanes le ha tocado jugar con equipos que vienen con problemas de la fecha anterior. Así están los casos de Colo Colo cuando perdió el invicto de Audax que andaba dando tumbos y este Concepción que pasa por momentos muy críticos como institución, lo que me apena bastante. Cómo es posible que una ciudad como esta no sea capaz de solventar la planilla de un cuadro profesional. Pero volviendo a su pregunta. Un punto en estas condiciones es bastante valioso. Hemos sido carne de cañón, como le he dicho y fue sobre esto lo que insistí que había que aplicarse como si Concepción fuera el puntero. Con este punto vamos a frontar más optimistas el partido con Iquique que es nuestro próximo rival".

Absoluta tranquilidad en el vestuario de Deportes Concepción al término de la brega de ayer. Las opiniones eran coincidentes en que no se había jugado bien y que el empate era justo.

Requerido Rolando García, entrenador de los lilas, manifestó: "tal vez el error nuestro fue levantar mucho la pelota. A Magallanes, empezando por el arquero no se le puede meter balonzos por arriba, tiene jugadores de buena estatura que contrasta con lo que disponemos nosotros en la delantera. Tratamos de crear situaciones de gol, pero nos faltó puntería. Tuvimos llegada, pero no visión de arco. Magallanes en el segundo tiempo se fue a defender la igualdad y nosotros hicimos el gasto".

El festejo de la "U", los goles de Sandrino

El vestuario de la "U" cambió de cara en apenas siete días. La semana anterior hubo gestos hoscos, miradas esquivas, palabras forzadas. Ayer,

con otro resultado por cierto, el panorama fue distinto. Con técnico diferente y un resultado diverso. Y por supuesto, gestos amistosos, muchos abrazos, más felicitaciones, palabras generosas.

El zaguero lateral Wladimir Bigorra dispuso cualquier suspicacia respecto al cambio de actitud entre un partido y otro. Porque ante Unión la "U" fue temerosa, apagada, pobre; y ante O'Higgins el cuadro azul contagió fuerza, temperamento, disposición anímica...

—A mi juicio no hay tal cambio, aunque reconozco que esa vez estuvi- mos muy mal porque nos desajustamos y Unión supo sacarle ventaja a aquello. Pero al margen de esa diferente circunstancia —ningún partido es igual a otro— creo que futbolísticamente jugamos igual, un poco más ordenados, y con la fuerza de siempre. Es cosa de comparar el encuentro con Colo Colo y éste: son muy idénticos, quizás con la diferencia de las expulsiones. Eso hace más meritorio el triunfo nuestro, ya que remontamos cuando teníamos dos jugadores menos. La entrega es la misma. Lo distinto está en que ahora nos salieron las cosas y ante Unión lo hicimos todo mal. Como esa vez la culpa fue nuestra —lo reconozco— ahora tampoco se nos puede quitar los merecimientos por el dos a uno...

En otro rincón, Gamboa llegaba a asociarse al festejo junto a Castec. Y para el goleador, una frase, medio en serio y en broma: "¡Vas a tener que seguir así, porque conmigo al lado el asunto va a ser distinto. A mí no me gusta los centrodelanteros que no hacen goles...!".



GOLEADOR.— Sandrino Castec fue determinante en el triunfo de la "U" sobre O'Higgins: convirtió los dos tantos para el 2-1 de los azules...

Una curiosidad

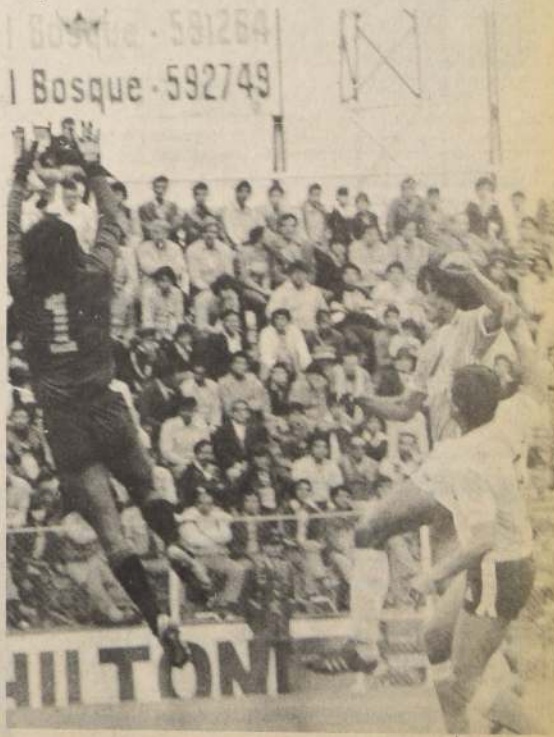
Bastante polémico resulta tomar conocimiento del detalle de la recaudación del sábado en el Estadio Regional de Concepción. Allí se establece que sólo 2 socios registró la visita, vale decir Magallanes. Bien vale la pena detenerse en este aspecto. Los albicelestes una vez más contaron con el respaldo de su barra que llegó en buen número al estadio. Tendieron su lienzo y se colocaron en la bandeja que da al Regimiento Quías. No es una novedad que Magallanes llegue acompañado de sus fieles simpatizantes, antes lo hacía con su famosa bandita, ahora gritaron mucho y apagaron a quienes hinchaban por el cuadro local, ya que su barra no concurrió uniformada como solía hacerlo con regularidad.

Por lo antes dicho, Magallanes vino a Concepción con un considerable número de simpatizantes y no era para que registrara sólo dos en la recaudación.

Muchos simpatizantes llevó Magallanes a Concepción, pero solamente dos socios lograron pasar por boletería.

con brillo como la mejor jugada del partido. Bustos además se adjudicó el trofeo al mejor jugador de la cancha. Bastante público presenció este grato partido.

Lamentamos que no hubiesen estado presente dirigentes de los clubes profesionales de la zona, porque el cuadro mendocino, mostró figuras que tienen virtudes para desempeñarse con éxito en el fútbol rentado chileno.



Muchos centros altos levantó Concepción, pero no pudo doblegar la resistencia de la defensa de Magallanes que no tuvo fallas.

De chilena le empataron a Ñublense



Jorge Aravena, de Naval, consiguió mediante espectacular "chilena" la igualdad para su equipo frente a Ñublense en el match jugado ayer en Chillán. El elenco local hasta dos horas antes del pitazo inicial no estaba seguro de salir a actuar por las deudas que se tienen con sus jugadores.

ESTADIO NELSON OYARZUN DE CHILLAN.
PUBLICO: 3.567 Socios de Ñublense 187 y Naval 179
RECAUDACION: \$ 287.000
ARBITRO: Raúl Donoso
ÑUBLENSE: (1) Grignafini; L. Rosales, Soto, Hernández y González; Gatica, Leiva y Arias; Romero, Vega (Arce) y R. Rosales (Puyol).
NAVAL: (1) Vidal; Figueroa, Venegas, Pacheco y De la Barra; Soto, López y Aravena; Herrera, Crivosto y Espinoza (Escanilla).
GOLES: 21' Vega, 45' Aravena de chilena
LA FIGURA: Luis Rosales
EL "TRONCO": Belisario Leiva.

REGULAR.— Pese al absoluto dominio que Ñublense ejerció a través de los 90', no pudo alcanzar su primera victoria, ya que Naval se las ingenió para regresar a Talcahuano con un buen punto, conseguido por intermedio de Aravena, mediante la primera chilena del campeonato.

Desde el inicio, se aprecia que Ñublense es más equipo que su rival. Y esto lo demuestra el disímil trabajo de los arqueros: Grignafini, un espectador más, mientras que Vidal tuvo que esforzarse al máximo para evitar más caídas en su pórtico. Sin embargo, ese dominio no pudo celebrar,

porque nuevamente quedó en evidencia que Ñublense carece del jugador que la "meta" y mientras no lo encuentre seguirá jugando bien y nada más...

PROBLEMAS

Antes del encuentro, el plantel —con el técnico incluido— sostuvo una reunión con el Intendente de la Región, Joaquín Valenzuela, para tratar de encontrar una solución a los problemas que afectan al plantel. Por de pronto se puede decir que se reunieron 160 mil pesos para cancelar parte de los sueldos adeudados...



LUIS ACAO, goleador de Iquique, respondió acertadamente ante cada insinuación serenense.

Dos a cero a Serena

Iquique fácil...

(Por Darío Verdugo)

ESTADIO: Municipal de Iquique
PUBLICO: 7.478. Socios: De Iquique: 1.110 y La Serena: 0.
RECAUDACION: 887.000.
DEPORTES IQUIQUE: (2): Acao; Sasso, Concha, Rivera y Valenzuela; Solís, Sarabia y Jáuregui; Dávila, Lafferte y Díaz.
LA SERENA: (0): Enoch; Paredes, Rojas, Cerenderos y Mayol; González, Cornejo y Gallegos (Araya); Alvarado, Espósito e Iter.
GOLES: 40' Lafferte. 63' Jáuregui.
LA FIGURA: Lafferte.
EL TRONCO: Gallegos.

MERECIDO.— Deportes Iquique logró una importante como merecida victoria, al imponerse por dos a cero a Deportes La Serena, marcador que refleja absolutamente la diferencia futbolística que existió entre uno y otro equipo.

Es cierto que La Serena no vino a defenderse, pero quizás ese fue su "pecado", porque los iquiqueños en dos bien hilvanadas y pensadas cargas, logró los dos goles que liquidaron el pleito. En el primer tiempo, La Serena logra imponer ese ritmo que después del gol de Lafferte decae. De ahí en adelante todo es para Iquique que pausadamente va ingeniándose las

para mandar en todos los terrenos, especialmente en mediocampo, donde Hugo Solís maneja el partido a su antojo. Después, La Serena intenta la reacción, pero Jáuregui, en una insinuación, logra poner la segunda cifra tranquilizadora...

El triunfo significó conseguir cierta armonía entre el equipo y la hinchada que mantienen un pequeño divorcio por las series de problemas que el conjunto ha tenido tras de las derrotas últimas. Pero el deseo del hinchas es que el ritmo de juego sea más aguerido, más hecho a lo que se le conoció en temporadas pasadas. Perder, pero corriendo y jugándose hasta el fin.



Golearon futbolistas mendocinos

VÍÑA DEL MAR (Hernán González Pozo). — En el estadio Sausalito el cuadro del fútbol mendocino "Carlos J. Garelli" del barrio Villa Marini, departamento Godoy Cruz,

derrotó por la cuenta de 7 a 0 al club deportivo "El Mercurio" de Valparaíso, adjudicándose el trofeo "Copa Independencia" donado por el consulado argentino de la ciudad portuaria.

El conjunto visitante que con esta victoria completó ocho años invicto en la tradicional gira de confraternidad deportiva, que iniciará en 1974, formó con Luis Bertolo, Víctor Quiroga, Ricardo Costillo, David

Yufredi, Tomás Ortiz, Miguel Mule, Carlos Quiroga, Carlos Salguero, Enrique Ramírez, Claudio Bustos y Antonio Garelli.

Los goleadores fueron, Ortiz en tres ocasiones, Salguero, Quiroga, Ramírez y Bustos. Este último anotó un gol extraordinario luego de tomar el balón en su campo y burlar a seis rivales, incluyendo al arquero José Pradenas, quien a pesar de la goleada fue la mejor figura de cuadro local. Esta acción destacó

Venezolano Jorge Bautista obtuvo el título, en 250 cc

Felipe Horta vicecampeón continental de motocross

□ En 125 cc, el gran triunfador fue el brasileño Pedro Barnardo Raimundo.

Ha finalizado el Primer Campeonato Continental de Motociclismo, en sus tres especialidades de velocidad, trial y motocross, correspondiéndole a este último cerrar el espectáculo, en el difícil circuito de los Cerros de Chena, ante una gran cantidad de público y con el impresionante actuar de los expertos motociclistas, que venidos de diferentes países americanos, dieron jerarquía a la competencia.

En los laureles, dos hombres de gran valía, como son Pedro Barnardo Raimundo, de Brasil, en 125 cc y Jorge Bautista, de Venezuela, en 250 cc. Ellos con su capacidad, su técnica de purada y gran experiencia, dieron una demostración de buen cross, que junto con la competencia y el logro de su puntaje para propio beneficio y de sus países nos entregaron una verdadera clase conductiva, especialmente para quienes, en el ambiente nacional, se están iniciando en esta actividad de gran emotividad y riesgo.

LOS CHILENOS

En el caso de los chilenos, nuestra posibilidad en 125 cc se vio truncada dado que tanto Manuel Larrain, que defeccionó para las pruebas finales y Remo Boeck, quien o pudo dar con la clave de entrada, se quedaron marginados de los primeros lugares.

En cambio, si terminaron haciendo un buen papel, los jóvenes pilotos Carlos Muñoz y Nicolás Amenábar, quienes se brindaron por entero, para quedar dentro de la tabla en los giros finales.

En 250 cc, sin lugar a dudas, Felipe Horta fue la gran figura. El piloto de Yamaha, que en un comienzo, en la primera fecha del torneo, tuviera mala fortuna, remontó en el puntaje y en los puestos hacia el final, para ganar brillantemente la penúltima carrera y terminar segundo en la última. Demostró que a sus 21 años de edad, está en la senda de los grandes y que puede perfectamente, con una mayor participación internacional y apoyo financiero de la marca que lo tiene como piloto oficial, postular a lugares importantes a nivel mundial.

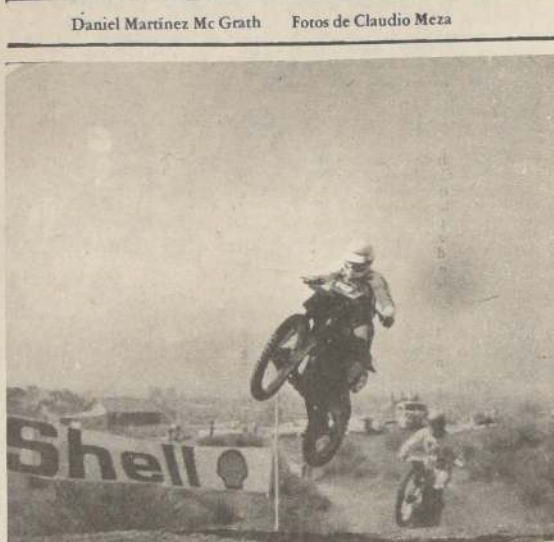
En esta misma serie, la otra gran actuación, Alberto Ellena, quien trabajó arduamente para colocar su moto en los primeros lugares y de hecho anduvo entreverado con los mejores.

UN CAMPEONATO IMPORTANTE

Pero este torneo internacional, no termina aquí. Esta es la primera versión y de ahora para adelante se desarrollará una serie igual, con trial, velocidad y cross, en diferentes países, que serán sedes para el continental de motociclismo, selectivo de los siguientes mundiales.

Se corrió en Las Vizcachas la parte correspondiente a la velocidad, y aquí los venezolanos, brasileños y argentinos, fueron los amos de la situación.

El macadán del "valle del vértigo", centró la atención del público, para



VENCEDOR.— Pedro Barnardo Raimundo en el instante de llegar a la meta, en la jornada de ayer en la tarde, cuando remató con su sexta victoria en el torneo continental, logrando el título de campeón, en 125 cc, en brillante forma.

destacar al final a Hugo Vigneti, de Argentina, en 125 cc, con su título de campeón; Willi Pérez (Argentina) vicecampeón y 3º a JAIME BUSTAMANTE (Chile).

En 250 cc el campeón Antonio Neto (Brasil) seguido de Eduardo Alemán (Venezuela) y en tercera posición su hermano Alejandro Alemán. El chileno Vincenzo Cascino, después de una participación accidentada, con una mano fracturada, terminó en quinto puesto.

En el trial, otra gran demostración de pericia y equilibrio perfecto. Héctor Urrea, de Colombia, daba la clase magistral y se quedaba con el primer título continental, merecidamente. Le secundó Giuseppe Trasolini, de Venezuela y ocupó el tercer lugar el chileno CESAR "CHACHI" RAMOS, quien ostenta el título de campeón latinoamericano de la especialidad. Ahora debió ceder terreno a dos rivales que merecieron dignamente el lugar que ocuparon y pagar un poco tributo a la falta de competencias en el extranjero, a donde virtualmente nunca ha salido.

En el resumen, los aplausos para quienes se llevaron los lauros de la victoria y distinción para quienes organizaron. Esas fueron las expresiones generales de quienes nos visitaron y en especial de los personeros de la



LOS TRES PUNTEROS.— En una de las tantas pasadas se juntaron los tres primeros del torneo continental de Motocross, en la categoría 250 cc. En primer término sale de la curva (1) Valentino Zolli (tercer lugar), le sigue (2) Jorge Bautista (campeón) y en pleno giro (10) Felipe Horta (vicecampeón).

Santiago - Concepción
Laja - Los Angeles -
Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA
Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65
Tel. 793204 - SANTIAGO

UASQUEZ
un placer que va y viene



INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela
su nueva dirección en

Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo:
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

Daniel Martínez Mc Grath Fotos de Claudio Meza



VICECAMPEON. El chileno Felipe Horta cruza la meta, en el segundo lugar, en la jornada de la tarde de ayer, en 250 cc. En la mañana había logrado el triunfo de su categoría, terminando en el puntaje con el vicecampeonato del Primer Continental de Motociclismo.

Las estadísticas finales del torneo

En el resumen final de las seis fechas con que se desarrolló el campeonato en la especialidad de motocross, en los circuitos de San Carlos de Apoquindo, Las Vizcachas y Cerros de Chena, las estadísticas entregaron las siguientes ubicaciones en las categorías de 125 y 250 cc.

CATEGORIA 125 CC

En 125 cc, el campeón continental, Pedro Barnardo Raimundo, de Brasil, conduciendo una moto Honda, con un total de 90 puntos, habiendo salido victorioso en todas las carreras: vicecampeón, Tomás Goinger, Venezuela, en Yamaha, 66 puntos, 3º Alvaro Candido, Brasil, en Kawasaki, 48 puntos; 4º Mauricio Steinhann, Perú en Honda 34 puntos; 5º Juan Carlos de Coll, Perú en Yamaha, 32 puntos, 6º Nicolás Salzman, Argentina, en

Honda 22 puntos; 7º Carlos Muñoz Chile, en Suzuki, 21 puntos; 8º Jorge Bautista, Venezuela en Suzuki, con 18 puntos; 9º Diego Graciosi Argentina en Honda, 14 puntos; 10º Nicolás Amenábar, Chile en Suzuki, 13 puntos.

CATEGORIA 250 CC

En la categoría de 250 cc, los lugares se repartieron así, campeón continental Jorge Bautista, Venezuela, en

Suzuki con 75 puntos; vicecampeón, Felipe Horta, Chile, en Yamaha, 70 puntos, 3º Valentino Zolli, Venezuela, Honda 65 puntos, 4º Alberto Ellena, Chile en Honda 30 puntos, 5º Antonio Irizar, Venezuela, Suzuki, 22 puntos; 6º Roy Burns, Chile en Honda 22 puntos; 7º Víctor Wenzel, Argentina en Maico, 22 puntos; 8º Ismael Bulos, Perú, en Honda, 20 puntos; 9º Pedro Macías, Venezuela, en Suzuki, 17 puntos; 10º Giacomo de Coll, Perú, 13 puntos.

Audax 1-0 a Palestino

Letelier puso la firma

ESTADIO: Santa Laura

ARBITRO: Nestor Mondría

PALESTINO (0): Cornez, González, Herrera, Fuentes, Varas, Mesen, Dubó (capitán), Arias, Anley, Peredo (Toledo) y Salah. D.T. Mario Tuane

AUDAX ITALIANO (1): Rodríguez, Belmar, Zamorano, H. Díaz, Anaballón, Salinas, Valenzuela, Gamboa (J. Díaz), Delgado, Letelier, R. Fabbiani, (Arancibia) D.T. Hernán Godoy

GOL: Juan Carlos Letelier los 30'. Tiró Fabbiani el balón dio en el vertical derecho, el rebote lo tomó Letelier y con tiro cruzado batió a Cornez.

LA FIGURA: Juan Carlos Letelier

EL TRONCO: Cornez.

Excelente la dupla impuesta por Hernán Godoy con Fabbiani y Letelier ambos fueron los de velocidad, que mostró a un Audax Italiano atacando y luego desmarcándose con seguridad en los primeros 20' del partido.

Palestino buscó infiltrarse en la defensa de Audax, con Anley en el ataque, pero todo fue controlado por el guardavallas Julio Rodríguez de buen desempeño.

Audax recuperó el mediocampo y se fue de nuevo hacia el área rival, logrando empalmar Fabbiani un pase de Valenzuela, para disparar a media altura, pero el balón pegó en el vertical derecho y rebotó hacia el campo, lo que aprovechó Juan Carlos Letelier

para conquistar el único tanto del partido a los 30' de la primera etapa.

En la segunda fracción se vio en Palestino con ansias de empatar, mantuvo con fuerza unos ataques laterales que no fructificaron por la habilidad de la defensa del equipo de la calle Lira.

En un contragolpe, Camba desató el balón y perdió la oportunidad de aumentar para su equipo.

A los 73' Salah perdió el empate al elevar cuando estaba en la línea de marcatoria del área chica. Este acto de Palestino hizo que todo el equipo se adelantara pero llegó el pitazo final y Audax Italiano logró un buen triunfo, por un gol a cero, que llevó la firma de Juan Carlos Letelier

Elías Figueroa

"Estaría feliz de jugar por la 'U'"

VILLA ALEMANA. "A pocos minutos de llegar de Miami y por lo que se me comenta estaría muy feliz de integrarme a Universidad de Chile ya que estoy con vacaciones hasta el mes de febrero al ser mi equipo Strikers eliminado por Cosmos en el Campeonato de Fútbol Norteamericano."

Así lo dio a conocer el crack internacional chileno Elías Figueroa quien llegó de Miami y se encuentra en casa de su padre en Villa Alemana junto a su familia.

"Estoy feliz de estar de regreso en Chile, mi familia siempre ha querido volver y si existe la oportunidad en la 'U' como lo ha manifestado Don Fernando Riera sería un honor para mí".

El actual defensa central del Strikers de Fort Lauderdale expresó además que "La selección para mí es el mayor interés de mi vida y Dios mediante espero estar integrando el plantel que defiende a Chile en el mundial de España".

Elías Figueroa agregó que se encontraba física y deportivamente en uno de los grandes momentos de su trayectoria futbolística y que conoce a cada uno de los cracks que integran las demás selecciones del mundial ya seleccionadas. En ese fútbol de fuerza pudo ser muy útil a Chile.

En el plano personal "Don Elías" con su habitual caballería nos expresa que viajará hoy a Santiago para solucionar aspectos que dicen relación con sus negocios.

ASUNTO LEGAL

"Yo no me estoy deshaciendo ni estoy terminando ningún negocio mío en Chile, al contrario estoy tratando de comenzar a juntar en Chile todo mi patrimonio". Así lo explicó en Villa Alemana Elías Figueroa explicando que "hace un tiempo un amigo necesitaba un dinero y un aval bancario. Yo lo avalé poniendo como fianza

tres locales comerciales que poseo en Bulnes con Cónor en Santiago".

Figueroa agrega que debido a que su amigo no canceló este préstamo la entidad que facilitó el dinero ordenó el remate de los tres locales comerciales de propiedad del jugador chileno. Por eso añadió Figueroa "estaba para ver qué resulta de ese remate solucionar los problemas".

Figueroa nos confidencia que por esto de avalar amigos le ha pasado el o tres veces un caso similar.

Finalmente el jugador que tras en el fútbol norteamericano dijo que estaba muy a gusto en Florida, USA, que la próxima semana viajará a Fort Lauderdale para el equipo de Strikers equipo con el que maneja contrato realice una gira por América o Europa (ORBE).

Tabla de Primera

Cumplida la decimosegunda fecha de la primera rueda del campeonato de Primera División las posiciones de los 16 cuadros participantes quedaron como sigue:

1º COLO COLO.	20 Pts
2º Cobrelou	18 Pts
3º U. Española	15 Pts
4º Naval	13 Pts
5º U. de Chile	12 Pts
6º Iquique	12 Pts
7º A. Italiano	11 Pts
8º U. Católica	10 Pts
9º Concepción	10 Pts
10º Magallanes	10 Pts
11º O'Higgins	9 Pts
12º Palestino	8 Pts
13º La Serena	8 Pts
14º San Luis	8 Pts
15º Everton	3 Pts
16º Nublense	3 Pts

GOLEADOR: Con 10 goles Carlos Caszely de Colo Colo.

Resultados generales

JORNADA DE LA MAÑANA
QUINTA FECHA
CATEGORIA 125 CC
21 VUELTAS

LUGAR	Nº	NOMBRE CORREDOR	PAIS	MARCA	TIEMPO
1º	18	P. Raimundo	Brasil	Honda	34.03.20
2º	2	T. Goinger	Venezuela	Yamaha	34.04.40
3º	19	A. Cándido	Brasil	Kawasaki	34.10.40
4º	25	N. Salzman	Argentina	Honda	34.45.45
5º	15	M. Steinhann	Perú	Honda	34.48.47
6º	16	C. Muñoz	Chile	Yamaha	
7º	26	A. Mazuera	Colombia	Suzuki	
8º	5	N. Amenábar	Argentina	Honda	
9º	23	D. Graciosi	Chile	Yamaha	
10º	6	C. Vergara	Chile	Yamaha	
11º	29	H. Carate	Chile	Suzuki	
12º	B. Serega	Brasil	Suzuki		
13º	7	D. Muñoz	Brasil	Suzuki	
14º	39	J. Carrión	Chile	Honda	
15º	30	M. Schweid	Bolivia	Yamaha	

La mejor vuelta la Nº 4 el Nº 18 con un tiempo de 1.34.1.

CATEGORIA 250 CC

24 VUELTAS

LUGAR	Nº	NOMBRE CORREDOR	PAIS	MARCA	TIEMPO
1º	10	F. Horta	Chile	Yamaha	38.38.00
2º	2	J. Bautista	Venezuela	Suzuki	39.02.70
3º	1	V. Zolli	Honda	Suzuki	39.30.70
4º	34	A. Irizar	Venezuela	Suzuki	39.43.10
5º	32	P. Macías	Venezuela	Suzuki	
6º	14	A. Ellena	Chile	Honda	
7º	12	I. Bulos	Perú	Honda	
8º	31	R. Burns	Chile	Honda	
9º	5	G. de Coll	Perú	Yamaha	
10º	24	V. Wenner	Argentina	Chile	Yamaha
11º	20	J. Herrera	Chile	Yamaha	
12º	7	R. Isusi	Paraguay	Chile	Yamaha
13º	23	J. del Viso	Argentina	Chile	Yamaha
14º	21	S. Echeverry	Chile	Chile	Yamaha
15º	33	H. Herrera	Chile	Chile	Yamaha

La mejor vuelta el Nº 2 en la vuelta Nº 14 con un tiempo de 1.32.6.

JORNADA DE LA TARDE

SEXTA FECHA

CATEGORIA 125 CC

LUGAR	Nº	NOMBRE CORREDOR	PAIS	MARCA	TIEMPO
1º	18	P. Raimundo	Brasil	Honda	34.52.7
2º	2	T. Goinger	Venezuela	Yamaha	35.03.5
3º	15	M. Steinhann	Perú	Honda	35.58.30
4º	11	J. C. de Col	Perú	Yamaha	36.09.90
5º	19	A. Cándido	Brasil	Kawasaki	36.17.69
6º	16	C. Muñoz	Chile	Suzuki	36.52.20
7º	25	N. Salzman	Argentina	Honda	
8º	23	D. Graciosi	Argentina	Honda	
9º	5	N. Amenábar	Chile	Suzuki	
10º	6	C. Vergara	Chile	Yamaha	

Mejor vuelta, del Nº 2, Goinger, en el giro 12, a 1.32.8.

CATEGORIA 250 CC

LUGAR	Nº	NOMBRE CORREDOR	PAIS	MARCA	TIEMPO
1º	2	J. Bautista	Venezuela	Suzuki	38.38.6
2º	10	F. Horta	Chile	Yamaha	39.03.3
3º	34	A. Irizar	Venezuela	Suzuki	39.38.4
4º	5	G. de Coll	Perú	Yamaha	39.59.43
5º	24	V. Wenner	Argentina	Maico	40.10.0
6º	14	A. Ellena	Chile	Honda	
7º	23	J. del Viso	Argentina	Yamaha	
8º	20	J. Herrera	Chile	Yamaha	
9º	7	R. Isusi	paraguay	Yamaha	
10º	22	R. Sone	Chile	Yamaha	

Mejor vuelta, del Nº 10, Felipe Horta, en el giro 6 a 1.32.6.

Gildemeister en Chile

Deseo de estar en casa, descansar tras un largo viaje, llegó ayer a Chile el tenista nacional Hans Gildemeister, quien se va al descenso y con ello se desvaloriza el jugador. Se deben tomar las precauciones con mucha anticipación y no permitir ningún tipo de handicap. Eso hace que cada jugador planifique con suma anterioridad y mesura sus temporadas.

Finalmente se mostró cauto al match con Inglaterra a jugarse este fin de semana en el court central del Stade Francis.

Más allá de un simple match amistoso, está el interés de ofrecer un buen espectáculo, ya que de otra forma el público que es el que respalda estas competencias, se marginará en el futuro. Por eso hemos tomado con mucha seriedad el pleito con los ingleses que traen buenos jugadores.

No se trata de tomar un avión y salir del compromiso... ya no sirve, pues equipo que es derrotado pierde posiciones, se va al descenso y con ello se desvaloriza el jugador. Se deben tomar las precauciones con mucha anticipación y no permitir ningún tipo de handicap. Eso hace que cada jugador planifique con suma anterioridad y mesura sus temporadas.

Finalmente se mostró cauto al match con Inglaterra a jugarse este fin de semana en el court central del Stade Francis.

Más allá de un simple match amistoso, está el interés de ofrecer un buen espectáculo, ya que de otra forma el público que es el que respalda estas competencias, se marginará en el futuro. Por eso hemos tomado con mucha seriedad el pleito con los ingleses que traen buenos jugadores.



Hans Gildemeister llegó a Chile en la tarde de ayer para ponerse de inmediato bajo las órdenes del capitán del equipo nacional Luchito Ayala, en procura de conseguir el mejor estado para enfrentar al grupo de tenistas británicos.

Italo Stowhas en la senda del "Tiburón" Contreras

El joven estudiante del liceo "Eduardo de la Barra" cruzó, en excelente faena, de Caleta Portales a Muelle Prat

VALPARAISO, (Hernán González Pozo).— El estudiante del Liceo "Eduardo de la Barra", Italo Stowhas, de 14 años, cubrió los 3 mil 800 metros, contra la corriente, que separan a Caleta Portales del Muelle Prat en 1 hora 25 minutos, realizando su primera travesía solo a mar abierto.

todo ese largo tramo con un estilo que lo hacía deslizarse por las aguas que ya conoce por sus anteriores jornadas acompañando a su maestro.

El próximo domingo le corresponderá al "Tiburón" efectuar el cruce

desde Playa Acapulco, hasta el Muelle Prat, segunda travesía de las 22 que contempla la planificación del entrenamiento programado para hacer realidad el cruce del Canal de la Mancha en agosto del próximo año.



Fue con ocasión del viaje del "Tiburón" Contreras a España, al despedirse del Intendente de Valparaíso, viceministro Raúl López Silva, cuando el famoso nadador le presentó a su pupilo y futura estrella, el estudiante de 14 años Italo Stowhas, que acaba de realizar su primera travesía en forma individual.

"TIBURÓN" CONTRERAS

El récordman mundial, Víctor "Tiburón" Contreras guió desde la embarcación que facilitó una vez más gentilmente la Gobernación Marítima, al joven pupilo, expresando: "El tiempo empleado por Italo es excepcional, tomando en cuenta que por primera vez se arriesgaba en tan difícil tramo, que se perfectamente las dificultades que ofrece".

Al arribar Italo Stowhas al Muelle Prat lo esperaba mucho público especialmente gran cantidad de niños, los cuales les solicitaban autógrafos y lo consultaban si la travesía había sido muy difícil. Italo señaló que estaba muy feliz y que no tuvo dificultades.

Los últimos mil metros de la travesía fueron impresionantes porque el "Delfín", en base a velocidad, "picó"

Noqueó a Wheatley en 7 rounds

El peruano Fernando Rocco, un legítimo campeón welter

En Perú califican al nuevo monarca sudamericano como el mejor pugilista peruano de los últimos años

AREQUIPA (PERU), Septiembre 20 (DPA).— El boxeo peruano amaneció hoy con un nuevo campeón sudamericano, Fernando Rocco, quien anoche destronó al ecuatoriano Wellington Wheatley de la corona de los pesos welter.

Rocco venció al séptimo asalto de una pelea pactada a 12, en el coliseo de la ciudad de Arequipa, por abandono del ecuatoriano.

TRIUNFO CON DINAMITA

Wheatley había caído antes en dos oportunidades y sufrió fuerte castigo del peruano, al que la crítica considera que tiene "dinamita" en los puños.

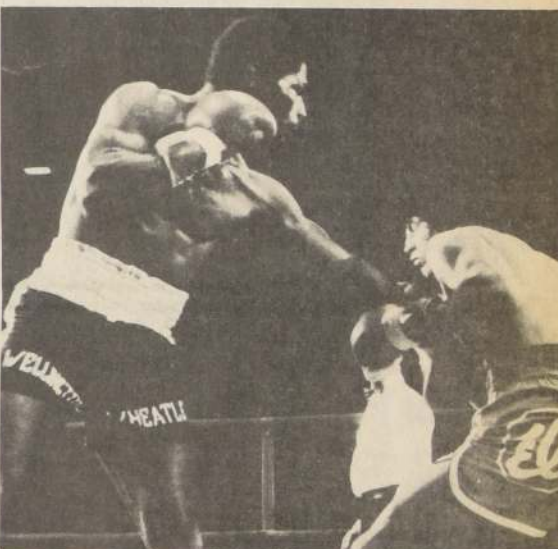
Su rival reconoció al término de la pelea la superioridad de Rocco. "Ha ganado el mejor", subrayó.

Ambos pugiles se habían enfrentado la primera vez en Santiago de Chile y los jueces decidieron empate, reteniendo entonces Wheatley su corona.

CAMPEON MUNDIAL

El nuevo monarca latinoamericano de los pesos welter recibió una sonora ovación de los miles de aficionados que vieron la pelea en el coliseo de Arequipa, 1.100 kilómetros al sur de Lima.

El campeón dijo que su meta es la corona mundial, pero que para eso tendrá que prepararse un tiempo largo. "Voy a darle el título mundial a Perú", remarcó Rocco, el mejor pugil peruano de los últimos años.



Confirmando los atributos que había mostrado en Santiago, el pugilista peruano Fernando Rocco ganó por K.O. en el séptimo asalto, al ecuatoriano Wellington Wheatley, en un combate efectuado en Arequipa. El vencido perdió en su tercera caída.

Perdió en finales de Palermo

El cansancio derrotó al chileno Pedro Rebolledo

Lo ganó el experimentado tenista español Manolo Orantes, en tres sets seguidos



Una grata noticia en Fiestas Patrias resultó el desempeño del tenista chileno Pedro Rebolledo, quien ascendió a las finales del certamen de Palermo, en el que venció en semifinales al italiano Corrado Barazzutti, aunque haya perdido en las finales con el español Orantes.

PALERMO, SICILIA, 20 (AP).— El español Manolo Orantes ganó 16 games seguidos para derrotar al chileno Pedro Rebolledo por 6-4, 6-0, 6-0, en las finales de hoy del gran premio de tenis Volvo, con premios de 75.000 dólares.

Orantes, de 33 años, se fue arriba del chileno, de 20 años, casi desde el mismo comienzo, en un brillante partido que, a pesar del calor, lo llevó fácil a la victoria.

Rebolledo, considerado como un experto en las canchas de arcilla, después de prometedores comienzos nunca pudo entrar en juego y los certeros servicios de Orantes y sus precisos golpes mantuvieron al oponente fuera de balance durante todo el compromiso.

Orantes mantuvo un juego veloz, presionando siempre a Rebolledo. Terminaron los tres sets a los 90 minutos exactos.

El español recoge 15.000 dólares y 75 puntos de gran premio, mientras que el chileno con su segundo lugar se adjudica 7.500 dólares.

GRAN CANSANCIO

Rebolledo sufría del cansancio que le produjo el partido contra Barazzutti y no ofreció una gran resistencia al veterano Orantes.

Resultados deportivos

MARATON DE LA CHILENIDAD

VALPARAISO, (Hernán González Pozo).— El atleta de los colores del Casino de Viña del Mar, Rolando Frías, se impuso en la Maratón de la chilenidad, auspiciada por la Municipalidad de Valparaíso, con un tiempo de 23' 32", para un recorrido de 8 kilómetros, que se disputó por las principales arterias de la ciudad portuaria, con la participación de 60 corredores. En el segundo puesto arribó a la meta Mario Rodríguez de Universidad de Chile, 3º Oscar Frías, Universidad Santa María; 4º José Rodríguez, Pedagógico; y 5º Pedro Castillo, Club Atlético O'Higgins.

En la prueba reservada a las damas, el triunfo se lo adjudicó la atleta internacional de los registros de Universidad Católica de Valparaíso, Norma Vallejos, en 28' 15"; 2º Ariela Bergamini, Deportivo alemán; 3º Isabel Corona, Atlético O'Higgins; 4º Margarita Zamora, La Ligua; y 5º Gladys Fugasti, Los Placeres.

En categoría escolar se impuso Jorge Ramírez de La Ligua; 2º Larry Jara, Liceo A 23; 3º Carlos Himmenmann, Liceo San Antonio; 4º Vladimir Díaz, Escuela de Tripulantes; y 5º Omar Aravena, Liceo A 39.

CAMPEONATO "DELTAS"

Los pilotos del club Albatros, de la ciudad de Arica, ganaron el campeonato regional de los Delta, realizado el fin de semana en los faldeos del sector norte de esa ciudad nortina.

En el evento sólo participaron deportistas de los clubes de la ciudad de Arica e Iquique, además de un observador de Antofagasta. No se hicieron presente los representantes de Calama, Chuquibambilla y Copiapó, por lo que serán sancionados.

ACCIDENTE

En la jornada final, se registró el único accidente, afortunadamente sin consecuencias. Mientras cumplía su vuelo Claudio Gaytan (Albatros), una de las piezas del equipo tensor del ala derecha se rompió. Debido a este percance el piloto se vio obligado a una rápida maniobra para poder descender. En una de sus evoluciones la punta del ala chocó contra el cerro, cayendo el piloto junto con su implemento, afortunadamente sin consecuencias.

Los pilotos que consiguieron los primeros lugares son: Harry Pizarro 313,5 puntos, Miguel Sánchez 308,5 puntos, Pedro Agliatti 265,8 puntos, y Cristian Sater 202 puntos (todos de Albatros).

Harry Pizarro es el actual campeón nacional de este deporte.

MOTOCROSS

ARICA.— El piloto local Alvaro Pérez venció en la prueba de Motocross Internacional, que se realizó en los cerros del Morro entre el viernes y sábado.

Pérez, con una faena impecable, logró la máxima puntuación y prácticamente no tuvo rivales que lo exigieran.

El puntaje final de la categoría internacional fue el siguiente:

Primero: Alvaro Pérez, de Arica, con 60 puntos; segundo: José Acevedo, de Arica, con 44 puntos; Tercero: Jorge Cortés, de Arica, con 42 puntos; Cuarto: Arturo Zagarra, de Arica, con 34 puntos; quinto: Pepe Cáceres, de Tacna, con 21 puntos.

PEREZ IRA A PERU

El vencedor ocupa en la actualidad el sexto lugar en el ranking nacional, pese a que no puede participar mucho en carreras de su especialidad en el centro del país por el alto costo que le significa movilizar. En todo caso, viajará a Perú en fecha próxima a un campeonato que se efectuará en Arequipa con pilotos de esa ciudad y Lima.

Llegaron tenistas ingleses

Llegó ayer a la capital el equipo británico de tenis Copa Davis, que el próximo fin de semana enfrentará a su similar de Chile, en una exhibición a cinco partidos en el Stade Français.

La delegación está encabezada por el capitán Paul Hutchins, el entrenador Mark Cox y los jugadores Richard Lewis, Andrew Jarret y Jonathan Smith.

El tenista número uno de este equipo, Buster Mottram, postergó su llegada para mañana martes ya que está actuando en un torneo en Alemania Federal.

Los jugadores británicos quedaron hospedados en el hotel Sheraton y practicarán en la tarde en el Stade Français, con miras a los encuentros que se jugarán los días 25, 26 y 27. Posteriormente los europeos viajarán a Argentina para enfrentar al seleccionado local por la Copa Davis en encuentro oficial de semifinales de este torneo, en el Buenos Aires-Tenis Club.

TORNEO SATELITE

Sin sorpresas se cumplió la ronda de clasificación para el campeonato Satélite de Tenis, cuya primera fase comenzará a disputarse el próximo martes 22, en La Serena.

La nómina de los clasificados es la siguiente:

Extranjeros: Alejandro Patxot, Phillips Benet, Gerardo Sueyro y Martín Errecalde de Argentina, Víctor Carvallo de Paraguay y Gastón de los Santos de Uruguay.

Chilenos: Héctor Pérez, José de Camino, Manuel Rodríguez, Humberto Rivera, José Miguel Araya, José A. Fernández, Ricardo González, Waldo Villanueva, Juan Carlos Jiménez y Juan Carlos Rivera.



Con la sola ausencia de su número uno, Mottram, llegó ayer el equipo inglés de la Copa Davis que jugará en forma amistosa con Chile en el court del Stade Français este fin de semana. (Foto Pudahuel).

copas, trofeos, insignias, medallas, llaveros esmaltados a fuego, calidad en art. de cueros

galvanos MILLED

CHACABUQUE 40 - FONO 90004 - SANTIAGO

galvanos MILLED

CHACABUQUE 40 - FONO 90004 - SANTIAGO

CLINICA DEL TUBO DE ESCAPE



Silenciadores Tubos de Escape

Fabricamos, colocamos y reparamos para toda clase de vehículos

CARMEN 171 F. 398456



FERIA DEL DEPORTE

SALUDA A SUS FAVORECEDORES Y PUBLICO EN GENERAL Y LES DESEA

FELICES FIESTAS PATRIAS

EN EL 171º ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA NACIONAL

JUEGOS DE SALON ESGRIMA

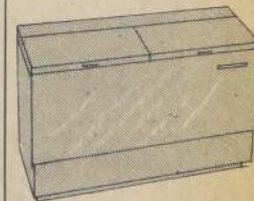
equis

RECOLETA 730 FONO 373193

CONVENIO CON INSTITUCIONES MARCA REGISTRADA



FREEZERS CONSERVADORAS DE HELADOS 25º ENFRIADORAS DE BOTELLAS



CREDITOS A SOLA FIRMA ENTREGA INMEDIATA

SANTIAGO MORANDE 699 FONO: 723854-62147 CORDOVEZ 740 LA SERENA



330 kilómetros en tres días

El viernes largarán la prueba pedalera Municipio de Santiago

En el terreno más exigente se encontrarán los valores del ciclismo chileno para la próxima competencia en rutas por etapas, con motivo de disputarse los tres días ciclistas que la Ilustre Municipalidad de Santiago auspiciará desde el próximo domingo con un recorrido total de 330 kilómetros.

La prueba es en homenaje al Mes de la Patria y conforma el vasto como brillante programa de festejos que la corporación metropolitana ha desarrollado en estos días. Y reviste enorme importancia ya que es uno de los más serios apuntes que tienen los pedaleros para la Vuelta a Chile.

La etapa inicial se realizará el viernes 25 con la salida a las 9 horas A.M. frente al edificio de la Municipalidad para seguir por Estado, Alameda Libertador Bernardo O'Higgins, Carre-

tera Panamericana Norte-Sur, continuar por la ruta a Rancagua, Plaza El Cobre en Rancagua y empalmar en la ruta del cobre hasta la localidad precordillerana de Coya. Son 110 kilómetros aproximadamente que se cubrirán en 2 horas 45 m.

Luego, al día siguiente, Sábado 26, 9 horas A.M. Circuito Parque O'Higgins. En el mencionado paseo recorrerán los competidores un total de 70 kilómetros, con algunos sprints volantes.

Finalmente el día domingo, con salida desde Plaza de Armas en tren de competencia controlada lo harán a las 9.00 horas A.M. para salir por Carretera Panamericana Norte y desde Huechuraba sobre la marca dar la partida oficial, para el cruce de A. Vespucio, Carretera General San Martín, Calle Larga, Los Andes y ruta a Portillo. Son 150 kilómetros.

La mencionada competencia tiene importantes como valiosos premios para los mejores clasificados; así mismo para quienes logren los primeros lugares en el Gran Premio de la Montaña que se hará espectacular su definición en el tramo cordillerano de Portillo.

Por los anuncios previos, más de 70 competidores están pre-inscritos a estos Tres Días Ciclistas que serán intensamente disputados y que contempla una forma que ojalá nuestras autoridades pedaleras alguna vez se interesen en asimilar. Pruebas por etapas pueden fácilmente disputarse en la Gran Región Metropolitana teniendo como centro de operaciones a la capital. El ejemplo de la Municipalidad capitalina es interesante. Es valioso que las etapas deben ser racionalizadas. Son más económicas y cuentan con el apoyo del público.



Equipo de vóleybol de la UC, que participa en el torneo de vóleybol metropolitano, cuyo certamen se reanuda este fin de semana.

Por Fiestas Patrias no hubo vóleybol

No hubo partidos este fin de semana válidos por la competencia metropolitana de vóleybol que organiza la Asociación Las Condes. Las razones de ello, la constituyeron las festividades patrias en que generalmente la actividad deportiva decrece.

La competencia, que ya está en sus etapas finales en lo que se refiere a las

categorías menores, está en sus inicios en honor varones en que las mejores posibilidades para campeonar esta temporada son para las universidades junto a Manquehue en un duelo que promete ser espectacular. Los directivos de Las Condes dijeron que la competencia se reanuda el sábado 26 del presente.

Los colombianos Samuel Cabrera y Patrocinio Jiménez, tercero y cuarto respectivamente, marcaron tiempos de 4:28.15 y 4:28.16.

NUEVA DIRECTIVA EN LAS CONDES

Fue elegida en una reciente reunión, la nueva directiva de la Asociación Las Condes, quien estará en funciones por un período de dos años. El antiguo presidente Umberto Castelli quien es ahora el presidente de la Federación, (falta ratificar por DIDER) cedió su lugar a Miguel Gutiérrez, al paso que la vicepresidencia quedó en manos de Sergio Hermann, quien en estos momentos se encuentra en Brasil por asuntos de negocios y aprovechando de presenciar el campeonato sudamericano de clubes campeones de vóleybol, al cual no asistieron los cuadros nacionales por problemas económicos.

Resolución Autorización Existencia
606-S del 18 de Noviembre de 1980
Domicilio Legal: Agustinas # 641
Oficina 61 - Teléfono 396462

FORESTAL ALBA S.A.

ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Activo Circulante	13.315.805
Pasivo Circulante	(2.484.723)
Capital de Trabajo	10.831.082
Activo Fijo	1.517.212
Otros Activos	82.912
Pasivo a Largo Plazo	(7.934.630)
Patrimonio Neto	4.496.576

RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO Y 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Ingreso de Explotación	1.015.013
Costo de Explotación	(243.690)
Margen de Explotación	771.323
Gastos de Administ. y Ventas	—
Resultado Operacional	771.323
Otros Ingresos no operacionales	4.382.484
Otros Egresos no operacionales	(2.848.891)
Corrección Monetaria	(726.004)
Resultado antes de Imptos.	1.578.912
Impuestos a la Renta	(768.824)
Utilidad Neta	810.088

Gerente General

Contador General

COLEGIO DE CONTADORES
R.O. N.º 28.491
LICENCIA N.º
SERIE I - GUAYAMA DEL 1.º

Ricardo Lobos imbatible en Viña del Mar

VALPARAISO (Hernán González Pozo). — El Circuito Ciclistico Valparaíso en homenaje a las festividades patrias, organizado por la Asociación del pedal de la Quinta Región, en categoría todo competidor lo ganó el representante de "Pilsener Cristal", Ricardo Lobos, seguido de su compañero de escudería, Pablo Weber. No hubo más clasificados en esta categoría por una rodada que dejó al margen de la prueba a los otros competidores.

Todo Competidor: 1.- Ricardo Lobos, Pilsener Cristal. 2.- Pablo Weber, Pilsener Cristal. Novicios "A": 1.- Ricardo Cubillos, Valparaíso. 2.- Roberto Retamal, Villa Alemana. 3.- Alejandro Olguín, Villa Alemana. 4.- Ricardo Pruneda, Valparaíso. Novicios "B": 1.- Raúl Castillo, Viña del Mar. 2.- Sergio Gutiérrez, Pilsener Cristal. 3.- Manuel Arévalo, Valparaíso. Intermedia: 1.- Ricardo Carvajal, Quilpué. 2.- Leonel Moya, Club Valparaíso. 3.- Eduardo González, Villa Alemana. Juveniles: 1.- Juan Carlos Rojas, Pilsener Cristal. 2.- Claudio Fredes, Boco Quillota. 3.- Claudio Barrientos, Valparaíso. Infantiles: 1.- Ricardo Lazo. 2.- Claudio Bravo. 3.- Ricardo Brito. Todos del Club Boco Quillota.

Al término de la ceremonia de entrega de estímulos, el presidente de la Asociación de Ciclismo Regional, Federico García, nos manifestó: "Estamos muy satisfechos de esta competencia, sólo lamentando la rodada en categoría todo competidor, pero que felizmente no dejó lesionados; quiero agradecer por intermedio de "LA NACIÓN", a la Municipalidad de Valparaíso por los excelentes y numerosos premios que donó, como también la valiosa cooperación de carabineros, cuya ayuda nos permitió efectuar el circuito con gran éxito. Lo demás lo puso el público con su presencia en las calles y en la meta, lo cual dió más brillo a la jornada".

FRANCIA

MORZINE, Francia, 20 Sept. (AP). — El francés Pascal Simon consolidó hoy su liderazgo en la carrera ciclista del Porvenir al dejar atrás a Sergei Norozov en la décima tercera etapa de la competencia.

Simón cubrió el trayecto de 153,5 kilómetros entre Saint-Julien en Ginebra y Morzine en 4 horas 28.12 minutos sobrepasando a Morozov que también marcó el mismo tiempo.

Los colombianos Samuel Cabrera y Patrocinio Jiménez, tercero y cuarto respectivamente, marcaron tiempos de 4:28.15 y 4:28.16.

Resultados de la décima tercera vuelta: 1.- Pascal Simon, Francia, 4 hrs. 28.12. 2.- Sergei Morozov, Unión Soviética, igual tiempo. 3.- Samuel Cabrera, Colombia, 4 hrs. 28.15. 4.- Patrocinio Jiménez, Colombia, 4 hrs. 28.16.

PRIMEROS EN LA TABLA GENERAL

1.- Pascal Simon, Francia, 38 hrs. 43.53. 2.- Sergei Soukhoroutchenkov, URSS, 38 hrs. 50.35. 3.- Patrocinio Jiménez, Colombia, 38 hrs. 51.09. 4.- Bernard Gavillet, Suiza, 38 hrs. 54.31. 5.- Sergei Morozov, URSS, 38 hrs. 54.34. 6.- Stephen Roche, Irlanda, 38 hrs. 54.55. 7.- Daniel Muller, Suiza, 38 hrs. 57.19. 8.- Samuel Cabrera, Colombia, 38 hrs. 57.36. 9.- Hubert Seiz, Suiza, 38 hrs. 57.47. 10.- Rafael Acevedo, Colombia, 38 hrs. 58.15.

El ciclismo tendrá este fin de semana una importante como difícil competencia en rutas por etapas con los "Tres Días" que auspicia la Ilustre Municipalidad de Santiago. Tiene como gran campo de esfuerzo, el ascenso al tramo Rancagua a Coya y posteriormente el cordillerano a Portillo.

Fútbol del exterior

BUNDESLIGA

HAMBURGO, Sept. 20 (DPA). — La séptima jornada del Campeonato de Liga de Fútbol de Alemania Occidental terminó con un espectacular triunfo del Bayern Muenchen sobre el FC Kaiserslautern por 4 goles a dos. Mientras tanto, el Hamburgo volvió a caer derrotado, esta vez ante el equipo del VfL Bochum por 2 a 1.

Los resultados de la jornada fueron los siguientes:
Bayern Muenchen, Eintracht Braunschweig 1-0; Werder Bremen, Fortuna Duesseldorf 4-1; Bayern Muenchen, 1. FC Kaiserslautern 4-2; 1. FC Nurnberg 4-2; VfB Stuttgart, 1. FC Koeln 1-1; MSV Duisburg, Eintracht Frankfurt 4-2; Darmstadt 98, Karlsruher SC 2-6; VfL Bochum, Hamburger SV 2-1.

POSICIONES:
1. Bayern Muenchen, 12; 2. Werder Bremen, 10; 3. VfL Bochum, 10; 4. Borussia Muenchengladbach, 10; 5. 1. FC Koeln, 9; 6. Hamburger SV, 8; 7. VfB Stuttgart, 8; 8. Bayer 04 Leverkusen, 8; 9. 1. FC Kaiserslautern, 7; 10. Eintracht Frankfurt, 7; 11. MSV Duisburg, 7; 12. Karlsruher SC, 6; 13. Borussia Dortmund, 6; 14. Darmstadt 98, 5; 15. Arminia Bielefeld, 5; 16. Eintr. Braunschweig, 4; 17. Fortuna Duesseldorf, 3; 18. 1. FC Nurnberg, 1.

EN ALEMANIA ORIENTAL

BERLIN, (DPA). — El 1. FC Magdeburg, que el miércoles pasado ganó en el torneo de la UEFA al Muenchengladbach alemán occidental por un claro 3-1, se puso ahora al frente de la tabla de fútbol de la Primera División de Alemania Occidental, tras disputarse la quinta jornada.

He aquí otros resultados:
Energie Cottbus—FC Jena, 0-0; Lok Leipzig—Vorpommern Frankfurt-Oder, 2-1; Chemie Halle—Rot-Weiss Erfurt, 2-0; Dynamo Berlin—Chemie Schkopau, 7-0; 1. FC Magdeburg—Sachsenring Zwickau, 2-1; Dynamo Dresden—Wismut Aue, 1-2; FC Karl-Marx—Stadthaus Rostock, 2-4.

La clasificación:
1. 1. FC Magdeburg, 9; 2. FC Jena, 8; 3. 1. FC Lok Leipzig, 8; 4. BFC Dynamo Berlin, 7; 5. Dynamo Dresden, 6; 6. FC Rot-Weiss Erfurt, 6; 7. Wismut Aue, 6; 8. HFC Chemie Halle, 5; 9. Sachsenring Zwickau, 4; 10. FC Hansa Rostock, 3; 11. FC Vorw. Frankfurt, 3; 12. FC Karl-Marx-Stadt, 2; 13. Chemie Schkopau, 2; 14. Energie Cottbus, 1.

INGLATERRA

LONDRES, (AP). — Ipswich derrotó 4-1 a Notts County y pasó a compartir con West Ham la primera posición del campeonato de la Primera División del fútbol inglés.

West Ham empató 0-0 con West Bromwich y mantuvo su condición de invicto en la actual temporada.

El campeón europeo Liverpool enfrentó al campeón inglés Aston Villa en un partido en que no hubo goles pero abundaron las alternativas de interés.

West Ham encabeza la tabla de posiciones por mejor promedio de goles que Ipswich, segundo de la temporada anterior. Ambos cuadros acumularon 11 puntos en 5 partidos según el nuevo sistema de 3 puntos por victoria. Los sigue Southampton, con 10, y Swansea y Tottenham con 9 puntos cada uno.

RESULTADOS:
Birmingham 3, Manchester City 0; Brighton 2, Coventry 2; Leeds United 0, Arsenal 0; Liverpool 0, Aston Villa 0; Manchester United 1, Swansea 0; Notts County 1, Ipswich Town 4; Southampton 2, Middlesbrough 0; Stoke City 1, Nottingham Forest 2; Sunderland 1, Wolverhampton 0; Tottenham Hotspur 3, Everton 0; West Bromwich 0, West Ham 0.

ITALIA

ROMA, 20 Septiembre (AP). — Resultados de la jornada de hoy del campeonato de primera división del fútbol italiano (locales primeros): Ascoli 3, Udinese 0; Avellino 0, Juventus de Turín 1; Cagliari 1, Napoli 1; Catanzaro 0, Internazionale de Milán 0; Cesena 1, Roma 1; Como 1, Genoa 1; Milán 0, Fiorentina de Florencia 0; Torino 1, Bologna 0.

POSICIONES

Juventus y Torino 4 puntos; Ascoli y Fiorentina 3; Cagliari, Catanzaro, Internationales, Milán, Nápoli, Roma 1; Avellino, Bologna, Cesena, Como, Genoa, Udinese 1 punto.

PROXIMA FECHA

Los partidos que se jugarán el domingo próximo, correspondientes a la tercera fecha de la primera rueda del campeonato de fútbol italiano de primera división, son los siguientes:
Bologna-Catanzaro; Fiorentina-Ascoli; Genoa-Cesena; Inter-Torino; Juventus-Como; Nápoli-Milán; Roma-Cagliari; Udinese-Avellino.

ESPAÑA

MADRID, 20 Septiembre (AP). — Resultados de la primera fecha del campeonato de fútbol de primera división de España:
Zaragoza 2, Valencia 0; Hércules de Alicante 2, Español de Barcelona 0; Atlético de Madrid 2, Athletic de Bilbao 0; Real Sociedad de San Sebastián 3, Real Madrid 1; Santander 2, Betis de Sevilla 1; Barcelona 4, Cadiz 0; Castellón 1, Las Palmas 1.

SEGUNDA DIVISION

Oviedo 1, Rayo Vallecano 0; Murcia 4, Sabadell 1; Linares 0, Coruña 0; Córdoba 1, Celta 1; Castilla 1, Atlético Madrileño 0; Getafe 2, Málaga 3; Mallorca 4, Alavés 1; Levante 0, Salamanca 1; Almería 0, Burgos 0.

PORTUGAL

LISBOA, 20 Septiembre (AP). — Resultados de la quinta fecha del campeonato de primera división de fútbol de Portugal:
Viseu 2, Braga 0; Belenenses 1, Setúbal 1; Sporting CP, Penafiel 0; Rio Ave 1, Espinho 0; Estoril 1, Boavista 0; Amora 1, Benfica 0; Guimarães 2, Portimonense 0; Porto 3, Leiria 0.



Dos derrotas en la semana sufrió el elenco de Real Madrid. El primero con motivo de la Copa Europa, cuando fue a jugar a Hungría perdiendo 1x2 frente a Tatabaya y luego en la fecha inaugural del torneo hispano cayó ante el conjunto vasco del Real Sociedad, de San Sebastián. En la escena, el delantero Osapo batiendo el pórtilo madridista. (UPI).

Santiago de Chile,
Lunes 21 de Septiembre de 1981

Clásico "Carreras del 20"

"Magnesio" un legítimo vencedor

El hijo de Maporal se alzó con los honores en esta prueba de 1.500 metros con la dirección de Gustavo Barrera. Más de 30 mil personas llegaron al Club Hípico para revivir la tradicional fiesta de antaño.

Atropellando en las últimas distancias, MAGNESIO hizo suyo el Clásico "CARRERAS DEL 20" con la atinada conducción del jinete Gustavo Barrera. Al término del recorrido de 1.500 metros ante un numeroso público que

fácilmente llegaba a las 30 mil personas, el colorado hijo de Maporal y Bronze Gem que adiestra Jorge Inda Guzmán para los colores del stud "Haras Tarapacá", de Alberto Solari Magnasco, superó por media cabeza a

Montes de Oca que atropelló muy fuerte en los últimos 100 metros.

La carrera tuvo como favorito a Molliere (Sergio Vázquez) y Coralino con Teodolinda salieron a marcar rumbos pero Bilbaino, saliéndose del libreto, los postergó cuando estaban en el poste de los 1.300 metros. Más atrás actuaba Master con Shake y Far Out. Últimos: Coterrón, Molliere, Venado y Montes de Oca.

No hubo mucha variación en el tramo de entrecodos, a no ser por la presión que ejerció Teodolinda sobre el puntero, mientras que Magnesio ganaba terreno por el centro de la pista y ya estaba sexto. Master cargó con todo sobre Teodolinda y la superó junto a Far Out, dando la impresión que el hijo de Bristol pasaba de largo pero no fue así.

Magnesio aprovechó el cansancio de los punteros y salió en demanda del disco en el momento oportuno, ya que mientras Molliere actuaba muy tapado por el lado de los palos, a la espera de la vía libre (cuestión ya hecha costumbre en Vázquez), Montes de Oca iniciaba feroz carga por el lado exterior y desde el fondo de la pista.

Sin embargo, Barrera, al estilo que siempre lo quisieramos ver, no se dejó simplemente llevar, sino que con la diferencia anotada sobre el palmeo defensor de Manuel Segura, Molliere, a unos 50 metros de la meta recién tuvo un espacio para atacar pero era demasiado tarde. Ya todo estaba definido. Cuarto finalizó Coterrón que surgió cuando Pablo Castillo "despertó" y se dio cuenta que venía corriendo un clásico. Las fuerzas se alcanzaron sólo para postergar a Coralino, Far Out, Master, Bilbaino, Roval Mayori, Teodolinda y Venado. No corrieron Recinto (se arrancó del partidor) y Torrentino.

La marca de 1:29,4/5 puede considerarse buena aún cuando la extensa palizada impidió un mejor guiso, pero lo finales sí fueron buenos: 2:15/5 para los últimos 400 metros y once segundos con 3 quintos para los últimos 200 metros.



MAGNESIO (indicado con flecha) soporta la carga final de Montes de Oca (por fuera) y Molliere (a los palos) y se adjudica los 1.500 metros del Clásico "Carreras del 20". Gustavo Barrera cumplió impecable cometido en el último hijo de Maporal en nuestras pistas.

Ministro del Interior asistió al espectáculo

Las más altas autoridades del país llegaron hasta el Club Hípico de Santiago para realizar con su presencia el brillante espectáculo que significaron las "Carreras del 20".

Encabezó esta delegación el Ministro del Interior, Sergio Fernández; el Ministro de Vivienda, General de Brigada Jaime Estrada Leigh; el Ministro de Agricultura, José Luis Toro; el Jefe de la Casa Militar, desde luego el Alcalde Carlos Bombal, otros colegas de los distintos municipios del Gran Santiago; el Intendente de la Región Metropolitana,

General Carol Urzúa, y casi la totalidad del Cuerpo Diplomático.

Todos coincidieron en que este magnífico espectáculo ha venido a revivir algo que era parte de la ciudadana capitalina y que sería muy bueno recordarlo permanentemente.

La Junta de Comisarios, accediendo a una petición de los señores Ministro del Interior, Intendente de la Región Metropolitana y alcalde de Santiago, acordó indultar a todos los profesionales que estaban suspendidos en Blanco Encalada.

Los rivales del Nacional

El potrillo MALLECO que entrenó Alvaro Breque fue el mejor registro

"Marc" en el clásico de los Diplomáticos

Nuestro favorito MARC con la conducción de Juan Berrios se adjudicó en brillante forma los 1.200 metros del Clásico Cuerpo Diplomático que se disputó en el césped de Blanco Encalada.

El torcido hijo de Marcus y Magelana que adiestra Antonio Bulleuz Mele para los colores del stud "Elepege" de Luis Palma García, se adjudicó el puesto de vanguardia faltando unos 200 metros para la meta, lugar en el cual rebasó la línea de la puntera Puada.

en las movidas previas al Clásico Nacional Ricardo Lyon que se corre el próximo domingo en el Club Hípico. Con Sergio Vera marcó 2:12 2/5 para 2.060 metros (vuelta y 200) por pista de arena, finalizando en 12,4/5.

Los rivales de este gran evento, antesala obligada de El Ensayo, son: ADOPTADO (E. Guzmán), BARRAQUENO (M. Alvarez) FEELING (N.N.), FORK (J. Berrios) FORTREL (N. Urrutia), GIBRALTA (G. Lizama), MARIMBULA (S. Vázquez en corral con Gibraltar) MADRAS (L. Muñoz), MALLECO (S. Vera) MANANTIAL (P. Cerón), MOVEDIZO (O.P. Castillo) NUCLEAR (G. Barrera) PAPABLE (J. Díaz) SAINT MESME (C. Leighton), MILAGROS (N.N.) y PIARA (P. Castillo).

"Rolling Girl" fue la reina del "rodeo"

El tercer triunfo de su campaña que sólo comprende 6 actuaciones, alcanzó la potranca de 3 años ROLLING GIRL al vencer cómodamente por un cuerpo a Qué Furia, Esteli y Paya en los 1.200 metros de la Carrera Especial "Federación de Rodeo" que se disputó en el Club Hípico de Santiago.

La defensora de Mr. Clement L. Hirsh, turfman norteamericano, que adiestra Juan Silva, contó con la dirección de Gustavo Lizama haciendo recorrido de punta a punta y sin que, en ningún momento, fueran amenazadas sus pretensiones de triunfo por sus adversarias.

Buen recorrido de un minuto con 11 segundos y un quinto con finales de 49,1/5-24,1/5 y 12,2/5 para los metros finales.

Rolling Girl, nacida y criada en el haras Santa Amelia de Alberto Allen de Urrutia, debutó tercera en el Hipódromo Chile, fue 4ª en la Especial Alberto Benavente ganada por Marimbula a Atangada (distanciada ésta última) y quedó fuera del marcador en el Arturo Lyon Peña.

Mil carreras para Juan Cavieres A.

Con la victoria del debutante High Master en la cuarta carrera, el entrenador Juan Cavieres Acevedo completó su triunfo N° 1.000 en la brillante carrera profesional de casi 20 años.

"Me gustaría que mi Padre estuviera vivo para entregarle este galardón que lo honra como extraordinario profesional y jefe de familia", señaló Cavieres poco después que el presidente del Club Hípico, Pablo Baraona, y el alcalde de Santiago, Carlos Bombal, le hicieran entrega de un hermoso trofeo por tan meritorios logros.

DOBLE RODADA

A raíz de enredarse en las patas de otra competidora, rodó en la 8ª carrera la potranca Lola Rey que era guiada por Leopoldo Cornejo. De atrás cayó Jineta con Manuel Cabrerier, profesional que resultó con fractura en su muñeca derecha. La potranca Jineta, que resultó con luxa fractura en el carpo izquierdo (rodilla) fue sacrificada a los pocos minutos.

"Pollón de Oro"

Una tarjeta con 12 puntos se llevó el Pollón de Oro. Cobra la suma de \$ 350.710. Esta cartilla es la N° 853.092 vendida en la sucursal Ministro Mora. Otras 2 tarjetas completaron 11 puntos y cobran \$ 71.570 cada una. Son las N° 725.257 (Quinta Normal) y 873.073 (Santa Rosa).

Por no haber acertado total de 13 puntos el pozo aumentó a \$ 1.662.000. La cartilla ideal es la siguiente:

1ª	2ª	3ª	4ª	5ª	6ª	7ª	8ª	9ª	10ª	11ª	12ª
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

Resultados del Club Hípico

1ª Carrera 1.000 metros CONDICIONAL. Potrancas de tres años no ganadoras.

1ª (4) BERTY 52, por Blas y Bertuca del stud "Barro Blanco"	Bol	Pag
2ª (10) Lebrista 54 J. Aparicio	1214	4,50
3ª (15) Pargina 53 P. Castillo	379	14,60
4ª (14) Marie Melody 51 D. Salinas	373	14,80
5ª (9) Frumenticia 51 P. Vega	105	52,60
6ª (3) Belchiana 53 S. Vázquez	63	87,70
7ª (17) Rominada 53 C. Leighton	2880	1,90
8ª (12) Kalara 53 J. Berrios	403	13,70
9ª (16) Regañadora 49 J. Turrieta	558	9,90
10ª (5) Bolina 53 J. Romero	842	6,60
11ª (10) Geli 53 F. González	342	16,20
12ª (7) Culminada 52 C. Galleguillos	170	32,50
13ª (8) Chachay 51 O. Jara	50	110,50
14ª (18) Trampa Piquera 53 O.P. Castillo	17	325,00
15ª (6) Carmen Luz 53 H. Mena	89	62,10
16ª (1) Antera 51 P. Plaza	24	230,20
Total boletos: 7.894	385	14,40

Canadá por 1 cpo. el 3º a 1 cpo el 4º a nariz el 5º a 1 cpo y el 6º a 1 cpo. Tiempo 1:00 No corrieron (2) Bacanera y el (11) Hueicha. Prep. Pedro Bagú Div. \$ 4,50; 2,20; 3,70; 4,20. Criador Haras "Barro Blanco".

2ª Carrera 1.500 metros CONDICIONAL. Potrillos de tres años no ganadores.

1ª (10) PASTEL 56, por Pichuco y Bella Genio del stud "Qué Te Importa"	Bol	Pag
2ª (6) Kunta Kinte 56 E. Silva	770	5,30
3ª (3) Comendador 56 S. Vázquez	2001	2,00
4ª (13) Seudónimo 56 J. Díaz	873	4,70
5ª (9) Panash 56 G. Lizama	784	5,20
6ª (7) Halbut 56 C. Donoso	744	5,20
7ª (1) Vadinho 56 O.P. Castillo	97	42,30
8ª (11) Pavillon 56 C. Leighton	101	40,60
9ª (5) Agripa 52 J. Turrieta	61	67,20
10ª (3) Felipe Andrés 56 L. Ramos	44	93,10
11ª (12) Sabonaje 51 J. Romero	174	23,60
12ª (6) Golben 52 L. Menghini	29	141,30
13ª (2) Argentino 56 N. Urrutia	177	23,20
Total boletos: 5.855		

Canadá por 1/2 cpo. el 3º a 3/4 cpo el 4º a 1/2 cpo el 5º a 1/2 cpo. y el 6º a 3/2 cpo. Tiempo 1:31. No corrió (14) Tomaso Prep. Lindorfo Díaz Div. \$ 5,30; 1,40; 1,20; 1,50 Criador Haras "Don Bala".

3ª Carrera 600 mts. Índice 9 a 2

1ª (1) CONEJO 56 por Clinias y Ayuda del Sr. Alfonso Jara	Bol	Pag
2ª (4) Telephone Girl 55 N. Urrutia	480	11,40
3ª (13) Niteoche 51 O.P. Castillo	876	6,10
4ª (3) Danton 53 J. Manett	577	9,20
5ª (2) Erizada 56 V. Barrera	473	11,30
6ª (11) Pelmé 52 F. González	303	17,60
7ª (9) Pedigón 53 J. Espinoza	411	13,00
8ª (12) Laurita 51 G. Valencia	1.730	3,10
9ª (5) Arequita 54 L. Cornejo	228	23,40
10ª (6) Arribera 54 J. Alarcón	713	7,50
11ª (4) Jacy 53 J. Díaz	304	17,50
12ª (7) Continúa 53 R. Toledo	797	9,70
13ª (10) Silent Mouse 53 H. Galaz	610	8,70
14ª (14) Buena Racha 49 J. Muñoz	108	49,30
Total 7.610		

Canadá por 3/4 cpo. el 3º a nariz el 4º a 1 cpo. el 5º a cpo. y el 6º a cpo. Tpo. 39 Corrieron todos. Prep. Roberto Jaque. Div. \$ 11,10; 2,50; 2,60; 2,40. 2do. Triple N° 1 al primer lugar con 5 vales acertados \$ 51.450 Div. al segundo lugar con 9 vales acertados \$ 140 Criador Haras "Los Lagos".

4ª Carrera 1.500 mts. Condicional Potrillos de tres años no ganadores.

1ª (4) HIGHMASTER 56 por Hawk II y La Pola del Stud "Santa Eladia"	Bol	Pag
2ª (10) Prototipo 56 S. Vázquez	3.331	2,20
3ª (1) Agil 56 L. Cornejo	2.881	3,10
4ª (7) Palenciano 56 N. Urrutia	666	13,10
5ª (11) Gran Ley 56 P. Castillo	349	25,30
6ª (11) Regenda 56 S. Vera	182	48,40
7ª (6) Carwick 56 C. Leighton	1.214	7,30
8ª (13) Tabaré 56 E. Suárez	1.395	6,30
9ª (3) Concierto 55 J. Manett	320	27,50
	119	74,10

10ª (2) Alamein 56 G. Lizama 1.254 7,00

11ª (8) Majado 54 O. Jara 180 58,80

Total 12.590

Canadá por 1 1/4 cpo. el 3º a 2 1/2 cpo. el 4º a 1/2 cpo. el 5º a cpo. y el 6º a 1/2 cpo. Tpo. 1:32 1/5 Corrieron todos. Prep. Juan Cavieres A. Div. \$ 2,20; 1,50; 1,40; 2,30 Criador Haras "Santa Eladia"

5ª Carrera. 600 metros. Índice: 21 al 9.

1ª (10) ENTREDADA 51 kilos, por El Tiro y Sugar, del Sr. Alfonso Rivas C.		
Jinete Juan Turrieta	746	12,70
2ª (1) Curaca 59 R. Toledo	980	9,70
3ª (4) Tamar 57 E. Silva	2.259	4,20
4ª (8) Fulgurante 53 M. Olguin	736	12,90
5ª (9) Rue Forest 53 J. Díaz	3.192	3,00
6ª (5) Desatente 56 S. Vera	548	17,30
7ª (3) Alcalde 58 N. Urrutia	580	16,40
Total: 13.562		

Canadá por 3/4 cpo. el 3º a 1/2 cpo. el 4º a 1/2 cpo. el 5º a nariz y el 6º a 1/2 cpo. Tpo. 0:34 4/5. No corrieron (6) Estrilera y el (14) Quecheguas. Prep. Alfonso Rivas H. Div. \$ 12,70; 3,30; 3,20; 1,80. Criador: Haras "Renaco".

6ª Carrera. 1.200 metros. Especial "FEDERACION DE RODEO". Potrancas de 3 años ganadoras.

1ª (4) ROLLING GIRL 53 kilos, por Rigel II y Sens, del Sr. C. L. Hirsh

Jinete Gustavo Barrera	7.983	2,40
2ª (13) Qué Furia 50 E. Suárez	1.814	10,10
3ª (8) Esteli 50 W. López	362	53,00
4ª (2) Paya 53 C. Leighton	3.246	6,00
5ª (18) Ya Se 50 L. Toro	444	43,80
6ª (1) Bail 53 S. Vázquez	853	22,80
7ª (11) Par de Escalas 50 J. Romero	3.101	6,30
8ª (12) Naicura 50 G. Barrera	1.127	17,30
9ª (14) Relativa 50 S. Zóniga	701	27,70
10ª (5) Amiga Linda 50 O. Jara	558	42,50
11ª (1) Shana 50 J. Berrios	1.147	17,00
12ª (15) Reportera 51 M. Alvarez	4.352	4,50
13ª (6) Balad 50 P. Castillo	262	74,20
14ª (3) Quebrantada 53 S. Vera	1.033	18,80
15ª (17) Vertiente 50 J. Díaz	618	31,50
16ª (10) Merry Lou 50 S. Suárez		
17ª (9) Kinny 50 A. Muñoz	162	120,00
18ª (7) Elogiada 50 O. Donoso	106	183,40
Total: 27.779		

Canadá por 1 cpo. el 3º a 1/2 cpo. el 4º a cpo. el 5º a 1 1/2 cpo. y el 6º a 1/2 cpo. Tpo. 1:11 2/5. Corrieron todas. Prep. Juan Silva. Div. \$ 2,40; 1,60; 2,40; 5,00. Criador: Haras "Santa Amelia".

7ª Carrera. — 1.100 metros Índice 14 al 11

1ª (14) Tigresa, 51 por Golden Thorn y Taretella del Sr. Aguilas Zamora	Bol	Pag
Jinete Sergio Vera	3.145	3,30
2ª (11) Caranegra 51, C. Donoso	149	69,90
3ª (10) Senda Amarilla 52, D. Salinas	579	18,00
4ª (7) Mariman 52, J. Berrios	1.354	7,70
5ª (6) Madhava 52, J. Romero	1.916	5,40
6ª (3) Nautico 54 O. P. Castillo	1.573	6,60
7ª (8) Rey del Campo 52 L. Ramos	2.090	5,00
8ª (14) Don Mino 51 J. Manett	252	41,30
9ª (1) Crediticia 54 J. Díaz	1.308	8,00
10ª (2) En la Meta 54, R. Toledo	381	27,30
11ª (5) Uniguana 53 P. Castillo	1.351	7,70
Total 14.871		

Canadá por V.P. el 3º a 1 3/4 cuerpo. el 4º a pzo. el 5º a 1/2 pzo. y el 6º a nariz. Tpo. 1:05 4/5. No corrieron (4) Doña Ida y el (9) Sabroso. Prep. Angel Quiroz. Div. \$ 3,30; \$ 2,20; \$ 6,90; \$ 3,90.

Criador: Haras "PAILAHUEQUE".

8ª Carrera. — 1.000 metros. Condicional. Potrancas de tres años no ganadoras.

1ª (3) COSTA SUR 52, por Clever y All Aren del Sr. Juan Carles	Bol	Pag
Jinete Cedreño Galleguillos	1.809	5,90
2ª (15) Ricardana 53, E. Suárez	113	94,90
3ª (18) Zagreb 49 M. Vargas	1.429	7,50
4ª (13) Pletiera 51 O. Jara	517	20,70

5ª (12) Pistolera 53, E. Silva 2.932 3,70

6ª (6) Flor Linda 53, J. Romero 161 66,60

7ª (2) Brinadora 53, F. González 155 69,20

8ª (7) Foronosa 53 J. Berrios 750 14,30

9ª (10) Mandataria 53, S. Vera 1.570 6,80

10ª (16) Tenca 51 L. Espinoza 52 206,10

11ª (4) Demasia 53 L. Toro 224 47,90

12ª (1) Alalva 49 J. Turrieta 494 21,70

13ª (17) Villa Verde 53 P. Castillo 213 50,30

14ª (14) Puzlistra 52 G. Donoso 195 55,00

15ª (5) Enredadora 49 J. Muñoz 81 132,30

16ª (11) Meteora 51 P. Plaza 312 34,40

Rodo (8) Jineta 51 M. Cabrerier 134 80,00

Rodo (9) Lola Rey 53 L. Cornejo 4.172 2,60

Total 15.313

Canadá por 1 cpo. el 3º a 1/2 pzo. el 4º a 1 1/4 cpo. el 5º a pzo. y el 6º a 2 1/4 cpo. Corrieron todos. Prep. Ernesto Castro. Div. \$ 5,90; \$ 2,60; \$ 15,60; \$ 3,20. Tpo. 1:00 2/5.

Gráficas hípicas sabatinas

(Johnny Lepe)



ES POSIBLE se impone en la octava carrera palmeña de 1.400 metros. El pupilo de Jorge Inda Guzmán pagó a ganador \$ 5.50 y fue conducido por el jinete Leopoldo Cornejo. En el grabado, el hijo de Scelto relega a Rocoso.



ZWENGERS: Mantuvo su condición de invicto al vencer en forma consecutiva desde su ingreso a la categoría de ganadores. El potrillo es preparado por el trainer del Club Hípico, Jorge Inda Meyer. Renaco no puede sobrepasar al hijo de Zwengers.



ARREBATADO: El gran representante viñamarino mostró todo su inmenso potencial para adjudicarse la prueba central palmeña, Premio Carlos Rivera Avendaño, por siete cuerpos. En el grabado, lo vemos pasando por la meta en su primera instancia.



DE PUNTA A PUNTA: BIENVENIDO, cuatro años por Kamen y Ber Barka por Copernic, impuso sus grandes condiciones de fondista en la prueba de largo aliento. En el grabado, vemos al pupilo de Julio E. Castro atravesando por primera vez la meta.



ESTRECHO FINAL tuvo el desenlace de la tercera carrera, donde BIENVENIDO impidió el cometido de PRIPOL (por fuera). Medio pezcuzco fue la diferencia que lo separó de su escolta.



MERRY SONG: Entregó un nuevo triunfo al preparador Carlos Miranda, que en la semana pasada tuvo una gran actuación. La potrancia es hija de Merry Tony y fue conducida por Danilo Salinas.

TRIUNFADORES: Los encargados del potrillo Arrebatado reciben el reconocimiento por parte de la viuda de Carlos Rivera y su hija, Giovanna. El grabado muestra al preparador, criador y propietario del ganador.

Patricio Herrera

"Navarino deberá correr mucho para ganar a "Arrebatado"

Mucha razón tenía el preparador Oliverio Martínez cuando antes de la carrera, Clásico Carlos Rivera Avendaño, señaló que "ahora que las fronteras están abiertas para mi pupilo demostraremos lo que somos capaces de hacer...". Y vaya como le resultó. Arrebatado se unió el indiscutible vencedor de los 1.900 metros palmeños dejando en manifiesto sus cualidades de fondista neto, de esos que va a costar vencer en las siguientes carreras que se acercan en el Hipódromo Chile.

Pero si había un jinete feliz en este clásico, ese era Patricio Herrera. La razón era muy lógica, ya que además de un triunfo clásico, el hecho de vencer con una monta de "rebote" se adueñaba del trofeo Carlos Rivera, fallecido astro de la fusta, al que admiró por sus virtudes en lo profesional y humano.

EMISIÓN

Con el hermoso premio entre sus manos, Herrera acariciaba cuidadosamente la figura como un preciado galardón. "Para mí este clásico tiene un significado muy grande. Carlos Rivera siempre fue un colega al que admiré por su humanidad y alto profesionalismo. Creo que es un honor haber ganado de esta forma. A Carlitos siempre lo observaba cómo era con los demás y nunca tuvo un gesto de astro encumbrado, por el contrario, se acercó a los más humildes y los ayudó. No nos unió un gran amistad, pero me siento halagado al haber vencido en un clásico que lleva su nombre".

REENCUENTRO

Pese a que la conducción de Arrebatado le salió a última hora, dado que el jinete que lo conduciría, Ernesto Guajardo, se accidentó trabajando en la mañana sabatina, Patricio Herrera ya conocía al pupilo de Oliverio Martínez: "Las dos primeras carreras que realizó el potrillo en la arena las hizo conmigo. Tuvimos muy mala fortuna porque siempre nos tocó la partida uno, que lo desfavoreció en su posterior desempeño. Después vino un largo tiempo en que su preparador se lo llevó a Viña donde fue madurando en calidad y en físico para llegar con la primera opción a esta carrera que le significó un nuevo triunfo. Ojalá siga sobre el porque estoy seguro que será muy difícil ganarle, ya que posee un inmenso corazón, muy pocas veces visto en otro similar."

SALIO FUERTE

Refiriéndose a la carrera, Patricio Herrera señaló: "Desde que se abrieron las puertas el animal salió muy fogoso y por ello lo mantuve en esa modalidad para atravesar los primeros tramos en una ubicación favorable. Cuando quise detenerlo aprecié que continuaba con las mismas fuerzas del inicio, por lo que seguimos en el mismo lugar. Puedo decir que no fue un tren falso. Arrebatado no hizo una carrera suave. Impuso su fuerte carrerón y eso fue lo que impidió a los demás seguirle el paso... Yo de todas formas aseguré que no se me gastara mucho para entrar a tierra derecha con opción de despegarme más del grupo. Mis instrucciones eran venirme entre los tres primeros, pero no se pudo. Ninguno de los demás salió a puntear el trayecto y me puse yo con Arrebatado. Hubo algo que me favoreció y fue el hecho de haber corrido por la parte más liviana de la pista. El único contratiempo que tuve fue a la altura de los 1.300 metros cuando traté de abrirse, pero enseguida lo mantuve a raya con algunos golpes que lo tranquilizaron. Para mí es un grandioso potrillo, pero con un carácter fuerte."

QUE SE CUIDE NAVARINO

Ante la consulta del siguiente pleito con el crack arenero Navarino en la Sociedad de Criadores, Patricio Herrera dijo: "Navarino es un buen caballo, pero si desea ganar a Arrebatado deberá correr mucho porque si es que lo conduzo, no lo dejaré tomar la delantera con facilidad. Las modalidades de ambos caballos son muy similares por ello que puede resultar un hueso duro de roer...concluyó diciendo el jockey."

Oliverio Martínez:

"SIEMPRE LO HE TENIDO POR CRACK"

Muy felicitado resultó el joven trainer viñamarino, Oliverio Martínez, preparador del tres años Arrebatado. Luego de la premiación clásica, el profesional conversó con LA NACIÓN.

"A mi potrillo siempre lo he tenido por crack y este triunfo no me extraña en lo absoluto. Estaba seguro que si las cosas resultaban, ninguno de los presentes lo podía vencer. Fue una carrera limpia en la que se impuso la calidad del mejor caballo de la pista que fue Arrebatado."

EXCELENTE CONDUCCION

"Patricio Herrera sólo vino a ratificar sus condiciones de jinete ganador y obediente en las instrucciones. Lo condujo en forma brillante y ese desempeño fue importante para el resultado final. Pese a venir con un tren violento, siempre lo guardó para los últimos metros, donde le sacó toda la potencia. Por mí que siguiera arriba del potrillo,



PATRICIO HERRERA: El jinete de Arrebatado señaló que el potrillo es extraordinario y que será uno de los grandes escoltas que tendrá Navarino para vencer en el Clásico de Criadores.

pero primero deberá consultarlo con los dueños."

AL SOCIEDAD DE CRIADORES

Esta muestra de eficiencia es señal que estaremos en el Gran Premio Sociedad de Criadores y donde nos juntaremos con Navarino. Por ello, el potrillo se queda en la capital donde se preparará en la pista palmeña.

—¿La distancia?... En ningún momento lo perjudicará ya que Arrebatado dio muestra de sobreacera de lo que puede hacer. El sábado gano de punta a punta y con un gran tiempo.

—¿Navarino?... Es un gran caballo pero no me gusta hacer predicciones antes de una carrera. El lema que utilizo es preocuparme de mis caballos y salir a la pista en busca del triunfo. Para esta ocasión había rivales que trabajaron en su respectivo y en ningún momento les tuve respeto. Uno sabe bien lo que puede un animal que lo ha preparado desde siempre."

ALEJANDRO PADOVANI: (AL FIN)

"Intentaremos en el césped"

Tranquilo por la carrera realizada por su pupilo AL FIN, el profesional viñamarino, Alejandro Padovani, luego de la llegada de la prueba clásica: AL FIN era uno de los favoritos de la tarde, pero sus antecedentes que traía del puerto no fueron suficientes como para vencer el gran escollo que tuvo y que resultó la arena:

"En ningún momento tuve problemas con otro similar. El único inconveniente fue que no se adaptó a la pista. Esto nos hace pensar en un cambio de terreno y por ello es que lo preparamos con miras a alguna prueba importante para el Club Hípico. Estoy seguro que allí podrá demostrar sus cualidades de gran fondista."

La carrera le fue desfavorable en todo sentido y a la altura de la recta opuesta me percaté que el potrillo no venía con las mismas intenciones.

Hay que seguir buscando el lugar en que se adapte mejor y mantenerlo ahí.

En nuestro caso llevaremos al potrillo a Viña y lo haremos correr los primeros días de octubre en el Sporting y de acuerdo a eso, lo inscribiremos en un premio de trazo en el recinto de Blanco Encalada.

Yo tengo por extraordinario a AL FIN y esta carrera no la tomé en cuenta ya que su campaña es muy buena y por un hecho que le fue adverso por desconocimiento de la pista, no puedo decir que el animal se haya desempeñado mal.

Nosotros veníamos dispuestos a ganar por mucho o perder por la misma diferencia. Esas eran las alternativas que nos presentaba el Hipódromo Chile.

El triunfo de Arrebatado en ningún caso me sorprende porque siempre lo he tenido por un excelente animal. Incluso antes de la carrera le dije a Leighton que se lo dejara escapar porque cuando tomaba la punta se "agrandaba" mucho... Creo que eso ocurrió."

Acercar del Sociedad de Criadores, Alejandro Padovani señaló que traerá a otro de sus grandes pupilos, CHIPRIOTA. El potrillo se caracterizará por realizar grandes trabajos en la arena del Sporting y al parcería deberá reafirmar sus dotes en el millonario premio de comienzo de octubre.

"A Chipriota le tengo una fe inmensa porque es un animal muy corredor y que trabaja en record. El único problema que tendrá es el desconocimiento total del terreno, ya que nunca ha venido al Hipódromo."

Volviendo AL FIN concluyó diciendo: "La temporada grande de Viña está muy cerca y lo único que puedo decir es que este potrillo es uno de los firmes candidatos para ganar el Derby ya que en esa pista hay que correr mucho para poder ganarlo."

Resultados del Sporting Club

1ª Carrera. 1.300 metros. Condicional.			
1º (11) MARANA 49 kilos por Seleto y Soul del Stud "Blackie"	632	10,50	
2º (5) Lingtang 55 J. Hernández	2.537	2,60	
3º (6) Fazoleto 54 V. Cáceres	792	8,40	
4º (6) Norahout 50 F. Carvajal	132	50,40	
5º (6) Sany Liston 51 M. Rojas	2.734	2,40	
6º (4) Sany Liston 51 J. Pailamilla	595	11,20	
7º (2) Tan Bella 49 R. Durán	331	20,10	
8º (2) Palermio 53 M. Peñafoza	286	23,30	
9º (1) Danger Fool 54 F. Mejías	80	83,30	
10º (7) Tiltatoba 52 P. Durán	275	23,90	
11º (7) Agudralo 53 L. Valencia	1.106	6,00	
Total boletos jugados 9.505			
Canadá por 1/3 cpo. el 3º a 2 1/2 cpos. y el 4º a 3 cpos. Tpo. 1.19 1/5. Prep. Juan Gálvez. No corrió (10) Chica Viva. Div. \$ 10,50, 5,20, 1,90.			
2ª Carrera. 1.500 metros. Condicional.			
1º (2) CAHUINERO 53 kilos por Cantilun y Dolo del Stud "Locura"	2.004	5,00	
2º (5) Gran Señor 50 P. Pérez	5.117	2,00	
3º (5) Propagado 55 L. Valencia	2.451	4,10	
4º (11) Pompeyo 55 S. Pérez	383	26,30	
5º (8) Pimiento 55 O. Silva	1.215	8,30	
6º (5) Week End 54 M. Aranda	220	45,70	
7º (7) Mochito Leal 55 L. Navarro	277	36,30	
8º (10) Poncharcho 55 J. Hernández	83	121,10	
9º (10) Ramaluz 55 J. Maira	505	20,00	
10º (3) Charteuse 55 G. Pardo	122	82,40	
11º (1) Bandar Abbas 55 J. Monardéz	1.866	5,40	
12º (1) Descalabro 51 J. Pailamilla	55	182,80	
13º (6) Mecenas 51 J. González	65	154,70	
Total boletos jugados 14.363			
Canadá por cbza. el 3º a 5 1/2 cpos. y el 4º a 1 1/2 cpos. Tpo. 1.31 4/5. Prep. Raúl Vera. Corrieron todos. Div. \$ 5,00, 1,90, 1,60.			
3ª Carrera. 1.700 metros. Índice 20 al 10.			
1º DOMINQUINO 58 kilos por Licurgo y Domitila del Stud "Destino"	Bol	Pag	
2º (10) A Propósito 48 M. Aranda	4971	2,80	
3º (7) Frutera 51 O. Silva	2019	5,20	
4º (9) Discolado 50 V. Cáceres	210	42,50	
5º (5) Lubacan 53 V. Vázquez	4209	2,60	
6º (4) Sibeliu 54 L. Valencia	570	19,40	
7º (2) Patronal 56 J. Herrera	993	11,10	
8º (3) Solonico 56 O. Pérez	1797	6,10	
9º (3) Propietario 51 S. Pérez	429	26,30	
10º (3) Salomón 56 O. Pérez	414	26,70	
Total boletos: 15.773			
Canadá por 2 1/4 cpo el 3º a 1/4 cpos. y el 4º a cbza Tiempo 1.44 4/5. Prep. Gabriel Reyes. Corrieron todos Div: \$ 2,20, 1,70 y 2,30.			
4ª Carrera. 1.400 metros. Índice 5 al 1.			
1º (1) CHAPULTEPEC 55 kilos por Taifun y Chancador del Stud "Palmerita"	Bol	Pag	
2º (13) Romancia 51 J. Herrera	4581	2,50	
3º (2) Chilpaco 51 J. Herrera	2026	5,40	
4º (5) Educación 54 J. Pailamilla	1497	7,50	
5º (1) Río Rebelde 53 F. López	2313	4,90	
6º (10) Bilanzoni 51 S. Pérez	535	21,00	
7º (14) Scot's Pink 51 M. Rojas	260	43,20	
8º (4) Cordial 54 M. Aranda	395	28,40	
9º (11) Epurtero 51 P. Durán	123	91,30	
10º (9) Remember 52 L. Navarro	1878	6,00	
11º (12) Pokara 51 J. Navarrete	460	24,40	
12º (7) Tiberto 54 P. Hernández	391	28,70	
13º (3) Cancellier 54 J. Monardéz	1590	7,10	
Total boletos: 14.919			
Canadá por 1 cpo el 3º a 4 cpos. y el 4º a 1/2 cpos Tiempo 1.25 2/5. Prep. Fernando Olave. No corrió (6) Colera Div: \$ 2,40, 1,80, 1,20.			
5ª Carrera. 1.500 metros. CONDICIONAL.			
1º (7) MERITEVOLE 55 kilos por Migratore y N. Buena del Stud "Palmerita"	Bol	Pag	
2º (9) Monato 54 F. López	7797	1,80	
3º (2) G. Chanteur 55 A. Jalil	3088	4,40	
4º (8) Rifaes 55 G. Pardo	2859	4,80	
5º (1) Cardizal 51 J. Pailamilla	1630	8,40	
6º (5) Machiche 54 M. Aranda	790	17,40	

Herman Pizarro

El llamado a la sangre...

□ Dueño de una experiencia larga en el turf como propietario y criador, Herman Pizarro va tras la última etapa que le falta en su vida y que es la de preparador, ya que en sus años de juventud también fue jinete... Hace dos semanas recibió la licencia de entrenador de F.S., especialidad que aceptó como un verdadero llamado a la sangre



PASO FIRME: Herman Pizarro empleará toda su experiencia en la preparación de caballos, con la certeza que las puertas les serán abiertas por su empeño y dedicación ampliamente demostrada como propietario y criador.

Resultó una amena charla, ya que sus años de experiencia en el campo de la hípica entregaron un amplio relato de aquellos años en que los grandes reproductores de hoy en día eran potrillos que buscaban su consagración. HERMAN PIZARRO, PLAZARRO, es una persona que sabe y ha vivido muy cerca singulares períodos en la historia de nuestra hípica. De aspecto humilde, y muy calmado, el nuevo preparador cuenta lo que ha significado para él este importante paso en su carrera por la vida.

Hay algo en su interior que siempre lo ha hecho triunfar y por ello que en ningún momento se inquietaba cuando se le consultaba acerca de la forma en que se va a dar a conocer al aficionado capitalino. Como propietario y criador su nombre suena muchísimo porque dentro de sus logros fue formador de algunos establecimientos de crianza. Su gran experiencia en el campo de la ganadería lo transformó en un amante de los caballos de carrera, que domesticó desde muy pequeño cuando recién pasaba de la niñez a la adolescencia...

QUE AÑOS AQUELLOS
"...Sí, y qué años fueron aquellos. Tenía quince primaveras y ya amaba a los animales en el fondo de mi padre. Mi vida a la ganadería se inició luego que mi padre se trasladó de Santiago a Argentina, San Juan, para dedicarse de lleno a esta actividad del campo. Allí rodeado de ovejas y vacunos me crié... Fue una época de la que siempre me es grato recordarla porque me mostró la vía que luego adoptaría hacia el turf.

Reconozco que era muy diestro para el caballo y por ello que primero lo amansaba y luego los corría en las típicas pruebas sanjuaninas, las cuadreras, que resultaban muy rentables...

JINETE DE PASO
Pizarro fue uno de los primeros jinetes que pisó el Hipódromo de San Juan... "Fue la inauguración de ese centro local de carreras donde pidieron la colaboración de jinetes para que iniciaran la actividad... Yo acepté porque siempre me había agrado. En ningún caso fueron más lucrativas que las cuadreras, pero de todas formas resultaba una hermosa experiencia que nuevamente me tendría junto a los caballos. Estuve un tiempo reducido y continué con mi especialidad.

EL COLEGIO O EL CAMPO
Los estudios eran importantes pero también era la agricultura y la ganadería a la que sus padres habían transformado en una gran empresa que ya daba sus frutos. Por ello Pizarro tuvo

que decidir y optó por el segundo de los caminos que se abrieron.
"Eramos tres hermanos, y yo me ubicaba en el medio de ambos. El mayor tenía sus estudios avanzados y el último era muy pequeño para quedarse administrando el campo. Por ello que mi padre me eligió a mí para que lo sustituyera, puesto que él tenía que dedicarse a la parte ejecutiva del negocio. Trajimos mucho ganado por arreo a Chile y fue justamente en ese intercambio comercial como me fui iniciando al turf como propietario y luego criador.

EL SOCIO
La amistad que se formó con Antonio Aros Galleguillos fue tan grande que además de la sociedad, ambos se legaron funciones de gran responsabilidad. Aros era un prominente criador y negociante ovalino que luego fue el propietario de "Contratado" y del haras Alfalfare.

"Como yo me ubicaba en la capital de Chile me quedé a cargo de sus caballos, Stud Ovalle. Obtuviémoslos bastante triunfos significativos que fueron calando hondo en mi persona para luego ir asumiendo otro tipo de actividades que se referían a la formación de Haras. Fue así como en todo mi lapso de hípico estuve en los inicios del Haras de Ramón Sánchez, formando a Quetzal y Gazel... Recuerdo que iniciamos nuestra labor con el potrero Naguilán y Zorro Rojo. Posteriormente formé el Haras El Peumo para Inversiones CAC. En ese terreno puedo decir que fueron muchas las satisfacciones logradas y me fueron entregando una confianza muy marcada en mí mismo... Quizás esa característica me haya hecho aceptar una proposición de llegar a ser preparador de caballo de carreras.

PROPIETARIO
Como propietario no me ha ido mal. He logrado pocos triunfos pero todos ellos buenos. Entre mis animales figuran Último Gaucho, Fairmaid Quetzal, Internacional y actualmente, Equus. Último Gaucho llegó cuarto en la internacional de San Paulo. Luego fue el Carlos Pellegrini donde ocupó la octava posición. Respecto a los clásicos chilenos venció en el Internacional, La Copa, El Primavera. No pudo correr los grandes premios seleccionados para tres años porque se lesionó antes de ello. Creo que si lo hubiera hecho, habría sido el mejor junto a Par de Ases el mejor potrillo de la generación.

LA GRAN AMISTAD CON PEDRO MEDINA
La amistad que lo une con Pedro Medina, ex preparador de Premio Nobel, Rasputin y tantos otros buenos exponentes, viene de aquellos tiempos

en que Pizarro tenía a cargo los caballos del Stud Ovalle.

"Para mí este hombre es una gran persona y excelente profesional. A su lado se aprende mucho porque tiene esa capacidad de enseñar. Incluso actualmente le consulto algunas cosas respecto a la preparación porque pesa a ser una persona (yo) que conoce de caballos, no soy un sabelotodo. Creo que aunque ahora seamos colegas nuestra unidad seguirá en pie ya que Pedro es una de las personas que más admiro y estimo en el turf.

EL PUNTA ESPINOZA
Entre el recuerdo, la imagen de Luis "Punta" Espinoza tiene un especial significado para Herman Pizarro: "El Punta me preparó a Último Gaucho y a la vez lo corrió. Para mí modo de pensar ha sido uno de los jinetes más inteligentes que ha pasado por nuestras pistas. Varios de los triunfos logrados junto a este animal, se debieron a su capacidad de sacar la mejor parte en una carrera... Además de ser amigos de años, este preparador marcó una de las épocas más hermosas de mi vida como propietario. Sus características como latigo ahora las ha volcado a la preparación de caballos y vaya que le ha ido bien...

EL PORQUE PREPARADOR
"Siempre me ha gustado la vida independiente y por ello que no quise aceptar ser preparador antes. Muchas amistades me ofrecieron caballos para dejarlos a cargo mío, pero no quise. Ahora he elegido la profesión como un refugio de todo lo que he hecho y conozco de los caballos. Es como un período de relajación, del cual estoy consciente será un duro paso que tendré que enfrentar con todos mis deseos de salir adelante. Ahora que llevo algunas semanas en la preparación me ha dado cuenta que la actividad es dura. Por ello que he impuesto toda mi dedicación y cuidado hacia lo que desempeño. Aunque tarde en lograr algún triunfo creo que no me desmoronará ya que tengo experiencia y eso es importante en toda persona que se inicia muy de abajo".

Hipódromo Chile

Miércoles 23 de septiembre de 1981

1ª CARRERA 1.200 Mts. a las 4.00 P.M. CONDICIONAL PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE.													
1707 J. Lastra	5	1	Amphibio	56	J. Turrieta	1	1721 J. Cavieses	7-10	1	A. Gitano	56	L. Muñoz	1
1708 H. Miranda	Deb.	2	Arcon	56	J. Castillo	13	1722 G. Avila	5-5-1	2	Condenado	56	N. N.	6
1709 J. Vélaz	7-2-3	3	B. Genio	56	L. Muñoz	6	1714 O. Mora	5-6-5	3	Nuadir	56	S. Vázquez	10
1710 J. Cavieses	Deb.	4	Café	56	P. Cerón	15	1722 J. Castro R.	7-11-2	4	Husim	56	C. Leighton	12
1711 A. Quiroz	Deb.	5	Chamberl.	56	V. Rojas	10	1680 P. Bagó	1-8-10	5	Coralina	55	G. Lizama	7
1712 F. Salas	6	6	Charlot	56	L. Corvalán	12	1722 P. Bagó	5-6-5	6	Convicente	49	E. Suárez	8
1713 J. Inda	Rp.	7	Firmamento	56	J. Alarcón	16	1722 R. Jaque	12-2-3	7	Riguroso	54	N. N.	3
1714 M. Sepúlveda	9-7-9	8	Fito	56	J. Tobar	7	1717 D. López	5-9-1	8	Sorrento	53	J. Castillo	11
1715 C. Urbina	5-6	9	Montaraz	56	F. López	8	1437 F. Castro	Rep	9	J. James	51	S. Vera	4
1716 G. Tapia	Rp.	10	Nejume	56	P. Plaza	14	1730 F. Salas	1	10	Tejano	51	L. Corvalán	5
1717 H. Yáñez	5-9-5	11	Pellico	56	H. López	3	1717 D. Alvarez	3-5-3	11	Quelindo	48	H. López	2
1718 J. Castro	2-6-2	12	Pirulo	56	R. Herrera	11	1722 S. Romero	4-14-4	12	Santian	48	M. Olguin	9
1719 P. Bagó	3	13	Rapto	56	S. Soto	4	CORRAL: 5 con 6						
1720 O. Mora	8-3	14	Relucido	56	H. Galaz	5							
1721 S. Romero	5	15	Solipo	56	O. Pérez	2							
1722 J. Zúñiga	13-8	16	Topito	56	C. Amestelly	9							
2ª CARRERA 1.200 Mts. a las 4.25 P.M. CONDICIONAL SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE.													
1811 E. Vidal	13	1	Arrope	56	M. Díaz	1							
1812 A. Breque	Rp.	2	Cahuín	56	P. Cerón	13							
1813 J. A. Castro	6-7	3	Caladito	56	N. N.	6							
1814 D. Alvarez	Rp.	4	Condorito	56	D. Salinas	15							
1815 S. Campos	Rp.	5	Cotocotico	56	J. Turrieta	10							
1816 D. López	8	6	De Aquí	56	F. López	12							
1817 P. Bagó	Rp.	7	Forrajito	56	N. N.	16							
1818 F. Hernández	Rp.	8	Huapang.	56	S. Vera	7							
1819 S. Romero	10-6	9	J. Marcos	56	A. Muñoz	8							
1820 F. Salas	Deb.	10	L. de Oro	56	O. Pérez	14							
1821 E. Beuzenberg	9-12-7	11	Lobón	56	L. Muñoz	3							
1822 H. Miranda	6-4-4	12	Mandolin	56	L. Corvalán	11							
1823 A. López	Rp.	13	Romeral	56	P. Herrera	4							
1824 O. Martínez	Deb.	14	Samao	56	S. Vázquez	5							
1825 C. Muñoz	Rp.	15	Sirio	56	J. Alarcón	2							
1826 O. Martínez	Rp.	16	Sol Piola	56	E. Guajardo	9							
3ª CARRERA 1.900 Mts. a las 4.45 P.M. Índice 20 Inferiores. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE.													
1718 A. Gutiérrez	5-9-1	1	Orquestado	57	N. N.	1							
1719 J. Urbina	5-9-8	2	Parachoque	55	M. Olguín	6							
1720 M. Segura	2-4	3	Ritual	55	R. Herrera	7							
1721 D. López	2-3-9	4	Bravietto	54	J. Castillo	8							
1722 A. Parra	4	5	Vesánica	53	P. Castillo	3							
1723 J. Lastra	8-12-10	6	Decton	51	L. Cornejo	4							
1724 O. Espinoza	Rp.	7	Topacio	48	L. Toro	5							
1725 E. Cortés	7-5-3	8	Singa	48	J. Díaz	2							
4ª CARRERA 1.000 Mts. a las 5.15 P.M. CONDICIONAL PRIMERA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE.													
1707 D. Alvarez	13	1	Antumapu	56	N. N.	1							
1708 C. Muñoz	7-4-4	2	Boicot	56	C. Leighton	13							
1709 C. Tapia	Rp.	3	Compromiso	56	P. Plaza	6							
1710 J. A. Castro	Rp.	4	Coyote	56	L. Muñoz	15							
1711 O. Martínez	11	5	Dialectico	56	E. Guajardo	10							
1712 J. Rodríguez	10-7-14	6	Feudal	56	M. Carrasco	12							
1713 P. Bagó	Rp.	7	Flammarion	56	S. Soto	16							
1714 M. Segura	Rp.	8	Huallón	56	N. N.	7							
1715 H. Miranda	11-5-2	9	Indicado	56	J. Castillo	8							
1716 J. B. Castro	Rp.	10	Malandria	56	G. Fernández	14							
1717 P. Molina	Deb.	11	Maleado	56	V. Rojas	3							
1718 E. Beuzenberg	12-8-3	12	Mirabolio	56	P. Herrera	11							
5ª CARRERA 1.200 Mts. a las 5.45 P.M. IND. 14 al 10. SEGUNDA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE.													
1730 C. Miranda	6-11-11	1	M. Brujas	54	D. Salinas	1							
1731 M. Segura	Rp.	2	Timbada	54	P. Herrera	13							
1732 J. Vélaz	6	3	Bebanaba	53	C. Leighton	6							
1733 J. Seaman	10-11-15	4	Buen Siles	53	O. Silva	15							
1734 R. Rojas	3-5-7	5	Chin	53	L. Rivera	10							
1735 C. Urbina	4	6	Pasaggio	53	R. Herrera	12							
1736 J. Pichara	8-4-2	7	R. Secret	53	J. Espinoza	7							
1737 M. Sepúlveda	Rp.	8	Buen Ojo	52	M. Olguín	8							
1738 H. Yáñez	10-2	9	Natania	52	H. López	14							
1739 C. Martínez	Rp.	10	Retomada	52	F. López	3							
1740 M. Muscatt	Rp.	11	Voulette	52	O. Pérez	11							
1741 B. Bernal	15	12	Archibaldo	50	F. C. González	4							
1742 A. Donati	2-7-2	13	Ch. Viejo	50	J. Farfán	5							
1743 R. Jaque	3-6-1	14	Pacaray	50	J. Berrios	2							
1744 E. Beuzenberg	7-7-6	15	Zaire	50	N. N.	9							
6ª CARRERA 1.500 mts. a las 6.10 P.M. IND. 33 al 22. CANADOR, PLACE Y DUPLA EXACTA.													
1724 R. Bernal	8-7-4	1	Delinciente	59	N. N.	1							
1725 M. Velarde	5-1-2	2	Llao Llao	59	L. Ramos	6							
1726 H. Miranda	3-2-6	3	Naranjeño	57	P. Herrera	7							
1727 P. Melero	3-6-3	4	Poblador	56	S. Vázquez	8							
1728 E. Fuentes	4	5	Prometedor	53	L. Muñoz	3							
1729 M. Segura	6-11-3	6	J. Champoin	51	P. Castillo	4							
1730 D. López	1-4-2	7	Secuaz	50	J. Castillo	5							
1731 L. Urbina	4-7-6	8	Arauco	49	F. López	2							
1732 J. Inda	4-12	9	Baluro	49	J. Díaz	9							
7ª CARRERA 1.200 mts. a las 6.35 P.M. CONDICIONAL. CANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA.													
1707 D. Alvarez	13	1	Antumapu	56	N. N.	1							
1708 C. Muñoz	7-4-4	2	Boicot	56	C. Leighton	13							
1709 C. Tapia	Rp.	3	Compromiso	56	P. Plaza	6							
1710 J. A. Castro	Rp.	4	Coyote	56	L. Muñoz	15							
1711 O. Martínez	11	5	Dialectico	56	E. Guajardo	10							
1712 J. Rodríguez	10-7-14	6	Feudal	56	M. Carrasco	12							
1713 P. Bagó	Rp.	7	Flammarion	56	S. Soto	16							
1714 M. Segura	Rp.	8	Huallón	56	N. N.	7							
1715 H. Miranda	11-5-2	9	Indicado	56	J. Castillo	8							
1716 J. B. Castro	Rp.	10	Malandria	56	G. Fernández	14							
1717 P. Molina	Deb.	11	Maleado	56	V. Rojas	3							
1718 E. Beuzenberg	12-8-3	12	Mirabolio	56	P. Herrera	11							
8ª CARRERA. 1.400 Mts. a las 7.05 P.M. IND. 55 e Inf. CLASICO "TELEVISION NACIONAL DE CHILE" TERCERA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE.													
1712 J. Castro R.	1-2-1	1	Petronio	59	C. Leighton	1							
1713 J. Castro R.	4-6-8	2	M. Quieto	57	R. Herrera	6							
1714 H. Miranda	1	3	No Parking	57	S. Vázquez	10							
1715 P. Melero	2-2-3	4	Niño Moro	56	P. Herrera	12							
1716 O. Manso	1	5	C. Alegre	54	V. Rojas	7							
1717 D. López	3-10-5	6	Dystur	54	J. Castillo	8							
1718 P. Bagó	1-3-5	7	S. Dumont	52	G. Lizama	11							
1719 H. Miranda	Rp.	8	Mercantil	51	M. Olguín	11							
1720 J. Cavieses	11-5-2	9	Millaquén	51	L. Toro	11							
1721 J. Inda	7	10	Moxbor	49	J. Díaz	5							
1722 P. Bagó	6-6-9	11	Peñe	49	J. Berrios	2							
1723 M. Segura	Rp.	12	Amaraco	48	P. Castillo	9							
9ª CARRERA. 1.200 Mts. IND. 10 al 2 a las 7.30 P.M. CANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA.													
1681 C. Urbina	1-8	1	Fuoco	56	F. López	1							
1729 M. Segura	2-16-14	2	Vitto	56	J. Allaga	13							
1728 C. Tapia	6-10-1	3	Conogonas	55	P. Castillo	6							
1747 J. Seaman	Rp.	4	Palmillado	55	I. Rojas	15							
1703 M. Muscatt	Rp.	5	Shere Khan	55	P. Herrera	12							
1715 M. Muscatt	8-16-12	6	Afectado	52	L. Rivera	12							
1729 P. Inda	5-15-7	7	Fósforo	54	V. Barrera	7							
1728 H. García	6-2-6	8	Gabita	54	G. Valencia	8							
1716 C. Santos	7-5-9	9	R. Prix	54	H. Galaz	14							
1723 G. Avila	3-13-10	10	Bototo	53	C. González	3							
1728 R. Vera	Rp.	11	Marco Polo	53	N. N.	11							
1728 H. Yáñez	12-6-8	12	Parcelero	53	V. Rojas	4							
1728 J. Cavieses	5	13	Danky	51	J. Berrios	1							
1742 S. Campos	Rp.	14	Peralillo	50	J. F. González	2							
1715 R. Quiroz	11-4	15	Marega	48	H. López	9							
CORRAL: 5 con 6.													
10ª CARRERA. 1.000 Mts. Cond. a las 8.00 P.M. CUARTA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE.													
1708 J. Gálvez	10-4-5	1	Flamingo	56	R. Herrera	1							
1679 J. Bravo	12	2	Foráneo	56	P. Cerón	13							
1444 J. Guajardo	Rp.	3	Letrado	56	N. N.	6							
1616 D. Miranda	4-7-14	4	Lloro	56	N. N.	10							
1708 R. Bernal	6-5-4	5	Marat	56	S. Vera	12							
1742 M. Segura	Rp.	6	Marinao	56	P. Herrera	7							
1742 D. Contreras	Rp.	7	F. Fuerte	56	N. N.	14							
1708 A. Yunusic	8-3-8	8	Rugido	56	J. Tobar	3							
1715 J. Seaman	5-8-5	9	Sudeste	56	G. Valencia	3							
1690 A. Donati	3-4-3	10	V. Salvaje	56	S. Vázquez	11							
11ª CARRERA 1.200 Mts. IND. 28 al 10 a las 8.30 P.M. QUINTA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE.													
1721 J. Cavieses	7-10	1	A. Gitano	56	L. Muñoz	1							
1722 G. Avila	5-5-1	2	Condenado	56	N. N.	6							
1714 O. Mora	5-6-5	3	Nuadir	56	S. Vázquez	10							
1722 J. Castro R.	7-11-2	4	Husim	56	C. Leighton	12							
1680 P. Bagó	1-8-10	5	Coralina	55	G. Lizama	7							
1722 P. Bagó	5-6-5	6	Convicente	49	E. Suárez	8							
1722 R. Jaque	12-2-3	7	Riguroso	54	N. N.	3							
1717 D. López	5-9-1	8	Sorrento	53	J. Castillo	11							
1437 F. Castro	Rep	9	J. James	51	S. Vera	4							
1730 F. Salas	1	10	Tejano	51	L. Corvalán	5							
1717 D. Alvarez	3-5-3	11	Quelindo	48	H. López	2							
1722 S. Romero	4-14-4	12	Santian	48	M. Olguin	9							
CORRAL: 5 con 6													
12ª CARRERA 1.200 Mts. IND. 39 al 30 a las 9.00 P.M. SEXTA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE.													
1726 O. Manso	8-1-8	1	Ad Valorem	56	A. Pereira	1							
1714 P. Bagó	2-2-2	2	Furibulo	56	C. Leighton	6							
1739 V. Contreras	10-R-14c	3	Hikari	56	O. Pérez	10							
1714 G. Avila	1-5-1	4	Rimador	56	N. N.	7							
1521 E. Beuzenberg	Rp.	5	San Miguel	55	P. Herrera	8							
1712 C. Urbina	1-3	6	Lutilla	53	M. Olguín	3							
1714 J. A. Castro	6-7	7	Carvin	51	H. Galaz	4							
1727 A. Breque	10-1c-2	8	Kedive	50	J. Berrios	5							
1714 L. Urbina	3-8-8	9	Riverside	50	F. López	2							
1727 S. Romero	5-8-4	10	M. Bgy	49	H. López	9							
13ª CARRERA 1.200 Mts. IND. 19 al 14 a las 9.30 P.M. CANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA DEL DESQUITE													
1532 E. Beuzenberg	Rp	1	Lineo	55	C. Leighton	1							
1693 F. Hernández	Rp	2	D. Chiripa	54	M. Aranda	13							
17171 M. Segura	4c-12c-6	3	Tentador	54	R. Herrera	6							
1730 M. Segura	7-3-14	4	M. Slade	51	M. Olguín	10							
1730 F. Castro	15-12-15	5	Laurel (Desc.)	53	M. Díaz	12							
1686 F. Pinochet	Rp.	6	Sicoro	53	L. Ramos	7							
1717 H. Miranda	2-8	7	Carvena	52	J. Tobar	8							
1729 R. Jaque	1	8	Desdenosa	52	O. Pérez	14							
1717 C. Tapia	11-10-9	9	Fotografó	52	C. Amestelly	3							
1723 L. Guerrero	3	10	Shangay So	52	S. Vera	11							
8 723 C. López	2-13-6	11	Criatura	51	J. Castillo	4							
1730 D. Alvarez	13-2-5	12	Fontal	51	H. López	5							
1689 F. Meje	Rp	13	Tabaco	51	N. N.	2							
1431 A. Donati	Rp	14	Malakas	50	I. Rojas	9							



mercado automotriz

CAVEM



27 CAVEM

IRARRAZAVAL 1221
FONO 491728-749425

AUTOS USADOS

M.G. 1.300, 1973,
\$ 122.000.-TOYOTA CORONA
HARDTOP, 1979,
\$ 385.000.-MAX CUORE, 1980,
\$ 175.000.-RENOLETA, 1971,
\$ 110.000.-DODGE GALANT
SEDAN 4 PUERTAS,
1977, \$ 375.000.-FIAT 600, 1977,
\$ 152.000.-VOLKSWAGEN MO-
TOR 1.500, 1966,
\$ 158.000.-CITROEN VISA,
1980, \$ 240.000.-AMI 8, 1977,
\$ 148.000.-DAIHATSU UNICA
MARCA QUE
OTORGA GARAN-
TIA DE 20.000 KI-
LOMETROS PARA
TODOS SUS VE-
HICULOS.CHARADE G-20
850, 1981, \$ 279.900.CUORE 1981
\$ 214.460.CAMIONES DELTA
3 TONELADAS
PETROLERO, 1981
\$ 643.110.FURGON CERRA-
DO 1981 \$ 233.610.FURGON WIDE
VAN (CON VENTA-
NAS), 1981
\$ 237.510.CHARMANT SE-
DAN 1.600 1981
\$ 413.010.CHARMANT STA-
TION 1.600 1981
\$ 428.610.LOS FURGONES SE
ENTREGAN INSCRITOS
EN EL CONSERVADOR
Y CON ESTANQUE LLE-
NO.AUTOS NUEVOS
1981HONDA ACCORD,
\$ 514.900CAMIONETAS DATSUN
KING-CAB, \$ 486.000ENTREGA INMEDIATA
48 MESES SIN PIEDATSUN NUEVOS
TODOS LOS
MODELOSCREDITO EN
U.S. \$ 1,95% INTE-
RES.
CUOTAS FIJAS
3,19% INTERES.

BOJAS Y RUIZ TAGLE

SOLCIA

ELIODORO YANEZ 947

6 CAVEM

ELIODORO YANEZ 947
FONOS: 251402-239850MAZDA SOLCIA
TODOS LOS MO-
DELOS. ENTREGA
INMEDIATA.
FORD CORCEL
SOLCIA. ENTREGA
INMEDIATA.

109 CAVEM

SMAC

COSTANERA 2887
VITACURA 2890
FONO: 284293 EDIFICIO
LA PORTADA DE VITACURATODOS LOS MO-
DELOS NUEVOS
1981 ENTREGA IN-
MEDIATA120 A 4 PUERTAS
\$ 428.610150 Y 4 PUERTAS
\$ 440.310.150 Y STATION WA-
GON \$ 467.610.180 J 4 PUERTAS
\$ 479.310180 B 4 PUERTAS
\$ 545.220.180 B STATION WA-
GON \$ 576.420180 B COUPE SSS
\$ 595.920.200 L LAUREL
\$ 662.220.CAMIONETA 1.600
\$ 402.480.CAMIONETA KING
CAB \$ 498.810.LARGO CREDITO
DIRECTO SIN
AVAL PESOS FIJOS
3.10%.

DOLARES 1.95%



17 CAVEM

PORTUGAL 306

FONOS: 223824

220795-225760



AUTOS NUEVOS

FIAT 147 850

FIAT 147 CL

FIAT SILVER

FIAT RITMO

FIAT 132 CM

FIAT 132 CA

AUTOS USADOS

RECIBIMOS AUTOS
EN PARTE DE PA-
GO.ATENCION DIA SA-
BADOAUTOS MODELOS
1980 Y 1981.

55 CAVEM

BILBAO 1429-FONOS:
231079-748799
ENTREGA INMEDIATAENTREGA INME-
DIATAFIAT 147, 850
FIAT 147, G.L.
FIAT 147, G.L.S.
FIAT 147 SILVER
FIAT RITMO
FIAT 132 CAMBIO
AUTOMATICO
FIAT 132 CAMBIO
MECANICO
FIAT FIORINOFINANCIAMIENTO
BANCARIO
HASTA 60 MESES

127 CAVEM

AUTOS NUEVOS
1981.LINEA CITROEN.
G.S.A., \$ 448.500
VISA II, \$ 279.630
CITROEN L.N.A.,
\$ 272.610.
DESCUENTO IVA:
2 C.V. - 6, \$ 208.650LINEA MITSU-
BISHI. TODOS LOS
MODELOS.AUTOMOVIL PONY
SEDAN, \$ 351.000
AUTOMOVIL PONY
SEDAN PINTADO
DE TAXI, \$ 351.000
FURGON L. 100
CON VENTANAS,
\$ 235.950
L. 100 PANEL,
\$ 231.270
L. 100 PICK UP
\$ 206.310LINEA VOLKSWA-
GEN.
ESCARABAJO
1.300, \$ 272.610

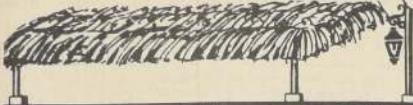
LINEA CHEVETTE

CHEVETTE 2
PUERTAS,
\$ 348.000CHEVETTE 4
PUERTAS,
\$ 372.450

AUTOS USADOS

SUZUKI CERVO
FLAMANTE, 1980,
\$ 195.000PEUGEOT 504 FLA-
MANTE, 1977,
\$ 360.000MAZDA 323, 1977,
\$ 280.000SUBARU REX 600,
1981, \$ 165.000CITROEN A K 6,
1974, \$ 88.000FIAT 125 FAMI-
LIAR, 1979,
\$ 285.000ZASTAVA FURGON
CON VENTANAS Y
ASIENTOS 1980,
\$ 220.000PEUGEOT 404,
1972, \$ 215.000CREDITO BANCA-
RIO HASTA 60 ME-
SES SIN PIENOSOTROS GES-
TIONAMOS SU
CREDITOSABADOS ABIERTO
TODO EL DIA

139 CAVEM

IRARRAZAVAL 4957
FONO 265289PLAN DE VENTA
VEHICULOS
DAIHATSU
SIN PIELICHT BUS
\$ 916.110.-
36 CUOTAS DE
US\$ 1.025.- 60 ME-
SES EN CUOTAS FI-
JAS \$ 39.400.-CAMION DELTA
\$ 643.110.-
36 MESES US\$ 720.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 27.650.-STATION WAGON
1.600 \$ 428.610.-
36 MESES US\$ 490.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 18.420.-SEDAN CHARMANT
1.600 \$ 413.010.-36 MESES US\$ 465.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 17.780.-CHARADE RUNA-
BOUT \$ 295.950.-
36 MESES US\$ 340.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 12.750.-CHARADE G-20
\$ 279.900.-
36 MESES US\$ 320.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 12.050.-JEEP L.F. 20 V.
\$ 409.110.-
36 MESES US\$ 460.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 17.600.-WIDOW VAN HACH
ROOF \$ 249.910.-
36 MESES US\$ 280.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 10.720.-WIDE VAN
\$ 237.510.-
36 MESES US\$ 270.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 10.220.-WIDE FURGON
\$ 233.610.-
36 MESES US\$ 265.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 10.050.-CUORE \$ 214.460.-
36 MESES US\$ 245.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 9.250.-WIDE PICK-UP
\$ 212.550.-
36 MESES US\$ 240.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 9.150.-LINEA BLANCA
ELECTRONICA
T.V.
ELECTRODOMESTICO
BICICLETAS
SIN PIE 24 MESES CRE-
DITO BANCARIOBILBAO: 5655 ESQ. AMERICO VESPUCCIO
FONOS: 2275085-2272032

46 CAVEM

BILBAO 5655 ESQUINA
AMERICO VESPUCCIO TELE-
FONOS 2275085-2272032CREDITO DIREC-
TO
SIN AVAL
\$ 3.19%
U.S. 1.95%120 Y SEDAN,
U.S. \$ 10.500.-120 A HATCH-
B A C K

U.S. \$ 10.900.-

120 Y FURGON,
U.S. \$ 11.360.-150 Y SEDAN,
U.S. \$ 11.290.-150 Y COUPE,
U.S. \$ 11.690.-150 Y STATION WA-
GON, U.S. \$ 11.990.-160 J. SEDAN,
U.S. \$ 12.290.-160 J. SEDAN
AUTOMATICO,
U.S. \$ 12.590.-160 J. COUPE,
U.S. \$ 13.290.-160 J. STATION
W A G O N,
U.S. \$ 13.290.-160 J. HATCH-
B A C K,
U.S. \$ 12.700.-1.8 BLUE BIRD SE-
DAN, U.S. \$ 13.980.-1.8 BLUE BIRD SE-
DAN AUTOMATI-
CO, U.S. \$ 14.650.-1.8 BLUE BIRD
COUPE SSS,
U.S. \$ 15.280.-1.8 BLUE BIRD
STATION WAGON,
U.S. \$ 14.780.-180 S.X.,
U.S. \$ 16.490.-LAUREL 200,
U.S. \$ 16.980.-LAUREL 240,
U.S. \$ 23.300.-KING CAB 1800
4 W.D.
U.S. \$ 16.450.-PICK UP 1.600 CHA-
SIS LARGO,
U.S. \$ 10.320.-PICK UP 1.600 CHA-
SIS CORTO,
U.S. \$ 9.890.-PICK UP 1.800
DOBLE CABINA,
U.S. \$ 14.490.-PICK UP 1.600
CARROCERIA ES-
T A C A S,
U.S. \$ 10.590.-NISSAN CABALL
SIN PICK UP,
U.S. \$ 13.980.-NISSAN CABALL
CON PICK UP,
U.S. \$ 14.980.-NISSAN JUNIOR
SIN PICK UP,
U.S. \$ 12.500.-NISSAN JUNIOR
CON PICK UP,
U.S. \$ 12.950.-CREDIC 2.800 cc
FULL EQUIPO,
U.S. \$ 31.390.-NISSAN PATROL
4.000 cc,
U.S. \$ 19.950.-

46 CAVEM

BILBAO 5655 ESQUINA
AMERICO VESPUCCIO TELE-
FONOS 2275085-2272032

AUTOS USADOS

CHEVROLET CHE-
VETTE, 1979,
\$ 260.000.-CHEVROLET CHE-
VETTE, 1978,
\$ 240.000.-CHEVROLET BLA-
ZER, 1971,
\$ 300.000.-CHEVROLET DOBLE
CABINA,
1966, \$ 170.000CHEVROLET CAM-
ARO, 1974,
\$ 420.000.-CHEVROLET MALI-
BU, 1975, \$ 430.000DATSUN KING CAB,
1980, \$ 370.000DAISUN LAUREL,
1980, \$ 480.000.-DATSUN 120 A.
COUPE, 1977,
\$ 240.000.-FIAT 147, 1979,
\$ 210.000.-FIAT 147, 1978,
\$ 210.000.-HONDA ACCORD
AUTOMATICO,
1978, \$ 380.000.-HONDA ACCORD
AUTOMATICO,
1978, \$ 380.000MAZDA, 808 COUPE,
1977, \$ 240.000.-MAZDA, 323, 2
PUERTAS, 1977,
\$ 250.000.-MAZDA, 808, 1977,
\$ 230.000.-MERCEDES BENZ,
1966, \$ 320.000.-PEUGEOT 404, 1969,
\$ 170.000.-PEUGEOT 404, 1977,
\$ 315.000.-VOLKSWAGEN BRA-
SILIA, 1976,
\$ 230.000.-ZASTAVA FURGON,
1981, \$ 200.000.-

152 CAVEM

PROVIDENCIA 753

FONOS 237835-251039

AV. SANTA MARIA 0816

FONO 376333

ZASTAVA

ZASTAVA 750 L.E.

STANDARD 1981 \$

160.000.-

ENTREGA INME-
DIATA.MEETTERAN 1.100
cm.3 \$ 314.460.-

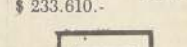
FURGON \$ 230.000.-

KOMBI \$ 260.000.-

PICK UP \$ 265.000.-

PICK UP DOBLE CA-
BINA \$ 270.000.-ENTREGA INME-
DIATA

15-C CAVEM

Tattersall Automotriz Ltda.
AV. LAS CONDES N° 10033
FONO 472548SEDAN 150 Y, 1981,
\$ 440.310.-STATION 150 Y,
1981, \$ 467.610.-COUPE 160 J, 1981,
\$ 518.310.-SEDAN 160 J AUTO-
MATIC, 1981,
\$ 491.010.-STATION 160 J,
1981, \$ 518.310.-PICK-UP KING CAB
DOBLE CABINA,
1981, \$ 498.810.-SEDAN 180 B BLUE
BIRD, 1981,
\$ 545.220.-STATION WAGON
180 B. BLUE BIRD,
1981, \$ 576.420.-LAUREL 2.00 SE-
DAN, 1981,
\$ 662.220.-LAUREL 2.40, 1981,
\$ 908.700.-CUORE, 1981,
\$ 214.460.-CHARMANT 1.600
cc., 1981,
\$ 413.010.-CHARADE G 20,
1981, \$ 279.900.-CHARADE, 1981, 2
PUERTAS 5 CAM-
BIOS \$ 295.932.-FURGON, 1981,
\$ 233.610.-OPALA CARAVAN
2.500 cc., 1981,
\$ 505.440.-CHEVETTE, 1981,
\$ 345.735.-CHEVETTE FUR-
GON, 1981,
\$ 418.080.-FINANCIAMIENTO
DIRECTO.CASH comercial
cash

70 CAVEM

Sureñas en busca de ser "Señorita Amistad Chile"

Jacqueline García Meza representa a la XI Región en el concurso de belleza y turismo "Señorita Amistad Chile", que selecciona a la candidata nacional para el certamen "Señorita Latinoamérica" que se realiza en México este año. En nuestro país, el evento es organizado por TV Nacional, a través del espacio "Chile Lindo".

El objetivo principal es llevar un título a Aysén y a toda la gente que me respaldó. Tengo aquí en Santiago una grata misión y espero cumplirla de la mejor forma, ya que mi propósito es dejar muy en alto el nombre de la XI Región", comentó Jacqueline, de 1,85 de altura.

Es de ojos claros, pelo castaño. Demuestra una clara personalidad y sus palabras suenan con seguridad. Tiene un cierto toque de ingenuidad y una coquetería natural. Explica que nunca participó en este tipo de certámenes, aunque siempre gustó de representarse a su ciudad en competencias deportivas, musicales y folklóricas.

Confieso que en un principio no me sentía con la seguridad y el conocimiento suficiente como para concursar, quizás porque nunca participé en este tipo de competencias. Pero me bastó llegar a Santiago, conocer el resto de las muchachas que postulan al título, como para compren-

der que podía hacer un buen papel. Y aquí estoy con el propósito de entregar lo mejor de mí", señaló Jacqueline García Meza.

Enfatiza que si obtiene el título de "Señorita Amistad Chile", que le permitiría representar a nuestro país en el certamen "Señorita Latinoamérica", ella se preocupará al máximo por estudiar todo lo concerniente al potencial turístico chileno. "Sé que estos conocimientos tienen mucha importancia en la decisión del jurado, por tanto, es indispensable estar muy bien preparada. Estoy segura que los organizadores darán todas las facilidades para que la ganadora estudie y aprenda, lo que nos ayudará a una buena representatividad. Es hora que Chile también figure dentro de los países ganadores de certámenes de belleza", puntualizó Jacqueline García, representante de la XI Región.

DE LA REGIÓN MÁS AUSTRAL DEL MUNDO

Ruby Gallegos Aguila es la puntarenense que representa a la XII Región del país en el concurso "Señorita Amistad Chile", para "Señorita Latinoamérica". Tiene 19 años de edad, mide 1,60 metro, de ojos verdes y pelo castaño, practica ski y estudia audiotoría.



JACQUELINE GARCÍA MEZA comenta que si obtiene el título de "Señorita Amistad Chile" para "Señorita Latinoamérica", se lo dedicará a la gente que la apoyó en el momento de seleccionarla como representante de la XI Región.



RUBY GALLEGOS vino de Punta Arenas para participar en el concurso "Señorita Amistad Chile". Señala su confianza en el buen desarrollo y en la participación que tendrá en el evento.



★ ★ ★ ★

REPITEN CAPITULOS.- A partir de hoy, a las 19.15 horas, Canal 13 repetirá los últimos cinco capítulos de la telenovela "La Madrastra", producción nacional que finalizó el jueves pasado y que mantuvo un gran interés entre sus numerosos seguidores.

★ ★ ★ ★

PUZZLE

Actual Presidente de la República Oriental del Uruguay.	El personaje	Rehacer	Soro-chada	Voltearán Intrepido	Des-cuñarlo Dotará	Distrito
Preñez	▷	▷	▷	▷	▷	▷
Res-taurado Regla-mentarán	▷					
L▷						
Originará						
Indio, palatagon	▷			▷	50 ▷	Grosero
Circulares						▷
Acudirá					Vocal ▷	Oxígeno ▷
					Epocas	Regla de dibujo ▷
Talento	▷	▷	▷	▷	Punto cardinal	▷
Clarear	▷	▷	▷	▷	Unifido	▷
Figuras geomé-tricas	▷	▷	▷	▷	Nota musical	▷
Presagios	▷	▷	▷	▷	Mezquita	▷
Vocal	▷	▷	▷	▷	Utilizaba	▷
Volcán	▷	▷	▷	▷	Nombre femenino	▷
Sin moral	▷	▷	▷	▷		Rezan
Instrumento agrícola	▷	▷	▷	▷	Posteridad	▷
Pavor	▷	▷	▷	▷	Vocales distintas	▷
	▷	▷	▷	▷	Acuar	▷
Pérdida de la visión	▷	▷	▷	▷	Soaviza	▷
	▷	▷	▷	▷	Suerte	▷
Balleta pequeña	▷	▷	▷	▷	Vocal	▷
	▷	▷	▷	▷	Plata	▷
Digno	▷	▷	▷	▷	Ultima letra	▷
	▷	▷	▷	▷	Cernicalo	▷
Arrima	▷	▷	▷	▷	Ver sin vocal	▷
	▷	▷	▷	▷	Calle-jearán	▷
Otorgas	▷	▷	▷	▷	Oxígeno	▷
	▷	▷	▷	▷		Negación francesa

Lo único que cura el miedo es el peligro auténtico (ALAIN)

Comentario de Televisión La peligrosidad de un spot comercial

Por Jorge Tapia Vidal

"La publicidad ayuda a vivir mejor", reza el slogan y nadie, que tenga una mediana amplitud de criterio, puede rebatirlo de buenas a primeras.

La televisión ha sido, en los últimos años, uno de los canales más utilizados por la publicidad para financiarse, por una parte, y es a su vez la publicidad quien más aprovecha este canal para entrar en los mercados consumidores. Esto está total y públicamente aceptado por los receptores.

Una de las formas de publicitar en televisión es el spot (breve filme de no más de 45 segundos como promedio), el género y formato más utilizado y en éste pueden intervenir animaciones electrónicas, personajes, jingles, canciones, musicalizaciones. Casi siempre con un mensaje lleno de color, buen nivel estético y hasta sorpresas gratas para el televidente.

Hasta aquí todo es normal.

Pero nadie, nadie que tenga sentido común ha dejado de percatarse que a veces, y en este caso muy especial, la publicidad provoca graves trastornos en los televidentes, quienes sin tener arte ni parte, deben recibir un mensaje absolutamente nocivo, intencionado, claramente conducido, y no sólo de subido tono, sino degradante para una profesión tan delicada y respetada como es el ballet.

Hace algún tiempo, en algunos canales chilenos se está exhibiendo un comercial de cremas para manos y cuerpo ampliamente conocido en todo el mundo. Siempre su publicidad se había caracterizado por tener todos los componentes básicos de un mensaje bien elaborado. No obstante, hoy se puede ver con estuporación y malestar un mensaje publicitario tan dañino como repulsivo: una extraña y bastante difusa relación entre la maestra de ballet y su alumna.

Más aún, si se observa con detenimiento el spot, se podrá apreciar que hasta la música tiene reminiscencias de una cinta exhibida en Europa que tuvo caracteres de escándalo y fue prohibida en Chile: Emmanuelle. Y de esta película todos tienen de alguna forma las referencias de su contenido y desarrollo, lo que no deja de ratificar la asociación con el ambiente y tenor de las relaciones mostradas en el spot publicitario.

Estamos ante un problema que va más allá de un simple comercial. ¿Se trata de una demasiada elasticidad para calificar el mensaje publicitario tienen de otro tipo de mensajes que deterioren su estructura de objetivos reales como una relación anormal entre dos mujeres, que pueden ser hombres o mujeres, que una sola exhibición del spot de televisión sea la larga más pesada de escenas que subliminalmente van quedando, a pesar de muchos y en beneficio de muy pocos.

Más allá de la imagen que se muestra en pantalla, lo cual puede provocar reacciones negativas en las mismas madres que han soñado alguna vez ver a sus hijas en la escena del ballet, está la aceptación indiferente a un hecho que reviste gravedad. Si esto se acepta, más tarde debería hacerse lo mismo con la publicidad de artículos deportivos con escenas entre futbolistas, boxeadores, esgrimistas, tenistas, nadadores. Y esto sí que sería más grave aún, por ser deportes basados en la fuerza y la competencia, que la profesión de bailarina de ballet.

La peligrosidad de la televisión, cuando estos grandes pequeños detalles resalten justamente en la familiaridad con que se reciben. Tal como se ven los shows musicales o un partido de tenis, y eso, en estas circunstancias no solamente es chocante, sino degradante para el producto en publicidad y sus intenciones que naturalmente en este caso, "no ayudan a vivir mejor".

SOLUCION DEL PUZZLE



TIO JUAN
RESTAURANT
SALON - COMEDOR
COMIDAS CHILENAS
Y ESPAÑOLAS

Menú Ejecutivo
Entrada, Plato de Fondo
y Postre \$ 160
Perriles Arrollados
Prietas Longanizas
Caracoles a la Madrileña
Arroz a la Valenciana
Congrio a la Vasca
Angulas al Pil Pil
Parrilladas.

MONJITAS 721-2° PISO
FONO 32617-SANTIAGO

Ordenes para banquetes
Convenio con instituciones

RESTAURANT
"Don Cheo"
"la nueva picada de Santiago"

ESPECIALIDAD EN:
POLLO AL COÑAC Y
CHAMPION
LOMO A LO POBRE
FILETE MIGNON,
PERNILES
VINOS DE
LAS MEJORES MARCAS
GRATO AMBIENTE

AV. LA PAZ 433
SANTIAGO



DISCOTHEQUE
GRILL-BAR

La Cle

•INTIMO
•ELEGANTE

APERITIVO
DESDE LAS 12 A.M.

San Martín 98 Esq. Moneda
Fono 88972-Santiago.

Restaurant
CLUB
GRAN AVENIDA

Albacora
Choros Zapatos
Angulas al Pil Pil
Criadillas
Centollas
Langostas
Carnes
Pescados
Mariscos Frescos

OSTRAS
ESPECIALES DE
EXPORTACION

MENU BAILABLE
Pisco Sour
Loco Mayo
Lomo con Agregado
Ensalada surtida
Helados Café
1/2 Santa Carolina

\$ 680
Incluidos IVA
y Porcentajes

Reservas
Fono: 516563 - 517918
Gran Avenida 5067
Paradero 11

Mañana

Reestrenan en el Antonio Varas "Otelo" de William Shakespeare

A partir de mañana, el elenco del Teatro Nacional Chileno repondrá nuevamente la tragedia de Shakespeare "Otelo", en el Teatro Antonio Varas, de martes a domingo, en esta oportunidad se darán funciones para escolares a las 15 horas, los martes y miércoles, y los demás días a las 19.00 horas, durante todo el mes de octubre.

"Estoy fascinada. Realmente inspirada, porque tengo mucha fe de trabajar en el Antonio Varas. Pienso que Shakespeare, por la fuerza y energía de sus personajes, tiene que darse en un escenario pequeño, ya que en los espacios grandes hay mucho despliegue y se pierde fuerza y energía", asegura Cecilia Hidalgo, quien durante un mes desempeñó el papel de Desdémona en la obra "Otelo", de William Shakespeare en la Sala O'Higgins de la Escuela Militar, bajo la dirección de Hernán Letelier y con la actuación, en los roles más destacados, de Alejandro Cohen, José Soza, Violeta Vidaurte, Mario Monttles,

Pedro Villagra, Enrique Heine y otros.

"El hecho de actuar solamente los fines de semana, me enfriaba mucho y me costaba tomar el personaje. Acá creo que va a ser distinto, por la continuidad", opina Cecilia Hidalgo. Y agrega que considera muy positivo el cambio de escenografía que va a ser simplificada. Está segura y tiene fe que el éxito va a ser igual o mayor que el logrado en la Sala O'Higgins durante el mes de agosto.

UN GRAN MOMENTO

Cecilia Hidalgo, con poca experiencia teatral, en 15 días debió convertirse en Desdémona y adaptarse al elenco, al rol y a Chile, ya que hacía solo seis meses que se encontraba nuevamente en su país.

Significó un comienzo inesperado, bastante brusco, pero que me obligó a trabajar con más empeño — dice

Cecilia Hidalgo que siente que "el personaje me queda grande, pero que trato, cada día, de alcanzarlo más y más".

Hasta el día de hoy sigo buscando a Desdémona y hay momentos en la obra que me compenetro totalmente y lo logro, sobre todo en la segunda parte que es la más dramática. En el primer acto me cuesta tomarla porque tiene una actuación muy poco continua", expresó la joven actriz quien se "siente muy enamorada de su personaje".

Respecto a las críticas recibidas manifestó que la obligaban a superarse cada vez más y prueba de ello es que durante todo este tiempo de descanso ha trabajado "muy duro" en su casa.

Considera su participación en "Otelo" como "el gran momento", una prueba de fuego. "Su primera experiencia fuerte en el teatro", "un sufrimiento tremendo y un goce a la vez". Todas estas sensaciones la obligaron a "probarse", de lo que era capaz y a trabajar constantemente para lograr una perfección cada vez mayor del rol de Desdémona. Y junto a ella estuvo todo el elenco de "Otelo", desde el Director.

Me apoyaron todos en forma muy honesta. Debo destacar la fe tremenda que tuvo Hernán Letelier de que yo iba a responder, como también la ayuda que recibí de todos, en especial de José Soza dice.

Cecilia Hidalgo, quien primera vez que interpreta un personaje de Shakespeare a quien admira mucho, "siente dejar el rol de Desdémona". Pero esto no ocurrirá tan luego, ya que tiene todo el mes de octubre para compenetrarse en su papel y presentarlo mucho mejor al público que asista al Antonio Varas.



La actriz Cecilia Hidalgo, caracterizada para el rol de Desdémona en "Otelo", que se reestrena mañana en el Teatro Antonio Varas.

Exito entre profesores tuvo Taller de Teatro

Exito insospechado entre el Magisterio ha tenido el ciclo teórico-práctico sobre teatro, dirigido a profesores de enseñanza media, que se efectuó en la Universidad Católica durante 5 miércoles consecutivos, partiendo el 23 de septiembre.

El taller teatral es organizado por el Área de Cultura de la Secretaría Ministerial Metropolitana de Educación, en conjunto con la Corporación de Extensión Artística y la Escuela de Teatro de la UC.

Centenares de profesores han concurrido a inscribirse en el curso cuyo cupo de 50 alumnos ya está copado. Entre los matriculados hay maestros de Talagante, El Monte, Tiltil, Melipilla y Lampa.

Las clases tendrán lugar los miércoles a las 19 horas, en la Casa Central de la UC, y cada una de las cinco sesiones estarán a cargo de igual número de creadores teatrales que se referirán a su respectiva especialidad. Ellos son el director y actor Ramón Núñez, el actor Héctor Noguera, el dramaturgo Egon Wolff, el escenógrafo e iluminador Ramón López y la socióloga María de la Luz Hurtado.

"Se trata de un plan piloto que deberá transformarse en el futuro en un proyecto con continuidad dado la calurosa acogida que ha tenido", señala Sonia Quintana, Jefa del Área de Cultura del MINEDUC.

"Hemos detectado un creciente interés por la actividad teatral, producto de la labor de difusión del arte dramático en que estamos empeñados. El año pasado llevamos cerca de cien mil profesores a ver obras de teatro y este año suman once los títulos que se han preestrenado para el Magisterio. Como consecuencia han surgido infinidad de grupos aficionados en los colegios y liceos. Este ciclo tiene por objetivo darle a los profesores que encabezan y dirigen estos conjuntos escolares, una base

teórica y técnica mínima para que cumplan favorablemente su misión. Quisimos que este esfuerzo tentativo fuera al más alto nivel, con respaldo universitario y con gente de teatro que los profesores identificarán fácilmente. Por eso nos acercamos a la Universidad Católica".

El próximo número de la Revista "Apuntes", publicación que edita periódicamente la Escuela de Teatro de la UC, estará dedicado a los profesores, y reproducirá una obra completa de fácil montaje y con indicaciones básicas de cómo llevarla a escena, además de un listado de títulos que pueden formar un repertorio escolar amateur. "Apuntes" será distribuida gratuitamente a los asistentes al taller en su última sesión.

Ensayan obra de Neil Simon

El grupo de Teatro de Cámara de la Corporación Cultural del Teatro Municipal está actualmente iniciando los ensayos concnientes a su próximo estreno, la obra "El buen doctor", de Neil Simon, basado en cuentos humorísticos del dramaturgo ruso, Anton Chejov. Esta obra resultó ser la más galardonada por la crítica norteamericana en el año 1974, ya que su autor es uno de los comediantes más relevantes en la actualidad.

La obra "El buen doctor" se estrenará en octubre próximo en el Salón Filarmónico en su horario habitual (19.30 horas) con el siguiente reparto: Ana María Palma, Paz Irrazábal, Jorge Álvarez, Nelson Brodt y Mario Lorca.

La dirección estará a cargo de Alejandro Castillo. Como la obra consta de nueve cuentos, los actores tendrán que encarnar cuatro o cinco roles, respectivamente.

Se inicia Ciclo de Ballet de Cámara en el Municipal

A partir de mañana se iniciará el Ciclo de Ballet de Cámara "Primavera en el Filarmónico" con la participación de las primeras figuras del Ballet Municipal de Santiago, tales como Eugenia Candia, Bertica Prieto, Norma Velasco, Antonio Saldías, José Luis Sobarzo y miembros del cuerpo de baile del Municipal.

Este programa ha sido elaborado para difundir el Ballet a nivel estudiantil, instituciones y público en general. Se han elaborado dos programas que abarcan la evolución del ballet a través de su historia. Dichas presentaciones serán narradas por el Director Artístico de la Corporación Cultural del Teatro Municipal, Jorge Dahm. El valor de las entradas será de \$ 100,00.

Los programas alternativos serán los siguientes:

- "Las Sinfonías" (Chopin - Fokine)
- "Pas de Trois" del 1º Acto de "El Lago de los Cisnes" (Tchaikowsky)
- "Aquí y a Jazz" (Coelho-Yohma)

2º PROGRAMA

- Danzas del 1º Acto de "El Lago de los Cisnes" (Tchaikowsky)
- "Espectro de la rosa" (Lifar-Weber)
- "Sirenas" (Alfred-Rodriguez-Debussy).



Una escena del ballet "Aquí y a Jazz", de Coelho-Yohma, que se presentará en el ciclo de primavera que se llevará a efecto en el Salón Filarmónico del Teatro Municipal.

Finaliza concurso "Eugenio Dittborn"

Hoy a las 18 horas se cierra impostergablemente la recepción de obras participantes en el Concurso Nacional de Dramaturgia "Eugenio Dittborn" organizado por la Corporación de Extensión Artística y la Escuela de Teatro de la Universidad Católica de Chile.

El certamen, que se denominó así en homenaje al destacado hombre de teatro que gobernara los destinos de la UC en materia de arte dramático por espacio de dos decenios, convocó hace tres meses a los jóvenes creadores de todo el país a enviar sus obras sin limitación de tema. Deben ser inéditas, no representadas y tener un mínimo de 90 minutos al ser llevadas a escena.

Un jurado de personalidades de la cultura discernirá el primer y segundo premio, los que además de recibir una recompensa pecuniaria serán invitados a participar en un taller con profesores, actores y dramaturgos en la Escuela de Teatro de la UC, para que puedan así perfeccionar y afinar sus textos. La recepción de obras se hará válida en el caso de envíos de fuera de Santiago cuyo matasello indique que fueron depositados el lunes 21.

hoy en espectáculos

TEATROS

CAUPOLICAN. San Diego (85912) (82437) 19.15 hrs. "Circo Nazionale D'Italia, Orlando Orfei". Pácos \$ 2.500. Platea \$ 500, niños \$ 300. Alta \$ 300, niños \$ 200 y popular \$ 150, niños \$ 75.

CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES. Alonso Ovalle 1465 (711948). Viernes a domingo: "Gabriela" de J. Marchant Lazzano. Con Alicia Quiroga.

CIRCO DE LOS BOCHINCHEROS. Av. Kennedy y Luis Carrera. 15.00 y 18.30 hrs. "Memo y Puchito y el Clan de los Bochincheros". Desde \$ 50 a \$ 375.

DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605). Martes a domingo: "La Remolenda" de Alejandro Sieveking. Con Anita González, Alberto Vega, Jorge Cajaral, Oscar Hernández, Víctor Mía, Teresita Reyes.

'HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "El mirón mató a la Patria" \$ 200. Con vedettes, coristas, atracciones internacionales, festival nudistas.

INST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (383185). Cine arte 17.30 y 19.30 hrs. "Corbatas para Olympia". (Ciclo satírico y humor alemán). Exposición 16 a 19.00 horas "Carlos Donaire, dibujos y pinturas" entrada libre.

INST. CHILENO DE CULTURA HISPANICA. Providencia 927 (747420). Viernes a domingo: "El automaguro" de Manuel Gallegos.

INST. CHILENO NORTEAMERICANO. Moneda 1467 (63215) jazz, cine, teatros, conferencias...

INST. CULTURAL DEL BANCO DEL ESTADO. Alameda 127 (392624) 19.30 hrs. "El diario de un loco" de Ni-

colás Gogol. Con Adolfo Assor \$ 160. Estu. \$ 50 Dirige Oscar Stuardo.

KAFEE ULM. Alameda 151 interior. Jueves a sábados. "El cateo de la laucha" del grupo La Vocina.

LA COMEDIA. Merced 349 (391523). Martes a sábado. "La mar estaba serena", de Ictus. Con Maité Fernández, Carlos Genovesi, Delfina Guzmán, Roberto Poblete, Malucha Pinto y Missin Sharim.

LA CIGARRA. Seminario 141 (226793). Jueves a sábado. "Riase sin vergüenza". Con Los Muleros.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "Con la madrastra a la rastra" \$ 300. Con Mónica Val, Daniel Vilches, Natalie Lamour, Mino Val, Wendylyne, Eduardo Thompson.

TEATRO ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200) Martes a domingo "Otelo" de William Shakespeare.

UNIVERSIDAD CATOLICA. J. Washington 36 (465652) 15.30 hrs. "El gran teatro del mundo" de Pedro Calderón de la Barca. \$ 250 Convenios 50%. Estudiantes \$ 70. Con Alejandro Castillo, Héctor Noguera, Carlos A. Muñoz. Dirige Raúl Osorio.

YELLOW PUP. Providencia 2124 (2234129). Jueves a sábados "Los 7 pecados capitales". Con Violeta Vidaurte, Pedro Villagra e Isabel Sunnah.

CINES

ALFIL. Alameda 778 (35375) Hor. Pel. 11.45, 13.25, 15.15, 17.05, 18.55 y 20.45 hrs. "La gran pelea" (14) \$ 80 M y M \$ 60.

ASTOR. Estado y Huérfanos (392100) Hor. Pel. 11.45, 13.40, 15.35, 17.30, 19.25, y 21.20 hrs. "Temible fugitivo" (18) \$ 120 M y M \$ 80.

BANDERA. Bandera 76 (714403). Desde las 11.30 hrs. "Superman II" y "King Kong" (men) \$ 80 M y M \$ 50.

CAPRI. Monjitas 823 (392414). Desde las 10.00 hrs. "Las reneadas" (Joseline Smith) y "El boxeador de los dedos de acero" (Sang Lai Hi) (21) \$ 60.

CENTRAL. Huérfanos 390 (33555). Desde las 11.30 hrs. "El golpe del paraguas" (Pierre Richard) (14) \$ 100 M y M \$ 80.

CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 12.30 hrs. "Hotel de Señoritas" (18) \$ 90 M y M \$ 60.

CINELANDIA. Puento 540 (67532). Desde las 13 hrs. "El implacable" (Steve McQueen) y "La pandilla de Cupido Motorizado" (Helen Hayes) (14) \$ 50.

CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs. "Brubaker" (Robert Redford) y "Parece que fue ayer" (18) \$ 80 M y M \$ 60.

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs. "La menor de edad" (Gloria Guida) y "La novicia" (21) \$ 80 Miér. \$ 50.

DUCAI. Agustinas 777 (35375). Hor. Pel. 11.30, 13.00, 14.45, 16.30, 18.15, 20.00 y 21.30 hrs. "Cruising" (Al Pacino) (21).

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 13.00 hrs. "Intimidades" (14) \$ 120 M y M \$ 80.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12 hrs. "Infierno en el Bronx" (18) (Paul Newman).

HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 11.30 hrs. "El gato que vino del espacio" (Men.) (Walt Disney) \$ 90 M y M \$ 60.

HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.30 hrs. "La pizarra reclusa" (Goldie Hawn) (18) \$ 100 M y M \$ 80.

IMPERIO. Estado 215 (397960). Desde las 11.30 hrs. "Batalla más allá de las Galaxias" (Robert Vaughn) (Men.) \$ 100 M y M \$ 60.

KING. Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 hrs. "Internado de señoritas" (21) \$ 80 M y M \$ 60.

LIDO. Huérfanos 680 (30797). Hor. Pel. 11.45, 14.20, 16.40, 19.00, y 21.15 hrs. "El cartero llama dos veces" (21) \$ 120 M y M \$ 80.

MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Los ases del Kung Fu" (David Chiang) y "La furia del dragón" (Chang Li Fu) (18) \$ 70.

NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Las noches ardientes de una licenciada" (Gloria Guida) y "Las deliciosas aventuras amorosas del Sr. Balzac" (Edwige Fenech) (21) \$ 70.

OPERA. Huérfanos 837 (30176). Desde las 11.00 hrs. "Una mujer y dos hermanos" (21) y show strip tease en vivo \$ 90 V y S. función trasnoche a las 23 hrs.

PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. "Los agentes secretos y el pequeño karateca" (Ling Pi Fung) (14) \$ 100.

SALA LILA. Vitacura 6780. (2242466) 16.30, 19.30 y 22.30 hrs. "Los seductores" (21) \$ 120 y \$ 150.

SALA VERDE. Vitacura 6780. (2242466) 16.30 hrs. "La gran pelea" (14) \$ 120. 19.30 y 22.30 hrs. "Cruising" (21) \$ 150.

CINES DE BARRIOS

ALESSANDRI. Alameda 2579 (96848) Desde las 11.30 hrs. "La Coquito, mujer irresistible" (Ilina Ross) y "Deshonrada con honor" (Edwige Fenech) (21) \$ 60.

CHILE. Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs. "A los cirujanos se les va la mano". "Monstruos del abismo" y "Pelea a muerte" (21) \$ 40.

MAIPO. San Pablo 4251 (731982). Desde las 14 hrs. "Noches de cabaret", "El superman de Hong Kong" y "Ardientes noches" (21) \$ 40.

PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs. "El puño de la serpiente", "Despiadada cacería" y "Shaolin, la máquina de matar" (21) \$ 50.

CINES COMUNALES

AUTOCINE VIZCACHAS. Camino a El Volcán (435 Fuente Alto). Funciones viernes, sábados y domingos, a las 19.30 hrs.

ESPECTACULOS PARA NIÑOS

BANDERA. "Superman" y "King Kong".

CAUPOLICAN. "Circo Nazionale D'Italia Orlando Orfei".

CIRCO DE LOS BOCHINCHEROS. "Memo y Puchito".

HUELEN. "El gato que vino del espacio".

IMPERIO. "Batalla más allá de las Galaxias".

LAS LILAS. "Batalla más allá de las Galaxias".

SHOWS

EL ALERO DE LOS DE RAMON. Las Condes 9889 (472616-472192). Lunes a sábados a las 22 hrs. "Conjuntos de cantos y danzas Geo Danza y Ventolera; Sergio Inostroza, charanguista César Palacios". Jueves, a sábado: "Raúl de Ramón hijo con su órgano electrónico". Menu ejecutivo \$ 800.

LA CAPILLA. Las Condes 9889 (472616-472192). Exposición de óleos de Alberto Mardel. Participación de los grupos Talhuencito, Alhué, Voces del Trunao y Maimará. Además Paulina Reid y Verónica Silva. De lunes a sábados de 19 a 22 hrs. Consumo no es obligatorio.

astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

La gente ubicada en planos secundarios será más favorable a sus propósitos. Problemas con superiores o personas influyentes por buscar su propia independencia en desmedro de los intereses de las empresas. Los viajes largos, estudios superiores y actividades culturales están favorecidos.



TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

Conviene suprimir las exigencias de otras personas que dificulten las relaciones humanas. Los nuevos proyectos encontrarán la oposición de enemigos poderosos. Preocupación por las decisiones económicas importantes hasta reunir más antecedentes. Incompleteness en torno de viajes largos y contactos con personas distantes.



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

Bueno para comenzar investigaciones secretas y tareas alejadas de la gente. Bienestar íntimo en el hogar. Una discreción amenaza su vida romántica. La falta de respeto a los derechos de la familia material. Sus aspiraciones se ven contrariadas inesperadamente en el día.



CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Sorpresas agradables en viajes largos. Contactos con personas distantes. Algunas actividades suyas entorpecen la relación con parientes cercanos o vecinos. La ganancia beneficiará los romances o trabajos. Buenos para invertir en valores no valorizados, gestionar herencias y administrar fondos comunes.



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

Enojos o tentación de romance clandestino en la relación con amistades íntimas. Excelente para gestiones de acciones, compraventa de propiedades y negocios de su casa. Repetición de acontecimientos felices en su labor de rutina. Extrañar a reas creativas. Póngase al día en la correspondencia o asuntos escritos.



VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Los incumplimientos se convertirán en futuras pérdidas materiales. Las actividades con público probarán su valentía armonizar intereses divergentes. Los viajes grandes no están favorecidos, mejor que use el correo o teléfono. Interés personal le quitará más tiempo del que imagina. Ni pida favores hoy.



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Las personas influyentes propician los nuevos proyectos. Suerte en negocios individuales, comercio minorista y artista, y en planificación. Aprovechar contactos con seres distantes. Aprovechar acercamientos afectivos.



ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

Un gesto humanitario le traerá suerte en el futuro. Excelente para comenzar estudios de perfeccionamiento y la adquisición del comercio mayorista y las relaciones con el extranjero o ser extranjero. Los suyos exigirán más dedicación que habitual. Problemas románticos por impaciencia para escuchar un buen consejo.



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Bueno para tramitar arriendos, compra-venta de propiedades y asuntos agrícolas o mineros. Los pesares de hoy pronto se van por no haber respaldado. Más confianza en la opinión de otras personas. Más viajes cortos, planificación en popularidad, escala, comercio minorista y tareas necesariamente prácticas.



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Intente suprimir los gastos innecesarios que disminuyen el rendimiento de los ingresos. Satisfacción por asuntos familiares, jurídicos o de estudios superiores. Se conyugue o socios tendrán mejores perspectivas económicas. Peligro de cometer errores en el trato con parientes cercanos o vecinos.



ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Peligro de alejamiento en torno de planes no consolidados. La gente ubicada en planos secundarios será más favorable a sus propósitos. Gratos resultados a las actividades públicas. Aprovechar las actividades de su hogar. Postergar decisiones importantes hasta reunir más antecedentes.



PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

Los contactos con amistades íntimas implicarán la aceptación de algunas gestiones tendientes a incrementar distribuir mejor sus ingresos individuales. Las actividades moderadas le ayudarán a quedar bien con los superiores. Aprovechar los acercamientos afectivos.



COMENTARIO DE YOLANDA MONTECINOS

Cine: "Los Seductores" y "El Cartero llama dos veces"

Una serie de probadas atracciones cinematográficas se planifican para el tradicional cierre del año, el 25 de diciembre. Entre éstas, la extraña visión "Kirsch" de "Lili Marlen" del talentoso Fassbinder y la reciente actuación de Roger Moore en "Solo para tus ojos" nuevo y espectacular apéndice para el ciclo de los "007", entre muchos otros. Esta semana también significará algunas novedades en este plano, casi todas con en denominador común: sexo, erotismo, a veces, bordeando la pornografía y violencia fisiológica, o psicopatológica como en "Cruising".

UN RAMILLETE DE MUESTRAS

Ya "Un temible fugitivo" filme bastante frustrado con los rudos Charles Bronson y Lee Marvin aumentó la cuota de acción y despedida violencia; esta semana parte "Hotel para señoras" que en Europa se exhibe más bien en las salas de onda porno e "Internado para señoras", en curiosa coincidencia, con la sensual Nastassia Kinski, la misma estrella de "Tess" y de publicitados amores con el director "tabú", Paul Mazursky. Una nueva visión en la línea de "Cruising" se agrega a este panorama. Es "Infierno en el Bronx".

Un astro de tantos éxitos de calidad como Paul Newman se convierte en investigador y recorre los siniestros barrios del Bronx, donde todas las plagas de una gran ciudad han tomado carta abierta. Así como en "Cruising" se abarca el tenebroso mundo de los homosexuales; en esta sombría y brutal historia se descubre el tráfico del placer. Tal como en el proceso vivido por Al Pacino como un joven policía; Paul Newman se sumerge en plan de vigilancia en el barrio que queda también a un paso de Manhattan con un realismo que golpea y abruma.

LOS SEDUCTORES

Los filmes de episodios causaron positivo efecto desde los tiempos de "Los Monstruos". El cine italiano agobió con la fórmula miscelánea simple que causara buena impresión. Después se descubrió la posibilidad de obtener resultados, aun con la concurrencia de varios realizadores y hubo nombres tan célebres como el de Fellini que tomaron parte en esta clase de "divertimento".

El sistema como esquema quedó bastante desvirtuado por exceso y por baja calidad que convirtieron el sistema en abuso y vulgaridad. Luego de una pausa significativa, nos llega este producto llamado "Los Seductores" con cuatro rostros consagrados y un común denominador: ¿cómo seducen los galanes en Inglaterra, Italia, Francia y en Estados Unidos?

Un realizador de larga y sólida trayectoria entrega el humorístico caso del inglés Bryan Forbes. Extrae de Roger Moore, el galán adulto, audaz, hasta extremos de vodevil, su máxima capacidad de comediante. La historia es irresistible, está bien construida y tiene la leve irreverencia de las buenas comedias británicas. Lynn Redgrave de la famosa dinastía inglesa de teatro y cine, aporta lo suyo a este pasaje muy en la línea wildeana... en nuestro tiempo. Dini Rissi, otro valor ya consagrado del mejor cine italiano se hace cargo de una seducción, protagonizada por Ugo Tognazzi. Un actor de estilo probado, capaz de todos los matices en este género, se ve algo disminuido en el total por un libreto un tanto bufo, bien apoyado por un elenco, experto en estas materias.

Un director surgido de la "nouvelle vague" Edouard Molinaro entrega el mundo del seductor francés. Nos parece que es el fragmento más interesante en un plan humano y de actualidad. El eterno masculino está representado por un gran actor, no siempre analizado con el respeto y detención que merece. Lino Ventura, continúa la línea de guapo, galán rudo y hombre al filo de la ley que representara, en forma inimitable Jean Gabin. Lino, está entre el gran maestro y Jean Paul Belmondo. Los tres feos, atractivos, eternos y guapos. Ventura como Gabin es profundamente natural y aunque viste cada personaje con los suyos, en este caso se sabe convencer como el ejecutivo aplastado por los cánones no siempre santos de la publicidad. Esta vez, el humor francés carga las tintas a los americanos a quienes deja en calidad de vigorosos hombres de negocios y torpes enamorados. La coprotagonista es todo un hallazgo y su nombre Katherine Salviati brillará y pronto en el nuevo cine francés. Todos los personajes tienen base real, son parte de un mapa entre turístico, comercial y casi "jet set" parisino y su vigor emana de la verdad con que son tratados.

El último episodio está en manos de Gene Wilder uno de los realizadores entre extravagantes y genios del cine loco americano. Próximo a Woody Allen, comparte con éste sus demencias filísticas pero no siempre su genio. En este caso es el protagonista y apunta a una forma de seducción, bastante especial. Pudo haber sido la nota insólita, pero se queda un poco en alardes



Jessica Lange y Jack Nicholson fueron acusados por parte de la prensa americana de exceso de verismo en sus escenas íntimas. La novela del periodista James M. Cain trabaja sobre una pasión casi animal, en tiempos de la depresión en USA.

formales, causando más bien desconcierto. Pero, esta es la reacción que Wilder y su línea de "remake" anhelan producir, por lo tanto, el astro-realizador y guionista se debe sentir satisfecho. No sabemos si los seductores americanos, también. En resumen, para vivir un momento grato, aunque debió haber finalizado con Inglaterra y abierto con Francia.

RECOMENDABLE:

EL CARTERO LLAMA DOS VECES

Filme destinado a causar todo tipo de polémicas, opiniones encontradas y para muchos, sobrecogimiento y pudor. La base para esta segunda versión americana, tal como en "Osessione" (1942, primer filme de Luchino Visconti) es la discutida novela del periodista James M. Cain. Provocó escándalo cuando se publicó el libro en 1934 porque rompía todos los tabúes de esa década, usando como el mismo declara en ese tiempo, la técnica del guión de cine; Visconti y una versión francesa, "La última vuelta" (1939) glosan la historia refiriéndose sólo a la ligazón física que arrastra a la pareja a acciones criminales.

Algo parecido ocurre con el filme dirigido por Tay Garnett en 1946. Lana Turner, que fuera "la niña del sweater" en sus primeras comedias musicales era ya, en esos años, la reina de los dramas sentimentales complejos y, después, del melodrama con visiones críticas del mundo. Pero, el director y guionista Tay Garnett (Viaje de ida, "Aristócratas del crimen", "El show de TV de Loretta Young, entre otros) fue una celebridad en la década del 30 y no se atrevió a calar profundo en la historia, tal como lo señala el texto. Un gran actor John Garfield, en muchos puntos similar en su enfoque del protagonista, dio calidad a su labor en este filme. Quizás, por su acción antirretórica y realista, la película conserva muchos elementos vigentes.

El director de esta versión, que ha causado comentarios escandalizados y otros de admiración, es Bob Rafelson. En 1968 inventó un cuarteto juvenil llamado "The Monkees" y les hizo protagonizar una película que fue considerada como una astracada producida por la marihuana y la improvisación ambiciosa. Se llamó "Head" y el protagonista era su gran amigo Jack Nicholson. Los dos maduraron bastante cuando hicieron "Five easy pieces" (Cinco piezas fáciles) en el 70, con una línea de crítica social. Ahora, saltan a una versión ajustada, en todo, al texto de James M. Cain. Está la pintura de una época brutal: la Depresión en USA, con su corte de márgenes de la ley, como Frank Chambers, un vagabundo sin horizontes. En este medio, la fracasada "starlette" Cora tiene una explicación profunda como avidez y como sensualidad animal. El mundo del griego Nick Papadakis cobra su perfil justo y el paisaje interior de la posada también. El progreso posterior ajusta bien la engañosa etapa de "felicidad" que el binomio vive, antes que el "Cartero llame por segunda vez" y el castigo, les alcance.

Rafelson con el apoyo del maestro de la fotografía, Sven Nykvist, obtiene un relato de enorme fuerza y un aplastante estudio de una época, desmitificada de cualquier intento melodramático o "retro", superficial o frívolo. Aquí se trabaja en una línea verista que consigue de Jack Nicholson, menos gesticulación exterior y una forma de acción parecida a "Atrapado sin salida" y de la beldad oficial de "King Kong", Jessica Lange, una actuación convincente y honesta. La base de este drama pasional es precisamente la atracción sexual que ambos sienten y viven. El director, con el apoyo de la pareja central, evita los "negros" y las desviaciones del cine de otrora y presenta a la pareja, en acción. Así como la violación de la protagonista de "La Fuente de la Doncella" de Ignar Bergman hizo desmayar a muchos hace 20 años; la amplia variada gama de encuentros físicos de la pareja está destinada a provocar semi desmayos, en la actualidad. Hay algo de exhibicionismo audaz en el realizador; pero también, las situaciones y el clima, están dentro del filme. El resto, una narrativa sólida, con una atmósfera constante de crimen y castigo. BUENA.

Conciertos de piano y violín

Un concierto de violín y piano y dos recitales de Música de Cámara se realizarán esta semana en la Sala Isidora Zegers, a las 19 horas, en la Facultad de Artes.

Rodrigo Klimpel y Alfredo Perl, dos jóvenes valores que han tenido una destacada trayectoria musical y se han presentado en numerosos recitales en público, ofrecerán el miércoles 23 un concierto de violín y piano en el que incluirán obras de W. A. Mozart, Edward Grieg, Henri Wieniawski, Béla Bartók, y Camille Saint-Saëns.

Alfredo Perl inició sus estudios de piano a los 5 años, en forma particular, con el profesor Carlos Botto. En 1978, a los 13 años, actuó como solista en los Festivales de Frutillar. Ingresó a la Facultad de Artes en 1979, donde actualmente cursa el 2º ciclo superior de piano y el 2º año de Música de Cámara con la profesora Elvira Savi.

Por su parte, Rodrigo Klimpel empezó a estudiar violín a los 12 años con la profesora Isis Muñoz. Actualmente estudia en la Facultad de Artes, con la misma profesora y con las más altas calificaciones.

MUSICA DE CAMARA

Marisa Lena, soprano, y Mariana Grisar, en piano, ofrecerán el primer recital de Música de Cámara el próximo jueves 24, a las 19 horas. Este recital de canto corresponde a la primera parte del programa, ya que culmina

rá con la presentación del Cuarteto de Cuerdas Hindemith que integran Raúl Silva (corno), Hernán Jara y Genaro Burgos (violín), Celso López (viola) y Eduardo Salgado (violoncello).

Marisa Lena inició sus estudios de canto en Italia y desde 1965 prosiguió en la Facultad de Artes con la profesora Clara Oyuela. Integra, hoy día, el conjunto de Ópera y es profesora de canto de esta facultad. Ha participado en múltiples presentaciones y ha realizado giras por Alemania, Austria y a lo largo de Chile.

Mariana Grisar, quien en 1953 obtuvo el premio "Rosita Renard", ha realizado cursos de perfeccionamiento a nivel de post-gradó con Claudio Arrau y Rafael de Silva, en Estados Unidos. Su especialidad es la música de cámara y ha participado en todas las temporadas de extensión que organiza la Facultad de Artes, tanto en Santiago como en el resto del país.

El Cuarteto de Cuerdas Hindemith, que dirige Eduardo Salgado, ofrecerá en la segunda parte de este recital "Quinteto para corno y cuarteto de cuerdas K.V. 407, de Wolfgang Amadeus Mozart".

Finalmente, el segundo recital de Música de Cámara que se efectuará el viernes 25, a las 19 horas, estará a cargo del curso de la profesora Elvira Savi. En él se incluirán obras de Félix Mendelssohn, Michael Glinka y Béla Bartók.

Cinta brasileña en la Sala I. Zegers

"Vidas Secas" de Nelson Pereira se exhibirá hoy a las 19.00 horas en la Sala Isidora Zegers, Compañía 1284. El realizador Dos Santos es conocido como guía e inspirador del "Cinema Novo" movimiento rupturista de la década del sesenta que crea una forma de expresión cinematográfica original y novedosa.

La película, exponente del florecimiento del cine brasileño es un verdadero documento sobre la vida campesina en el Brasil.

Basada en la novela de Graciano Ramos, su protagonista es Falciano, un campesino. Hombre débil, tímido de hosca fisonomía, hambriento y temeroso del poder político lucha queriendo descubrir su lugar en el mundo.

Desde el punto de vista plástico es un personaje que transmite a través de la rigidez de su rostro y la dureza de las expresiones, su lucha con la tierra.

El Director Dos Santos ha sido comparado con Antonioni especialmente por la construcción neorrealista interior, en su aproximación de los personajes, los objetos, el espacio.



La soprano Marisa Lena, quien junto a la pianista Mariana Grisar, actuará en un concierto de música de Cámara, en la Sala Isidora Zegers.

UN HOMBRE Y TRES MUJERES... UNA FUE SU ESPOSA OTRA SU AMANTE, LA TERCERA UNA DESCONOCIDA.

Jean-Louis Trintignant
Delphine Seyrig - Léa Massari
Valérie Mairesse



Intimidades
CONATE
HOY **ESPAÑA**
13.30-4.30-6.10-7.30-9.30PM-11.20

DOS GRANDES TALENTOS DEL CINE MUNDIAL Jack Nicholson y Jessica Lange en un clásico de la literatura y del cine mundial.



UNA HISTORIA CARGADA DE SENSUALIDAD Y EROTISMO, CONVIERTE A UN PAR DE AMANTES, EN SALVAJES INCONTROLADOS.
El Cartero llama dos veces
HOY
IMPACTANTE ESTRENO
LIDO LAS CONDES Estrictamente 21 años
18.45-20.10-21.10-22.10-23.10-24.10
16.00HR-17.00-18.00-19.00-20.00-21.00

SOLO OPERA

FACTOR DE EXITO

Juan Pablo Izquierdo, director musical de "Madame Butterfly", fue otro de los factores de éxito de la segunda función de esta obra de Giacomo Puccini. El director recibió calurosa aclamación del público encabezado por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, la Junta de Gobierno, ministros y cuerpo diplomático. El músico proyecta realizar tres temporadas largas de trabajo en Chile en el 82 como director invitado, como titular de la Filarmónica y con la ópera. Esto sin dejar de lado sus compromisos en el resto del mundo.

AIDA REYES: 26 VECES SUZUKI

La mezzosoprano Aida Reyes, cumplió 26 actuaciones como la fiel Suzuki en "Madame Butterfly". La artista ha sido la criada de madame

Cio Cio San en Concepción donde está radicada, varias veces en el Teatro Municipal y también fuera del país. Es una de las figuras nacionales que mayores beneficios de experiencia y de formación han recibido en las temporadas internacionales y siempre ha cumplido roles destacados. Aún se recuerda su intervención en "Sour Angélica", realizada en 1980.

APOYO OPORTUNO

El jueves 17 fue un día terrible para los integrantes de la Corporación Cultural y de la Sociedad Amigos de la Ópera. Durante horas debieron buscar una reemplazante para la soprano japonesa Mawako Matsumoto que apenas pudo finalizar su actuación en el brillante debut. Por fin fue Michelangelo Veltri y los amigos que la lírica chilena tiene en el Colón, quienes solucionaron el dilema y la artista estable Martha Colalillo llegó a la cita el 18.

RENATEX ALFOMBRAS MURO A MURO



NO INFLAMABLES
IMPORTADAS DE U.S.A.

GRAN SURTIDO
INSTALACIONES RAPIDAS

DESCUENTOS
ESPECIALES
POR ROLLOS
COMPLETOS

ROBERTO ESPINOZA 856
FONO 722238
CONDELL 1422
FONO 2226157



Vestidos y trajes sport

Vestidos de cóctel y buzos de fiesta
Además vestidos y blusas
norteamericanas

Ventas por mayor:

Fábrica Teatinos 446

VENTAS AL DETALLE

Boutique Club 96

CENTRO: HUERFANOS 1023
PROVIDENCIA: EDIFICIO LAS
TERRAZAS LOCAL 41

castrodonoso
Alfombras Inglesas \$999 mt
Palm Beach, Marzotto 100 lana \$799 mt
Alfombras Super 80, Marzotto \$4.999 mt
12 colores
Moneda 950 - Fonos 718769 - 710324
Bucarest 25 - Bandera 627 - Fono 85312
(Aire acondicionado)

Teleserie "Amelia" debuta hoy en las pantallas de TVN



Mikhail Baryshnikov y Liza Minnelli son los conductores del especial musical donde se revive la magia de Broadway. Este se transmite mañana martes a las 21.30 horas por Canal 13.

Retransmiten musical de Baryshnikov

Canal 13 retransmitirá mañana el especial musical "Baryshnikov en Broadway", a las 21.30 horas. El bloque televisivo es un tributo personal al teatro musical americano, realizado por el astro internacional del ballet clásico, Mikhail Baryshnikov, en compañía de Liza Minnelli, Nell Carter y el elenco de "A Chorus Line".

Esta es la primera vez que el bailarín, disidente soviético, incluye en su amplio repertorio esta aventura de Broadway. Es necesario destacar que el mismo se encargó de seleccionar los trozos de las comedias que se incluyeron y que luego fueron reacondicionadas por el coreógrafo Ron Field para adaptarse al encanto y esencia de Broadway.

En el transcurso de su presentación, que comienza con una selección de "Oklahoma" y finaliza con un saludo "A Chorus Line", incursiona en diferentes técnicas y estilos incluyendo el humor, el zapateo americano y el charleston. El bailarín que imprime su propia espontaneidad y exuberancia en esta presentación, confesó que le fue difícil sacar los diferentes pasos de baile, pero no el estilo, agregando que no es fácil caminar por la música de Fred Astaire, Gene Kelly o James Cagney. Este autor fue a observar los pasajes del zapateo y según informaciones, quedó impresionado con la actuación.

Baryshnikov se sintió empujado por Broadway desde pequeño. Ya a los diez años era un ferviente admirador de los músicos que cita en este musical. Junto al bailarín aparece Liza Minnelli como su anfitriona y guía, quien al comentar su participación, señaló: "Es como si hubiésemos trabajado juntos por años. Nos conocemos desde hace mucho tiempo y siempre conversábamos de la posibilidad de hacer una presentación juntos. Esta es nuestra primera oportunidad y es como si estuviésemos en un baile de gala."

Este especial fue galardonado en el mes de mayo de este año, con la "Rosa de Oro", premio que se otorga anualmente en la localidad suiza de Montreux.

Debute hoy en las pantallas de Televisión Nacional, la teleserie "Amelia", basada en los "Episodios Nacionales" de Liborio Brieba. Cuenta con la dirección de Gonzalo Medina y es protagonizada por Margarita Barón, Ezequiel Lavanderos, y otros actores.

Se transmitirá de lunes a viernes a las 19.30 horas y muestra las alternativas de la vida familiar de los Montreux, patriotas que lucharon por la Independencia de Chile. La producción nacional entremezcla personajes reales con otros de ficción.

Los reales son, entre otros, Bernardo O'Higgins, Manuel Rodríguez, Mariano Osorio y José de San Martín.

Respecto a O'Higgins y Rodríguez, de sobra conocidos, aparecen en el argumento de "Amelia" cuando tienen alrededor de 35 años cada uno. Se hallan así en la plenitud de su vigor físico e intelectual. La familia Montreux es una creación de Liborio Brieba. Ellos no existieron en nuestra historia. Sólo sirven en la telenovela de nexo para presentar la historia de los verdaderos gestores de la independencia chilena.

Patricio Montreux, el padre, es un destacado patriota, poseedor de una apacible fortuna y a quien O'Higgins distingue con su amistad. Al ocurrir el sitio de Rancagua los Montreux se encontraban allí. El primogénito encabeza las tropas de defensa, pero es apresado y muere en cautiverio.

El hermano menor, Ricardo, tiene 22 años. Su preparación está de acuerdo a su linaje. Al ser apadrinado por Bernardo O'Higgins, ingresa al Ejército chileno. Durante la batalla de Rancagua alcanzó el grado de teniente. Es un joven con un gran sentido patriota, valeroso y romántico. En muchos aspectos es la versión juvenil de Manuel Rodríguez, cuyas hazañas emula. Sentimentalmente está unido a Natalia, otra muchacha de la aristocracia criolla, que queda huérfana a raíz del sitio de Rancagua.

Corina, la hija de 18 años de los Montreux, vive un romance con O'Higgins, pero por conflictos internos termina ordenándose monja. Su atractivo era tal que, incluso, Manuel Rodríguez se sintió atraído por ella, a quien salva en Rancagua y la conduce a Mendoza.

El brigadier general español Mariano Osorio es enviado con la misión de reconquistar Chile. Conforme a la teleserie, es un hombre ecuaníme, criterioso y alentado por buenos propósitos. Piensa que a los patriotas debe convencerse con argumentos sobre la conveniencia de vivir bajo la corona española y en ningún caso eliminarlos.

Vicente San Bruno, capitán de Los Talaveras, constituye uno de los personajes claves. No es un sicópata malvado. Está dotado de una aguda inteligencia. Puede definirse como a un militar riguroso en el estricto cumplimiento de las órdenes que recibe. Al mando de este grupo, colabora con Osorio durante el sitio de Rancagua.

Bajo la mano de San Bruno, la familia Montreux y Amelia, la heroína, sufrirán en carne propia el duro trato del capitán español, que no duda en actuar cuando se trata de imponer el dominio de su fuerza.

Pero el malo de la teleserie es el sargento Villalobos, a quien el autor de la obra no consideró ni siquiera digno de mencionar su nombre. Es un sujeto vengativo, cruel, vulgar y aprovechador.

AMELIA

Amelia, la heroína, tiene 23 años y aunque el autor omite dar antecedentes sobre sus padres, estudios y vida anterior, puede describirse como una muchacha criolla de buena familia, pero de un nivel socioeconómico modesto. Amelia vive en Rancagua, en una casa aparentemente de su propiedad, con una tía que es violada y muerta por los Talaveras.

Sicológicamente es una mujer apasionada, atractiva, romántica, segura de sí misma, valiente y patriota. Conoce a Ricardo Montreux por lazos familiares y entre ellos no hay vínculo afectivo. Sólo el profundo sentimiento de ver su patria independiente.

Ayudada por una sirvienta, Amelia conduce hasta su casa al amigo y teniente Montreux, que resultó herido en el saqueo que sigue a la batalla de Rancagua. Sin embargo, tanto ellos como los padres de Ricardo, caen en poder de los Talaveras.



Margarita Barón y Antonio Prieto, animadores de "Chile, Chile Lindo", que hoy presenta a seis nuevas candidatas del concurso "Señorita Amistad Chile".



JAMES BATES es el protagonista de la serie "Las estrellas miran hacia abajo", en Canal 13.

FUERA DE CAMARA

"CHILE, CHILE LINDO"

Seis nuevas candidatas del concurso "Señorita Amistad Chile", que busca a la representante nacional al torneo "Señorita Latinoamérica", que se efectúa en México, serán presentadas esta noche en el programa de TV Nacional "Chile, Chile Lindo", con la animación de Margarita Barón y Antonio Prieto. Con las siete postulantes de la semana pasada, se completan las 13 semifinalistas del evento de belleza. El próximo lunes se presentarán todas, oportunidad en que se elegirá a la ganadora.

MARGARITA BARÓN

Margarita Barón es la estrella de "Amelia", serie nacional que comienza a exhibirse en Canal 7 a partir de hoy. La actriz destacó en el Teatro Nacional en un vigoroso rol en "Martín Rivas" y luego en "Lysistrata". Debute en TV y por su talento histriónico completo es capaz de llenar con propiedad un papel de corte trágico o uno de comedia, un personaje de época como es Amelia o bien de corte actual.

MARCELA OJEDA

Marcela Ojeda es la actriz juvenil que encarna en la serie histórica de TVN, dirigida por Gonzalo Medina, a la enamorada de Ricardo de Montreux. Fue inventada

como personaje porque en la historia original el joven Ricardo ama a Amelia y en la versión para la TV se dejó a Amelia como la novia de Manuel Rodríguez y a Ricardo se le creó este bello rostro como su gran amor.

REPITEN PELEA

Canal 11 anunció para hoy la repetición de la pelea entre Sugar Ray Leonard y Tommy Hearns por la unificación de la corona de los welters. La transmisión comenzará a las 21.25 horas.

NUEVA SERIE DE TV 13

"Las estrellas miran hacia abajo" es el espacio que se inicia hoy, a las 15.30 horas en las pantallas de Canal 13. Su argumento se adaptó del libro, del mismo título, perteneciente al escritor escocés A. J. Cronin. Su primera adaptación para televisión se hizo en 1975 por la productora inglesa "Granada", bajo la dirección de Howard Baker.

La historia se ambienta a principios de siglo en el pequeño pueblo minero de Slesceale y se centra en una modesta familia de mineros. Robert Fenwick se empeña en obtener una mejoría en las condiciones subhumanas en que viven los trabajadores llamados a la huelga. Los pesares, las luchas infructuosas y los pequeños triunfos conforman el argumento de esta serie televisiva que se transmitirá de lunes a viernes.



Esta tarde, a partir de las 19.30 horas, se exhibirá el primer episodio de la telenovela chilena "Amelia", producida por Televisión Nacional, con la dirección de Gonzalo Medina y la adaptación de Fernando Kri, de los "Episodios Nacionales", de Liborio Brieba. En la fotocolor, Manuel Rodríguez (el actor Ezequiel Lavanderos), disfrazado de sacerdote bendice a don Mariano Osorio (Enrique Madriñán). La teleserie, de 15 capítulos, irá de lunes a viernes en el horario mencionado.

Filme "Vivir por Vivir" exhibirá TV Nacional

Televisión Nacional transmitirá mañana a las 21.30 horas la célebre película "Vivir por Vivir" del director francés Claude Lelouch con la actuación de Ives Montand, Annie Girardot y Candice Bergen. Cuenta la historia de un próspero hombre que para combatir la rutina entabló un triángulo amoroso. Este le permite evadirse de su tedio diario.

Robert (Ives Montand) es un maduro periodista de televisión y editor de reportajes de actualidad internacional. Su vida es variada, dispada, sin horarios estrictos, ya que sus planes se rigen por el acontecer diario que es imposible prever. Es casado hace diez años con una encantadora mujer (Annie Girardot), que lo ama y lo espera distraído en el cine, comprando o visitando tiendas de moda acompañada de una amiga inseparable.

Es, además, un seductor compulsivo, actividad que parece entender como inseparable de los reportajes que hace en diferentes regiones y países. El considera esto como una rutina, hasta que conoce a una hermosa modelo (Candice Bergen) y no puede evitar un idilio en serio con ella. Durante un reportaje al África, descubre la pasión que lo une a la muchacha y de ese momento la vida del protagonista se trufará entre su esposa, su profesión y su bella amante.

Lelouch construyó un triángulo amoroso ambientado en un marco moderno, en que se advierte la presencia de un mundo convulsionado, lleno de violencia y la importancia que en él tiene los que siguen de cerca el pulso de los sucesos. Las imágenes van dando testimonios de lo que el periodista capta en su actividad y, paralelamente, de su condición humana como hombre entre dos afectos, cada uno llamándolo con una fuerza distinta, pero igualmente irresistible.



Ives Montand, protagonista de "Vivir por vivir", filme de Lelouch, que exhibirá TV Nacional.

El editor francés saltó a la fama en 1966 con el filme "Un Hombre y una Mujer". Desde ese año se le considera como un artista de gran virtuosismo. Su tendencia más notoria es la construcción de historias sentimentales, destacadas con un formalismo con imágenes revolucionarias técnicas fotográficas. Con una carrera prolífica, realiza casi dos películas por año y cada una de ellas hay elementos atractivos apoyados por la presencia de famosos actores.

teleprogramas

CANAL 5

Suspensión de las transmisiones hasta el 3 de octubre por ajustes técnicos y cambio de programación.

CANAL 7

- 10.40 CARTA MUSICAL.
- 11.00 EL MARAVILLOSO MUNDO DEL PEQUEÑO ADAMS.
- 11.05 CEPILLIN. Espacio infantil.
- 11.25 SUPER GLOBER TROTTERS. Dibujos animados.
- 11.45 EL RINCON DEL CONEJO TEVE.
- 12.00 LOS CUATRO FANTASTICOS. Aventuras y acción.
- 12.25 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE.
- 12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA. Show musical con Enrique Maluenda y sus invitados.
- 14.00 EMBLEMA UNO. Avance informativo.
- 14.10 ACTUALIDAD COSMETICA. Con la especialista Betsabé Somoza.
- 14.15 ARIANA. Telenovela con Ar-

- 15.00 CEMA CHILE. Las informaciones que interesan a los Centros de Madres.
- 15.05 UN MINUTO EN LA MODA. Con las novedades de la temporada.
- 15.10 EL CORAJE DE QUERER.
- 15.50 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. Microprograma didáctico. Dibujos animados.
- 15.55 MI BELLA GENIO. Comedia para la familia con Bárbara Eden y Larry Hagman.
- 16.25 LOS MONROE. Serie de acción y aventuras, ambientada en el Lejano Oeste.
- 17.40 TARDES DE CINE. Hoy: "EL NIÑO Y LOS PIRATAS", con Charles Herbert, Susan Gordon y Murvyn Vye.
- 19.25 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. Dibujos animados. La historia del hombre y su evolución.
- 19.30 AMELIA.
- 20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR. El Conejo Teve invita a los niños a dormir.
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticiero.
- 21.25 TV. TIEMPO. El informe meteorológico.

- 21.30 CHILE, CHILE LINDO. Ofrecemos la tercera "pata" de este programa que rinde homenaje a Chile en sus meses. Canciones, bailes, bellas jóvenes, juegos populares y mucha, mucha música. Conducen MARIA OLGA FERNANDEZ Y ANTONIO PRIETO. Dirección general de Yuseff Daruch.
- 00.00 EDICION DOS. La síntesis noticiosa del día, con Rodolfo Herrera.
- 00.15 BARNABY JONES.
- 01.15 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

CANAL 11

- 06.45 CARTA DE AJUSTE.
- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR.
- 09.05 CIERRE.
- 11.05 CARTA DE AJUSTE.
- 11.20 LOS BOCHINCHEROS.
- 11.50 ¿CUANTO VALE EL SHOW?
- 13.00 EL CAFÉ ES CON PEPE GUIXE. En este espacio, el telespectador tiene la oportunidad de formular preguntas

- al personaje invitado, llamando al fono: 779177. Hoy: GERMAN BECKER. DIRECTOR DE LA PELICULA CON EL SANTO Y LA LIMONA.
- 13.30 SEPTIMO ARTE. Hoy: "EL ULTIMO INQUILINO". Año: 1978. (Melodrama).
- 15.00 HAWAI CINCO D.
- 15.50 LOS BOCHINCHEROS.
- 16.00 DIBUJOS ANIMADOS.
- 16.45 LOS BOCHINCHEROS. II-III-IV.
- 17.50 FESTIVAL DE LOS ROBOT.
- 18.15 LOS BOCHINCHEROS.
- 18.25 ULTRAMAN. Serie fantástica.
- 18.35 NUEVA MUSICA JOVEN. 81.
- 19.30 COMANDOS DEL DESIERTO. Hoy: "MISION ALFANO". (aventuras).
- 20.30 TELEONCE NOTICIAS.
- 21.25 REPETICION DEL COMBATE POR EL TITULO DE LOS PESOS WELTER ENTRE SUGAR RAY LEONARD Y TOMY HEARNS.
- 22.30 MARIANA.
- 23.30 TELEONCE NOTICIAS.
- 24.00 ¿CUANTO VALE EL SHOW? Conduce Alejandro Chávez.
- 01.00 CINE DEL RECUERDO.

- Hoy: "AL COMPAS DEL TWIST".
- 02.00 CIERRE.

CANAL 13

- 10.00 CARTA DE AJUSTE. Temas del L.P. de Violeta Parra, interpretado por Violeta Parra.
- 10.30 PISTAS DE ESTRELLAS, el mundo del circo. Programa realizado en Francia.
- 10.55 FESTIVAL INFANTIL: CALVINO Y EL CORONEL, BENITO Y CECILIO Y RUFFY Y REDDY.
- 12.00 EXITOS MUSICALES, hoy: Loretta Lynn.
- 13.00 ALMORZANDO EN EL 13.
- 14.00 TELESTARDE, noticias con la periodista Cecilia Serrano.
- 14.15 ROSA DE LEJOS, teleserie argentina.
- 15.30 LAS ESTRELLAS MIRAN HACIA ABAJO.
- 16.30 LOS TIGRES VOLADORES.
- 17.30 DIBUJOS ANIMADOS.
- 17.45 CINE EN SU CASA. "LA NIÑA OLVIDADA", drama con Shirley Temple.
- 19.15 LA MADRASTRA, teleserie chilena protagonizada por Ja-

- el Unger, Walter Kliche y un gran elenco de primeros figuras. (REPETICION)
- 20.25 LOS TELEVICENTES, invitación a los más pequeños a divertirse.
- 20.30 TELETRUCE, noticias.
- 21.30 GALACTICA, ASTRONAUTAS DEL ESPACIO, serie de ciencia ficción, protagonizada por Lorne Greene, Richard Hatch, Dick Benedict, entre otros.
- 22.30 CONVERSANDO.
- 23.00 TELENOCHE, informativo.
- 23.30 HERENCIA DE GLORIA, serie con la vida de un entrenador de básquetbol y sus jugadores.
- 00.30 EL HOMBRE Y LA TIERRA, serie sobre ecología. Hoy: "Las cigüeñas" 1ª parte.
- 01.00 CINE DE ULTIMA FUNCION, hoy: "Jóvenes volantes". Con Mark Damon, Luana Anders. Un antiguo instructor de jóvenes corredores de carrera convertido en escritor, decide dar a conocer los entretelones del oficio.